



حاجبہ زینب

امور ادا از نیت و نیت و نیت

مَحْرَزَاتُ عَمُوْمِيَّةٍ مَحْبُوْبَةٍ عَنِّي

1342-1341

مَطْبَعَةُ غَامِيزِي - اِسْتَانْبُول

۱۵۶۶





دولت

خارجیه نظارتی

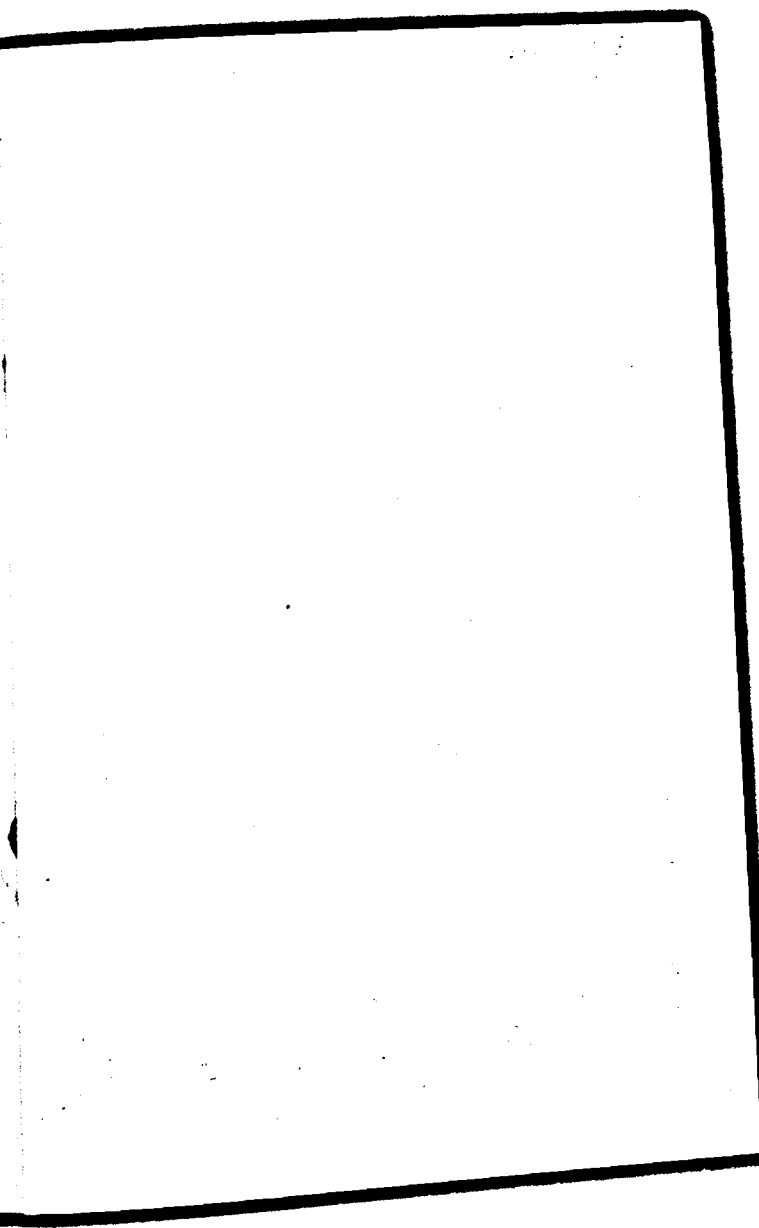
امور اذاریت مدبریت عمومی

محركات عمومی مخبریت

۱۳۳۲ - ۱۳۳۱

مطبعه - استانبول

۱۳۳۲



1. The first part of the paper discusses the importance of the study of the history of the United States. It is argued that a knowledge of the past is essential for a full understanding of the present and for the development of a sound policy for the future. The author points out that the United States has a long and rich history, and that it is one of the most powerful and influential nations in the world. It is therefore essential that we should have a clear understanding of our own history, and of the history of the world, in order to be able to make the best use of our resources and to maintain our position of leadership in the world.

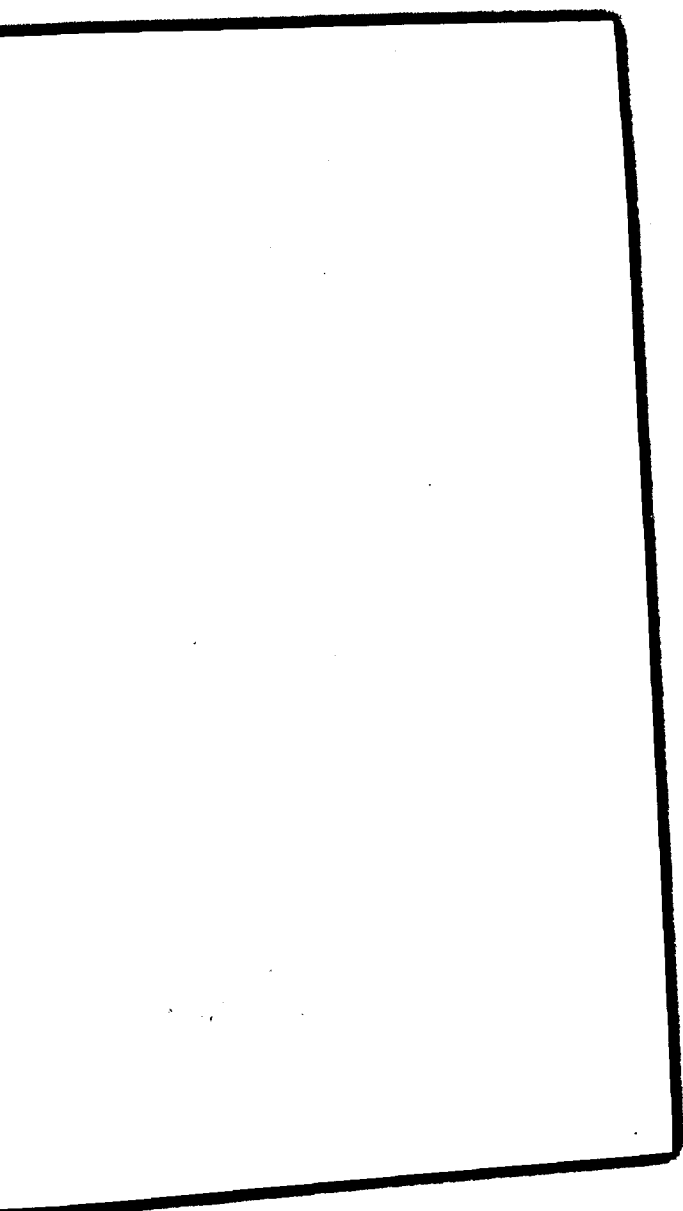
2. The second part of the paper discusses the importance of the study of the history of the United States. It is argued that a knowledge of the past is essential for a full understanding of the present and for the development of a sound policy for the future. The author points out that the United States has a long and rich history, and that it is one of the most powerful and influential nations in the world. It is therefore essential that we should have a clear understanding of our own history, and of the history of the world, in order to be able to make the best use of our resources and to maintain our position of leadership in the world.

3. The third part of the paper discusses the importance of the study of the history of the United States. It is argued that a knowledge of the past is essential for a full understanding of the present and for the development of a sound policy for the future. The author points out that the United States has a long and rich history, and that it is one of the most powerful and influential nations in the world. It is therefore essential that we should have a clear understanding of our own history, and of the history of the world, in order to be able to make the best use of our resources and to maintain our position of leadership in the world.

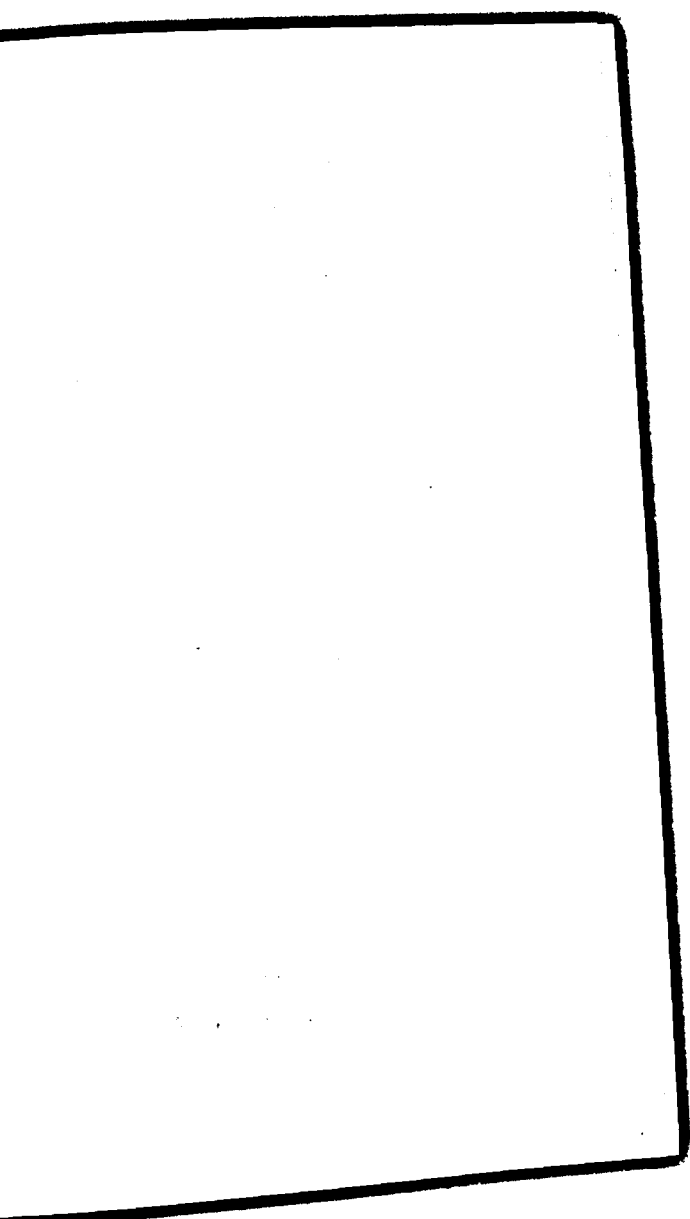
4. The fourth part of the paper discusses the importance of the study of the history of the United States. It is argued that a knowledge of the past is essential for a full understanding of the present and for the development of a sound policy for the future. The author points out that the United States has a long and rich history, and that it is one of the most powerful and influential nations in the world. It is therefore essential that we should have a clear understanding of our own history, and of the history of the world, in order to be able to make the best use of our resources and to maintain our position of leadership in the world.

5. The fifth part of the paper discusses the importance of the study of the history of the United States. It is argued that a knowledge of the past is essential for a full understanding of the present and for the development of a sound policy for the future. The author points out that the United States has a long and rich history, and that it is one of the most powerful and influential nations in the world. It is therefore essential that we should have a clear understanding of our own history, and of the history of the world, in order to be able to make the best use of our resources and to maintain our position of leadership in the world.

مأمورین عانده سنه تعمیماً نظار آدن کوندریلن محرراتک کتاب شکنده
 آیریجه طبع ایدیلرک کندیلرینه توزیعندن حاصل اوله جق فوائد عظیمه
 آشکار بولندیغندن اکثر دوائر بویولده مجلدات نشر ایلکده اولدینی حالده
 خارجیه نظارتجه هنوز بوبایده برتشیث واقع اولمامشدی . حالبوکه وظائف
 شهیدرینک کثرت و وسعت شمولی سیبیله بویولده طبع و توزیع اوله جق
 محررات عمومیه مجموعه لرندن مأمورین شهیدریجه حاصل اوله جق فوائد و محسنات
 مستغنی* تذکاردر . اشته بوکابناء محررات عمومیه دن بمضلرینک طبی
 اسقیداتی حاوی امور اداریه مدیریت عمومیه سندن تقدیم اولنان ۱۱ ایلول ۱۳۳۲
 تاریخی مذکره تصویب سائی* نظارت پناهی به اقترا ن ایلش و ۱۳۳۰ (۱۹۱۴)
 سنه سی تموزی ابتدا سندن ۱۳۳۲ (۱۹۱۶) سنه سی تشرین ثانسی نهایتنه
 قدر کرک سفارات سنیه واسطیله کرک طوغریدن طوغری به شهید و لکاره
 ارسال اولسان محررات عمومیه دن بمضلری اشبو برنجی جلده جمع و طبع
 اولنمشدر .



مأمورین عانده سته تعمیماً نظاراتدن کوندریلن محرراتک کتاب شکنده
 آیریجه طبع ایدیلرک کندیلرینه توزیعندن حاصل اوله جق فوائد عظیمه
 آشکار بولندیغندن اکثر دواثر بویوله مجلدات نشر ایلکده اولدینی حالد
 خارجیه نظارتجه هنوز بویاده برتشیث واقع اولمامشدی . حالبوکه وظائف
 شهیندرینک کثرت و وسعت شمولی سیبیله بویوله طبع و توزیع اولنه جق
 محررات عمومیه مجموعه لرندن مأمورین شهیندریجه حاصل اوله جق فوائد و محسنات
 مستغنی تذکاردر . اشته بوکایا بناء محررات عمومیه دن بمضلرینک طبی
 استیذاتی حاوی امور اداریه مدیریت عمومیه سندن تقدیم اولنان ۱۱ ایلول ۱۳۳۲
 تاریخلی مذکره تصویب سایی نظارتلنهاییه اقتران ایلش و ۱۳۳۰ (۱۹۱۴)
 سنه سی تموزی ابتداسندن ۱۳۳۲ (۱۹۱۶) سنه سی تشرین ثانیه سی نهایتنه
 قدر کرک سفارات سنیه وساطتیه کرک طوغریدن طوغرییه شهیندولکاره
 ارسال اولنان محررات عمومیه دن بمضلری اشبو برنجی جلده جمع و طبع
 اولمشدر .



امور شهرداری به دادر



امور اداره مدیریت عمومیه سندن تعمیم اولنان محدرات

امور شهرداری به دأر

صفحه	عدد
۱	۵۹ عسکرک
۶۵	۱۰ حاصلات و مصارفات شهرداری
۷۳	۱۲ نفوس مسائی
۸۲	۹ پساو رطلر ابله ویزه لری و پساوانلر
۱۰۶	۱۴ امور اداره
۱۲۳	۳ ایثام و ارامل و متقاعدین
۱۲۷	۲ قوانین و نظامات

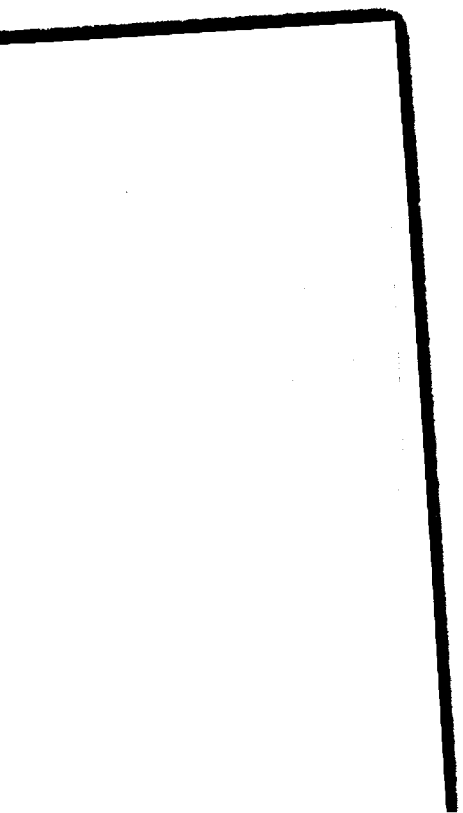
امور تجاریه به دأر

۱۴ مواد مختلفه به دأر محدرات عمومیه ۱۳۲

امور حقوقیه مختلفه به دأر

۳ متروکات و وقفه ۱۵۱

عسكر لك مسائي



تاریخ ۱۳ تموز ۹۱۴

نومرو ۲۰۷-۵۰۴۲۱

خلاصه : مکلفیت عسکریه قانونی نسخہ لری ارسالہ دائر

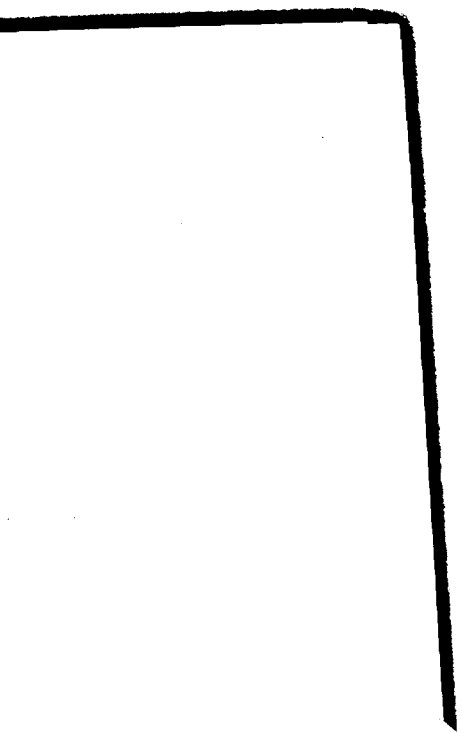
معیت سفیرانہ لرنده بولسان موظف شہندر لکڑہ برر نسخہ سی کوندلرک اوزردہ
مکلفیت عسکریه قانونندن نسخہ سی صوب عالیہ تیار قلنش

تاریخ ۲۰ تموز ۹۱۴

نومرو ۲۱۱-۵۰۸۱۱

خلاصه : ۳۱۰ تولدی افراد عسکریه حقندہ

اوج یوز اون تولدیلرک معاینه انتہایہ ونومرو کشیدہ معاملہ لرینک ایفاسی حقندہ
قول اردو قوماندانقلرینہ اجرا ایدیلن تبلیغاتی محتوی حربیہ نظارت جلیہ سندن مرسلہ
ورقہ نک صورتی لفا تیار قلندی عمالک اجنبیہ دہ بولسان مذکور تولدیلرک دخی وقتہ
معیندہ الک یقین اخذ عسکر شعبہ لرینہ مراجعتہ معاینه لازمہ لرینی اجرا استدیہ ردہ
نومرو کشیدہ ایٹلری لازم کلدیکنک کندیلرینہ تفہیم واعلانی اسبابک استکمالی نظارت
مشارالہادن موردود ۱۵ حزران ۳۳۰ تاریخی و ۲۲۱ نومرولو تذکرہ دہ بیلدرلشدہ -
اقتضاسک ایفاسی خصوصک معیت سفیرانہ لرنده بولسان شہندر لکڑہ تبلیغ اولمش



تاریخ ۳ تشرین اول ۹۱۴

نومرو ۲۸۵-۵۴۹۷۵

رت

ن

م

سان پاولو

نومرولی تحریرات عمومیہ ذیلر .

ممالك عثمانیه داخلندہ هیچ بر محلہ قید
لرجه تبعة عثمانیه مبانسه قید اولسانلرک
نفوسی و متاهل اولانلرک تاریخ تاهللری
نجه بوقیل افراد درسعات سجله قید
کلکده اولدی اکلشلیقدن بونلردن
موجبجه استانبول ولایتجه معامله
مستلرته کوره صنوف لازمهیه نقل وقید
الده لریله اولاد واقارب وعیاللرینک اسم
تاهل تاریخلری نه مین اولهوق مکمل
الی ۳۰۹ تولدی اسان فلیه اجهابدن
قانوناً معین اولان آتی ماه خدمت
اوزره مع حرب ویرکوسی ولایت

حصصی آلتیش بشر لیرا اوزرندن تسویه ایتلری و ۸۵ تولدنن بدأ ایله اوج یوز بش
ولیدنه قدر احتیاط و مستحفظ سنندده اولانلردن ده بوسفر برلکه مخصوص اولوق اوزره
فرق اوچر ایرادن قبول بدللری ایجاب ایدہ چکی جهته بورالرینک و سکان بشدن اولکی
تولدت اجهابنک خدمت عسکرهجه آرتق بر ایلشکلری قالمش اولدی کیفیتک و بر
طرفدن عفو عمومی اعلانی دیگر طرفدن ممالك اجنبیهده کی تبعةنک جلب ایدلیرک ایلک
قرعهلرنده کلک اوزره کینه و آدرسلرینک سفارت و شهیدرخانهلره قید ایتدیرمکه اکثفا
اولنسی و آرزو ایدنلرکده بدل و برمی کی مساعداتک کندیلرته بخش ایلدیکی فوائدک
بونلره تبلیغ و تفهیم ایتدیرلرک مساعدات واقعهدن استفادهیه مسارعت ایلرینک تأمین
وسائلنک استکمالی حربیه نظارت جلیهسندن متوارد ۶ ایلول ۳۳۰ تاریخلی ۴۹۷
نومرولی تذکرده بیلدیرلمشدر . ممالك عثمانیهنک هیچ بر محلتده نه کندیلری ونهده
بدلری مقید اولیمان تبعةنک سالفالیان ۲۰ مارت ۹۱۴ تاریخلی و ۱۴۳ نومرولی
تحریرات عمومیہ موجبجه قید و تسجیل ایدیلرک مفصل کتبهلری عنوی دفترک
نظارت ثناوریه ارسال ایدلسی و معامله عسکرهلری ایچونده حربیه نظارت جلیهسنگ
بالاده محررتذکره نه توفیقاً ۳۰۶ دن ۳۰۹ . قدر تولدی اسان اربابدن بدل و بره چکلرک
خدمته حین دعوتلرنده قانوناً آتی ماه خدمت تعلیمیه کی کلجک سنه تشرین اولنده ایا
ایتمک اوزره مع حرب ویرکوسی و ولایت حصصی آلتیش بشر لیرا اوزرندن و ۸۵ تولدنن
بدأ ایله اوج یوز بش تولدنه قدر احتیاط و مستحفظ اولانلردن ده بوسفر برلکه مخصوص
اولوق اوزره قرق اوچر ایرادن بدللرینک قبولی لازم کله چکندن اولوجهله ایهای معامله
اولنسی و سکان بشدن اولکی تولدت اجهابنک خدمت عسکرهجه آرتق بر ایلشکلری
قالدیکی جهتله بر طرفدن عفو عمومی دیگر طرفدن ممالك اجنبیهده کی تبعةنک جلب
ایدیلرک ایلک قرعهلرنده کلک اوزره کینه و آدرسلرینک سفارت و شهیدرخانهلره قید
ایتدیرمکه اکثفا اولنسی کی مساعداتک کندیلرته بخش ایلدیکی فوائدک علاقهدارانہ
تبلیغ و تفهیم ایتدیرلرک مساعدات واقعهدن استفادهیه مسارعت ایلرینک تأمین خصوصک
معیت سفیرانهلرنده بولان موظف شهبندرکلرله تبلیغ ایدلسی لرومنک بیانی سیاقده .

سو

برلین ، وینا ، لوندرا ، روما ، پار
آتنه ، صوفیه ، بکرش ، بلغراد ، استهبو
سفارت سنییه
پوشوس آیرهس ، جنوره ، حبشستان
مستقل شهنذرلکلیسته

۲۰ نیشان ۹۱۲ تاویخی و ۱۴۳۸/۱۴۳

مالک اجنیهده طوغمش بیوش و ققط
اولتامش اولدقلری حالده سفارت و شهنذرخانه
اولاد و اقاریله عیالرینک تاریخ ولادت و مقدار
مین شهنذرخانه لوجه کوندریلان کتیه لر موجب
اوله رقی حقارنده معامله عسکریه تطیق ایدیه
هنوز قید ایدلمش اولانلرک مذکور تبلیغات
تسجیلیه لری اجرا و جهت عسکریه جه دخی درج
معامله لری ایضا ایشدرملک اوزره بونلرک پدر و
وتاریخ تولد و مقدار نفوسلریله متأهل بولنانلرک
دفترلرینک جلبی و افراد مرقومه میاننده کی ۳۰۶
بدل و یرمک ایستیلرک خدمته حین دعوتلرند
تلمیمیه بی کله چک سنه تشرین اولنده ایضا ایتک

حصه‌سی آلتیش بشر لیرا اوزرندن تسویه ایتلری و ۸۵ تولدندن بدأ ایله اوج یوز بش ولدینه قدر احتیاط و مستحفظ سننده اولاندردن ده بوسفر برلکه مخصوص اولق اوزره فرق اوچر لیرادن قبول بدللری ایجاب ایده جکی جهته بورالریک و سکان بشدن اولکی تولدات اصحابک خدمت عسکریه جه آرتق بر ایلشکری قلامش اولدینی کیفیتک و بر طرفدن عفو عمومی اعلانی دیگر طرفدن ممالک اجنیه ده کی تبعه نک جلب ایدیه رک ایلك ان قرعزلنده کلک اوزره کینه و آدرسلیک سفارت و شهیدرخانه لره قید ایتدیرمکه اکثا اولنسی و آرزو ایدنلرک ده بدل ویرمی کی مساعداتک کندیلرینه بخش ایلدیکی فوائدک بونلره تبلیغ و تفهیم ایتدیریلرک مساعدات واقعه دن استفاده به مسارعت ایلرینک تأمین و سائلنک استکمالی حربیه نظارت جلیله سنندن متوارد ۶ ایلول ۳۳۰ تاریخلی و ۴۹۷ نومرولی تذکره ده بیلدیرلشدرد . ممالک عثمانیه نک هیچ برعقلنده نه کندیلری ونده بدرلری مقید اولیان تبعه نک سالف الیان ۲۰ مارت ۹۱۲ تاریخلی و ۱۴۳ نومرولی تحریرات عمومیه موجبنه قید و تسجیل ایدیلرک مفصل کتبه لرینی محتوی دفترک نظارت شناوری به ارسال ایدلسی و معامله عسکریه لری ایچون ده حربیه نظارت جلیله سنک بالاده محرر تذکره سه توفیقاً ۳۰۶ دن ۳۰۹ قدر تولدی اسان اربابندن بدل ویره جکرک خدمته حین دعوتلرنده قانوناً آلتی ماه خدمت تعلیمیه بی کله جک سه تشرین اولنده ایضا ایتک اوزره مع حرب ویرکوسی و ولایت حصه‌سی آلتیش بشر لیرا اوزرندن و ۸۵ تولدندن بدأ ایله اوج یوز بش تولدینه قدر احتیاط و مستحفظ اولاندردن ده بوسفر برلکه مخصوص اولق اوزره قرق اوچر لیرادن بدللریک قبولی لازم کله جکندن اولوجه ایفای معامله اولنسی و سکان بشدن اولکی تولدات اصحابک خدمت عسکریه جه آرتق بر ایلشکری قالدینی جهته بر طرفدن عفو عمومی دیگر طرفدن ممالک اجنیه ده کی تبعه نک جلب ایدیه رک ایلك قرعزلنده کلک اوزره کینه و آدرسلیک سفارت و شهیدرخانه لره قید ایتدیرمکه اکثا اولنسی کی مساعداتک کندیلرینه بخش ایلدیکی فوائدک علاقه دارانه تبلیغ و تفهیم ایتدیریلرک مساعدات واقعه دن استفاده به مسارعت ایلرینک تأمین خصوصک معیت سفیرانه لرنده بولان موظف شهیدرلکره تبلیغ ایدلسی لزومک بیانی سیاقده .

تاریخ ۳ تشرین اول ۹۱۴

نومرو ۲۸۵—۵۴۹۷۵

۳

صورت

برلین ، ویانه ، لوندرد ، روما ، پارس ، پتروغراد ، واشینگتون ، طهران
آتنه ، صوفیه ، بکرش ، بلغراد ، استکهولم ، لاهه ، بروکسل ، مادرید

سفارات سنییه

بوشوس آیرهس ، جنوره ، حبشستان ، سان پاولو

مستقل شهیدر لکترینه

۲۰ نیشان ۹۱۲ تاریخلی ۱۴۳۷/۱۴۳ نومرولی تحریرات عومیه ذیلدر .

ممالك اجنیه ده طوغش بیوش و فقط ممالك عثمانیه داخلده هیچ بر محله قید
اولفامش اولدقلری حالده سفارت وشهیدرخانه لرحه تبعه عثمانیه میانسه قید اولسانلوا
اولاد واقاربیه عیاللریک تاریخ ولادت ومقدار نفوسی ومتاهل اولانلرک تاریخ تاهللری
مین شهیدرخانه لرحه کوندربلان کنیه لر موجبجه بوقیل افراد درسعادت سجلته قید
اوله رق حقارنده معامله عسکریه تطیق ایدیه کلکده اولدینی اکلشلدیفندن بونلردن
هنوز قید ایدلمش اولانلرک مذکور تبلیغات موجبجه استانبول ولایتجه معامله
تسجیللری اجرا وجهت عسکریه ده دخی درجه سنلرینه کوره صنوف لازمیه نقل وقید
معامله لری ایضا ابتدیرلک اوزره بونلرک پدر ووالده لرلیه اولاد واقارب وعیاللریک اسم
وتاریخ تولد ومقدار نفوسلریه متاهل بولانلرک تاهل تاریخلری ده مین اوله رق مکمل
دفترلریک جلی وافراده مرقومه میانده کی ۳۰۹ الی ۳۰۹ تولدی اسنان فعلیه اجهابندن
بدل ویرمک ایستینلرک خدمته حین دعوتلرنده قانوناً معین اولان آلتی ماه خدمت
تعلیمی بی کله جک سنه تشرین اولنده ایضا ایتمک اوزره مع حرب ویرکوسی ولایت

ول ۹۱۴ و ۲۵ ایلول سنه ۳۳۰ تاریخی قانون صورتندن
نوفیقاً ایفای معامله ایدلک اوزره معیت سفیرانه لرنده بولان شهیدر لکله برنسخه سنک
۵۵۹۹۵ ارساله همت اولغسی سیاقده نیمه ترقیم قلندی .
مملولشری حقه
راپورلره دائر
بدل نقدی قانونی صورتیدر .

۱ — معلم اولسون اولسون ملل غیر مسلمه افراد احتیاطیه و مستحفظه سندن و مسلم
افراد احتیاطیه و مستحفظه نك غیر معلملریله احوال وجودیه لری حسیله طیب راپوریه
خدمت غیر مسلحه یه تفریق ایدلش معلم و غیر معلملرندن اشبو قانونك هر محالده تاریخ
نشرندن اعتباراً برآی مدته بدل تقدیرلی قبول اولتور .
۲ — اوچ ایدن دون تعلیم کورمش اولتور غیر معلم عد اولتور .
۳ — مکلفیت عسکریه قانون موقتك قرق ایکنجی و یوز قرق بدنجی ماده لری
بو جهتك نظر موجبجه و برسنه مدته سلاح الله جقلرك احتیاط ضابط نامزدلکنه تفریق ایدیلنلرندن
دن استحصال بدل نقدی قبول اولماز .
۴ — بدل نقدی مقداری قرق اوچ یوزلك عثمانلی التونیدر حرب ویرکوسی و ولایت
حصه سی استیفا ایدلنر .

۵ — اشبو قانونك تاریخ اعلاننده قطعاته قید ایدلش اولان افراد غیر معلم دخی
اوله لر بدللری قبول اولماز یا لکزر عمله طابورلری افرادیه هنوز قطعاته قید ایدلماش
افراددن بدل قبول اولتور .
۹۱۴

۶ — اشبو قانون موجبجه بدل قبولی شرائطی حاضر اولان افراددن مالک اجنیه ده
بولنوب عودت ایدم جکلرك تاریخ عودتلرندن و بعضی مخبرات و ترددات طولایسیله بدللرینك
قبولی برمدت تأخر ایدنلرك بدل تقدیرلرینك قبولنه قرار ویرلدیکی تاریخدن اعتباراً برآی
ظرفنده بدللری قبول اولتور .
اولان قانون
ننه دائر

۷ — اشبو قانونك هر محالده نشرندن اعتباراً اون بش کون صکره تحت سلاحه دعوت
اولنه جقلر بدآرینی ویرما مشلرسه دعوت وقوعندن صکره بدللری قبول ایدلنر .
۸ — اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتباراً متبدر .
امیه ذیلدر
سنه ۳۳۲

تاریخ ۵ تشرین ۱

نومرو ۲۸۷ —

خلاصه : تبعه عثمانیه نك

استحصال ایلدکلی

۴

حریبه نظارت جلیله سندن التان ۱۴ ایلول سنه ۳۳۰ تاریخی ۵۲۸
حکامک اجنیده بوتان تبعه عثمانیه نك معلولتلی حقده شهیدرلکلردن
راپورلر نك اکثری شهیدرخانه لرجه غیر مصدق اولدیق کورلمک
راپورلرک شهیدرلکلردن کوندرلش اولسی بونوع تصدیق ماهیتی متضم
بوابده کی اصول و تعامل موجبنجه راپوری اعطا و امضا ایدن طیب لک
معروف و معاینه ایدیلان کسه نك دخی مدعینک کندیسی اولدیقن ت
شهیدرلکک مهر رسمیسی ایله تحیم ایدلسی مقتضی اولدیقندن بعد ازی
اهتمامده بولدیرلسی لزومی بیلدرلشدر تبعه عثمانیه نك اطباءی حلیه طرف
ایلدکلی راپورلرک بعدما برمنوال محرد مصدق اولهرق کوندولسی خ
سفیرانه لرنده بوتان شهیدرلکلره تبلیغ یورلسی

تاریخ ۱۹ تشرین اول سنه

نومرو ۲۱۹ — ۵۸۶۶

خلاصه : بدل تقدی حقده نشر

موقت صورتنک کوندردلیک

۵

۱۱ تشرین اول سنه ۹۱۴ تاریخی و ۲۹۳ — ۵۵۳۱۸ نومرولو تلغراف
بدل تقدی قبولی حقده بوکره اراده سینه به اقتران ایدن ۱۷ ذی القعدة -

۲۵ ايلول سنه ۳۳۰ تاريخي قانون صورتندن عددی لفا تسيار قلندی مندرجانه نويفاً ايفای معامله ايدلك اوزره معيت سفيرانه لرنده بولنان شهنذرلکله برنسخه سنك ارساله همت اولنمسی سياقده نيمقه ترقيم قلندی .

بدل نقدی قانونی صورتيدر .

۱ — معلم اولسون اولسون ملل غير مسلمه افراد احتياطيہ و مستحفظه سندن و مسلم افراد احتياطيہ و مستحفظه نك غير معلملرله احوال وجوديه لری حسييله طيب راپوريله خدمت غير مسلحه به تفريق ايدلش معلم وغير معلملرندن اشبو قانونك هر محالده تاريخ نشرندن اعتباراً برآی مدته بدل نقديلری قبول اولتور .

۲ — اوج ايدن دون تعليم كورمش اولتور غير معلم عد اولتور .

۳ — مكلفيت عسكريه قانون موقتك قرق ايكنجی و يوز قرق يدنجی ماده لری موجبجه و برسنه مدته سلاح الله جقلرك احتياط ضابط نامزدلكنه تفريق ايدلنلرندن بدل نقدی قبول اولتماز .

۴ — بدل نقدی مقداری قرق اوج يوزلك عثمانلی التونيدر حرب و يرکوسی و ولايت حصصی استيفا ايدلنز .

۵ — اشبو قانونك تاريخ اعلاننده قطعاته قيد ايدلش اولان افراد غير معلم دخی اولسهر بدللری قبول اولتماز يالکز عمله طابورلری افراديله هنوز قطعاته قيد ايدلامش افراددن بدل قبول اولتور .

۶ — اشبو قانون موجبجه بدل قبولی شرائطی حائز اولان افراددن ممالك اجنيه ده بولنوب عودت ايدم جقلرك تاريخ عودتلرندن و بعض مخبرات و ترددات طولاييسيله بدللرينك قبولی برمدت تأخر ايدنلرك بدل نقديلرينك قبوله قرار و يرلديكي تاريخدن اعتباراً برآی ظرفنده بدللری قبول اولتور .

۷ — اشبو قانونك هر محله نشرندن اعتباراً اون يش کون صكره تحت سلاحه دعوت اولنه جقلر بدتاريخی و يرمامشله دعوت وقوعندن صكره بدللری قبول ايدلنز .

۸ — اشبو قانون تاريخ نشرندن اعتباراً معتبردر .

تاریخ ۵ تشرین اول ۹۱۴

نومرو ۲۸۷ — ۵۵۹۹۵

خلاصه : تبعه عثمانیه نك معلولتلى.
استحصال ايلدكلرى راپورلره دا

٤

حربيه نظارت جليله سندن الثان ۱۴ ايلول سنه ۳۳۰ تاريخلى و ۵۲۸ نومرولو تذا
سمالك اجنيه ده بولتان تبعه عثمانیه نك معلولتلى حقه ده شهيدركلوردن ورود ايدنه
راپورلرينك اكثري شهيدرخانه لرحه غير مصدق اولدينى كورلمكده وهر نقد
راپورلرك شهيدركلوردن كوندرلش اولسى بونوع تصديق ماهيتنى متضمن اولمقده ايد
بويا بده كي اصول و تعامل موجبنجه راپورى اعطا وامضا ايدن طييلرك شهيدرخانه
معروف و معاينه ايديلان كسه نك دخى مدعينك كنديسى اولديغنى تصديقاً راپو
شهيدركلك مهر رسييسى ايله تختم ايدلسى مقتضى اولديغندن بعدازين بو جهنك ا
اهتمامده بولديرلمسى لزومى بيلديرلمشدر تبعه عثمانیه نك اطباى محليه طرفندن استحص
ايلدكلرى راپورلرك بعدما برمنوال محرر مصدق اوله رق كوندرلمسى خصوصنك مع
سفيرانه لرنده بولتان شهيدركلكره تبليغ بيورلمسى

تاریخ ۱۹ تشرین اول سنه ۹۱۴

نومرو ۲۱۹ — ۵۵۸۶۶

خلاصه : بدل نقدى حقه ده نشر اولتان قانون
موقت صورتنك كوندرلديكنه دائر

۵

۱۱ تشرین اول سنه ۹۱۴ تاريخلى و ۲۹۳ — ۵۵۳۱۸ نومرولو تلغرافنامه ده ذيلدر

بدل نقدى قبولى حقه ده بوكره اراده سنيه ده اقتران ايدن ۱۷ ذى القعدة سنه ۳۳۲

s'exonérer selon la présente loi, se trouvent actuellement à l'Etranger; et à partir de la date de la décision par laquelle est reconnue la faculté de s'exonérer à ceux dont le paiement de la taxe d'exonération est retardée par suite des présomptions préalables et de correspondance officielle.

Art. 7.— La taxe d'exonération n'est pas acceptée de ceux qui sont appelés sous les armes dans la seconde quinzaine, à partir de la publication locale de la présente loi et qui ne se sont pas exonérés durant la première.

Art. 8.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa promulgation.

Art. 9.— Les ministères des Affaires Etrangères, de la Guerre et des Finances sont chargés de son exécution.

تاریخ ۱۵ تشرین ثانی ۱۹۱۴

نومرو ۳۳۱ - ۵۷۰۶۵

خلاصه : ممالك اجنیه ده کی تبعه عثمانیه نك عسكر لکری حقده

۶

ممالك اجنیه ده بولان تبعه عثمانیه نك معامله عسكریه لرینی نه صورتله ایفا و بدل تقدی اعطا ایتمک ایستیانلرک نه کبی شرائط تحتده بدللری استیفا ایدیلرکی خصوصنده بعض شهیدر لکرجه تردد حاصل اولدینی جریان مخبراندن آکلانلمسی جهته بوباده صراحت کافیه اعطاسی ضمتده حربیه نظارت جلیله سنه واقع اولان اشعاره جواباً توارد ایدن ۱۹ تشرین اول ۳۳۰ تاریخلی و ۶۶۳ نومرولو تذکره ده صراحت آتیه اعطا اولمقده در. سفریرک اعلانندن مقدم ممالك اجنیه ده بولان تبعه عثمانیه ایلمک و بریه جک امره اجابت ایتمک اوزره بولدقلری محللر شهیدر خانه و سفارتخانه لرینه شفاهاً و یا تحریراً مراجعتله هویتلرینی قید ایتدیره جکدر در. شو صورتله قید ایدیلرک بدینه مآذونیتلرینی حاوی و تائق لازمه اعطاسی لازمکلمکده در. بالمراجعه هویتلرینی قید ایتدیره رک وثیقه استحصال ایلمش اولانلرک هم تولدرینک معامله عسكریه لرینه تابع اوله جقلری طبیی

۹ — اشيو قانونك اجراى احكامنه خارجيه ، حربه وماليه ناظرلى مأمورد،
اشيو لايجهك مجلس عموميك كشادنده قانونيكى تكليف اولنق اوزره موقائم
وقوانين دولته علاوهسنى اراده ايلدم .

۱۷ ل دی القنده سنه ۳۳۲ و ۲۵ ل ايلول سنه ۳۳۰

محرر

صدراعظم وخارجيه ناظرى
محمد سعيد

حربه ناظرى
اتور

ماليه ناظرى
جاويد

Traduction de la loi provisoire du 17 Zilcadé 1332
(25 Septembre 1330 v. s.) sur la taxe d'exonération.

Art. 1.— Il sera accepté durant un mois, à partir de la date de publication dans chaque localité, la taxe d'exonération des réservistes et territoriaux non musulmans, qu'ils soient instruits ou non, des réservistes et territoriaux musulmans non instruits et ceux musulmans instruits ou non instruits désignés, sur rapport médical délivré à cause d'infirmité corporelle, pour services non armés.

Art. 2.— Sont considérés comme non instruits ceux dont le stage dans l'armée est inférieur à trois mois.

Art. 3.— La taxe d'exonération n'est pas acceptée, de ceux qui sont désignés au service d'un an en vue d'être nommés officiers de réserve en conformité des art. 42 et 147 de la loi provisoire sur le service militaire.

Art. 4.— La taxe d'exonération est de 43 livres turques. Il ne sera perçu en sus ni impôt de guerre, ni part de vilayet.

Art. 5.— Ceux, même non instruits, qui, au moment de publication de la présente loi, sont déjà enrôlés dans un régiment, ne peuvent pas s'exonérer, à l'exception de ceux qui sont enrôlés aux bataillons d'ouvriers et de ceux qui ne sont pas encore enrôlés à un régiment.

Art. 6.— La taxe d'exonération est acceptée pendant un mois à partir de la date de leur retour en Turquie de ceux qui, ayant le droit de

خدمت احتیاطیه و مستحفظه لرینی ایضا ایملک اوزره تحت سلاحه آلتان افراددن بعضارینک عائله لری ممالک اجنیه ده اختیار اقامت ایتمکده و روسجقده عثمانلی اوله رق متولد اولوب تحت سلاحه آلتان برینک مراجعتدن آکلاشلدینی اوزره بونلر میاننده عائله لری محتاج معاونت افرادده ظهور ایلمکده اولدیغندن بوکیلر حقنده نه صورتله معامله ایضا ایدیله جکی حقنده سبق ایدن اشعار اوزرینه مکلفیت عسکریه قانونک قرق طقوزنجی ماده سنده سلاح آلتنه آله جکی افرادک محتاج معاونت عائله لرینه معاش تخصیص اولنه جکی مطلق اوله رق مذکور اولسنه بناءً بوقیل مکلفینک محتاج معاونت عائله لری منسوب اولدقلری شهیدرلکجه تصدیق ایدلدیکی حالده ایجاب ایدن معاشک معامله تخصیصیه سی ایضا ایدلدکن صکره یه شهیدرلکله وساطتیه تسویه سی لازمکه جکی بایورلدی سامی تبلیغ اولتان شورای دولت قراری اقتضاسندن اولمغله آکا کوره اقتضاسنک ایفاسی خصوصی حربیه نظارت جلیله سندن آلتان ۱۸ تشرین اول ۳۳۰ تاریخلی و ۶۳۰ نومرولوتد کوره ده بیلدیرلمکده دره تحت سلاحه دعوت اولنوب عائله لری ممالک اجنیه ده بولانلر ایچنده جداحتاج معاونت اولانلر بولندینی تقدیرده بوجه بالا معامله اولنمی خصوصنک معیت علیه سفیرانه لرنده بولتان شهیدرلکله تعمیماً اشعار .

تاریخ ۱۶ تشرین ثانی سنه ۹۱۴

نومرو ۳۳۷ — ۵۷۱۶۸

خلاصه : ۳۱۰ تولدلیرک بالمعاینه راپورلرینک

ارسال ایدلسی حقنده

۹

مکلفیندن معاینه انتهایه لری اجرا و نومرولری کشیده اوله جقیرک معلولیت ادعاسنده بولنمه لر بیه اخذ عسکر مجلسلری حضورنده اثبات وجود ایتمک مجبور اولدقلری مکلفیت عسکریه قانونک بکرمی النجی و بونلرک عمومک معاینه طیه لرینک اجراسیه قابلیت بدنیه لرینه کوره صنوف لازمه به قهرقلری بکرمی طقوزنجی موادی ایجابندن اولدینی کی ممالک اجنیه ده بولانلرکده اک یقین اخذ عسکر شعبه سنده اثبات وجود ایدرک معاینه

وعدم مراجعتده بولانلر حقنده ایلروده اله کچدکلرنده تعقیبات قانونیه ایفا ایدیه
یدیدر . خدمت احتیاطیه ویا مستحقظه اصحابندن اولوب بدل نقدی ویره جکر
بوایده برآی مدته موقع تطیقه وضع اولوب معیت علیہ سفیرانه لرنده بولانلر شهنشدرل
لاجل الارسال ۱۹ تشرین اول ۱۹۱۴ تاریخلی و $\frac{۵۵۷۶۶}{۴۹۹}$ نومرولو تحریراته لقابرسو
تسیر ایدلش اولان قانوننامه احکامنه توفیقاً قبول بدللری لازمکه جکنک وبعض معذر
طولایسه و قتیله بدل ویرمیانلرک ویا اجابت ایدیه میانلرک بالآخره سردایده جککری اعذا
مقولتی حائده مسئوللرینک اسعاف اولنه جفک معیت علیہ لرنده کی شهنشدرل ککره تمیمماً ازیه

تاریخ ۱۱ تشرین ثانی ۹۱۴

نومرو ۳۲۲ - ۵۶۸۴۱

۷

معیت علیہ سفیرانه لرنده بولان سفارت سینه مستشار وباش کاتبیلره شهنشدر وقتچلارلرا
مکلفیت عسکریه قانونک مواد مخصوصه سی ایله تفسیراً اتخاذ اولتان مقررات موجب
اشبو سفر لرکدن استثنای لازم کلدیکی جهتله مومی الهمک یدلرینه اعطاسی ایجاب ایدن
وثائق رسبه بالنظیم لفا تسیر قیلندی بونلرک مأمورین مومی الهمه اعطا وارسالی بیانیله
شفه ترفیم قیلندی .

تاریخ ۱۶ تشرین ثانی ۹۱۴

نومرو ۳۳۵ - ۵۷۱۶۶

خلاصه : تحت سلاجه آله جق افرادک محتاج
معاونت طالع لرنه معاش تخصیصه دأر

۸

مکلفیندن اولوبده ککرک خدمت فعلیه عسکریه لرنی ککرک سفر بولک اعلانی حسیله

مخصوصه سی موجبہ اشعار علی نظر دقتہ آله رقی آتمش غروثہ قدر معاش تخصیصیلہ
 معاش مذکورک شہندریک حاصلاتندن ویردیله ریک سنداتک نقد مقامندہ خزینہ ارسال
 اولمسی موافق کوردلیکی و بو بایدہ شہندریکلکرجہ یاییله جق معاملہ تحت سلاحہ آلتان
 معینسز افرادک یکی مکلفیت عسکریہ قانونک اللنجی ماده سنہ مربوط جدول موجبہ
 محتاج معاونت عائلہ نک واللی بر الی الی بشنجی ماده لری موجبہ جده بونلرک محتاج معاونت
 اولوب اولدقلرینک تعینیلہ بو بایدہ نسخین تحجیص ورقہ سی ترتیبی و بونلردہ مبداء معاش
 تاریخک ارانسیلہ اوزر لرینہ متسلسل بر صرہ نومروسی وضعیلہ بر نسخہ سنک محلدہ
 ایقونیله رقی نسخه نانیہ سنک ایلک ویریلہ جک معاش ایچون آله جق سند ایله برلکده
 کوندرلسی خصوصلرندن عبارت بولدیغی مالیه نظارت جلیله سندن آلتان ۱۱ تشرین ثانی
 سنہ ۳۳۰ تاریخلی و ۳۲ — ۱۱۲۷۳ نومرولو تذکرہده اشعار ایدلمشدر .
 صورت آتفه وجهله ایفای معاملہ ایدلسی لزومک معیت علیہ سفیرانہ لرندہ بولان
 شہندریکلکرجہ تعیمماً اشعار سیاقندہ شقہ ترقیم قلندی .

تاریخ ۲۹ کانون اول ۹۱۴

نومرو ۴۰۲ — ۵۹۱۹۷

خلاصہ : دعوت وقوعہ انتظاراً ممالک اجنبیہده
 بولنمقدہ اولان مکلفین عسکریہ حقدہ

۱۱

ممالک اجنبیہده کی تبعہ عثمانیہ نک معاملہ عسکریہ لری حقدہ حربیہ نظارت جلیله سنک
 ۱۹ تشرین اول ۳۳۰ تاریخلی ۶۶۳۵ نومرولو تذکرہ جوابیہ سی مندرجاتی ۱۵ تشرین
 ثانی ۹۱۴ تاریخلی و $\frac{۵۷۰۶۵}{۳۳۱}$ نومرولو تحریرات عمومیہ ایله اشعار ایدلمشیدی .
 تبلیغات واقعه وجهله شہندریخانہ لردن وثیقہ استحصال ایتمش اولانلر طرفندن هم
 تولد لرینک معاملہ عسکریہ لرینہ تبعیت ایدمیلکم اوزرہ تحت سلاحہ دعوت اولدقلرینک
 سفارت سنہ ویا شہندریخانہ لرجہ اعلان اولمسی خصوصی استدعا ایدلمکده اولدیغنه بناءً

طیہ لری اجرا ایڈیزملری ونومرو کشیدہ ایملری تقرر ایتمش اولدینی حربہ نہ جلیہ سندن اٹان ۱۸ تشرین اول سنہ ۳۳۰ قازیحلی و ۶۲۹ — ۱۱۹۹ نومرولو تذا بیلدیرلمکده در . حالبوکه بوسه معاینه انتہایه ونومرو معاملہ لری یایلمش اولان اون تولدیلردن مالک اجنیه ده بولنانلر احوال حاضرہ طولایسیبلہ مالک شاہانہ یغ ایدہ مامش وبالطبع معایت ونومرو معاملہ لری ده هنوز یایبلہ مامش اولدیفندن بونلرک ا یدنجی مادہ قانونیہ نک فقرہ اخیرہ سندہ کی صراحت دائرہ سندہ نومرو معاملہ لری اولنق اوزرہ کندلرینک معلول اولسه لردخی ہر حالده بولندقلری محللر شہندزخانہ لری معتمد ایکی طیب معرفتہ معاینہ طیہ لری اجرا ایڈیزملرک احوال وجودیہ لری وقایہ بدنیہ لری مشعر مقتضی راپورلرینک استحصاا وارسالی لزومی نظارت مشارالہ مالک اشعاراسندن بولتمقدہ در . اولوجهلہ ایفای معاملہ اولنمسی ضمتندہ معیت سفیرانہ لرنده بوا شہندزلمنہ تعیناً تبلیغاتدہ بولنلمسی

تاریخ ۱ کانون اول سنہ ۹۱۴

نومرو ۳۵۸ — ۵۸۰۱۱

خلاصہ : مالک اجنیه ده کی معینسز افراد عائلہ لری حقند

۱۰

مکلفیندن اولوبدہ کرک خدمت فعلیہ عسکریہ لری کرک سفربرک اعلاتی حسیلہ خدمت احتیاطیہ ومستحفظہ لری ایفا ایملک اوزرہ تحت سلاحہ آلتان افرادک مالک اجنیه ده محتاج معاونت عائلہ لری اولدینی منسوب اولدقلری شہندزلکجه تصدیق ایلدیکی حالده ایجاب ایدن معاشک معاملہ تخصیصیسی بالایفا شہندزلرلر واساطتیریلہ تسویسی لازم کلہجکی شورای دولت تنظیمات دائرہ سندن بامضبطلہ افادہ قلدینی بیان عالیبلہ اولوجهلہ ایفای مقتضایی شرفوارد اولان ۲۵ تشرین اول سنہ ۳۳۰ قازیحلی و ۱۱۰۴ نومرولو تذکرہ سامیہ صدارتپناہیدہ امر واشعار بیورلدیفندن بچشلہ تحت سلاحہ آلتان معینسز افرادک محتاج معاونت عائلہ سی افرادندن بہریتہ مکلفیت عسکریہ قانوننک مواد

تاریخ ۲۷ کانون ثانی ۹۱۵
نومرو ۲۶ — ۶۰۴۷۴

خلاصه : قانون صورتی کوندردلیکنه دائر

زمانیله بیلدیرلمسی
قی ایدن استفساره
ممالک اجنیه ده کی
لری محالده ترک
لوب ایدلامسلیله
قی دعوته انتظاراً

۱۳

حریبه نظارت جلیله سندن آلمان ۶ کانون ثانی ۳۳۰ تاریخلی و ۱۷۴۲/۸۳۶ نومرولو
تذکره ده جهاد اکبر اعلانی مناسبتیله نشر ایدیلان صورتی ملفوف قانونک تاریخ نشردن
اعتباراً برماه مدت ظرفنده قانون مذکور ایجابجه مظهر عفو اوله جقلردن احتیاط و مستحفظ
صنفلرند بولنانلرک ویره جکلری بدلات تقدیه نک قبولی قراری اقتضاسندن اولسنه بناءً
مذکور قانونک ممالک اجنیه ده ممکن اولان یرلرده نشری و تاریخ نشردن اعتباراً برماه
ظرفنده شرائط میحوته دائره سنده بدل تقدی قبول ایدیه جکنک اعلانی وسائلنک
استکمالی بیلدیرلمشدر .

ثانی ۹۱۵

۶۰۰۹۸

آنف الیان قانونه توفیقاً ایضای معامله ایدلمسی

تصدیق حقده

قانون صورتیدر

ماده — ۱ عسکری جزا قانونه ذیلاً نشر اولتان ۲۴ تموز ۳۳۰ تاریخلی قانونده
معین جرم لره مظنون و موقوف و محکوم اولانلر جهاد اکبر اعلانی مناسبتیله عفو اولمشدر .
الیوم دعوته اجابت ایتماش و یا خود حال فرارده بولنش اولانلر اشبو قانونک هر محله
نشر اولدینی کونی تعقیب ایدن نصف الیلدن اعتباراً اوتوز کون ظرفنده اجابت و عرض
تسلیمیت ابتدکلری تقدیرده عفو عالیدن مستفید اوله جقلردر . مذکور ۲۴ تموز ۳۳۰
تاریخلی قانونده معین اون ویدی کون مهللر ذکر اولتان اوتوز کونک ختامندن صکره
جریان به باشلایه جقلدر .

بعض معلولین
امضای اکثر
رت جلیله سندن
سلسلدر .
اوزره بعدما
ناقلی صورتده
شدقندن صکره

ماده — ۲ اشبو قانونک اجراسنه حریبه و بحریه ناظرلری مأموردر .

۳۰ ل ذی الحجه سنه ۱۳۲۲ ل ۶ صفرین ثانی سنه ۱۳۳۰

تحت سلاحه دعوت اولئان صفلرك علاقه دارانه لاجل الاعلان وقت ورو
تروى بعض شهيدركل كردن اشعار قلتمش اولمسيه نظارت مشار اليهان سبز
جواباً وارد اولان ۷ كانون اول ۳۳۰ تاريخى و ۷۶۸ نومرولو تذکره ده
مکلفين عسکره نك دعوت وقوعنده اجابت ايتك اوزره شمديك اولدقا
ايدلس اولدقلرى و بناءً عليه جلبلى كيفيتك هم تولدلينك جاب ايدى
حائز ارتباط اولديفندن بونلرك قرار واقع ايجانجه ايلروده وقوعبوله جز
کار وکسبريله اشتغال ايتلرى لازمکه چكى بيلدرلمشدر .
برمنوال محرو ايفاي معامله اولمسي خصوصتک معيت سفيرانه لرنده بولك
تصميماً تبليغ و اشعار

تاريخ ۱۹ كانون

نومرو ۱۹ —

خلاصه : اطبا امضالرينك صورت

۱۲

عمالك اجنيه ده مقيم تبعه دولت عليه عثمانيه دن و مکلفين عسکره دن
حقده محللرى شهيدركل کلمه مصدق اوله رق ورود ايدن راپورلرده کى اطبا
تاريخىق و اوقونيمه حق صورتده يازلدينى حجه دائره مى افاده سيه حريه نظا
آلان ۲۴ كانون اول ۳۳۰ تاريخى و ۱۱۱۹ نومرولو تذکره ده اشعار ايه
بناءً عليه ايلروده برکونا سوء استعماله و مخابرات زائده يه محل قالماق
بوکى راپورلره وضع امضا ايدن اطبانك اساميسى شهيدرلر طرفندن اوقو
لاين حروفيله يازلقدن و موظف شهيدرلر طرفندن ده ترکجه سى علاوه اوا
تصديق ايدلسى

تاریخ ۲ شباط ۹۱۵

نومرو ۳۱-۶۰۶۹۰

خلاصه : مکلفیت عسکر به دن ۹۵ الی ۳۰۹ تولد لیرک جلی حقند

سکر شعبه سنه بالمراجعه الی الرنده کی وثیقہ فی ابراز ایللری لزومک واشبو دعوتہ عدم جابت ایدنلر حقندہ قانون مخصوصه توفیقاً مجازات شدیدہ تطبیق اوله جنک کال اہمیتہ بلا قہ دارانہ تبلیغی

Télégramme adressé par S. A. Saïd Halim Pacha aux Missions sous-mentionnées: Berlin, Vienne, Bucarest, Sofia, Téhéran, Athènes, Rome Département de la Guerre communique que ceux qui sont désignés pour service non armé, et qui se seraient rendus à l'étranger munis documents constatant autorisation du Gouvernement Imp. ne sont pas appelés

رک سفر برک بدایتسدہ وجود لیرنہ لزوم ارت و شہندر خانہ لرجه اسم و هویت لرینک بوافق کورلدیکی حربیہ نظارت جلیہ سنک ۵۲۹۹۰/۴۵۱۰ نومرولو تلغرافنامہ الیہ تعیناً ۱۸ کانون ثانی ۳۳۰ تاریخلی و ۱۹۱۰/۸۶۰ کسب ایندیکی اہمیت مالک اجنبیہ دہ کی (داخل) تولدینہ قدر اولان مکلفینک لیرنہ ایجاب ایندیردیکی بیلدیرلمکدہ در بدل نقدی ویرمہ مش بوتانلرک وظیفہ اینکدہ اولدینی شوقدرکہ بونلردن چین نلردن دوچار اسارت و لیرنہ معروض نلردن جزا قانون مذیلندہ کوسترلدیکی قدر یکچیرہ جکلری یول مدتلی بشقہ بر آی طرفندہ اجابت اینجیلر حقندہ بوراسنکدہ علاقہ دارانہ تفہیم و تبلیغی

تاریخ ۱۵ شباط ۹۱۵

نومرو ۴۳-۶۱۲۹۷

خلاصه : جلب ایدیلان مکلفین عسکرہ نک مصارف راہیلری حقندہ

۲ شباط ۹۱۵ تاریخلو و ۶۰۶۹۰/۳۱۱۰ نومرولو تحریرات عمومی و ۸ شباط ۹۱۵ تاریخلو و ۶۰۶۹۰/۳۱۱۰ نومرولو تلغرافنامہ یہ ذیلدر

لزوم جلی حربیہ نظارت جلیہ سنک تذکرہ سی اوزرینہ اولجہ بیلدیریلان طقسان بشدن اوجیوز طقوز تولدینہ قدر اولان مکلفین عسکرہ دن وسائط نقدیہ لری حقیقہ بولمیانلرک مصارف سفریہ لرینک نظارت بودجہ سندہ کی امانہ واعادہ تریتیندن محسوبی لازم کلہ جکی وسفارات سنہ و شہندر خانہ لردہ کرک بدل نقدی کرک حاصلات شہندیریدن اشبو مصارف قورویہ جق قدر مبالغ بولندینی حالہ یالکنز بواش ایچون صرف ایدلک اوزرہ آوانس صورتیلہ بشریک فرائق کوندیرلسی وسفارات و شہندر خانہ لرجه مصارف واجیہ اولہ دق کیلمرہ قاجر غروش و برلورسہ اوراق متبئنک امانہ واعادہ تریتیندن

ندہ اوصاف مذکورہ فی حائر اولانلرک اولان و شمسدیہ قدر بدل نقدی مالک عثمانیہ یہ عودتہ اک یقین اخذ

بکلفت عسکریه دن عتلاک اجیهده. بولتاندا
 کوردلیکی جهته بونلرک بولدقلری عتلاک سه
 قیدی ویدلرینه وثیقه ویرلسیه اکتفا اولمسی .
 اشعاری اوزرینه ۲۷ اغستوس ۹۹۴ تاریخی و
 تبلیغ قلمشیدی . نظارت مشارالیه دن بوکره آ
 نومرولو تذکرهده احوال حربیه نک بوکونلرده
 افراددن طقسان بشدن اعتباراً اوچ یوز طقوز
 وظیفه عسکریه و خدمت وطنه لرینی ایفایه دعوی
 بناء علیه تولدات مذکوره اتمه بایستدن اولوبده
 عسکریه لرینی ایفا اتمک اوزره عودتلری ایجاب
 عودتلرنده مخاصم دوللرک تجاوزاتنه و آنلر طرفه
 قالمه حق اولانلرک خدمته دعوت و جابلری و بو
 وجهله الک یقین براخذ عسکرشعبه سه وصوللرینه
 حساب ایدلک اوزره تاریخ دعوتلرندن اعتباراً
 احکام قانونیه نک تمامی تطبیق طبعی اوله جنی جهته
 وسائلک استکمالی علاوه بیان قلمشدر .

بناء علیه حوزة مأموری دایخا
 یعنی طقسان بشدن اوچ یوز طقوز تولدینه قد
 ویرمهش بولسان تبعه عثمانیه نک

ارسالی افضا ایده جکندن اکاکور ۳۳۰ تاریخچه اعلان ایدیلان سفر برلکک دواى مدتیجه سلاح الله دعوت ایدیلان
 لالان ۲۴ کانون ثانی ۳۳۰ تاریخچه بدل قدیله قبول اولور . مشترکا اعشار التزام ایتش اولانلرک بالکزرک مستک بدل
 بیانی سیاقده قدیمی قبول اولور .

ایکینجی ماده اوچ آیدن دون تعلیم کورمش اولانلر غیر معلم عد اولور .
 اوچنجی ماده برسنه مدته سلاح الله آله جفلاک احتیاط ضابط نامزدلکته
 تفریق ایدیلانلردن بدل قدی قبول اولماز .

تاریخ ۲۸ شباط ۹۱۵
 نومرو ۵۴-۶۱۶۸۸

دردنچی ماده بدل قدی مقداری فرق بوزکک عثمانی التویدر . اشبومه دار کاملاً
 خزینه عائد اولوب دوت لیرا ولایت حصصی آریجه استیفا اولور ، حرب ویرکوسی الخماز
 بشنی ماده اشبو قانونک هر موقعده تاریخ اعلاندن اقدم قطعه قید ایدلش
 وقادرو داخلنده استخدام ایدلکده بولمیش اولان افراد غیر معلم و غیر مسلح دخی اوله لر
 بدلری قبول اولماز . بالکزرک محله و خدمت طاہورلری و محال قوللری افرادیه هنوز
 قطعه قید ایدلماش افراددن بدل قبول اولور .

الحی ماده اشبو بدل قدینک نصفی روجه پشین نصف دیکری برنجی قیطک
 تأدیهدن اعتباراً التمش کون طرفده تأدی ایدله جکدر .

ایکینجی قیطی وعده سنده تأدی ایتیانلر سلاح الله آله جفلا و ویردکری مقدار
 اعاده اولیه جکدر . قاطب تماماً تسویه ایدلکسزین سفر برکک ختام بولسه دخی بدک
 تمامی تحصیل اوله جکدر . ولایت حصصی اولان دوت لیرا ایچونده هر قیطه ایکینسر
 لیرا علاوه ایدله جکدر .

تاریخ ۱۶ مارت ۹۱۵
 ۷۲-۶۲۵۳۳ سفاراه
 ۳۲-۶۲۵۳۴ شهیدرلکده
 نوی سوزنسک کورده لیکه دائر

بدنچی ماده اشبو قانون هر محله نشرندن اعتباراً معتبردر .

طفوزنچی ماده اشبو قانونک اجرای احکامه خارجیه و حریه و مالیه ناظرلری
 مأموردر .

پادشاهی اقران ایدن و مکلفین
 ی قبوله دائر بولان قانون صورتی
 شهیدرلکده نصیباً تسبیاری

مجلس اعیان و مبعوثانجه قبول اولتان اشبو لایحه نک قانونیتی و قوانین دوله علاوه سی
 اراده ایدلم .

۱۹ ل ربيع الاخر ۱۳۲۲ ۲۱ ل شباط ۱۳۲۰

محمد رشید

صدر اعظم و خارجیه نظری
 محمد سعید

حریه نظری
 انور

مالیه ناظر وکیل
 طلعت

به افراد احتیاطیه و مستحفظه نک
 ال وجوده لری ایجاباتی اوله رقی
 معلم و غیر مسلملردن ۲۱ قوز

• ارسالی اقتضا ایده چکندن اکاکو ۳۳۰ تاریخده اعلان ایدیلان سفر برلکک دوامی مدتیله سلاح الله دعوت ایدیلان
ن الثان ۲۴ کانون ثانی ۳۳۰ تاریخ بدل تقدیری قبول اولتور . مشترکاً اعتبار التزام ایتمش اولانلرک بالکزرک سنک بدل
بیانی سیاقده
تقدیری قبول اولتور .

ایکنجی ماده . اوج آیدن دون تعلیم کورمش اولانلر غیر معلم عد اولتور .
اوجنجی ماده . برسنه مدته سلاح الله آله حاکمک احتیاط ضابط نامزدلکنه
تفریق ایدیلانلرک بدل تقدی قبول اولتور .

تاریخ ۲۸ شباط ۹۱۵
نومرو ۵۴-۱۸۶۸

کرش وصفه
اف

دردنجی ماده . بدل تقدی مقداری قرق بوزک عثمانی التونیدر . اشبومه دار کاملاً
خرینه عائد اولوب درت لیرا ولایت حصصی آیریمه استیفا اولتور و حرب ویرکوسی التمازه
بشنی ماده . اشبو قانونک هر موقعه تاریخ اعلانندن اقدم قطعاته قید ایدلش
وقادرو داخلمده استخدام ایدلمکده بولمیش اولان افراد غیر معلم و غیر مسلح دخی اوله لر
بدلگری قبول اولتور . بالکزرک هله و خدمت طابورلری و حال قوللری افرادیلر هنوز
قطعاته قید ایدلماش افراددن بدل قبول اولتور .

مدمین سائرمی میاننده بدل تقدی
ایدیلر واریدر اسلرله اشماری

الثنی ماده . اشبو بدل تقدینک نصف بوجه پیشین نصف دیکری برنجی قسبطک
تأدیله سندن اعتباراً التمش کون ظرفده تأدیله ایدلمکده .

تاریخ ۱۶ مارت ۹۱۵

رو ۷۲-۶۲۵۳۳ سفاراه

رو ۳۲-۶۲۵۳۴ شهیدرلکله
قونی سورنک کوندرلکله دائر

ایکنجی قسبطی وعده سنده تأدیله ایتمیش سلاح الله آله جملر و ویردکری مقدار
اعاده اولتورمکده . قسبط تماماً نسوه ایدلمکسزین سفر برک ختام بوله دخی بدک
تمامی تحصیل اوله حقدور . ولایت حصصی اولان درت لیرا ایچونده هر قسبطه ایکنسر
لیرا علاوه ایدلمکده .

بدنجی ماده . اشبو قانون هر محله نشرندن اعتباراً معتبردر .

طفوزنجی ماده . اشبو قانونک اجرای احکامه خارجیه و حربیه و مالیه ناظرلری
مأموددر .

پادشاهی به اقتران ایدن و مکلفین
ی قبوله دائر بولان قانون صورتی
ن شهیدرلکله تمعیناً تسبیری

مجلس اعیان و مبعوثانجه قبول اولان اشبولا جمعه تک قانونیشی و قوانین دوله علاوه سنی
اراده الهم .

۱۹ ل ربیع الاخر ۱۳۴۲ ۲۱ ل شباط ۱۳۴۰

محمد رشاد

صدر اعظم و خارجیه ناظری
محمد سعید

حربیه ناظری
انور

مالیه ناظر وکیل
طلعت

له افراد احتیاطیه و مستحفظه تک
وال وجودیه لری ایمانی اوله رق
، معلم و غیر مسلملردن ۲۱ تموز

و قویعولان صرفیاده اولدایم مللو اصولی دایر هسند
نقیب و اسیربع مقتضای مالیه نظارت جلیلهسند
و ۱۱۱۱۱۱۱۱ نومرولو تذکرده بیلدیرلش اولدایمک

برلین و روما و واینا و آنت و
ساعات سنیه تلغیر

۱۷

ساعات سنیه ایکنی و اوچنی کابیری و مت
اعطایه و با وکر سورله مکلفت عکریه دن استا
متممدر .

نوه

نوه

خلاصه : بدل تقدی

۱۸

۲۹ شباط ۱۳۳۰ تاریخمنده اراده سنیه حضرت
عکریه دن شرائط مخصوصه بی حائز بوتانلردن بدل تقد
لما نییر قلممه ایجای مقتضای ضمتده برر صورتا
فرولک بیانی سباقده

قانون صورتیدر

برخی ماده معمل اولسون اولسون ملل غیر مسا
غیر معملیه اعشار التزام ایتمش اولان معمللردن واح
هیت محبه داپورده خدمات غیر مسلحه تقریق ایدلمش

ده ارسالی اقتضا ایده چکندن اکا کور ۳۳۰ تاریخده اعلان ایدیلان سفر برلکک دوامی مدتیجه سلاح الله دعوت ایدیلان دن التان ۴۴ کانون ثانی ۳۳۰ تاریخ بدل تقدیری قبول اولتور . مشترکاً اعشار التزام اجیش اولانلرک یالکز الک مستک بدل ن بیانی سیاقده تقدیری قبول اولتور .

ایکنجی ماده اوچ آیدن دون تعلیم کورمش اولانلر غیر معلم عد اولتور . اوچنجی ماده برسنه مدته سلاح الله آله جقلرک احتیاط ضابط نامزدلکنه تفریق ایدیلانلرندن بدل تقدیری قبول اولماز .

تاریخ ۲۸ شباط ۹۱۵
نومرو ۵۴-۶۱۸۶۸

دردنجی ماده بدل تقدیری مقداری قرق یوزلک عثمانی التونیدر . اشومقدار کاملاً خربینه عائد اولوب درت لیرا ولایت حصصی آریجه استیفا اولتور ، حرب وبرکوسی الفماز . بشنجی ماده اشبو قانونک هر موقعده تاریخ اعلانندن اقدم قطعاه قید ایدلش وقادرو داخلنده استخدام ایدلکده بولمش اولان افراد غیرمعلم و غیر مسلح دخی اولسلر بدللری قبول اولماز . یالکز عمله و خدمت طابورلری و حال قوللری افرادله هنوز قطعاه قید ایدلماش افراددن بدل قبول اولتور .

یکرش و صوفیه
نراف

النجی ماده اشبو بدل تقدیرک نصفی بروجه پشین ونصف دیگر ی برنجی تقیطک تأدیہ-ندن اعتباراً التیش کون طرفنده تأدیہ ایدیلہ جکدر .

تخدمین سائرہ سی میاننده بدل تقدیری
ایدیلنلر وارمیدر اسملریله اشعاری

ایکنجی تقیطکی وعدہ-سنده تأدیہ ایتمیانلر سلاح الله آله جقلر و ویردکلری مقدار اعاده اولنیه جقدر . تقاسیط تماماً تسویه ایدلکمزین سفر برلک ختام بولسه دخی بدلک تمامی تحصیل اوله جقدر . ولایت حصصی اولان درت لیرا ایچوندہ هر تقیطه ایکیشر لیرا علاوه ایدیلہ جکدر .

تاریخ ۱۶ مارت ۹۱۵
مرو ۷۲-۶۲۵۳۳ سفاراه
مرو ۳۲-۶۲۵۳۴ شہندرلکدره
قانونی صورتک کوندردلککنه دائر

یدنجی ماده اشبو قانون هر محله نئشندن اعتباراً معتبردر .

طقوزنجی ماده اشبو قانونک اجرای احکامنه خارجیه و حربیه و مالیه ناظرلری مأمورددر .

یادشاهی به اقتران ایدن و مکلفین
ندی قبوله دائر بولان قانون صورتی
نک شہندرلکدره تمیماً تسیاری

مجلس اعیان و مبعوثانجه قبول اولتان اشبولایجه نک قانونیتی و قوانین دولته علاوه-سئی اراده ایدلم .

ل ۱۹ ربیع الاخر ۱۳۳۳ ل ۲۱ شباط ۱۳۳۰

محمد رشاد

صدر اعظم و خارجیه ناظری
محمد سعید

حربیه ناظری
انور

مالیه ناظر وکیل
طلعت

للمه افراد احتیاطیه و مستحفظه نک
حوال وجودیه لری ایجابانی اوله دق
ن معلم و غیر معلملردن ۲۱ تموز

وقوع بولان صرفانده اولدینی مللو اصولی دأره سنه
تعقیب و تسریع مقتضای مالیه نظارت جلیله سنه
و ۱۴۱۵/۱۶ نومرولو تذکره ده بیلدیرلش اولدینلا

برلین و روما و ویانه و آتنه و
سفارات سنه سنه تل

۱۷

سفارت سنه ایکنجی و اوچنجی کاتبیری و سنه
اعطایله و یا دیگر صورتله مکلفیت عسکره دن است
متناذر .

نو
نو

خلاصه : بدل تقدی

۱۸

۲۱ شباط ۱۳۳۰ تاریخنده اراده سنیه حضرت
عسکره دن شرائط مخصوصه بی حائز بولنانلردن بدل تق
لفاً تسیر قلمغله ایضای مقتضای ضمتنده برر صورت
لزو منک بیانی سیاقنده

قانون صورتیدر

برنجی ماده معلم اولسون اولسون ملل غیر مه
غیر معلمله اعشار التزام ایتمش اولان معلملردن و ا-
هیئت صحیه راپورده خدمات غیر مسلحه به تفریق ایدله

تاریخ ۱۷ نیشان ۹۱۵
نومرو ۱۱۱-۶۴۰۰۰

خلاصه : هنوز تذکره عثمانیه استحصال
اتمامش اولان تبعه عثمانیه حقهده

۱۹

مکلفین عسکرینک یدلرنده بولان تذکره عثمانیه لری اوزربنه معامله عسکریه لری
تعقیب ایدلمکده اولدینی حالده مالک اجنبیهده بولان مکلفیندن بصلرینک هنوز تذکره
عثمانیه استحصال اتمامش اولمیرنه مینی بونلردن بدل قدی ویرنرخقنده جهت عسکریهجه
معامله لازمه ایفاسی معامله تسجیللرینک اجراسیله تذکره عثمانیه صورتلرینک ورودینه
تعقیب ایدلمکده اولدیندن مالک اجنبیهده بولوب مالک عثمانیه داخلنده بر محله قیدلری
اجرا قلماش بومثللو تبعه عثمانیه حقهده منفرداً معامله ایفاسندن ایسه هر محلهده کی مکلفینک
دفترلرینک بالجلب قید و تسجیللرینک اجراسیله تنظیم اوله جق عمومی بزدفترک ارسالی
انتظام معامله نقطه نظرندن موجب محسنات اوله جق حریبه نظارت جلیله سندن آلتان
۲۳ مارت ۳۳۱ تاریخلی و $\frac{1172}{76}$ نومرولو تذکرهده بیان ایدلمشدر .

صورت اشعار موافق حال و مصلحت کورلش اولغله دائره مأموریتلری داخلنده بولوب
کندیلرینی شهیدرخانه لره قید و تسجیل ایتدیرمش اولان و یدلرنده هنوز تذکره عثمانیه سی
بولنمیان تبعه عثمانیه نک معامله تسجیللرینک ایفاسیله ناملرینه تذکره عثمانیه املا ایتدیرلک
اوزره کنبه موضعه لری مین تنظیم ایده جکلری دفترک هر برندن تذکره بدلی اوله رق
تحصیل اوله جق اوچر بحق غروشه برلکده کوندیرلسی .

تاریخ ۵ حریران ۹۱۵
نومرو ۱۶۸-۶۶۶۹۳

خلاصه : اوچیز اون بر تولدیلردن مالک
اجنبیهده بولانلرک معاینه طیه لری حقهده

۲۰

اوچیز اون بر تولداتنک نومرولری کشیده سنی آمر اولان فرمان عالیل محللرینه
تسیار واحکام منقعه سی وجهه ایفای معامله لزومی ایجاب ایدنلره تبلیغ و اشعار ایدلمش

Traduction
(21 Février)

Art: I La taxe d'exor
mans exercés ou non ap
mans non exercés et des
réserve et territoriale; ain
armé à la suite d'un rap
ils sous le drapeau dura
330. Lorsqu'une dime est
igé que la taxe sera acc

Art: II Sont considér
dage dans l'armée est inf

Art: III La taxe d'exc
au service d'un an serait
de réserve.

Art: IV Le montant
somme devant revenir t
liq. sera perçue en outri
taxes il ne sera perçu au

Art: V La taxe d'exi
trouvent enrôlés dans les
sans avoir été même exe
Toutefois les individus e
mais non encore incorpo
payant la taxe réglement

Art: VI La moitié d
noitié, 60 jours après le
la seconde moitié dans l
payée ne leur sera pas
que la mobilisation gène
noitié. Pour la part du
chaque versement.

Art: VII La taxe de
appelés sous le drapeau
de la présene loi.

Art: VIII La présent
publication.

Art: IX Les Ministè
Finances sont chargés d

— 2. —

de la loi du 19 Rébiul Evel 333
130 v. s.) sur la taxe d'exonération.

Exonération militaire sera acceptée des non musulmans appartenant à la réserve ou territoriale, des musulmans affermeurs de dîme exercés appartenant à la réserve, ainsi que des musulmans désignés au service non armé, au port médical et de ceux qui n'ont pas été appelés à la mobilisation générale décrétée le 21 Juillet 1914. L'exonération sera confirmée par plusieurs associés c'est du plus en plus acceptée.

Exonération sera acceptée des individus dont le service est inférieur à trois mois.

Exonération n'est pas acceptée de ceux qui, astreints au service, ne sont pas désignés comme candidat aux postes d'officiers.

Le montant de la taxe d'exonération est de 40 Ltq. Cette somme est versée au Trésor Impérial, une somme de 4 Ltq. est versée, comme la part du vilayet. En dehors de ces taxes, il n'y a aucun impôt de guerre.

Exonération n'est pas acceptée des individus qui se trouvent dans les cadres, avant la publication de la présente loi, ou désignés pour le service non armé. Les individus enrôlés dans les bataillons d'ouvriers ou inscrits dans les régiments peuvent s'exonérer en conséquence.

La taxe sera payée immédiatement et l'autre moitié au premier paiement. Ceux qui ne verseront pas la taxe au délai fixé, seront enrôlés et la demie-taxe déjà versée sera restituée. La taxe entière sera perçue lors même que la mobilisation prendrait fin avant le versement de la seconde moitié. Au vilayet, il sera perçu un acompte de 2 Ltq. à la publication de la loi.

L'exonération sera encore acceptée de ceux qui ne sont pas enrôlés pendant la quinzaine qui suit la publication de la loi.

La loi entre en vigueur à partir de la date de sa publication.

Le Ministre des Affaires Etrangères, de la Guerre et des Colonies, et l'Exécutif de la présente loi.

تاریخ ۱۷ نیشان ۹۱۵
نومرو ۱۱۱—۶۴۰۰۰

خلاصه : هنوز تذکره عثمانیه استحصال
ایتمامش اولان تبعه عثمانیه حقتده

۱۹

مکلفین عسکریه نیک پدرلرند بولان تذکره عثمانیه لری اوزرینه معامله عسکریه لری
تعقیب ایدلمکده اولدینی حالده ممالک اجنیه ده بولان مکلفیندن بعضلرینک هنوز تذکره
عثمانیه استحصال ایتمامش اولمیرینه مینی بولرون بدلی تقدی و برنلر حقتده جهت عسکریه جه
معامله لازمه ایفای معامله تسجیل لرینک اجراییله تذکره عثمانیه صورتلرینک ورودینه
تعقیق ایدلمکده اولدیندن ممالک اجنیه ده بولوب ممالک عثمانیه داخلنده بر محله قیدلری
اجرا قلماش بومتلو تبعه عثمانیه حقتده منقرداً معامله ایفاسندن ایسه هر محله کی مکلفینک
دفترلرینک بالجلب قید و تسجیل لرینک اجراییله تنظیم اوله جق عمومی بز دفترک ارسال
انتظام معامله نقطه نظرندن موجب محسنت اوله جق حریبه نظارت جلیله سندن آلتان
۲۳ مارت ۱۳۳۱ تاریخلی و ۱۱۶۲/۷۶ نومرولو تذکره ده بیان ایدلمشدر .

صورت اشعار موافق حال و مصلحت کورلش اولغله دائره مأموریتلری داخلنده بولوب
کندیلرینی شهیدرخانه لره قید و تسجیل ایتدیرمش اولان و پدرلرند هنوز تذکره عثمانیه سی
بولنمان تبعه عثمانیه نیک معامله تسجیل لرینک ایفاسیله ناملرینه تذکره عثمانیه املا ایتدیرلک
اوزره کیشیه موضعه لری مین تنظیم ایده جکلری دفترک هر برندن تذکره بدلی اوله رق
تحصیل اوله جق اوچر بحق غروشه برلکده کوندولسی .

تاریخ ۵ حریران ۹۱۵
نومرو ۱۶۸—۶۶۶۹۳

خلاصه : اوچوز اون بر تولدیلردن ممالک
اجنیه ده بولانلرک معاینه طیه لری حقتده

۲۰

اوچوز اون بر تولداتنک نومرولری کشیده سنی آمر اولان فرمان عالیلر محالیرینه
تسیار واحکام منیفه سی وجهه ایفای معامله لزومی ایجاب ایدلره تبلیغ و اشعار ایدلش

Traduction de
(21 Février 1933)

Art. I La taxe d'exonération
dans exercés ou non appa
dans non exercés et des a
réserve et territoriale; ainsi
armé à la suite d'un rappo
les sous le drapeau durant
30. Lorsqu'une dime est a
igé que la taxe sera accep

Art. II Sont considérés
dage dans l'armée est infér

Art. III La taxe d'exon
le service d'un an serait
de réserve.

Art. IV Le montant de
somme devant revenir tot
liq. sera perçue en outre,
taxes il ne sera perçu auc

Art. V La taxe d'exon
trouvent enrôlés dans les
ans avoir été même exerce
Toutefois les individus enr
mais non encore incorporé
payant la taxe réglementair

Art. VI La moitié de
noitié, 60 jours après le p
a seconde moitié dans le
payée ne leur sera pas res
que la mobilisation généra
noitié. Pour la part du vi
chaque versement.

Art. VII La taxe d'exo
appelés sous le drapeau p
de la présene loi.

Art. VIII La présente
publication.

Art. IX Les Ministères
Finances sont chargés de

de la loi du 19 Rébiul Evel 333
0 v. s.) sur la taxe d'exonération.

ration militaire sera acceptée des non musul-
rtenant à la réserve ou territoriale, des musul-
ffermeurs de dîme exercés appartenant à la
que des musulmans désignés au service non
rt médical et de ceux qui n'ont pas été appe-
la mobilisation générale décrétée le 21 Juillet
affirmée par plusieurs associés c'est du plus
tée.

, comme non exercés, les individus dont le
ieure à trois mois.

ération n'est pas acceptée de ceux qui, astreints
désignés comme candidat aux postes d'officiers

: la taxe d'exonération est de 40 Ltq. Cette
alement au Trésor Impérial, une somme de 4
comme la part du vilayet. En dehors de ces
in impôt de guerre.

ération n'est pas acceptée des individus qui se
adres, avant la publication de la présente loi
és ou désignés pour le service non armé.
ôlés dans les bataillons d'ouvriers ou inscrits
is dans les régiments peuvent s'exonérer en
e.

cette taxe sera payée immédiatement et l'autre
remier payement. Ceux qui ne verseront pas
délai fixé, seront enrôlés et la demie-taxe déjà
tituée. La taxe entière sera perçue lors même
le prendrait fin avant le versement de la seconde
layet, il sera perçu un acompte de 2 Ltq. à

nération sera encore acceptée de ceux qui
endant la quinzaine qui suit la publication

loi entre en vigueur à partir de la date de sa

s des Affaires Etrangères, de la Guerre et des
l'exécution de la présente loi.

اوزده هر فردك اون سكز ياشنى اكال ايتديكى سەئىي تعقيب ايدن مارت ابتداسندن باشلار و قرق بش ياشنى اكال ايتديكى سەئىي تعقيب ايدن سەئىي تشرىن اولنده نهايت بولور . اون سكز واون طقوز ياشلارنى اكال ايتدكلى حالدە سلاح آلتە آلتە آلتە بولانلار انجى بر حرب حالدە و ارادە سەئىي استحصاليه سلاح آلتە آلتە بيلورلر .

ايكنجى ماده — ۲۹ نيسان سەئىي ۳۳۰ تاريخلى مكلفيت عسكريه قانون موقتك اوچنچى مادهسى بروجە آتتى تعديل ايدلشدر :

مكلفيتك يكرى ياشنى اكال ايتديكى سەئىي تعقيب ايدن مارت ابتداسندن اعتباراً تابع اوله جفارى معاملات عسكريه خدمت مفروضه عسكريه تعبير اولور . بو خدمت موظف و مستحفظ اولق اوزده ايكنى قسمدر . خدمت موظفه بياده و ثقيله صفلى ايجون قرق ياشنى اكال ايتدكلى سەئىي تعقيب ايدن سەئىي تشرىن اوله و صونف سائره بريه ايله موسيقه و ژاندارمه و صنايع صفلى ايجون اوتوز سكز ياشنى اكال ايتدكلى سەئىي تعقيب ايدن سەئىي تشرىن اوله و صونف بجره ايجون اوتوز ياشنى اكال ايتدكلى سەئىي تعقيب ايدن سەئىي تشرىن اوله قدر ؟ خدمت مستحفظه دخى توارىخ مذكورەدن اعتباراً قرق بش ياشنى اكال ايتدكلى سەئىي تعقيب ايدن سەئىي تشرىن اوله قدر دوام ايدر . صونف بجره دن مستحفظه نقل ايدلار بياده مستحفظدن معدوددر . افراد احتياطيەده شامل اولق اوزده مالك حارەده سبق ايدە چك خدمت مدتەك هر سەئىي ايجون خدمت موظفه تك صوكندن بر سەئىي تئزىل اولور . بر سەئىي اكسيك اولان كمور آلتى آى ودها زياده اولدينى تقديرده تام سەئىي اعتبار اولور . آلتى ايدن دون اولان مدت ايجون تئزىلات اجرا ايدلر . ماده سابقەك فقره اخيره سەئىي توفيقاً حرب حالدە سلاح آلتە آلتە آلتە انلار احوال عاديەده قانوناً سلاح آلتە آلتە لازم كلن زمانه قدر تحت سلاحده كچره جكلى مده كوره خدمت موظفه عسكريه لرينك صوكندن حربيە نظارتجه مناسب كوريله چك مقدارده تئزىلات اجرا ايدلور .

اوچنچى ماده — ۲۹ نيسان سەئىي ۳۳۰ تاريخلى مكلفيت عسكريه قانون موقتك درنجى مادهسى بروجە آتتى تعديل ايدلشدر :

خدمت موظفه تك احتياطه قدر اولان قسمه خدمت فليە عسكريه دينيلور . بو خدمت مكلفيتك قطعە لرينه التحاق ايتدكلى كوندن اعتباراً باشلار .

ولدى تبعه عثمانيه تك دخى مهابا دن آلتان ۹ مائس ۳۳۱ تاريخلى

ان ۱۶ تشرىن ثانى ۹۱۴ تاريخلى . ايدلديكى وجهه اوچوز اون بر نيه ويا شهنذرلكلرجه معتمد ايكى بت بدنيه لرينى مشعر واپورلر يك مله ايدلسى .

تاريخ ۵ حزينان ۹۱۵
نومرو ۱۶۹-۶۶۹۵
صودتلى كوندرليكنه دائر

تنتك يوز قرقچى و ۱۴ اغستوس
بنك تعديلنه دائر مقام سائى
سى اوليانلر ك رسى و خصوصى
ب و ۳۲۶۰۹۴ نومرولو تذكره
نون موقتك ۲، ۳، ۴ و ۵ نجى
لغاً نسيار قلندى . مندرجاتى
ن شهنذرلكلره

وقتك ايكنجى و اوچنچى
موقت صورتيدر

عسكريه قانون موقتك ايكنجى

تاريخ ولادت و سبيل نفوسده
چك تاريخ ولادت اساس اولق

اولدیندن بخله ممالك اجنیهده بولنان آتف الیان
 طیه لرینک اجراسی لزومی حرییه نظارت جلیله
 و $\frac{۵۸۲}{۲۰۶}$ نوسرولو تذکرهده بیلدیرلمکده در .
 اوجوز اون تولدیلر حقهده ارسال ایدلمش اول
 و $\frac{۵۷۱۶۸}{۳۳۷}$ نوسرولو تحریرات عمومیهده بیان واشمار
 تولدیلرک دخی معلول اولسه لر بیله هر حالده سفارت -
 طیب طرفدن معاینه طیه لری اجرا ایتدیریه رک قابله
 استحصال وارسالی لازم کلدیکندن اولوجهله ایضای معا

خلاصه : بعض قوانین موقت

۲۱

۲۹ نیسان ۳۳۰ تاریخلی مکلفیت عسکریه قانون موا
 ۳۳۰ تاریخلی سجل نفوس قانوننک اون برنجی ماده لر
 صدارتینایدن ارسال بیوریلان قوانین صورتلریله وثیقه
 خدمتله قبول ایدلامسی حقهده ۴ مایس ۳۳۱ تاریخلی
 سامیه یه ملفوف اعلاننامه و سالف الذکر مکلفیت عسکریه قا
 ماده لرینی معدل قانون موقت صورتلرندن برر نسجه سی
 دائره سنده ایضای معامله المایرینک معیت سفیرانه لرنده بولنا

۲۹ نیسان ۱۳۳۰ تاریخلی مکلفیت عسکریه قانون

ودردنجی و بشنجی ماده لرینی معدل قانون

برنجی ماده — ۲۹ نیسان سه ۳۳۰ تاریخلی مکلفیت

ماده سی روجه آتی تعدیل ایدلمشدر :

مکلفیت عسکریه سجل نفوسده مقید اولانلر ایچون
 مقید اولیانلر ایچون سجل نفوس قانوننه توفیقاً تحقق ایده

۱۴ اگستوس ۳۳۰ تاریخی سجل نفوس قانونک اون برنجی ماده سنک
تعدیلنه دأر قانون صورتیدر .

برنجی ماده — ۱۴ اگستوس ۳۳۰ تاریخی سجل نفوس قانونک اون برنجی ماده می
بروجه آتی تعدیل اولمشدر : تصحیح سن وقید واسم دعوالری کرک کندی سن وقید
واسمی تصحیح ایتمدیرمک ایستیان شخصک و کرک دوائر متعلقه سنجه کوستریله جک لزومه بناء
مدعی* عمومیلرک مراجعتی اوزرینه بدایت محکمه می حقوق دائرة سنده مدعی* عمومی حاضر اولدینی
حالده شخص مذکورایله نفوس مأموری مواجهه سنده علی الاصول محاکمه ورؤیت واعلامه
ربط اولتور . کندی سن وقید واسمی تصحیح ایتمدیرمک ایستیان شخصک بوبابده کی
ادعایی هویت جزؤداننک اعطاسی تاریخندن آلتی آی مرورینه قدر مسموع اولوب
آندن صکره مسموع اولماز هویت جزؤداننک اعطاسی اثناسنده قیدلرینه نظرآ اون
سکر یاشنه داخل اولماش بولنانلرک حق اعتراضی دخی اون سکر یاشنه دخوللرندن
آلتی آی مرورینه قدر دوام ایدر .

تصحیح سن وقید واسم دعوالری اقامه اوله جق شاهدلرک بعدالینخلف شهادتلی
ویا ابراز اوله جق قیود و وثائق مندرجاتی ایله اثبات اوله بیلیر و هر صورتده ظاهر حالک
دعوائی مکذب اولماسی شرطدر .

تصحیح سن وقید واسم دعوالرینک حین رؤیتده کندی منضرر عدایدنلرک شخص
ثالث صفیتله دخولی جائز اولدینی کبی بوبابده صادر اوله جق اعلاملر علیه اشخاص
طرفندن و کرک دوائر متعلقه سنک مراجعتی اوزرینه مدعی* عمومیلر جانبندن اعتراض الیر
دعوائی دخی اقامه اوله بیلیور .

تصحیح سن وقید واسم دعوالری اوزرینه صادر اولان اعلاملر قابل استیناف
اولیوب آتیحق علاقه داران ویا مدعی* عمومیلر طرفندن تمیز اوله بیلیور و محکمه تمیز
استدعا دائره سنده تدقیق کیفیت اولتور .

اشبو ماده موجبنه رؤیت اوله جق دعاویدن محاکمه خرج آتماز .

ایکنجی ماده — اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتباراً مرعیدر .

اوچنجی ماده — اشبو قانونک اجراسنه خارجه و داخله وعدلیه ناظرلری مأموردور .

لی مکلفیت عسکریه قانون موکلا

ی ایچون ابکی و صنف سائر بره
و صنف بحریه ایچون بش سنده
ت احتیاطیدر .

ارآ مرعیدر .

الا مأموردور .

نق اوزره اشبو لایحه قانونیه
اراده ایلمد .

۱۶۱ نisan سنه ۳۳۱

محمد رشاد

سلام و اوقاف صدر اعظم و خارجه

ن ناظری ناظری

بری عمد سعید

طری عدلیه ناظری و شورای دوت

رئیس وکیل

ابراهیم

سند یدلرنده عسکری جزؤدان

بوزلک عثمانی آلتونندن اون بش

نلردن یارم بوزلک عثمانی التونندن

مذکوردر . کرچه مکلفیت هنوز

ب مختلفه طولایسیله سلاح اثنا

جزؤدان مقامنه قائم اولوق اوزره

ری کرک رسمی و کرک خصوصی

نانلردن اون بش کون طرفنده

حقیقه ماده مذکوره حکمنک

اولتور .

دردنچی ماده — ۲۹ نیشان سنه ۳۳۰ تاریخ
 بشنچی ماده سی بروجہ آتی تعدیل ایدلشددر :
 خدمت فعلیہ عسکرہ مدتی پیادہ و قلیہ صنفلر:
 ایله موسیقہ و ژاندارمه و صنایع صنفلری ایچون اوچ
 خدمات موظفہ نیک بومدنلردن فضلہ قالان قسسی مد:
 بشنچی ماده — اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتب
 التنجی ماده — اشبو قانونک اجراسنه همت وک
 مجلس عمومینک اجتماعنده قانونینی تکلیف او
 موقتاً موقع مرعیتہ وضعی و قوانین دولته علاوہ سی
 ۱۴ ل جادی الاخره سنه ۱۳۳۲ -

داخلیہ ناظری و مالیہ	حربہ ناظری و بحریہ	شیخ الا
ناظر وکیل	ناظر وکیل	هایو
طلعت	انور	خ
تجارت و زراعت	معارف ناظری و پوست و تلغراف	نافعه نا
ناظری	وتلفون ناظر وکیل	عباس
احمد نسیمی		

اعلاننامه صورتیدر

مکلفیت عسکرہ قانون موقتک یوز بشنچی ماده -
 اولیان مکلفیتی هر نوع رسی خدمته قبول ایدنلردن بر
 یوزلک عثمانلی التوننه و هر نوع خصوصی خدمته قبول اید
 بش یوزلک عثمانلی التوننه قدر جزای نقدی آلتہجی
 تماماً جز و دان و رلامش ایسده سفر برک ایجابی اسبا
 الخماش مکلفینک یدلرینه اسباب مأذونیتلری حاوی -
 وثیقہ و رلمش اولدینندن بعدما بویولده وثیقہلری اولیاننا
 خدمته قبول ایدنلرله اولجه قبول ایدیلرک مستخدم بوا
 وثیقہلری آلمہجی اولانلری استخدامده دوام ایلیانلر
 تطیق ایدیلہجکی علاقہ دارانجه معلوم اولمق اوزره اعلاز

زره اشبو لایحه قانونیه نك موقتاً
۲ رجب ۱۳۳۳ ل ۴ مایس ۱۳۳۱

یه ناظری
بد

نك یوز قرقچی ماده سنك
ر.

سكریه قانونك یوز قرقچی

لریده معتبر دكلدر . شوقدرکه
اراه ابتدکی سله شخصلری
مدعی عمومی به مراجعت اخذ
جهت سكریه نك طلبه سنلری
انتهایه کورمماش ویا کورمکده
اولور . امثالی معاينه انتهایه
الکز خدمت فعلیه لر بی بعد الا بقا
لشجیه ماده حکمته تابع طو تلقی

مرعیدر .
مأموردر .

اشبو لایحه قانونیه نك موقتاً
۱ رجب ۱۳۳۳ ل ۴ مایس ۱۳۳۱

محمد رشاد

صدر اعظم و خارجه ناظری
محمد سعید

داخلیه ناظری و مالیه ناظر وکیل
طلعت

سته و تلفراف و تلفون ناظر وکیل
احمد شکری

تاریخ ۱۹ حزیران ۹۱۵

نومرو ۱۸۳ — ۶۷۳۱۰

خلاصه : تعلیقاتمه کوندولدیکنه داش

۲۷

حاکم اجنبیهده متکین تبعه عثمانیهدن مکلفیت عسکریه اصنافی داخلنده بولنوب بدل نقدی
اعطاسی ویا معلولیت وسائر کونا اسباب مانعه سببیه اشبو سفر برلکدن استقنا ایدیلنره وثیقه
مقاعنده ویرلک اوزره طبع ایتدیریلوب بالعموم شهبندرلکله کوندویلان قوجانی دفترلک صورت
استعماله داشر تنظیم اولنان تعلیقاتدن برعددینک برای معلومات لفا ارسال اولندینی بیانیه شفه

هرهانی برسیله اشبو سفر برلکدن استقنا ایدیلدی بکله اعطا اولنجه
وثیقه لک صورت املا واعطاسنه داشر تعلیقات

۱ — حاکم اجنبیهده متکین بولنان تبعه عثمانیهدن بدل نقدی اعطاسی وباساثر صورته اشبو
سفر برلکدن استقنا ایدیلنره وجه آتی اوزره وثیقه اعطا اولنور .

۲ — قانون مخصوص موجبنجه بدل نقدی اعطا ایدن شخصه وبره چکی بدل نقدیه متقابل
مقبوض ویرلدیکی کوندویلان وثیقه لردن ده برعددی طولدیریلورق اعطا اولنجه قدر . کرک
تقد مقبوضنک وکرک اشبو وثیقه نك نسخه تانیلری بدل اعطا ایدن شخصک تذکره عثمانیه سی
صورتیه برلکده و تذکره عثمانیه سی اولدینی حالده شخص صرفومک قابیت عثمانیه سی ثابت اولندین
سکره شهبندرخانه سجل دفترته بعدالفید اسمی، پدرینک ووالده سنک اسمی وسائر لازملکلان
ایضاحاتی حاوی برکنیه پوصله سی تنظیم اولنورق کندیندن تذکره بدل اولورق اوچ بچی غروش
ویا مقابل آلنوب کنیه پوصله سیله برلکده و اشبو تذکره بدلیله برابر باخبریرات مخصوصه نظارته
کوندولدی بکدر .

۳ — معلولیت ادعاسنده بولنانلرک شهبندر خانه لرحه معروف ومعلوم ایکی طیب طرفندن
عضی وشهبندرلکجه تصدیق ایدیلش طیب واپوری ینه مستدعینک تذکره عثمانیه سی صورتیه ویا خود
تذکره عثمانیه سی اولدینی حالده — کافی السابق سجل دفترندن مستخرج کنیه واشکالی حاوی
پوصله و تذکره بدل اولان اوچ بچی غروش ویا مقابل ایل برلکده حربیه نظارته کوندولنک
اوزره باخبریرات مخصوصه نظارت خارجه یه ارسال اولنجه قدر . مذکور واپور حربیه نظارتیه
قبول اولندینی وعلاوه دارک سفر برلکدن استقناسی لازم کله چکی بیلدیرلدیکی حالده کیفیت شهبندرلک
اشمار اولنجه قدر . اشبو خبریرات جوابیه نك وصولنده شهبندرلر مقضی مشروحانک علاوه سیله
علاقه داره برویتیه اعطا ایدمچک ونسقه تانیسی نظارته کوندولدی بکدر .

۴ — معلولیتدن قیری برسیله استقناسی لازمکلر حقدن دخی بعدالحاقیه نظارتدن آلنجه
احصه کوره حرکت اولنجه ویا مخصوصده مقضی مشروحان علاوه سیله تنظیم ایدیلدی بک اولان
وثیقه علاقه داره ویرلدی بک ونسقه تانیسی نظارته کوندولدی بکدر .

۵ — اشبو وثائق اخذ هکر شعبه لرنک وظائفی تسهیل وشهبندرخانه لک ویتیل ، ماملاتی
تنسیق ویا نتیجه علاقه دارانک آتیا مشکلازه مروض اولمالرش تأمین مقصدیه ترتیب ایدیلش اولسنه

مجلس عمومینک اجتماعنده قانونیتی تکلیف اولتیق او
موقع مرعیت و وضعی و قوانین دولته علاوه سنی اراده ایلدم .

عدلیه ناظری	داخلیه ناظری	صدراعظم و خارج
ابراهیم	طلعت	محمد سم

۲۹ نیشان ۳۳۰ تاریخلی مکلفیت عسکریه قانون موق
تعدیلی حقهده قانون صورتید

برنجی ماده — ۲۹ نیشان ۳۳۰ تاریخلی مکلفیت ع
ماده سی روجه آتی تعدیل ایدلمشدر .

معاینه ابتداییه دن صکره تصحیح سن معاملات عسک
معاینه ابتداییه سی اجرا ایدلمش اولسون اولسون قیدلرینک
متناسب اولمیانلرک تصحیح سنلری مرجعده طلب ایچون
عسکر مجلسلری ویا اخذ عسکر رؤسای صلاحیتداردر .
تصحیح اولانلردن سن مصححاری ایجابجه امثالی هنوز معاینه
بولنمش اولانلر حقهده علی الاصول معامله عسکریه تعقیب
کورمش بولتانلردن بکرمی اوج یاشنی اکیال ایتماش اولانلری
هم سنلری میانه آلتیق ودها زیاده سنلرده بولتانلر یوزآ
اوزره بلا نومرو عسکر ایدیلورلر .

ایکنجی ماده — اشبو قانون تاریخ نشردن اعتبارآ .
اوجنجه ماده — اشبو قانونک اجراسنه هیئت وکلا
مجلس عمومینک اجتماعنده قانونیتی تکلیف اولتیق اوزر
موقع مرعیت و وضعی و قوانین دولته علاوه سنی اراده ایلدم .

حریبه ناظری و بحریه ناظروکیل	شیخ الاسلام و اوقاف مایون ناظری
انور	خیری
نافه ناظری	عدلیه ناظری و شورای دولت رئیس وکیل
عباس	ابراهیم
تجارت و زراعت ناظری	معارف ناظری و پو
احمد لسمی	

تاریخی و ۲۶۷ نومرولو تذکره ده ممالک عثمانیه ده کی اوچوز اون تولداتندن خدمت مقصوره به تابع اولانلرک جلب ایدیلدیکی و اوچوز اون بر تولدی خدمت مقصوره اربابی ده بر موجب اراده سیه دعوت ایدلکده بولدینی جهته خدمت مقصوره به تابع تولدات مذکوره ایمچاندن ممالک اجنیه ده بولتانلرک دخی جلب و دعوتلری اقتضا ایده چی و بعضی مناطقده کی اوچوز اون و اوچوز اون بر تولدی خدمت فعلیه اربانک هنوز دعوت ایدلماش اولسنه بناء بولنلردن ممالک اجنیه ده بولتانلرکده شمذیک جلبی ایجاب ایتیه چی در میان قلمقه اولدیغندن بر منوال محر ایفای معامله اولنسی

تاریخ ۸ تموز

نومرو: ۱۹۵ - ۶۸۳۰۰

خلاصه: معامله عسکره حقه ده

۲۵

ممالک متروکه اها لیسندن اولوبده قبل الحرب استانبوله و یا خود ممالک عثمانیه نک سائر اقسامه کله مش اولدقلری حالده لسبب من الاسباب ممالک اجنیه به کیتمش و بعد الحرب و یا انشای حربده کرک مملکتده اوغرایه رق و کرک اوغرامقزین ممالک عثمانیه به کیش اولانلر یئنده برفرق کوروله مامش اولدیغندن بولنلرکده مکلفیت عسکره به تابع طوتلاری مجلس وکلا قراری اقتضاسندن اولدینی حربیه نظارت جلیله سندن اشعار ایدلکده در . بناء علیه بوصفه داخل اولان تبعة عثمانیه حقه ده بعدما مکلفیت عسکره نقطه نظرندن مهاجر معامله سی ایفا ایدیلدیرک سائر تبعة عثمانیه و جهله مکلفیت مذکوره به تابع طوتلرینک معیت علیه سفیرانه لرنده بولان شهیدلرکله تعمیماً اشعاری

تاریخ ۱۳ تموز ۹۱۵

نومرو: ۱۹۹ - ۶۸۵۰۷

خلاصه: مکلفیت عسکره قانون موقتک مواد

معدله سی صورتلرینک کوندولیکنه دائر

حربیه نظارت جلیله سنک ۸ حزران ۳۳۱ تاریخی و ۷۹۱ نومرولو تذکره سیله ورود ایدن مکلفیت عسکره قانون موقتک قرق الی ، قرق سکز ، التیش طقوز

شمذیه به قدر شهبندرخانه به مراجسته سفر برلکدن استننا ایدلشی اولان شه سنک صاحب ورینه و نسخ ثانیه لرینکده اولان غایرانک تاریخ و نومرولرینک اولیانلر اولدینی و بولنر ایچون اربله رلامش اولدینی حالده تفصیلات آنفا کوندولسی لازمدر .

تاریخ ۱ تموز ۹۱۵

نومرو ۱۸۹ - ۶۷۹۶۳

بولان مکلفیتک معاینه لری حقه ده

ریخی و ۲۴۹۶ نومرولو تذکره ده وه جلبی ایجاب ایدنلردن معلولیت یئندن معاینه لری اجرا ایتدیریلدیرک . بولتانلرک اعزاملری مقتضی بولدینی بولکنک دائره مأموریتی داخلشدنه معاینه درساحده عزیمت ایتدیرلری نتیجه سندن قابلیت بدنیه لرینک خدمت ت مصرفلری طب ایدلکده و بالطبع الیه وقوعه عمل فالامسی و علاقه داران معین ضننده ممالک اجنیه ده بولان رعیتلرینه مساعده ایدلما سی لزومتک

نده بولان شهیدلرکله تبلیی .

تاریخ ۴ تموز

نومرو ۱۹۲ - ۶۸۰۵۵

۳۱۱ و ۳۱۰ تولدیلر حقه ده

الموم جلی لازم کلوب کیه چی من وارد اولان ۳۰ مایس ۳۳۱

نظراً بیک اوچیوز اونوز سنه سی سفر برلکی طولایسیله
بدل تقدی اعطا ایلس ویا ملولیت وسائر اسبابدن طولای
کسان ایچون دخی بروجه مشروح اشبورناشک املاسیله بررد
هان نظارت کوندولسی واشبو ایکی قسه ده بویاده اولجه واقع
درج ایدلسی وپوزر میانشده مالک عثمانیه ده برعه لده مقید
تذکره عثمانیه اخدی ضمیمه کنیه لرله تذکره بدکاری کوند
دائرة سنده کنیه لرله تذکره بدلی اوله رقی ادرچر یچی غروش

خلاصه : مالک اجنیه

۲۳

حریه نظارت جلیله سندن آلتان ۳۰ مایس ۳۳۱ تا
مالک اجنیه ده کی مکلفین خدمت عسکره لر ی ایفا ایتک اوز
ادعا سنده بولنا نرک شپندولرجه شایان اعتقاد ایکی طیب طر
بولردن احوال حاضره صحیه لر ی خدمت عسکره ی ایفا یه مساعد
حاله یوقبل مکلفین بضرری وعلی الخصوص هامبورغ شپنا
بولنا نرک ملولیت ادعا نرک نظر اعتباره آلتدینی جهته بلا
بیان ایتکده وطلب واقفاری اوزرینه اجرا ایتدیریلان معاینه لر
عسکره یی ایفا یه غیر مساعد بولندینی تبیین ایتسنه مبنی عود
اوزولرک اسعانه امکان بولنه ماقده اولدیندن بعدما یوکیمط
ایله مامورین عاده سنک فضولی اشتغالانه میدان ویرماسنی تا
مکلفینک شپندولرکجه معاینه طیبه لر ی ایفا ایتدیریلدیکجه
ایجاب ایدنلره بیلدیرلسی درمیان قلتمشدر .
بعدما بوصورتله سامله ایفاسی خصوص سنک معیت سیرانه لر

خلاصه :

۲۴

مالک اجنیه ده بولنان اوچیوز اون تولدیلرینک علی
حقتده سبق ایدن اشعاره جواباً حریه نظارت جلیله سن

ابتدرا دکن صکره هم تولداری میانه آلینرلر . انجق اوچنچی فقره ده محرر اولوب تخلیه ایدیلنلردن مدت محکومیتلری بش سنه ودها زیاده اولانلرک اشبو خدمت فعلیهلری انشات خدمتنده ایفا ایدیریلور . و آتیا خدمت توجهنده دخی بو صورتله استخدام اولتور . برنجی ، ایکنجی فقره لرده محرر اولانلردن صوگ معاینه لرده معلولیتلری دوام ایدیلردن درجه معلولیتلرینه نظراً یاموقاً یا قطعاً اخراج اولتورلر . موقتاً اخراج اولانلر صوگ معاینه تاریمچدن اعتباراً بش سنه صکره اخذ عسکر مجلسلرنده تکرار معاینه اوله رق حق لرده قطعی ویریلور .

قطعاً اخراجلرینه قرار ویریلر اخراجلرینی تعقیب ایدن سندن اعتباراً ختام مکلفیتلرینه قدر ویرکوی عسکری احکامنه تابع طوتیلورلر .
ایکنجی ماده — قانون مذکورک قرق سکرنجی ماده سی بروجه آتی تعدیل اولمشدر .

هنوز سلاح آله دعوت ایدلشمش اولان افراددن خدمت عسکریه بی بدناً ایضایه مانع عللردن برله معلول اولدقلری اخذ عسکر مجلسلرنجه بالمعاینه تبین ایدرک الی یدنجی ماده ده محرر هیئت تفتیشیه قومیسو نلرنجه و سلاح آله دعوت اولشمش و یا مستخدم بولشمش افراددن کذلک خدمت عسکریه بی بدناً ایضا ایدمه چکری لا اقل ایکی عسکری طیب معاینه سیله بالتبیین قول اردورلر سر طیبلرنجه تصدیق ایدیلنلر قابلیت بدنیه نظامنامه سی ایجابنجه اخراج اولتورلر .

اوچنچی ماده — قانون مذکورک آلتش طقوزنجی ماده سی بروجه آتی تعدیل ایدلشددر . ویرکوی عسکریه تابع طوتیه جقلر بروجه آتیدر .

۱ — قرق آلتنجی و قرق سکرنجی ماده لرک برنجی و ایکنجی فقرلرله یوز آلتنجی ماده نک فقره اخیره سنده محرر اولوب فعلاً خدمت عسکریه بی ایضا ایدمه چکری تبیین ایدرک مکلفیت عسکریه دن اخراج ایدیلنلر .

۲ — قرعه نومروسی صره سیله عدد مطلوبدن فضله قاهره ق مازوناً موقتاً خانلرینه بر اقبالنلر .

دردنجی ماده — قانون مذکورک بتمشنجی ماده سی بروجه آتی تعدیل ایدلشددر .
آلتش طقوزنجی ماده موجبجه ویرکوی عسکریه تابع اولانلرک ویرکو ایله مکلفیتی حق لرده کی معامله نک ا کمال ایدلرکی سنه بی تعقیب ایدن سندن باشلار وبقیه مدت

عددی لفاً تسیار قلشمش
شهیدر لکله ارسالی سیاقنده

رنجی آلتش طقوزنجی بتمشنجی
ویرتیدر

ق آلتنجی ماده سی بروجه آتی
وجه آتیدر .

اولدینی یکر می طقوزنجی ماده

میتلا اولدقلری کذا تبیین ایدلنر .
نزالرله محکوم اولانلر ایله حبس
لرله محکوم اولوب معاینه تنه ایله
ت جزایه ایتمامش اولانلر .

سابقه ده بیان اولتارک عدم
اولوب اولمادیقی تحقیق اولنقی
نلری اجرا و احوالری تحقیق
لر سنه آتیه به ترک اولتورلر .

محرر اولانلر ایچون درت سنه
ندک و مؤبد کورک جزا سیله
هکی اراده سنه نک شرفصدورینه
لالر تحصیللری مدتیجه دوام ایدر .

معاینه لری ظرفده معلولیتلری
صورتله تخلیه ایدیلنلر و دردنجی
اولانلر ایلک تشکیل ایدمچک
ن اولان خدمت فعلیهلری ایضا

و تېجىنى مواد معدلهسى صورتلىرى نىسخە مطبوعە سىندن
اولمىلە بولۇردىن بىر دانەنىڭ مەيىت سىفىرانە لىزىدە بولغان

مەكلىپتىكىلىرى قانۇن موقتىك قىر قىلىنىپ قىر قىلىنىپ
مادەلىرىنى مەدەل مود قانۇنىيە مە

بىرىنچى مادە — مەكلىپتىكىلىرى قانۇن موقتىك قىر
تەدبىل ايدىلىشىدۇر .

مەملىكەت مەملىكەتلىرى سەنەتلىرى تىرك اولانغان افراد بىر
۱ — وجودلىرىنىڭ درجە كىفايەتە نىشۇ و نىما بولماش
موجبىچە طبائىتىن ايدىنلر .

۲ — مرور زمانە زائل اولەجىق علت وخستەلە

۳ — مؤبد نى و مؤبد قلمەبندىك و مؤبد كورك ج
عادى و موقت نى و موقت قلمەبندىك و موقت كورك ج
اجرا ايدىلغان سەنەتلىرى تىرك نىشۇ نىما بولماش
۴ — لىلى مەكلىپتىكىلىرى شاكردانى .

مەملىكەت مەملىكەتلىرى سەنەتلىرى تىرك ايدىلەجىكى فقرات
قابىلىت و مەملىكەتلىرى تىركلىرىنى ايجاب ايدىنلر اسبابك زائل
اوزدە مەنە تىرك ايدەجك اخذ عسكەر مجلسلىرىدە مەملىكەت
اولئور . مەملىكەتلىرى واحواللىرى باقى اولدۇقنى تىرك ايدە;
اشبۇ مەملىكەت مەملىكەتلىرى كىيىن بىرىنچى و ايكىنچى فقرەلەردە
اوپچى فقرەدە مەملىكەت اولانلردىن مؤبد نى و مؤبد قلمە
مەملىكەت اولانلر حقتە عفوعالى صادر اولورسە عفوئلى حقتە
قدردىكىلىرى حقتە مەملىكەتلىرىدە قدر و دردىنچى فقرەدە مەملىكەت
بىرىنچى و ايكىنچى فقرەلەردە مەملىكەت اولانلردىن دوت سە
زائل اولانلر و اوپچى فقرەدە مەملىكەت اولانلردىن مەملىكەت
فقرەدە مەملىكەت اولانلردىن اكمال تحصيل ايتكىسىزىن اخراج
اخذ عسكەر مجلسلىرىدە مەملىكەتلىرىدە مەملىكەت قانۇنىيە

ابتدیرلکدن صکره هم تولداری میانه آئینرلر . انجق اوجنجی فقره ده محرر اولوب تخلیه ایدیلنلردن مدت محکومیتلری بش سه ودها زیاده اولانلرک اشبو خدمت فعلیهلری انشآت خدماتنده ایفا ایدیریلور . و آتیا خدمت توجهنده دخی بو صورتله استخدام اولور . برنجی ، ایکنجی فقره لرده محرر اولانلردن صوگ معاینه لرنده معلولیتلری دوام ایدنلردن درجه معلولیتلرینه نظراً یا موقتاً یا قطعیاً اخراج اولورلر . موقتاً اخراج اولانلر صوگ معاینه تارخچندن اعتباراً بش سه صکره اخذ عسکر مجلسلرنده تکرار معاینه اوله رق حق لرنده قطعی ویریلور .

قطعیاً اخراجلرینه قرار ویریلنلر اخراجلری تعقیب ایدن سندن اعتباراً ختام مکلفیتلرینه قدر ویرکوی عسکری احکامنه تابع طوبیلورلر .
ایکنجی ماده — قانون مذکورک قرق سکنجی ماده سی بروجه آتی تعدیل اولمشدر .

هنوز سلاح آله دعوت ایدلمش اولان افراددن خدمت عسکریه بی بدناً ایضایه مانع عللردن بریله معلول اولدقلری اخذ عسکر مجلسلرنجه بالمعاینه تبین ایدرک الی یدنجی ماده ده محرر هیئت تفتیشیه قومیسو نرنجه و سلاح آله دعوت اولمش و یا مستخدم بولمش افراددن کذلک خدمت عسکریه بی بدناً ایضا ایدمه جکلری لاقول ایکی عسکری طیب معاینه سیله بالتبین قول اردورلر سر طیبلرنجه تصدیق ایدیلنلر قابلیت بدنیه نظامنامه سی ایجابجه اخراج اولورلر .

اوجنجی ماده — قانون مذکورک آلتش طقوزنجی ماده سی بروجه آتی تعدیل ایدلشدور . ویرکوی عسکریه تابع طوبیتله جقلر بروجه آتیدر .

۱ — قرق آلتنجی و قرق سکنجی ماده لرک برنجی و ایکنجی فقرلریله یوز آلتنجی ماده نک فقره اخیرهنده محرر اولوب فعلاً خدمت عسکریه بی ایضا ایدمه جکلری تبین ایدرک مکلفیت عسکریه دن اخراج ایدیلنلر .

۲ — قرعه نومروسی صرهمیه عدد مطلوبدن فضلہ قاهره ق ماذوناً موقتاً خانلرینه بر اقیانلر .

دردنجی ماده — قانون مذکورک بتمشجی ماده سی بروجه آتی تعدیل ایدلشدور .
آلتش طقوزنجی ماده موجبجو ویرکوی عسکریه تابع اولانلرک ویرکو ایله مکلفیتی حق لرنده کی معامله نک اکیال ایدیلنکی سنبی تعقیب ایدن سندن باشلار وبقیه مدت

عددی لفا تسیار قلنش
شهندرلکله ارسالی سیاقده

رنجی آلتش طقوزنجی بتمشجی
ویرتیدر

رق آلتنجی ماده سی بروجه آتی
وجه آتیدر .

اولدینی یکریم طقوزنجی ماده

میتلا اولدقلری کذا تبین ایدنلر .
نزالریله محکوم اولانلر ایله حبس
لریله محکوم اولوب معاینه اتهایه
ت جزایه ایتماش اولانلر .

سابقه ده بیان اولانلرک عدم
اولوب اولادینی تحقیق اولمش
نلری اجرا و احوالری تحقیق
لر سه آتیه ترک اولورلر .

محرر اولانلر ایچون درت سه
سندک و مؤید کورک جزاسیله
کی اراده سنیه نک شرفصدوریه
ولانلر تحصیللری مدتیجه دوام ایدر .

معاینه لری ظرفده معلولیتلری
صورتله تخلیه ایدیلنلر و دردنجی
اولانلر ایلیک تشکیل ایدمک
ن اولان خدمت فعلیهلری ایضا

و یتیمچی مواد معدله سی صورتلری نسخه مطبوعه سندن اولمقله بونلردن برر دانه سنک معیت سفیرانه لرنده بولان

مکلفیت عسکریه قانون موقتک قرق آلتنجی قرق سکره ماده لرین معدل مواد قانونیه ص

برنجی ماده — مکلفیت عسکریه قانون موقتک قرق تعدیل ایدلشددر .

معاینه و معاینه لری سنه آتیه به ترک اولان افراد بر ۱ — وجودلریک درجه کفایه ده نشو و نما بولماش موجبنجه طباً تبین ایدنلر .

۲ — مرور زمانله زائل اوله جق علت وخسته لئه

۳ — مؤبد نفی و مؤبد قلمه بندک و مؤبد کورک جزا عادی و موقت نفی و موقت قلمه بندک و موقت کورک جزا اجرا ایدیلن سنه تک تشرین نایبسی نهایته قدر اکمال مد ۴ — لیلی مکاتب عسکریه شاگردانی .

معامله و معاینه لری سنه آتیه به ترک ایدیله جکی فقرات قابلیت و معلولیتلریله ترک لرینی ایجاب ایتدیرن اسبابک زائل اوزره هر سنه تشکل ایده جک اخذ عسکر مجلسلرنده معاینه اولنور . معلولیتلری واحواللری باقی اولدینی تبین ایدن اشبو معامله و معاینه لری کیفیت برنجی و ایکنجی فقره لرده اوچنجی فقره ده محرر اولانلردن مؤبد نفی و مؤبد قلمه ؛ محکوم اولانلر حقنده عفو عالی صادر اولورسه عفو لری حقنده قدر و دیکر لری حقنده تحلیله لرینه قدر و دردننجی فقره ده محرر او برنجی و ایکنجی فقره لرده محرر اولانلردن درت سنه زائل اولانلر اوچنجی فقره ده محرر اولانلردن هر هانک فقره ده محرر اولانلردن اکمال تحصیل ایتمکسزین اخراج اخذ عسکر مجلسلرنده بالمعاینه عسکر ایدیله رک قانوناً معاینه

تولدیلر میاننده بولنلردن بالمعاینه خدمت مسلهده استفاده قابایت بدنیه لری بولدقلری
آکلاشیلانلرک و آنفالیان اوچوزاون تولدیلر ایله اوچوز اون بر تولداتی آره سنده کی
خدمت مقصوره اربانک خدمت عسکریه لرینی ایضایه جلب و دعوتلرینه لزوم کوردلیکنندن
بمخله اولجه دعوت ایدلمش اولان مکلفین حقنمه اتخاذ اولنوب مارالذکر ۲ شباط ۳۳۰
تاریخی تخریرات عمومیه ایله بیلدیرلان شرائط دائره سنده مکلفین مبسوطه نکه ده دعوتلری
اسبانک استکمالی اشعار ایدلمش اولمغه بر منوال محرر اجرای ایجابنه مسارعت اولنسی .

۲۸

Télégramme adressé par S. A. Saïd Halim Pacha
aux Chefs des Missions Ottomanes et au Consulat G^{al}. à Genève.

Suite à ma dépêche circulaire du 28 Juillet dernier No 208. (pour
Genève 164)

Sur une communication du Département de la Guerre je prie V. E.
(V. A.) de vouloir bien inviter Consuls placés sous la juridiction de
l'Ambassade Impériale (Légation Imp.) à procéder immédiatement à l'ex-
pédition de ceux, parmi conscrits naissance 312, qui possèdent qualités et
conditions mentionnées dans article 42 de la loi provisoire sur le service
militaire; ainsi que ceux parmi lesdits conscrits qui, selon degré de leur
instruction, ont besoin d'un an pour obtenir susdites qualités et condi-
tions. Ces jeunes gens seront dressés comme officiers de réserve ou sous-
officiers suivant leur capacité. Nos Consuls devront en même temps expé-
dier ceux parmi les conscrits des années 1310 et 1311 de la même caté-
gorie (service limité) qui ne sont pas encore rentrés en Turquie. Détails
par courrier.

تاریخ ۲۶ ایلول ۹۱۵

نومرو ۲۵۸ - ۷۱۶۵۰

۲۹

خلاصه : خدمت فعلیه اصحابنک بدل تقدیرلری حقنمه

ممالک اجنبیه ده تولد ایدمدرک ممالک عثمانیه داخلنده مقید بولنمیان خدمت فعلیه اصحابی
سفربرلکک بدایتده دعوت ایدلماش اولدقلردن بونلرک بدل تقدیرلرینک قبولی اولجه

مکلفیتلرینک ختامه قدر دوام ایدر . ماده مذکورہ نك ایکنجی فقرہ سنده مصرح اولانلر یالکز سلاح آلتندن مآذون اوله جقاری ایکی سنه ویرکوبه تابع طوتیلورلر .

بشنجی ماده — اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتباراً مرعیدر .

آلتنجی ماده — اشبو قانونک اجرای احکامنه هیئت وکلا مأموردر .

مجلس عمومینک اجتماعنده قانونیتی تکلیف اولنقی اوزره اشبو لایحه قانونیه نك موقتاً موقع مرعیته وضعی و قوانین دولته علاوه سنی اراده ایلدم

۱۶ رجب سنه ۱۳۳۳ و ۱۸ مایس سنه ۱۳۳۱

محمد رشاد

حریه ناظری و بحریه ناظروکیلی شیخ الاسلام و اوقاف ناظری صدراعظم و خارجیه ناظری
انور خیری محمد سعید

نافه ناظری عدلیه ناظری و شورای دولت رئیس وکیلی داخلیه ناظری و مالیه ناظروکیلی
عباس ابراهیم طلعت

تجارت و زراعت ناظری معارف ناظری پوسته و تلغراف و تلهفون ناظر وکیلی
محمد نسیمی احمدشکری

تاریخ ۲۸ تموز ۹۱۵

نومرو : ۲۰۸ - ۶۸۹۸۹

۲۷

مکلفین عسکریه دن طفسان بش الی اوچوز طقوز تولدیلرک جلی ۲ شباط ۹۱۵
تاریخی و $\frac{7.690}{31}$ نومرلو تحریرات عمومیه ایله بیلدیرلش و اوچوز اون و اوچوز اون
بر تولدی خدمت فعلیه اربابنک تأجیل سوقی ایسه ۴ تموز ۹۱۵ تاریخی و $\frac{78.000}{194}$
نومرولو تحریرات عمومیه ایله اشعار قلمشیدی .

حریه نظارت جلیله سندن بوکره وارد اولان ۲۸ حریران ۳۳۱ تاریخی $\frac{2738}{33}$
نومرولو تذکرهده احوال حریه حسیله مالک اجنیهده بولنان مکلفیندن بدل تقدی
وبرمه مش اولان طفسان (داخل) دن طفسان بشه قدر اولان تولدات اربابی ایله اوچوز اون

اصحابك ده سفر رلكه اشتراك ايلان
قبوله امكان قالدني حربه نظر
نومرولو تذكره سنده بيان ايدلمش
ايدلمش خصوصه همت اولقمي .

ايكنجي ماده — اشبو قانون احكامي تاريخ نشرندن اعتباراً مرعي الاجرادو .
اوچنجي ماده — اشبو قانونك اجرائه حربه وداخيله ناظرلري مأموردو .
مجلس عمومينك اجتماعده قانوني تكليف اولقمي اوزره اشبو لايحه قانونيه مك موقع
مرعته وضعي وقوانين دوله علاوه سي اراده ايدلم .

۱۹ ل شوال ۱۳۳۲ ل ۲۹ ل آغستوس ۱۳۳۱

محمد رشاد

صدر اعظم
محمد سعيد

حربه ناظري
انور

ماله ناظر وكيلى
طلعت

تاريخ ۱۱ تشرين اول ۱۳۱۵
نومرو : ۱۶۶ - ۷۲۳۹۳

۳۱

خلاصه : ۳۱۳ تولدى خدمت مقصوده اربابى حقنده

اوچبوزاون اوچ تولدليدن وونلرله دها اولكى تولدات اصحابندن اولوب تحصيل
اقتش بولانلردن حائر شرائط اولانلرك خدمت مقصوده ايله جلب واستخداملرى حقنده
اراده سنيه افزان ايدوب حربه نظارت جليله مك ۱۹ ايلول ۱۳۳۱ تاريخلى و ۱۴۰۴
نومرولو تذكره سيله كوندلرش اولان قانون موقت صورتى لغا تسار قلندى .

قانون مذكوره محرر اوصاف وشرائط حائر اولوبده مالك اجنيه ده بولانلرك
اك يقين اخذ عسكر شهبليه اعزاملى نظارت مشارالهاك جله اشعارندن بولمش اولغله
بوصورته معامله ايلاسى .

لو تفرافنامه ذييدر .
ن عسكره ميانده بولتان خدمت
. اعزاملى اسبابك استكمال
ن عمومى ايله بيلدريلمش ايدى .

آغستوس ۳۳۱ تاريخلى و ۱۱۹/۷۷
، هابونجه ضابطان و كوچوك ضابطه
نايكى تولدى مكلفيندن اولوب اخير
ر شرائطى حائر بولتانلركده احتيا
جلب واستخداملرى ققرر اجتم
. اوصاف مذكوره ي حائر مكلف
رك دخی اوچبوز اون و اوچبوز
عنايه عودت اجتماع اولان افراد
يتشديرك اوزره سريماً جلبلى

بولتان شمندرلكره تبليغه همت

قرق ايكنجى ماده سنده كي اوصاف

موافق کورلش ایسه ده بالاخره خدمت مذکوره
تقرر ایتش اولدایندن بعدما بونلرک بدل تقدیرلرک
جایله سنک ۱۸ حزران ۳۳۱ تاریخلی ۳۱۲ - ۶۶۳
میت سفرائه لرده بولان شهنشدرلرکله تبلیغ کیفیت

خلاصه :

۳۰

۲۵ ایلول ۹۱۵ تاریخلی و $\frac{۷۱۶۲۳}{۴۵۷}$ نومرو
ممالک اجنبیه کی اوجیوز اون بر تولدی مکلف
مقصوده اربانک وظیفه عسکره لرک ایضا اتمک اوزر
۲۸ تموز ۹۱۵ تاریخلی و $\frac{۷۷۱۷۹}{۴۰۸}$ نومرولو تخریران
بوکره حربیه نظارت جلیله سندن آلتان ۲۸
نومرولو تذکره ده دنی احوال حاضره ایجاباتی اردو
اولان احتیاجاتک تأمین و تلافیسی ایچون اوجیوز اوزر
اراده سنیه اقتران ایدن صورتی ملفوف قانونده محر
ضابطی ویا احتیاط کوچوک ضابطی یقشدیرمک اوزر
میت ممالک عثمانیه داخلنده کی مذکور تولدیلر آردنه
خدمته جلب ایدلرکری جهته ممالک اجنبیه ده بولناندا
تولدلی خدمت مقصوده اربانندن اولوب هنوز ممالک
ایله برلکده تشرین اولده باشلاویه حق دوره تعلیمیه
قزومی بیلدرلشدیر .

صورت شماره نظر آتقضای حالک اخاصی خصوصتک

قانون صورتیدر

برنجی ماده — مکلفیت عسکره قانون موقتک

وشرایطی حائز اولان ویا درجه تحصیل اعتباریه شرایط مذکوریه احراز ایچون دهـ
برسنیه احتیاجی بولان اوچیز اون ایکی تولدیلرکده کوستره جکری لیاقلره کورده
احتیاط ضابطی ویا احتیاط کوچوک ضابطی اوله رق یتشدیرلک اوزره شمیدین جلبـ
واستخداملریه حربیه نظارتی مآذوند .

ایکنجی ماده — اشبو قانون احکامی تاریخ نشرندن اعتباراً مرعی الاجراد .

اوچنجی ماده — اشبو قانونک اجرانسه حربیه وداخلیه ناظرلری مأمودر .

مجلس عمومینک اجتماعنده قانونی تکلیف اولنق اوزره اشبو لایحه قانونیه نک موقع
مرعیه وضعی وقوانین دوله علاوه سنی اراده ایلدم .

۱۹ شوال ۱۳۲۲ ل ۲۱ آغستوس ۱۳۲۱

محمد رشاد

صدر اعظم
محمد سعید

حربیه ناظری
انور

مایه ناظر وکیل
طلعت

تاریخ ۱۱ تشرین اول ۱۹۱۵

نومرو : ۱۶۶ - ۷۲۳۹۳

۳۱

خلاصه : ۳۹۳ تولدی خدمت مقصوده اربابی حقنده

اوچیزاون اوچ تولدیلرندن وبونلره ده اولکی تولدات احماسندن اولوب تحصیل
ایتمش بولانلردن حائز شرایط اولانلرک خدمت مقصوده ایه جلب واستخداملری حقنده
اراده سنییه اقتران ایدوب حربیه نظارت جلیه سنک ۱۶ ایلول ۳۳۱ تاریخلی و $\frac{۱۱۰۲}{۵۱۱}$
نومرولو تذکره سیله کوندلرش اولان قانون موقت صورتی لغاً تسیر قلندی .

قانون مذکورده محرز اوصاف وشرایطی حائز اولوبده ممالک انجیده بولانلرک
اک قین اخذ عسکر شعبه لریه اعزاملری نظارت مشارالیه لک جمله اشمارندن بولنرش اولنله
بوصورتیه معامله اجاسی .

احماسنکده سفر برلکه اشتراک ایلان
ک بولنه امکان قالدینی حربیه نظاره
نومرولو تذکره سنده بیان ایلنمش
ت ایلدی خصوصیه همت اولنشی .

تاریخ ۴ تشرین اول ۱۹۱۵

نومرو ۲۶۶ - ۷۲۰۵۲

مکلفیت عسکریه حقنده ملفوف ۱

رلو تلفرافنامه یه ذیلدر .

بن عسکریه میاننده بولان خدمت
ره اعزاملری اسبابنک استکمال
ت عمومیه ایه بیلدرلش ایدی .

۲ آغستوس ۳۳۱ تاریخلی و $\frac{۸۱۹}{۷۷۲}$
ی هایونجه ضابطان وکوجوک ضابطه
نایکی تولدی مکلفیتدن اولوب اخیر
رد شرایطی حائز بولانلرکده احتیاج
یه جلب واستخداملری تقرر ایتمه
ده اوصاف مذکوریه حائز مکلفیه
لرک دهی اوچیز اون و اوچیز
عنائیه عودت ایتماش اولان افراد
یه یتشدیرلک اوزره سریعاً جلبلری

بولان شهنبدلرکله تبلیغه همت

فرق ایکنجی ماده سنده کی اوصاف

موافق کورلش ایسه ده بالاخره خدمت مذکور،
تقرر ایچش اولدیفندن بعدما بونلرک بدل تقدیریت
جایله سنک ۱۸ حزیران ۳۳۱ تاریخلی و ۳۱۲-۶۳
میت سفیرانه لرنده بولان شهنشدرلککله تبلیغ کیفیه

خلاصه :

۳۰

۲۵ ایلول ۹۱۵ تاریخلی و $\frac{۷۱۶۲۳}{۴۵۷}$ نومرا،
ممالک اجنیه ده کی اوجیوز اون بر تولدلی مکلفه
مقصوره ارباشنک وظیفه عسکریه لر ایضا اتمک اوز
۲۸ تموز ۹۱۵ تاریخلی و $\frac{۶۷۹۷۹}{۴۰۸}$ نومرولو تحریرا،
بوکره حربیه نظارت جلیله سندن آلتان ۸
نومرولو تذکره ده دهی احوال حاضره ایجاباتی اردو
اولان احتیاجاتک تأمین وتلافیسی ایچون اوجیوز او
اراده سنبه اقتران ایدن صورتی ملفوف قانونده مح
ضابطی ویا احتیاط کوچوک ضابطی بشدیرمک اوز
مینی ممالک عثمانیه داخلده کی مذکور تولدیلر آره سن
خدمته جلب ایدلرکری جهته ممالک اجنیه ده بولنا
تولدلی خدمت مقصوره ارباشندن اولوب هنوز ممالک
ایله برلکده تشرین اولده باشلانیه جق دوره تعلیمیه
لرومی بیلدرلشدر .

صورت اشعاره نظراً اقتضای حالک ایشی خصوصتک

قانون صورتیدر

برنجی ماده — مکلفیت عسکریه قانون موقتک

وشرایطی حائز اولان ویا درجه تحصیل اعتباریه شرائط مذکوریه احرار ایچون دهه بر سنیه احتیاجی بولان اوچیز اون ایکی تولدیلرکده کوستره جکلی لیاقلره کورمه احتیاط ضابطی ویا احتیاط کوچوک ضابطی اوله رق ینشدرملک اوزره شمیدن جلب واستخداملرینه حربیه نظارتی مأذوندور .

ایکنجی ماده — اشبو قانون احکامی تاریخ نشرندن اعتباراً مرعی الاجرادور .
اوچنجی ماده — اشبو قانونک اجراسنه حربیه وداخلیه ناظرلری مأموردور .
مجلس عمومینک اجتماعنده قانونیتی تکلیف اولنق اوزره اشبو لایحه قانونیه نک موقع مرعیه وضعی وقوانین دوله علاوه سنی اراده ایلدم .

۱۹۱۷ شوال ۳۳۳ ۲۱ ل آغستوس ۳۳۱

محمد رشاد

صدر اعظم
محمد سعید

حربیه ناظری
انور

مالیه ناظر وکیل
طلعت

تاریخ ۱۱ تشرین اول ۱۹۱۵
نومرو : ۱۶۶ - ۷۲۳۹۳

۳۱

خلاصه : ۳۱۳ تولدی خدمت مقصوده اربابی حقنده

اوچیزاون اوچ تولدیلرندن و بونلره ده اولکی تولدات احبابندن اولوب تحصیل ایش بولانلردن حائز شرائط اولانلرک خدمت مقصوده ایه جلب واستخداملری حقنده اراده سنیه اقتران ایدوب حربیه نظارت جلیله سنک ۱۶ ایلول ۳۳۱ تاریخی و $\frac{۱۴۰۲}{۵۱۴}$ نومرولو تذکره سیله کوندرملش اولان قانون موقت صورتی لفاً تسیار قلندی .

قانون مذکورده محرو اوصاف وشرایطی حائز اولوبده ممالک اجنیه ده بولنانلرک الک یقین اخذ عسکر شعبه لرینه اعزاملری نظارت مشارالیه آنک جمله اشعارندن بولنمش اولغله بوصورتیه معامله ایفاسی .

موافق کورلش ايسه ده بالا آخره خدمت مذكوره احجابك ده سفر برلكه اشتراك ايلان
تقرر ايتش اولديغندن بعدما بونلرك بدل تقديرلرنيك قبوله امكان قالمدينى حربه نظام
جايلاهنيك ۱۸ حزيان ۳۳۱ تاريخي و ۳۱۲-۶۶۳ نومرولو تذكره سنده بيان ايدلمش
معت سفيرانه لرنده بولان شهنذرلكلره تبليغ كيفيت ايدلمسى خصوصه همت اولمى.

تاريخ ۴ تشرين اول ۹۱۵

نومرو ۲۶۲-۷۲۰۵۲

خلاصه : مكلفيت عسكريه حقه ده ملفوف ۱

۳۰

۲۵ ايلول ۹۱۵ تاريخي و $\frac{۷۱۶۲۳}{۲۵۷}$ نومرولو تلغرافنامه يه ذيلدر .

ممالك اجنيه ده كي اوچيوز اون بر تولدى مكلفين عسكريه مياننده بولان خدمت
مقصوده اربابك وظيفه عسكريه لرني ايفاءك اوزره اعزاملرى اسبابك استكمال
۲۸ تموز ۹۱۵ تاريخي و $\frac{۶۷۹۷۹}{۲۰۸}$ نومرولو تحريرات عموميه ايله بيلديرلش ايدى .

بوكره حربه نظارت جليله سندن آلمان ۲۸ آغستوس ۳۳۱ تاريخي و $\frac{۱۸۱۹}{۷۷}$
نومرولو تذكره ده دخي احوال حاضره ايجاباتي اردوي هايونجه ضابطان و كوچوك ضابطه
اولان احتياجاك تايمين و تلافيسي ايجون اوچيوز اون ايكي تولدى مكلفيندن اولوب اخير
اراده سنيه اقتران ايدن صورتى ملفوف قانونده محرر شرائطى حائر بولنانلرك ده احتيا
ضابطى ويا احتياط كوچوك ضابطى يتشديرمك اوزره جلب واستخداملرى تقرر ايتش
مبنى ممالك عثمانيه داخلنده كي مذكور تولديلر آره سنده اوصاف مذكوره يي حائر مكلف
خدمته جلب ايدللكرى جهته ممالك اجنيه ده بولنانلرك دخي اوچيوز اون و اوچيوز
تولدى خدمت مقصوده اربابندن اولوب هنوز ممالك عثمانيه يه عودت ايتامش اولان افراد
ايله برلكده تشرن اولده باشلانيله جق دوره تعليميه يتشديرمك اوزره سريعاً جلبلر
لزومى بيلديرلشدر .

صورت اشعاره نظراً اقتضاي حالك ايفاسى خصوصتك بولان شهنذرلكلره تبليغه همت

قانون صورتيدر

برنجى ماده — مكلفيت عسكريه قانون موقتك فرق ايكنجى ماده سنده كي اوصاف

مکلفیت عسکریه قانون موقت فئان ایکنجی ماده سیه ذیلری وونلری مفسر قرارلر
موجبه استا ایدیلن مأموریدن محاسبه احوال دوام استقاریته محل قالیانلرک
استقاریته رفی مضی قانون صورتیدر .

برنجی ماده — افراد احتیاطیه و مستحفظه دن اولوبده مکلفیت عسکریه قانون موقتک
فئان ایکنجی ماده سیه ذیلری وونلری مفسر قرار احکانه توفیقاً استا ایدیلن مأموریدن
آئیده تعداد اولانلرک استقاری رفی ایدلشددر .

وسومات مفقطلری ایله معاوملری

هر مدبرینده الک مسی اولوق اوزره بر مأمور ایله پاکت
کیرکلریده بولانلرک استقاری باقیدر .

استاطودلر

ماینسو مأمورلری

وسومات مفردات کابیلری

الک مسی سن مکلفیت خارجهده ایله سن مکلفیت داخلنده
اولانلردن استجاب محل بوقدر .

• مصارف •

• واردات •

هر مدبرینده کی سر مأمور ایله سر مأموردن ماعدا الک مسی
اولوق اوزره بر مأمور و پاکت کیرکلریده بولانلرک استقاری
باقیدر . الک مسی سن مکلفیت خارجهده ایله سن مکلفیت
داخلنده اولانلردن استجاب محل بوقدر .

• انبار مأمورلری •

مکات لیلله حساب ولوازم و انبار مأمورلری [مکتب مسدود بولندی مدتی]

رسل کرام و انیاه عظام حضراتک با برات تره دارلق خدمت شرفه منده بولانلردن
اولوبده سن مکلفیت خارجهده بولانی و او بکن مکلفیت داخلنده اولانلرک الک مسی اولوق
اوزده ترک اولانلر .

براتلری مؤدانه توفیقاً اوقات مینهده صلا ادا ی وضعه ایتمکده بولانلر و یا ایجملریده
سن مکلفیت خارجهده اولانلری واز ایکن سن مکلفیت داخلنده بولانلرک الک مسی اولوق
اوزده ترک اولان صاحب برات امام و خطیب و مؤذن و قیملر .

ایکنجی ماده — و صورته تحت صلاحه جلب ایدیلرک اولانلردن ۲۱ شاط ۳۳۰
تاریخی ده قونی موجبهده ده و ملک حقی حائر اولانلر دعمنلری تاریخدن اعتباراً
مذکور قانون موجبهده و اون نش کون طرفده ده و یرم بیلرلر .

مار تولدیلرینک ترک تحصیل ایتمش بولانلردن
یله جکگر حقهده قانون موقت صورتیدر

موقتک قرق ایکنجی ماده منده کی اوصاف
انط مذکورده ای احراز ایچون دها برنده
ویریشلی اولان اوجوز اون اوج سنه
جکگری لیاقتله کوره احتیاط ضابطی و
نچون شمدیدن جلب و استخداملریته حریه
ی اولوبده تشکلات بدیهلری عسکرلک
بیلریدن بولانلردن قرق ایکنجی ماده ده کی
اولیهرق اسباب سائر طویلیسیه ترک
نی بوجمله معامله اوله جقدر .

دن اعتباراً صرعیدر .

حکانه حریه و داخلیه ناموردر .

اولوق اوزره انبو لایحه قانونیه نک موقاً

۱۸ ذی القعدة ۱۳۳۳ - ۱۹۰۷ بول ۳۳۱

تاریخ ۱۸ تشرین اول ۱۹۱۵

نومرو : ۲۷۰ - ۷۲۶۷۴

ملاصه : قانون صورتی کوندیلرکنه دار

بی ماده سیه ذیلری وونلری مفسر قرارلر

دوام استقاریته محل قالیانلرک استقاریته

۲۹ بول ۳۳۱ تاریخی و ۱۹۰۳/۱۹۰۴ نومردلو

ددی له تیار قاندى .

۳۱۳ تولدیلرندن وانبیسته ایله آندک اولکی س
خدمت مقصوده ایله جاپ واستخدام ایله

برنجی ماده — مکلفیت عسکریه قانون
وشرایفی حاز وپا درجه تحصیل اعتباریه شر
محتاج بولان وفتکلات بدیه لری عسکرلکک ا
تولدیلرندن تحصیل مداوم بولانلرک کوستر
احباط کوجوک صاطی اوله رفی بشدیرلری ا
مضاری مآدوند . اوچیوز اون اوج تولدیلر
مس ادا اولانلرندن وپا دها اولکی سنلر تولدا
درجه تحصیل ارفا ایکن ایکن سؤ حاه معنی
تحصیل ایکن اولدیعی اثبات ایدیلر حفته ده
ایکنی ماده — اسبو قانون تاریخ نشر
اوجی ماده — اسبو قانون اجرای ا
مجلس عمومیتک اجتماعده قانونیق تکلیف
مرعیی وقوانیلر دوله علاوه سی اراده ایلدم .

مکلفیت عسکریه قانون موفتک طفسان ایکن
موجحه استکا ایدیلر مأموریتدن بحسب الحان
رهمی مصمن اولوب حربیه نشارت حلیه سنک
تذکره سیه ورود این قانون صورتلرندن برع
مدرجاته توقفاً مصلحه ایجاسی .

سەر تولدیلیرنك ترك تحصیل ایتیش بولانلار
ایدیله جکله قنده قانون موقت صورتیدر

ن موقتك قرق ایکنجی ماده سنده کی اوصاف
شرائط مذکورده ایچون دها برسه
الوریشلی اولان اوجیوز اون اوج سنس
تره جکله لیاقتله کوره احتیاط ضابطی و
ایچون شمیدین جلب واستخداملریه حرب
لیسی اولوبده تشکلات بدنیله ی عسکرله
لدیلیردن بولانلردن قرق ایکنجی ماده ده کی
قنی اولیه ق اسباب سائر طولایسیله ترك
دخی بوجهله معامله اوله جقدر .

نرندن اعتباراً مرعیدر .
ن احکامنه حربیه وداخلیه ناظری مأمورد .
نف اولقی اوزره اشبو لایحه قانونیه نك موفاً
م ل ۱۴ ذی القعدة ۳۳۳ ل ۱۰ ایلول ۳۳۱

تاریخ ۱۸ تشرین اول ۹۱۵
نومرو : ۲۷۰ - ۷۲۶۷۴

خلاصه : قانون صورتی کوندردیکنه دائر
کنجی ماده سیله ذیلری و بونلری مفسر قرارل
نال دوام استثنایه محل قائمیانلرک استثنایرک
لک ۲۱ ایلول ۳۳۱ تاریخلی و ۱۴۰۳ نومرولو
عددی لفاً تسبیار قلندی .

مکلفیت عسکریه قانون موقتك طفسان ایکنجی ماده سیله ذیلری و بونلری مفسر قرارل
موجبجه استنا ایدیلن مأموریندن بحسب الحال دوام استثنایه محل قائمیانلرک
استثنایرک رفعی متضمن قانون صورتیدر .

برنجی ماده — افراد احتیاطیه و مستحفظه دن اولوبده مکلفیت عسکریه قانون موقتك
طفسان ایکنجی ماده سیله ذیلری و بونلری مفسر قرار احکامنه توفیقاً استنا ایدیلن مأموریندن
آئیده تعداد اولانلرک استثنای رفعی ایدلشد .

رسومات مفتشلی ایله معاونلری

رسومات معاینه مأمورلری
استباطورلر
مانیستو مأمورلری
رسومات مفردات کاتبلی

هر مدیریته الك مسنی اولقی اوزره بر مأمور ایله پاك
کركلرنده بولانلرک استثنایرک باقیدر .

الک مسنی سن مکلفیت خارجده ایسه سن مکلفیت داخلده
اولانلردن استثنایه محل یوقدر .

هر مدیریته کی سر مأمور ایله سر مأموردن ماعدا الک مسنی
اولقی اوزره بر مأمور و پاك کركلرنده بولانلرک استثنایرک
باقیدر . الک مسنی سن مکلفیت خارجده ایسه سن مکلفیت
داخلده اولانلردن استثنایه محل یوقدر .

مکاتب لیلله حساب ولوازم و انبار مأمورلری [مکتب مسدود بولدینی مدتیجه]
رسل کرام و انبیاء عظام حضراتنک با رات تره دارلق خدمت شرفه سنده بولانلردن
اولوبده سن مکلفیت خارجده بولانی و ارا بکن مکلفیت داخلده اولانلرک الک مسنی اولقی
اوزره ترك اولانلر .
برانلری مؤداسنه توفیقاً اوقات معینه ده فعلاً ادای وظیفه ایتمکده بولان و یا ایچلرنده
سن مکلفیت خارجده اولانلری وار ایکن سن مکلفیت داخلده بولانلرک الک مسنی اولقی
اوزره ترك اولان صاحب برات امام و خطیب و مؤذن و قیملر .
ایکنجی ماده — بصورتله تحت سلاحه جلب ایدیله جک اولانلردن ۳۱ شباط ۳۳۰
تاریخلی بدل قانونی موجبجه بدل و برمک حقنی حاز اولانلر دعوتلری تاریخندن اعتباراً
مذکور قانون موجبجه و اون بش کون ظرفده بدل و برمک یایرلر .

۳۱۳. تولدیلرندن واشبوسنه ایله آندن اولکی خدمت مقصوده ایله جلب واستخدام

برنجی ماده — مکلفیت عسکریه قانو
وشرایطی حائز ویا درجه تحصیل اعتباریه
محتاج بولتان وتشکلات بدنیه لری عسکرلک
تولدیلرندن تحصیله مداوم بولنانلرک کوسه
احتیاط کوچوک ضابطی اوله رق بنشد برلملر
نظارتی مآذوند ر . اوچیوز اون اوچ تولد
مساند اولانلردن ویا ده اولکی سنه لر تو
درجه تحصیل ارتقا ایلمش ایکن سؤ حاله بر
تحصیل ایتمش اولدیغنی اثبات ایدنلر حقده
ایکنجی ماده — اشبو قانون تاریخ ن
اوچنجی ماده — اشبو قانونک اجراء
مجلس عمومینک اجتماعنده قانونی تکلی
مرعیتی وقوانین دولته علاومسی اراده ابلد

مکلفیت عسکریه قانون موقنک طقسان آ
موجبجه استنا ایدیلن مأموریتدن بحسب
رفعی متضمن اولوب حربیه نظارت جلیله
تذکره سیله ورود ایدن قانون صورتلرندن بر
مندرجه تهنه توفیقاً معامله ایضاسی .

نشرندن اعتباراً مرعیدر .

ای احکامه هیئت وکلا مأمورد .

لیف ایدلک اوزره اشبو لایحه قانونیه نک موؤ
بلم .

نفسه سنه ۱۳۳۳ ل ۱۱ ایلول سنه ۳۳۱

محمد رشاد

شیخ الاسلام و اوقاف صدر اعظم و خایر

هایون ناظری خیری

ف نافه ناظری عدلیه ناظری و شورای دول

عباس رئیس وکیل

ابراهیم

تاریخ ۴ نشرین نانی - ۹۱۵

نومرو ۲۸۱ - ۷۳۳۲۵

: مکلفیت عسکریه قانوننک مواد معدله سی

صورتنک کوندردلکنه دائر

تاریخی و ۱۳۲۵ نومرولو تذکره سیله وارد

تسظیم اولتوب تصدیق عالی به اقتران ایدن

ن مذکورک طفسان برنجی ماده معدله سی

ن بر عددی فرانسه ترجمه لویه برابر لفا

لیسی خصوصتک میت سفیرانه لرنده بولتان ..

صورتیدر

برنجی مکلفیت عسکریه قانون موقتی طفسان

تعديل ایدلشدرد . جماعت غیر مسلمه دن

یا برات عالی منصوب بطریق وقتوغیکوس و خاخم باشی سر ایسقیوس و متره بولد و مطران
و مرخص و باش خاخم ایله بونلرک معزوللری و صورت دانه ده البسه روحانیه ا کتساب
ایدن ایسقیوسلر و ارخاندریت و راهب و مناسترلرک رؤسایله مزوی کشیشلری و صنوف
مختلفه دن پاپاس و خاخملر و حکومتجه منصوب پروتستان و لاتین وکیللری و قرانی جماعت
باشیشی معین فرمانلی کلیسایله منصوب پروتستان و اعظملری .

ایکنجی ماده - اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتباراً سرعی الاجرادر .

اوجنجی ماده - اشبو قانونک اجرا سنه هیئت وکلا مأمورد .

مجلس عمومینک انتقادنده قانونیتی تکلیف ایدلک اوزره اشبو لایحه قانونیه نک موقتاً
موقع مرعیه و وضعی و قوانین دوله علاوه سی اراده ایدلم .

ل ۹ رمضان سنه ۱۳۳۳ ل ۶ تموز سنه ۳۳۱

رشد

شیخ الاسلام و اوقاف هایون ناظری صدر اعظم و خارجیه ناظری

خیری

داخلیه ناظری و مالیه ناظر وکیل حربیه ناظری و بحریه ناظری وکیل

طامت

نافه ناظری عدلیه ناظری و شورای دولت رئیس وکیل

عباس

تجارت و زراعت ناظری معارف ناظری و پسته و تلگراف و تلفون ناظر وکیل

احمد نسیمی

احمد شکر

مکلفیت عسکریه قانون موقتک طفسان برنجی ماده سنک اخیراً تعدیل اولتان رؤسا

و منسوبین مذهبییه متعلق فقره سنک صورت طبقیه سنه دائر تعلیمات مسوده سیدر

(۱) یا برات عالی منصوب رؤسای روحانیه نک صفت مأمورینلری برات عالیله معین

و ذاتلری حکومت محلیه جه معروف اولملرینه بناء معاملات عسکریه ایچون بشقه جه

شهادتنامه ابرازیه مکلف طوئلرینه حاجت یوقدر . معزوللرینک مأموریت سابقه لرینه

—
 اوچنچى ماده — اشبو قانون تاريخ
 درد فى ماده — اشبو قانونك اجر
 مجلس عمومىك المقادنده قانونىي تكا
 سرعنىي وقوانين دولته علاوسنى اراده ا
 ل ۱۴ دى ا

داخلىه ناظرى وماليه حربيه ناظرى وبجربه
 ناظر وكيلى ناظر وكيلى
 طلعت انور
 تجارت وزراعت معارف ناظرى وبسته وناظرا
 ناظرى وتلفون ناظر وكيلى
 احمد نسجى

—
 خلاصه

۳۳

حربيه نظارت جايله سنك ۱۵ اغتوس
 اولان مكلفيت عسكرىه قانون موقتك تعدادا
 النجى ماده سنى حاوى قانون موقدن وقانو
 ايله بونك صورت تطبيقى حاوى تملها نامه در
 تسيار قندى .

مواد مذكوره به نوقتاً ايجاز معامله ايد

—
 قانون موقت

برنجى ماده — ۲۹ نيسان سنه ۱۳۳۰ تا
 برنجى ماده سنك فقره اخبره سى بروجه آتى

ایده حکمگری سمته عندالاستیفاء ذات وصفی نمارت مشارالیهان تحقیق اوله بیلور .
نوع ثانی — مزبور بولید و مطران و مرخصه و ماش خاخالملرک دائره روحانیلهری
داخلندکی موافقه تعین ایدمکری رهبان و خاخام صعلرلدن وکیللردر . مأموریتلری امر
دسره مستند اولوب ، بوقلمونست حکومات محلیه مراجعتلریله تعین ایدلرکدن صفت
روحانیلهری معین نهاده ارازله مکملرلی طبعدر . بولردن ماعدا بر ماش خاخالملق
دائره روحانیلهسته بولجیان بعضی موقعه ماش خاخالمل وکیل بامبله مستقل موسوی مأمورین
روحانیلهسی وارددر . بولرکده مأموریتلری مذاهب نظارت حلیلهستدن باهردرات
حکومات محلیه تبلیغ ایدلرکده اولمبله اورالردهکی قدرلی و تذکره فتاویلهری حال
وصفیریه دائر نهادنامه حکمندهدر .

(۳) بر مأموریت رسمیه روحانیلهسی بولجیان یسقبوس و ارخباندت و راهبلرله
مناظرلرک رؤسای و مزوی کتبتلری مسوب اولدقلری بطریقجاه ویا دائره روحانیلهری
بولدقلری مزبور بولید و مطران و مرخصه خالردن صعلری معین واتی حامل اولمبلدرلر .
باباسر مشعل و غیر مشعل و حوزی و فیس و دیافوس و نیاس و سازه کی اسامی ابله
باد اولان صوف عیدیه اقسام ایدرلر . کدکات خاخالملرکده دناج و خران منلو اواهی
بولمئدهدر . حکمقاوه بطراً معاملات عسریه جه لازمه الامنا اولان حجت باباس و خاخالملرک
مراکر روحانیلهری احتمال و اراز ایده حکمگری شهادتنامه لوده صوف میخوندن
هانکیسته مسوب اولدقلری دکل دائمی صوانده ایسه اکنتسا ایدوب اجمدکلریدر .
بنام علیه کسره مذهبی لاس اولاملرک باباس صونقندن هانکیسته مسوب اولدقلری
حزیر امت اولمشفه برابر صدالریده نهدید ایدلر مر . سو قدرکه موسوی خاخالملرک
قیاف روحانیلهری اقلیم و محال محلیه کوره نیل ایدمبلدیکنندن بویصوصده عرف
و عادت محلیه کوره دلت و اورالردهکی ماش خاخالمل ویا وکیلرک ذی و قیالریده نظر دقه
آتحق لازم کلیر . دناج خاخالملرک مقداری هر سواوی المجون اعظمی اولدق اوج نظره
نهدید ایدلش اولوب بولردن بری اصل خاخالمل و دیگرلریده حران خاخالملریدر . دناج
خاخالملرک مقداری ایسه احتیاج محلیه کوره قدر ایدلور .

(۴) پروتستان وکیللری می انصوم حکومتیه مسوب و کسره روحانیلهسی غیر حوزدرلر .
درسادت و کینت مأمورین اراده سه حصرت بارساهی مستند اولدق خنبره وکیللری

عائد برون غالب بداند این تذکره غنایه برای کندی برای ایمون و ثانی نشد
ایده بیلور عکس تقدیر در مرکز روحانیت شهادتنامه استحصال و ابراز اجتهاد
کبر. انگیز حکایتی صحابه موصل ولایتی بعضی مواضعه ساکن نسطوری طایفه
مارنمون دبلی بطریق اله مذکور بولیدلریک برات عالی حائر اولدقلری و مع
صفت و تشکیلات روحانیتک دووجه غیر منکر بولیدلری جهت طایفه مرفوعه
صورت دانه ده الهه دو حایه اکسایدن منویق مذهبی حقه بطریق موی
طرفدن مدعی شهادتنامه مضر طو تلبید.

(۲) رؤای موسی الیهک انوای آئیده تعداد اولان بر طاقم و کپیری دخی موج
و عموماً سبک روحانی منسوب اوله برقی دایما ذی و قیافت مذهبه بولورلر نوع اول
- محل اولان روحانی مأمورینلری و کافه اجا ایدلرلر. بطریقک بونوع و کپیری
بطریق نامقاسی بیلور و کندی بری باران عالی منسوب مأمورین روحانیتدن آثار
و دووجه نمین اولورلر. ارمی مرخصه لفلرله و کافه بولسانلر برات عالی حائرلر
قو حکم سفلیک و مزه بولید و مطرائق وارمیلردن بشقه جاعلره منسوب مرخصه لفلر
سراسیمه سلق و باش خاظمقلری و کافه اجا ایدلرک مأمورینلری مذاهب نصارت جایه سدر
و عیارات محصوره حکومت محلیه تبلیغ ایدلرکده اولمه بانه انسو مهرانلر
اولرله کپی بولید کندی لریک تذکره غنایه لری موسی الیهک ایمون شهادتنامه حکمده
نوع ثانی - رؤای روحانیتک موقفاً غیر متزلزله مقاملری اداره ایدلرلر
بطریق واکسایع و قو قو کوس و کپیری لریک مأمورینلری مذاهب نظارت جلیه سندن تذاکر
و عیارات محصوره اله تبلیغ و صدق ایدلرکده اولمه بولر دخی بشقه شهادت
ابرار اله احتیاجدن سهیدلر خط مزه بولید و مطران و مرخصه و باش خاظملر
مأمورینلری صریحه نمین اده حکمری و کپیری ایمون امر رسمی استحصالی متاد اولمور
بولرک و کالی مؤتملی طرفدن تاهیر محصوره حکومت محلیه بیدرلرکده بولمه
مذکور و کپیریک راه و یاز و یا خاخم اولدقلری معین و بطریق خاه و مزه بولید
و یا خاخم خاخرلر مدعی شهادتنامه لری حائر بولرلری مقتضیدر. بطریقک وکیل نامه
معاون مقامده و کدی سبیلرله استخدام ایدلرکی رهان دخی موضع بونوع
مردوددر. ظنره بطریقک در سبیلرله بولیدرلری و کپیری ایسه مذاهب نصارت
جلیه سدر موقوف اولدقلری و مسلمات و مراحات رسمیه لره مهر مخصوص استحصال

ایده کلدگری جهتله عندالاشتباه ذات وصفتری نظارت مشارالیهان تحقیق اوله بیلور .
نوع ناک — متره بولید ومطران ومرخصه و باش خاخالمرک دائره روحانیلری
داخلنده کی موافقه تعین ایدلگری رهبان و خاخام صفرلندن وکیللردر . مأموریتلری امر
رسمیه مستند اولوب مؤکلرینک حکومات محلیه به مراجعته تئیین ایدلکلرندن صفت
روحانیلرینی مبین شهادتنامه ابرازیله مکلفیلری طبعیدر . بونلردن ماعدا بر باش خاخالمرق
دائره روحانیلرینه بولنمیان بعض موافقه باش خاخام وکیل نامیه مستقل موسوی مأمورین
روحانیلرینی واردر . بونلرکده مأموریتلری مذاهب نظارت جلیله سندن باحمررات
حکومات محلیه به تبلیغ ایدلمکده اولمسیله اورالرده کی قیدلری وتذکره عثمانیهلری حال
وصفتلرینه دائر شهادتنامه حکمنده در .

(۳) بر مأموریت رسمیه روحانیلرینی بولنمیان بسقیوس وارخیاندیت وراهبلرله
مناسترلرک رؤسای ومزوی کشیشلری منسوب اولدقلری بطریقخانه ویا دائره روحانیلرینه
بولدقلری متره بولید ومطران ومرخصه خاخالمردن صفتلرینی مبین وثائق حامل اولمیلدرلر .
پایاسلر متأهل وغیر متأهل و حوری وقیس و دیاقوس وشماس وسائر کبی اسامی ایله
یاد اولتان صنوف عیدیه به اقسام ایدرلر . کذلک خاخالمرکده ذباح وخران مثللو انواعی
بولنمقده در . حکم قانونه نظراً معاملات عسکریه جه لازم الاعتا اولان جهت پایاس و خاخالمرک
مراکز روحانیلرندن استحصال و ابراز ایده جکلری شهادتنامه لرده صنوف محبونه دن
هانکیسنه منسوب اولدقلری دکل دائمی صورتده البسه اکتسا ایدوب ایتمکلریدر .
بناء علیه کسوه مذهبی لابس اولانلرک پایاس صنوقدن هانکیسنه منسوب اولدقلری
حائز اهمیت اولماقله برابر مقدارلریده تحدید ایدیلر مز . شوقدرکه موسوی خاخالمرینک
قیافت روحانیلری اقالیم ومحال مختلفه به کوره تبدل ایده بیلدیکسندن بوخصوصده صرف
وعادت محلیه کوزم دلمک واورالرده کی باش خاخام ویا وکیللرینک ذی ویاقلریده نظر دفته
آلتیق لازم کلیر . ذاتاً خاخالمرک مقداری بهر سنای ایچون اعظمی اوله رق اوج قهره
تحدید ایدلمش اولوب بونلردن بری اصل خاخام و دیگرلریده حازان خاخالمریدر . ذباح
خاخالمرک مقداری ایسه احتیاج محلی به کوره تقدیر ایدیلور .

(۴) پروتستان وکیللری علی الموم حکومتجه منصوب وکسوه روحانیلرینی غیر حائدرلر .
درسمات وکیلنک مأموریتی اراده سنبه حضرت پادشاهی به مستند اوله رق طئیره وکیللری

فاند بروات عالیہ بدرندہ ایہ تذکرہ عثمانیہ لریہ برابر کندیلری ایچون وثائق تکرار
ایده بیلور عکس تقدیرده مرکز روحانیلرندن شهادتنامه استحصال و ابراز ایتلری لاز
کلیه . بالکنز حکاری سنجاغلیه موصل ولایتک بعض مواقعهده ساکن نسطوری طائفه
مارشمون دینلن بطریق ایله متره بولیدلرینک برات عالی بی حائر اولدقلری ومع
صفت وتشکیلات روحانیلرینک دولجه غیر منکر بولیدینی جهته طائفه مرقومه
صورت دائمه البه روحانیه اکتسا ایدن منسوبین مذهبیسی حقنده بطریق موسی ال
طرفدن معطی شهادتنامه لر معتبر طو تکلیدر .

(۲) رؤسای موسی الیهکم انواعی آئیده تعداد اولنان برطاقم وکیللری دخی موجود
وعموماً سلاک روحانی به منسوب اوله رق دائماً ذی وقیافت مذهبهده بولنورلر نوع اول
- منحل اولان روحانی مأموریتلری وکاله ایفا ایلانلردر . بطریقلرک بونوع وکیللری
بطریق قائممقامی دنیلور و کندیلری بابرات عالی منصوب مأمورین روحانیه دن اتخاب
ودولجه تعین اولنورلر . ارمی مرخصه لقلرند وکاله بولسانلر برات عالی بی حائرلر
قوغیکوسلقلرک و متره بولید و مطرائق وارمیلاردن بشقه جماعتلره منسوب مرخصه لقلر
سرابسقبوسلق وباش خاخالملقلری وکاله ایفا ایدنلرک مأموریتلری مذاهب نظارت جلیله سندن
بامحدرات مخصوصه حکومت محلیه به تبلیغ ایدلمکده اولسنه بناء اشبو محرراک
اورالده کی قبودیله کندیلرینک تذکره عثمانیہ لری موسی الیهم ایچون شهادتنامه حکمندهدر
نوع ثانی - رؤسای روحانیه نک موقتاً غیوبیتلرندہ مقاملری اذاره ایدنلردر
بطریق واکسارخ وقوغیکوس وکیللرینک مأموریتلری مذاهب نظارت جلیله سندن تذاکر
ومحدرات مخصوصه ایله تبلیغ وتصدیق ایدلمکده اولمقله بولنلر دخی بشقه جه شهادتنامه
ابراز ایلک احتیاجدن مستفیدلر . فقط متره بولید و مطران ومرخصه وباش خاخالملر
غیوبیتلری سره سنده تعین ایده جکلری وکیللر ایچون امر رسمی استحصالی معناد اولوب
بولنلرک وکالتی مؤکلری طرفندن باقرار مخصوصه حکومت محلیه به بیلدیرلمکده بولنمبا
مذکور وکیللرک راهب و پاپاس ویا خاخال اولدقلری مین و بطریق خانہ و متره بولیدخ
ویا خاخال خانلردن معطی شهادتنامه لری حائر بولنلری مقتضیدر . بطریقلرک وکیل نامبا
معاون مقامنده و گندی معتبرندہ استخدام ایدلکری رهبران دخی موقعجه بونوعدن
مصدوددر . طشره بطریقلرک درسعادتنده بولنلر دقلری وکیللر ایسه مذاهب نظارت
جلیله سنجہ معروف اولدقلری ومعاملات ومراجعات رسمیه لرندہ مهر مخصوص استعمال

ایست مدام بمقامات حلیه است میرزا به تعین ابدی برای . بسا به عن دین میرزا
مد کوریت قدایه و کتیک ند کز غنیه لری کند لری ایچون شهادتنامه مقصد
لای و کتیک دمی رسا تعین او توری و المیه روحیه لری بوقدر . ایوم و کز
در سادات ابریه ای و کان بوقدر . بولر عاذا بحار مقاصده او تقصد
صغری حکومت محلات شهادت تعین الحز . لایک نشه غنیه دن اولان بایس
لایم نظر شهادت لایم و کتیک طریق و ریت مقصد .

موسیقی ایرانی حفاظت نامی باغات عالی مصور و درج شده مفید در صفا
مدکور. جامعیت صفا و حیات و شادمانی و کمال روحانی و

۱- ولسوال ولسوالۍ دې ځای کې د دې ټولۍ د ملاتړ د ولسي کليسا ته د مسوینو لوی
 معنی لیا سمدېر اخیستل شو. د ولسي کليسا د ملاتړ د ولسي کليسا د ملاتړ د ولسي کليسا
 د ملاتړ د ولسي کليسا د ملاتړ د ولسي کليسا د ملاتړ د ولسي کليسا د ملاتړ د ولسي کليسا
 د ملاتړ د ولسي کليسا د ملاتړ د ولسي کليسا د ملاتړ د ولسي کليسا د ملاتړ د ولسي کليسا

١٠٠

و کئی بار ۶۹ میں نے ۱۹۳۰ء میں طلبہ عسکرہ قاون مرقفہ لکھی
 مدد کی رو سے آئی تھی۔ طلبہ عسکرہ قاون مرقفہ لکھی تھی
 اور کئی بار ۶۹ میں نے ۱۹۳۰ء میں طلبہ عسکرہ قاون مرقفہ لکھی

ایسه مذاهب نظارت جلیله سنک محررانیه آ
مذکورہ نك قیدلریه وکیللرک تذکرہ عثمانیہ لری
لاتین وکیللری دخی رسماً تعین اولتورلر و الہ
درسعات ایلہ ازمیرده ایکی وکیل بولمقده در .
صفتلری حکومت محلہ نك شہادتیلہ تعین ایلر .
لازم کلن شہادتنامہ لر اشبو وکیللر طرفدن ویر
موسوی قرائی جماعت باشیبی با برات عالم
مذکورہ خاخالرینک صفتلری جماعت باشیلقدن
تمیز ایدیلور .

پروستان واعظلری دخی سیویل قیافده درلر
مین شہادتنامہ لر انجق حکومتجه منصوب وکیللر
ویرلش اولان اوراق و وثائق قطعا قبول اولما،
ایچون اعظمی اوله رق اوچی تجاوز ایدہ من .

قانون صورتیه

برنجی ماده سا ۲۹ نیشان سنہ ۱۳۳۰ تاریخ
ماده سی بروجه آتی تمذیل ایدلشد : مکلفینک
ایدیلجک اقرباسیلہ بونلره معین اوله بیلجک اقربا

بولايجه قانونيه نك موقتاً موقع مرعبه ونه

۳۱ و ۶ توموز سنه ۳۳۱

— ۴۵ —

تاريخ ۱۳ كانون اول ۹۱۵

نومرو ۲۹۴—۷۵۱۱۵

خلاصه : مكلفين عسكريه نك بدل تقديري حقه

۳۵

محمد رشاد

حربه نظارت جليله سندن آسان ۹ تشرين ثاني ۳۳۱ تاريخي و ۵۳۸/۶۵۴ نومرولو
تذکره ده مکلفين عسکره دن بدل تقدی اعطا ايدنلرک هر ايکي تقسيط بدل تقديري اخذ
ايدلديکجه لسوئه قيدرلي جهته کيديله ميه چکندن بعدما ممالک اجنيه ده بولتان مکلفين
عسکره دن مقسطاً بدل تقدی و برنلرک ايکنجی تقسيط بدللری مدت مينه ظرفده
آلندقدن صکره بوبابده معلومات اعطا ايدلسی لزومی درميان قلتمشدر . بصورتبه معامبه
اضافي خصوصتک

وقاف هايون ناظری صدر اعظم و خارجه ناظره
بری محمد سعید
زبسی وکیلی داخله ناظری و مالیه ناظر و کی
طاعت
مساف ناظری و پوسته و تلفراف و تلفون ناظر و کی
احمد شکری

تاريخ ۱۳ كانون ثاني ۹۱۵

نومرو ۲۹۵—۷۵۱۱۷ سفارات سنيه

نومرو ۱۲۳—۷۵۱۱۸ مستقل شهيدرلکره

خلاصه : خدمت فعلیه ايجابي حقه

تاريخ ۲۵ تشرين ثاني ۹۱۵

نومرو ۲۸۸—۷۴۲۴۵

خلاصه : ممالک اجنيه ده بولتان مهاجرينک

معامله عسکره لری حقه

۳۶

حربه نظارت جليله سندن آسان ۹ تشرين ثاني ۳۳۱ تاريخي و ۵۳۲/۶۵۴ نومرولو
تذکره ده ممالک اجنيه ده مقیم خدمت فعلیه ايجابندن اولوب مکلفيت عسکره قانون موقتک
تشرندن صکره بدل تقدی و برمش اوللر قانون مذکورک يوز بکرمی برنجی ماده سی
موجبجه انجیق خدمت تعليمه لری بعدالافا صنف احتياطه نقل اولنه جقري جهته بوکيلر
احتياط صنفندن عد ايديله ميه چکری و بناء عليه بوقطه دن خدمته جلب ايدللايرنه محل
اوله ميه جنی کبی بونلرک احوال حاضره طولاييسله بولندقلری محللردن شديکک جلب
و خدمت تعليمه لرينک ايجا اينديرلمسه ده محل کوريله مديکي درميان ايديله رک خدمت
مذکوره اربانکک جلبلری ايجاب اينديکي تقدیرده اشعار کيفيت قلنه جنی طيبي بولندبنندن
بوکيلره شديککک ايليشلامسی لزومی آنيان قلتمشدر .

تشرين اول ۳۳۱ تاريخي و ۱۳۴۴/۶۵۴ نومرولو
قانون مخصوص موجبجه خدمت عسکره
عودتلايرنه امکان بولتيان مهاجرينک معذور
شادي متعاقب همان عودت ايتکک شرطيه
و منسوب اولدقلری اخذ عسکرشعبه لرنجه ده
قازکک جلب وارسالی موافق مطالعه قلنديی

کشدندہ قانونیتی تکلیف ایدلک اوزره اش
و قوانین دوله علاوہ سنی اراده ایدلم
۶ رمضان سنہ ۱۳۳۰

حریہ ناٹری و بحریہ ناٹروکیلی شیخ الاسلام وا
انور
نافہ ناٹری عدلیہ ناٹری و شورای دولت
عباس
تجارت و زراعت ناٹری
احمد نسیمی

۳۴

حریہ نظارت جلیہ سندن آلتان ۲۲ د
تذکرہ ممالک عثمانیہ . اخلندہ کی مہاجرین
جلب ایدلمشراہدہ ممالک اجنبیہ دہ بوتوب
عد ایدلمری ضروری بولند بقدن یوللرک ک
شہندرخانہ لرحہ بالقید بداریتہ وثیقہ اعطاسی
قیدلری اجرا ایدلک اوزره کنہ لری مبین د
درمان قلمش اولمشلہ بوصورتلہ معاملہ اضافہ

ملحوض ولان مملوده بولانلر اساساً خدمت چاغلاماش اولدقلری جهنمه بوكيله احوال ومعاملات عسكركه قهطمندن دعوت اولنمش نظريه نقيه ميه چي كي ساز مملر متكسليك مدعو عد ايدملري ده بولاده كي قوانين ومقررات متخذنك بولدقلری مملكتلرده اصولي دائره سنده نشر وتعميم ايدنمش اولمسه واسته بولديبي ومنسوب اولدقلری شهيد رخه لره اوزاق مملوده بولنلرندن طولايي مقررات مبلغه دن خبردار ايدلماش بولانلرك مدعو عد ايدله ميه حكمرى طبعي بولديبي جهنمه افراد مرقومه حنده بوصولته معامله تعقيب اولنمش لازم كه حكمتدن برضوال هررد احوال حاضرده وبا اسباب سازمه ميني اولسايدكه كي قوانين ونصامات واوامر مبلغه نشر وتعميم ايدله ماش اولان مملوده بولان افرادكه غير مدعو طائفلرى مفضى بولديبي وساه عليه ممالك اجنيه ده كي احتياط ومنحط صفرلرده بولانلر مكلمندن اوج بوزالتى ودها اولكي تولدليلرندن اولوده اسباب آخيره بناء دعوت ايدله ماش اولانلره طمسندن مقدم تولدات اربابى اولوب اساساً خدمت چاغلاماش بولانلردن دعوت وقوع قدر مراجعت ايدله حكرك شرايط سائر قانونيه ده حائز بولدقلرى تقديرده بدل تقديرلرنگ قبول ايدلمى لزومى درميان قلمشدر .

مجت بولان شهيدلرنگره تبليغ كيمت

تاريخ ۱۳ مياط ۹۹۹
نومرو : ۳۲ - ۷۸۰۲۵

۳۹

حربه نظارت چاليه سندن آنان ۳۰ كانون اول ۳۳۱ قارمحي نه كرده ممالك اجنيه ده مضيم مكلمين عسكريه دن صلوات ادعا سنده بولانلرك احوال ممللرني ميمن شهيدلرنگردن كودنمكده اولان راپورلر اكثراً غابت قنا پاريل و اوقونماز درجه ده قاريشق حارمى اولديندن ايشلرك حقوق العاده كترن اولديبي شورمايده بولنرك بكان بكان تدفق ساملرجه وقت صرفى موجب اولديشندن بعدما كودنمكده حك راپورلرك حروف وكاتى سهوله اوقونمكده حك صورته يارنمش اولمش ومسايفه اولانلر تحسك قائمه ثقات بدنيه سلك راپورلره درج ايدلمى ووصورتده تنظيم ايدلماش اولان راپورلرك اعاده لرى ضرر

تاریخ ۲۶ کانون اول ۹۱۵

نومرو : ۳۰۲ - ۷۵۶۹۸

خلاصه : ۳۰۹، ۳۱۰ و ۳۱۱ تولدی ختم

غیر مسلحه اربابك جابلری ختمه

۳۷

ملاك اجنيه بولان مكلفين عسكريدن احوال وجوديلری اينجاچه طيب راپوره
خدمان غير مسلحه تهرين ايدنش اولانلر مياشده كي ۳۰۹، ۳۱۰ و ۳۱۱ تولدیلر
من هودن ايدرك الك بين احد عسکر شيمه مراجعت خدمت مجوزة عسکريلری
اجاه شاپ ايلری وونلر هنوز خدمت صلبه مياشده طانجده اولدقلرندن بدقلرند
الخاصی ومع مافه مدوريلرینه محل فاماق اوزره اينجا اينديكي حاليه عودتلرندن اول
برکزه دها صلبه مانع طوبيه في قابليت وجوديلرینک تحق اينديرلسی لرومی حرب
صارت جلبهندن آلمان ۲۸ نسرین نای ۳۳۱ تاريخلی و ۳۱۱ نومرو لوقه کرده بل
ايدنش اوسه مکلفين مرقومه مک وطبقه عسکريلری اينجا دعوت ايدملری صمد
کيفيت صيت حميراه رنده بولان شهيدلرکله نياف

تاریخ ۶ کانون نای ۹۱۶

نومرو ۶ - ۷۶۳۵۱

خلاصه : مکلفين عسکريلک بدل قدیلر

۳۸

ملاك اجنيه بولان مکلفين عسكريدن برقممك بدل قدی اعطاسی اوزرسته
يوندقلرندن شهيدلرکله راحه کاکان بدل قدی قبول ايدلر ايدیه چکی بض شهيدلرکارد
استمار ايدنی اوزرسته کيفيت حرييه صارت جلبهندن استلام قلمشیدی .

حوایا صارت مشارالیهان آلمان ۸ نسرین نای ۳۳۱ و ۸ کانون اول مه تاريخلی
ایکي فسه نه کرده ملاف مذکورده کی اسان صلوه اربابندن اولورده محاصم حکومتلر
زنده اقامت ايدملرکله اسای عودتلرنده بونلرکله تجاوز واساره مروض قلمری

ملحوض ولان محللرده بولانلر اساساً خدمته چاغلاماش اولدقلری جهته بوكيله احوال و معاملات عسكريه قطعه سندن دعوت اولنشن نظريه باقيه ميه جنى كى سائر محللر متكنلرينك مدعو عد ايدلملى ده بوباده كى قوانين و مقررات متخذه مك بولندقلرى ملكلترده اصولى دائره سنده نشر و تعميم ايدلشن اولمسه وابسته بولندينى ومنسوب اولدقلرى شهيدلر خانه لره اوزاق محللرده بولملىلرندن طولايي مقررات مبلغه دن خبردار ايدلاماش بولانلر ك مدعو عد ايديله ميه جكلى طيبى بولندينى جهته افراد مرقومه حقه ده بوسورنه معامله تعقيب اولملى لازم كله جكندن برمنوال محرر احوال حاضر و ويا اسباب سائره ميه مبنى اولسا بدمه كى قوانين و نظامات و اوامر مبلغه نشر و تعميم ايديله ماماش اولان محللرده بولان افراد كده غير مدعو طائلرى مقتضى بولندينى و بناءً عليه ممالك اجنيه ده كى احتياط و مستحفظ صفتلرنده بولنسان مكلفيندن اوچ يوز التى ودها اولكى تولدلىلرندن اولوبده اسباب آتقيه بناءً دعوت ايديله ماماش اولانلرله طقساندن مقدم تولدات اربابى اولوب اساساً خدمته چاغلاماش بولسانلردن دعوت و وقوعه قدر مراجعت ايدله جكلك شرائط سائره قانونيه يه ده حائر بولندقلرى تقديرده بدل تقديرلر ك قبول ايدلملى لزومى درميان قلمشدر .

مبعث بولان شهيدلر كله تبليغ كيفيت

تاريخ ۲۶ كانون اول ۹۱۵
نومرو : ۳۰۲-۷۵۶۹۸
صه : ۳۰۹، ۳۱۰ و ۳۹۱ تولدى خدمت
غير مسلحه اربابنك جلبلى حقه ده

احوال وجوديه لرى ايجانجه طيب راپورده
مياننده كى ۳۰۹، ۳۱۰ و ۳۹۱ تولدلىلر
ميه مراجعتله خدمت مجبوره عسكريه لرى
ميه مياننده طائفه ده اولدقلرندن بدللرندن
اوزده ايجاب ايتدىكى حالده عودتلىلرندن اول
وجوديه لرينك تحقيق ايندرلملى لزومى حربه
۳ تاريخى و ۳۲۲۱ نومرولو تذكرده ياز
عسكريه لرى ايقايه دعوت ايدلملى ضمتده
ره تبليغ

تاريخ ۶ كانون ثانى ۹۱۶

نومرو ۶-۷۱۳۵۱

تلاصه : مكلفين عسكريه مك بدل تقديرده

۳۹

برقسنك بدل تقدير اعطاسى اوزوسته
بول ايدىلوب ايديله جكى بعض شهيدلر كارد
جلبه سندن استلام قلمشيدى .

برين ثانى ۳۳۱ و ۴ كانون اول مه تاريخى
م معلومه اربابندن اولوبده خاصم حكومتلر
ونلر ك تجاوز و اسارت مروض قائلرى

تاريخ ۱۳ شباط ۹۱۶

نومرو : ۳۲-۷۸۰۲۵

حربه نظارت جلبه سندن آتقان ۳۰ كانون اول ۳۳۱ تاريخى تذكرده ممالك اجنيه ده
مقيم مكلفين عسكريه دن مملوليت اداسنده بولانلر ك احوال محيىلر ميه مبن شهيدلر كاردن
كوندرلمكده اولان راپورلر اكثراً غايت فنا يازى و اوقونماز درجه ده قاريشيق عبارلى
اولدقندن ايشلر ك فوق العاده كثرلى اولدينى شوزمانده بونلر يكان يكان تدقيق ساعتلرجه
وقت صرفى موجب اولدقندن بعدما كوندريله جك راپورلر ك حروف و لكاتى سهولته
اوقوتيه يله جك صورتده يازلشن اولمى و معاتبه اولان شخصك قاتيله قتل بدنيه سنك
راپورلر ده درج ايدلمى و بوسورنه تنظيم ايدلاماش اولان راپورلر ك اعاده لرى مقرر

خلا

۳۷

ممالك اجنيه ده بولتان مكلفين عسكريه دز
خدمات غير مسلحه به تفريق ايدلس اولانلر
هان عودت ايدرك ايك يقين اخذ عسكرا شعب
اجايه شتاب ايجملري و بونلر هنوز خدمت فعا
القامسى ومع مافيه مفدوريتلرته محل قالماق
بركره دها معايته تابع طوئيله رقى قابليت و
نظارت جليله سندن آلتان ۲۸ تشرين ثاني ۳۹
ايدلس اولغله مكلفين مرقومه نيك وظيفه عه
كيفيتك معيت سفيرانه لرنده بولتان شهيد رلكل

]

۳۸

ممالك اجنيه ده بولتان مكلفين عسكريه دن
بولند قلدنلر شهنشاهه لرجه كاكان بدل قددى
استسار ايدلسى اوزرته كيفيت حريميه نظارت
جواباً نظارت مشارالیه دن آلتان ۲۸
ايكى قطعه تذكره ده ممالك مذكوره ده كى استاز
تزدنده اقامت ايدنلرله انشاي عودت لرنده :

تاریخ ۲۴ شباط ۹۱۶

نومرو ۴۷-۷۸۶۹۶

خلاصه : مکلفین عسکردهن فقر حلاله

بولانلرک معاینه طیهلری حقهده

۴۹

حاکم اجنیهده کی مکلفین عسکره میاند معاینه طیهلرینک اجراسی ضمتنده اطباء اعطاسی لازم کلان اجرتی تأدیله ابدیهه جک درجهده فقر بولان افراد حقهده اوله حق معامله بعضی شهیدولکلردن سؤال ابدلی اوزرینه کیفیت حربیه نظارت جلبه سندن استفسار قبلش ابدی . نظارت مشارالیهادن آلمان $\frac{۲۶۱۹}{۹۱۶}$ نومرولو تذکره جوابیهده حاکم مذکورده بولان تبعه عثمانیهدن فقر حاللری تین ابدلرک معاینه طیهلری ضمتنده وقوعبوله حق مصرفک بعده تخصیصات حربیهدن ارسال ابدلک اوزره اول امرده شهیدولر طرفدن تسویه سی ضروری بولدی بیلدیرلشد . بناء علیه بوکی فقر حال ثابت اولان مکلفینک معاینه طیهلری ایچون مقتضی مبالغت شهیدرخانه حاصلاتندن صرفه بویخوسده آبرجه تنظیم ابدیهه جک موضع جدولک هرشهورنکه نهایتده نظاره ارسالی لروضک معیت سمیراهلرده بولان شهیدولره تبلیغه همت

تاریخ ۲ مارت ۹۱۶

نومرو : ۵۳-۷۹۰۲۱

خلاصه : معلولیت ادعاسنده بولانلره هاند شهیدرخانهلردن

کوهدرین طیب راپورلرینک ذریعه کی امضالرک ترکیه

اوله رق دخی تصریح ابدلی لزومه دار

۴۲

۱۳ شباط ۹۱۶ تاریخ و $\frac{۲۸۰۲۰}{۹۱۶}$ نومرولو تحریرات هموجیه ذیلدر

حاکم اجنیهده بولان مکلفین عسکردهن معلولیت ادعاسنده بولانلر حفرنده محل شهیدولکلردن کوهدرین و اوج طیب طرفدن امضا ابدلش بولنی لازم کلان راپورلره وضع امضا ایلمن اطباءک اضاری بولدیبتک تصریحی و اشو امضالرک آبرجه ترکیه

بولنديي آيان قلدهشدر . نظارت مشارالیهك ۲۰ كانون ثاني ۱۳۳۱ تاريخي تذکره مند
دحي بوشللو طيب راپورلری مندرجانتك تماميله مقارن حت اولوب اولديني شغلرند
هنت هيجه شيه حاصل اولسه ميني ايجاي حفته قيد احتياظه قرار ویرلمکده اولديني
درميان قلدهرق اشوشيه و ترددك ممکن مرتبه ازالهسي ثانياً بعدما معلوليت ادعا سنده
بولنديك شمدي به قدر اولديني کي سفارات سايه وشيندرلکگرجه معروف وشايان اعشار
ايکي طيب رينه عيني اوصافي حائر اوج طيب طرفدن معاينه ابدملرينك اصول انخاني
مناسب مطالعه قلديني بيان ابدلشدو . بعدما مکلفين عسکريه نك معاينه طيه لرينك اوج
طيب طرفدن اجراسي و راپورلرک دحي نظارت مشارالیهك اشعارينه توفيقاً تنظيم
ابدلسي ضمتده بولان شيندرلکگره تبليغات اجرا

تاريخ ۲۴ نيسان ۱۹۱۶

نومرو ۴۶-۷۸۶۹۵

خلاصه : خدمت فعليه ايجايك بدل

عسکريسي حفته

۴۰

ثلاث احييه ده تولد ايدوب ثلثك عثيه ده برکونا علاقه لری بولميسان خدمت فعليه
اربايندن بدل هدي قبولي موافق اولوب اونه جني بعضي شيندرلکگردن استفسار اولمسي
اوزرينه کيمت حربه نظارت جليله سندن استعلام قيلمش ایدی . نظارت مشارالیه دن
الان ۲۸ كانون ثاني ۱۳۳۱ تاريخي تذکره جوابيه ده سفر برک انسا سنده خدمت فعليه
اواندن بدل هدي قبوله مساع قانوني بولمديضدن قبولي ممکن اولميه جني و افراد
مرفومه دن خدمت عسکريه نريغايها امرنده اطلاق کوسترلرک آتيا ثلثك عثاييه به عودتلرنده
عسکري جرا قانونك مواد مذهبي احکامات حقلرنده تمامی تطبيقي صورتيه بالمحاكمه
اعداملری حفته کيدک چکي طيبي بولنديي درميان قلتمشدر .

آصاليان مقررات متحده نك خدمت فعليه اوبانه صورت مناسبه ده قهيمی خصوصك
صيت سيرا نرده بولان شيندرلکگره تبليغ

تاریخ ۲۴ شباط ۹۱۶

نومرو ۴۷-۷۸۶۹۶

خلاصه : مکلفین عسکره دن فقر حالد

بولانلرک معاینه طیهلری حفته

۴۱

ممالک اجنیهده کی مکلفین عسکره میاند معاینه طیهلرینک اجراسی ضمتده اطباء اعطاسی لازم کلان اجرئی تأدی ابدمه بک درجهده فقیر بولان افراد حفته اوله جق معامه بعض شهیدلرکلردن سؤال ابدلسی اوزرینه کیت حربیه نظارت جلبهستدن استفسار قیلنش ایدی . نظارت مشارالیهان آلان ۲۶۱۱۹ نومرولو تذکره جوابیهده ممالک مذکورهده بولان شیه عثمانیه دن فقر حاللری تین ایدنلرک معاینه طیهلری ضمتده وقوعه جق مصرفک بعده تخصیصات حربیه دن ارسال ایدلرک اوزره اول امرده شهیدلر طرفدن تسویه سی ضروری بولندی ییلدرلشدر . بناء علیه بوکی فقر حالی ثابت اولان مکلفینک معاینه طیهلری ایچون مقتضی ممالکک شهیدرخانه حاصلاندن صرفیه بوجوسده آبرجه تنظیم ایدیلرک موضع جدولک هرشهورتک نهایتده نظارت ارسال لرومک محبت سمیرالرنده بولان شهیدلره تبلیغه همت

۲۰ کانون ثانی ۳۳۱ تاریخلی تذکره مند
مقدار تحت اولوب اولدیغی شغلرند
نده قید احتیاطله قرار ویرلمکده اولدیغی
زاله سی تأمیناً بعدما معلولیت ادعاسند
وشهیدرلکدرجه معروف وشایان اعتد
لرلرقدن معاینه ایدلرلرینک اصول اتخانی
لقین عسکره نیک معاینه طیهلرینک اوج
ت مشارالیهانک اشعارینه توفیقاً تنفی
کلره تبلیغات اجرا

تاریخ ۲۴ نیسان ۹۱۶

نومرو ۴۶-۷۸۶۹۵

خلاصه : خدمت فعلیه امحانک بدل
عسکرسی حفته

تاریخ ۲ مارت ۹۱۶

نومرو ۵۳-۷۹۰۲۱

خلاصه : معلولیت ادعاسنده بولانلره فائده شهیدرخانه لردن

کودرین طیب رابورلرینک ذرنده کی امضارک ترکیه

اوله رق دخ تصریح ابدلسی لزومه دالر

۴۲

۱۳ شباط ۹۱۶ تاریخلی و ۲۸۰۲۰ نومرولو تحریرات عمومیه ذیلدر

ممالک اجنیهده بولان مکلفین عسکره دن معلولیت ادعاسنده بولانلر حفرنده محل

شهیدلرکلردن کودرین و اوج طیب طرفدن امضا ایدلش بولنی لازم کلان رابورله

وضع امضا المین اطباءک امضاری بولدنلرک تصریحی و انبو امضارک آبرجه ترکیه

برکونا علاقه لری بولنسان خدمت فعلیه
بعض شهیدلرکلردن استفسار اولنی
نم قیلنش ایدی . نظارت مشارالیهان
ده سفر بولک آناسنده خدمت فعلیه
ندن قبولی ممکن اوله میه جی و افراد
وستلرک آتیا ممالک عثمانیه ده عودتلرنده
مفلرنده تمامی تطبیق صورتیه بالحا که
ن قلمشدر .
بانه صورت مناسبهده قهیبی خصوصتک

بولندي آلمان قلندرد . نظارت مشارالیه
دخی بونللو طیب واپورلری مندرجانتک تمامیا
هیت مجیه نه به حاصل اولسه منی اصحابی حق
دیربان قلندری اشو شه و زرددک نمکن مرتبه ا
بولاندلرک شمعی به قدر اولدهی کی سفارت سیا
ایکی طیب برنه عینی اوصافی حائر اوج طیب
مناسب مطالعه قلندری بیان ایدلشدو . بعدما مکا
طیب طرفدن اجراسی وراپورلرک دخی نظار
ایدلسی ضمنده بولان شهیدرک

خا

۴۰

تألیف احتیاده تولد ایدوب تمامک غنایه ده
ارایندن بدل خدی قبولی موافق اولوب اولیه جز
اوزرینه کیمت حریبه نظارت جلیله سندن استمه
التان ۴۸ کابون تانی ۳۳۱ تاریخلی تذکره جواایه
ارایندن بدل خدی قبوله مساع قانونی بولمده
مرفوعه دن خدمت عسکره زریجاها امرنده تعلق کم
عسکری جزا قانونک مواد مذله سی احکامند
اعداملری جهته کیده جکی طیبی بولندی درمیا
اصالیان مقررات متحده دن خدمت فطیه او
میت سفیراه زرده بولان شهیدرک تکمیل

تک ۲۰ کانون ثانی ۳۳۱ تاریخلی تذکره سند
تمامیه مقارن صحت اولوب اولدینی شقلند
حقنده قید احتیاطله قرار ورلمکده اولدینی
نه ازاله سی تأمیناً بعدما معلولیت ادعاسند
سینه و شهیدرلکدرجه معروف و شان اعمار
یب طرفدن معاینه ایدلرینک اصول اتخاذا
نا مکلفین عسکرینه تک معاینه طیه لرینک اوج
نظارت مشارالیه انک اشعارینه توفیقاً تنظیم
درلکدره تبلیغات اجرا

تاریخ ۲۴ نیسان ۹۱۶

نومرو ۴۶—۷۸۶۹۵

خلاصه : خدمت فعلیه امضای تک بدل
عسکرینی حقنده

ده برکونا علاقهلری بولنسان خدمت فعلیه
لیه جانی بعض شهیدرلککردن استفسار اولنسی
ستعلام قیلمش ایدی . نظارت مشارالیه دن
وایهده سفر برک انساننده خدمت فعلیه
تمدیندن قبولی ممکن اوله میه جانی و افراد
لل کوسترلرک آتیا مالک عثمانیه عودت لرده
ل حقارنده تمامی تطبیق صورتیه بالحا که
رمان قلندرد .

به ادبانه صورت مناسبهده قهیمی خصوصتک

تاریخ ۲۴ شباط ۹۱۶

نومرو ۴۷—۷۸۶۹۶

خلاصه : مکلفین عسکرینه دن فقر حالده
بولانلرک معاینه طیه لرلی حقنده

۴۹

مالک اجنیهده کی مکلفین عسکرینه میاننده معاینه طیه لرینک اجراسی ضمتده اطبا به
اعطاسی لازم کلان اجرایی تأدیبه ایدمه یه جک درجهده فقیر بولان افراد حقنده اوله جق
معامله بعض شهیدرلککردن سؤال ایدلسی اوزدرینه کیفیت حربیه نظارت جلیله سندن
استفسار قیلمش ایدی . نظارت مشارالیه دن سؤال ایدلسی اوزدرینه کیفیت حربیه نظارت جلیله سندن
مالک مذکورده بولان تبعه عثمانیه دن فقر حاللری تین ایدنلرک معاینه طیه لرلی ضمتده
وقوعوبله جق مصرفک بعده تخصیصات حربیه دن ارسال ایدلرک اوزره اول امرده
شهیدرلر طرفدن تسویه سی ضروری بولندی بیله رانشدر . بناء علیه بویکی فقر حالی
ثابت اولان مکلفینک معاینه طیه لرلی ایچون مقتضی مبالغتک شهیدرخانه حاصلندن صرفیه
بوخصوصده آریجه تنظیم ایدله جک موضع جدولک هر شهیدرکله نهایتده نظارتیه ارسال
لرؤمنک معیت سفیرانه لرده بولان شهیدرلره تبلیغه همت

تاریخ ۲ مارت ۹۱۶

نومرو : ۵۳—۷۹۰۲۱

خلاصه : معلولیت ادعاسنده بولانلره طائد شهیدرخانه لرده
کوندریلن طیب واپورلرینک ذیرنده کی امضالرک ترکیه
اوله رق دخی تصریح ایدلسی لرؤمنه دائر

۴۷

۱۳ شباط ۹۱۶ تاریخلی و ۷۸۰۲۰ نومرولو تحریرات عمومیه ذیلدر
مالک اجنیهده بولان مکلفین عسکرینه دن معلولیت ادعاسنده بولانلر حقارنده محلی
شهیدرلککردن کوندریلن و اوج طیب طرفدن امضا ایدلسی بولنسی لازم کلان راپورده
وضع امضا ایلین اطبانک امضاری بولندی تک تصریحی و اشبو امضالرک آریجه ترکیه

بولندي اتيان قلعه سدر . نظارت مشارالها
دخی بومثلو طيب راپورلری مندرجائک
هیت حجه شهبه حاصل اولسه منی اصحاب
درمیان قلعه ورق اشبو شهبه و ترددک ممکن مر
بولانلرک شمدی به قدر اولدینی کی سفارات
ایکی طيب برینه عینی اوصافی حائر اوج ط
مناسب مطالعه قلندي بیان ایدلشدور . بعد
طيب طرفندن اجراسی و راپورلرک دخی
بولان شهبه ایدلسی ضمتده

۴۰

ممالک اجنیه ده تولد ایدوب ممالک عثمانیه
اربابندن بدل نقدی قبولی موافق اولوب اوا
اوزرینه کیفیت حربیه نظارت جلیله سندن ا
الثان ۲۸ کانون ثانی ۳۳۹ تاریخلی تذکره ج
اربابندن بدل نقدی قبوله مساع قانونی بوا
مرفوعه دن خدمت عسکر به نری ایفا امرنده نه
عسکری جزا قانونسک مواد مذبله سی احکام
اعداملری جهته کیدیله چکی طیبی بولندي د
آفالیان مقررات متخذون خدمت قعد
معبت سفیرانه لنده بولان شهبندرلکله تبلیغ

ارت جلیه سنک ۲ شباط ۳۳۱ تاریخی تذکره
کت ایدلسی ضمنه
بولان موز
باینده

تاریخ ۱۳ مارت ۱۱
نومرو: ۵۷-۱۴۴۷
صه: ۳۱۲ و ۳۱۳ تولدی افراد عسکره

۱ شباط ۳۳۱ تاریخی تذکره ده احوال
طغوزنجی و اوتچی واون برنجی قول
ن تحت سلاحه دعوت و جلب اولغری خضر
حضرت پادشاهی شرفصدور بیورلش اولدی
حالا عودتلی تمکن اولان محللرده اقامت
یری ایفا اتمک اوزره جلیبری و ۳۱۳ تولدی
لرجه معتمد اوچ طیب طرفدن معاینه ط
استحصال اولسه جق راپورلرینک کوندر

مع اطلاعرینه ایصال ایللری لئومنک
مت

تاریخ ۱۵ نیسان ۱۱۶
نومرو: ۸۲-۸۰۸۸۴
خلاصه: معلولیت ادعا سنده بولان مکلف
عسکره نك استحصال ایلدکری راپورلر

۷۹۰ نومرولو تحریرات عمومیه زیلدر .
دهن معلولیت ادعا سنده بولانلرک است

ایلدکری راپورلرک تصدیقی مشعر مذکور راپورلرک زیرینه ویا ظهرینه یازیلان عبار
آره سنده طیبیلرک اسملری ترکیه اوله رق تحریره مقتدر اولیان فخری شهنذرلر مزجه
بعدما اطبا امضالرینک یازی ماکنه سیله ویا خود او قوناقل صورتده تحریر ایدلسی لابد
بولندی حریبه نظارت جلیه سندن بوکره آلتان ۷ مارت ۳۳۲ تاریخی تذکره ده بیان
ایدلشدر . اشعار واقعه توفیق حرکت ایدلسی ضمنه معیت سفارت سیده ده بولتان فخری
شهنذرلرکله تبلیغات مقتضیه ایفا ایدلسی باینده اراده اقدامکدر .

تاریخ ۱۶ نیسان ۹۱۶
نومرو: ۸۱-۸۰۹۶۲
خلاصه: مکلفین عسکره نك بدل تقدیرلی حقتده

۴۵
حریبه نظارت جلیه سندن آلتان مارت ۳۳۲ تاریخی تذکره ده احوال حاضره
طولایسیله مسکوکات عثمانیه ایله مسکوکات اجنیه نك قیمتری آره سنده بعض کونا فرق
و تفاوت اولسی ملحوظ اولدیغندن بعدما ممالک اجنیه ده کی مکلفین عسکره دن بدل تقدی
ویره جکلردن آله جق هر هانکی نوع مسکوکاتک رایج حاضره کوره بهرینک قاج غروش
اعتباریه قبول ایدلش اولدیغنک دخی انبایسی درمیان قلمشدر . صورت اشعاره توفیقاً
معامله ایفای خصوصنک معیت سفارت سیده ده بولتان شهنذرلرکله تبلیغ ایدلسی باینده
اراده اقدامکدر .

تاریخ ۲۲ نیسان ۹۱۶
نومرو: ۸۹-۸۱۱۹۵
خلاصه: مکلفین عسکره نك بدل تقدیرلی حقتده

۴۶
بدل تقدی ورمش افراددن تعریضات خصوصیه دائره سنده بدل اخدی وقرطایله
مکلفیت عسکره نك هر فردک الی یاخی اکیال ایدکری سنی تعیب ایدن سنک تشرین
اوله قدر تبدیلی و اویوز اون درت تولدی افرادک خدمت عسکره ایله مکلفین حقتده

اوله رق تحریری ایجاب ابتدیی حربیه نظر
بیایدیرلشددر . اشعار واقعه یوفیق حر
شهیدرلکله اجرای، تبلیغات بیورلمسی

خلا

۴۳

حربیه نظارت جلیله سندن الثان ۶
مناسبتیه بالعموم ۳۱۲ تولدی افرادله
دواژنده کی ۳۱۳ تولدی افرادک شهید
۱۱ کانون ثانی ۳۳۱ تاریخنده اراده سینه
تبعه عثمانیه دن اولوبده مالک اجنبیهده و
مذکور ۳۱۲ تولدیلرک وظیفه عسکریه
دخی ادعای معلولیت ایدنلرک شهیدرخانه
اجرا ایتدیرله رک احوال صحیه لری مین
تزویمی درمیان قیلمشدر .

کیفی و سائط مناسبه ابله مکلفینک
بولنان شهیدرلکله تبلیغه ۸

۴۴

۲ مارت ۹۱۶ تاریخلی و ۵۳-۲۱
مالک اجنبیهده بولنان مکلفین عسکر

اعطا ایدم چکار ۲۱ شباط ۱۳۳۰ تاریخلی بدل قنونی احکامی دائرہ سندہ فرق درت عثمانی لیراسی ویر مکلف و برنجی مادہ موجبہ برسنہ استنا مدنیلہ مقید بولورلر .
 بشنجی مادہ — بدلات تقدیه نک تأمین ابتدیی استنا مدتلرنک اقتضاسدن اول سفر برک ختام بولورسہ بدلات اعادہ ایدلز . فقط ایکنجی قسبط بدللری ایچون قانوناً معین اولان التمش کونک اقتضاسدن اول سفر برک ختام بولدیقی تقدیرده قسبط نانی استیفا اولماز .

التنجی مادہ — سفر برک ختامی اردوی هاپونک حال حضره رجوعی حقدہ کی ارادہ سنہ ایلہ معین کوندلر .
 بدنجی مادہ — بوقانون مملک عثمانیہدہ بولانلر ایچون محللرنجہ و مملک اجنبیہ ایلہ ایالات ممتازده بولانلر ایچون وسائل مناسب ایلہ اورالرجہ اعلان رسمی وقوعی تاریخندن اعتباراً مرعیدر .

سکرنجی مادہ — حربیہ نظارتجہ مناطق تعین ایدیلہ جک حدود اہالیسی حقدہ اشبو قانونی تصیق ایدوب اجمہ مک صلاحیتی حربیہ ناظرینہ ویرلمشدر .

طوقوزنجی مادہ — بوقانونک اجرای احکامہ حربیہ وداخلیہ وخارجیہ ومالیہ ناظرلری مأموردلر .

مجلس اعیان ومبعوثانجہ قبول اولتان اشبو لایحہ نک قانونیتی وقوانین دولہ علاوہ سنی ارادہ ایلدم .

ل ۱۵ جاذی اول سنہ ۱۳۳۴ و ل ۷ مارت سنہ ۱۳۳۲

محمد رشید

خارجیہ ناظری	داخلیہ ناظری	مالیہ ناظر وکی	حربیہ ناظری	صدر اعظم
خلیل	طلعت		انور	محمد سعید

قانون صورتیدر .

برنجی مادہ — مکلفیت عسکرہ ہر فردک الہی یاشنی اکال ابتدیی سنی تعقیب ایدن سنہ نک تشرین اولندہ نہایت بولقی اوزرہ تمدید اولمشدر . اشبو قانونک احکامی مکلفیت عسکرہ سنی اکال ایش اولانلر حقدہ دخی جاربدر .

یعنی تذکرہ سبلہ ورود ایدن قانون صورتیدر

ممتاز صورت مناسبہدہ نشر و اعلانیلہ نام نظارت مشارالہانک جملہ اشعاریدن بولنہ امت بیورلسی بابشندہ امر وارادہ حضر

ورتیدر

اغستوس و ل ۲۵ ایلول و ۲۱ شباط ۱۳۳۰ سبو قانونک تاریخ مرعیتہ قدر مذکور بہ ایدیلہ جک اولان بدلات تقدیه نک نامہ بوسدن اعتباراً اون سکرز آیدر قانونک ندیہ نک استنا مدتلری دہیہ ایلک قسبطلر

قانونک بشنجی مادہ سنک ایکنجی فقرہ طابورلری و محال قوللری افرادینک است اولان ترخیصلری تاریخندن اعتبار اولور .

ن قوانینہ توفیقاً بدل تقدی ویروبدہ ایلک نر ایلقی استنا مدتی اکال ایدنلر اشیر ۲۱ شباط ۱۳۳۰ تاریخلی بدل قانونندہ کرماتق اوزرہ یکیدن اوتوز عثمانی لیراسی مکلف طوبیلورلر . اشبو قانونک تاریخ رجلی قانون موجبہ بدلات تقدیہ اعطا یکیدن ذکر اولتان بدل مقدارنی اعطا دلر . قانونک بدایت مرعیتہ قدر اون سہ اولسون اون سکرز آی اعتبار اولور . ن سکرہ برنجی دفعہ اولہرق بدل تقدی

حربیہ نظارت جلیہ سنک ۱۸ مارت ۳۳۲ تار
 ۵۰ بر ۰ عددی لفاً لسیار قلمشدر .
 قانون مذکورک ممالک اجنیدہ دخی بر
 نشر لک سفارات سنہ وشہند لک کر جہ ضیعی
 اولمغہ اقتضای حالک ایضای خصوصہ
 من له الامر کدر .

قانون صر

برنجی مادہ — ۲۱ و ۲۴ و ۲۶ و ۲۷
 تاریخلی قوانین موجبہ تأدیہ ایدلش واش
 ۲۱ شباط ۱۳۳۰ تاریخلی قانون موجبہ تأد
 ایدلش استنا مدتی ایلک تقبیط لک تاریخ تأد
 تاریخ مرعیتدن سکرہ اعطا قلہ جق بدلات نق
 تاریخلی مبدأ اولق اوزرہ برسنہ در .

ایکنجی مادہ — ۲۱ شباط ۱۳۳۰ تاریخلی
 موجبہ بدل تقدی اعطا ایدن عملہ و خدمت
 مدت لریک مبدأی اشبو بدل تقدی اوزرینہ واقع
 اوجنجی مادہ — برنجی مادہ بیان اولنا
 تقبیط لریک تاریخ تأدیہ سندن اعتباراً اون سک
 قانونک بدایت مرعیتدن بالاعتبار برآی نظر قدہ
 شرائط دائرہ سندہ و آریجیہ ولایت حصہ صی آا
 بدل تقدی و برسر لرسہ بدنا خدمت عسکرہ ایلہ
 مرعیتدن سکرہ مذکور ۲۱ شباط ۱۳۳۰ تا
 ایدن لردن برسنہ استنا مدتی اکمال ایدن لر دخی
 اجمد کوری تقدیر دہ خدمت بدنیہ عسکرہ بہ تاب
 سکرز ایدن فضلہ بکچہ جک مدت نہ مقدارہ بالغ اولور
 درنجی مادہ — اشبو قانونک تاریخ نشرندہ

نك اشبو قانونه تمدید ایدیلن قسمی خدر

تاریخ ۱۰ مایس ۹۱۶

نومرو: ۹۹-۸۲۰۱۲

خلاصه: ۱۲۹۰:۱۳۱۳ تولدی افرادك جلیبری حقنده

خل مكلفیت اولان افرادك معلم و غیر معلملر
سفر برلكه مخصوص اولمق و ایکی ایرا ایر
عثمانی لیراسی بدل نقدی و یرنلر سفرلا
سرندن معتبر و بسفر برلكك ختامه قدر هر

ممالك اجنبیه دولتان مكلفیندن ۱۲۹۰ دن ۱۳۱۳ تولدیه قدر اولان خدمت مسلحه
و غیر مسلحه اربابك جلیبری حربیه نظارت جلیله سندن بیلدرلشدرد. مكلفین مذکور مك
سوقلری ضمتده شهیدرلكلره اجرای تبلیغات بیورلمسی متناذر.

تاریخ ۲۲ مایس ۹۱۶

نومرو: ۱۰۲-۸۲۳۹۶

خلاصه: ۱۲۹۰ دن ۱۳۱۳ تولدیه قدر اولان خدمت

مسلحه و غیر مسلحه اربابك لزوم سوقلری حقنده

حکامنه حربیه و داخلیه و مالیه ناظرلری مأورد
بولایمك قانونیتی و قوانین دولته علاوه
ل سنه ۱۳۳۴ و ۷ ل مارت سنه ۱۳۳۲

۴۸

محمد رشاد

وکیل حربیه ناظری صدراعظم
انور محمد سعید

سورنیدر

حربیه نظارت جلیله سندن آلتان ۱۵ نیشان ۳۳۲ تاریخی تذکرده ممالك اجنبیه
بولتان تیمه عثمانیه میانده کی ۱۲۹۰ دن ۱۳۱۳ تولدیه قدر اولان مكلفین عسکره دن
خدمت مسلحه و غیر مسلحه ده استخدا ملرینه مانع بر حال و معلولتلی بولنسانلرك ممالك
عثمانیه لزوم اعزاملری بیلدرلمسی اوزرینه مكلفین مذکور مك سوقلری ضمتده شهیدرلكلره
اجرای تبلیغات اولنسی ۱۰ مایس ۹۱۶ تاریخی و ۹۹ خصوصی نومرولی تلفرافنامه ایله
اشعار اولنیش ایدی. دائرة مأموریتلرنده بولتان سالف الذکر مكلفین عسکره مك قرار
واقعدن وقبله خبردار اولملری ایچون کیفیتك وسائط مناسبه ایله برمتاد نشر و اعلانیله تاریخ
فشرینك انباسی خصوصنك معیت سفیرانه لرنده بولتان شهیدرلكلره تذیلا تبلیغ بیورلمسی

لدی افراد اشبو قانونك تاریخ نشرندن اعتبار
ابتدائیله لرنه باشلانیه جق و معاینه مذکور
اکمال ایدیه جکدر.

حکامنه حربیه و داخلیه ناظرلری مأورد
بولایمك قانونیتی و قوانین دولته علاوه
سنه ۱۳۳۴ و ۷ ل مارت سنه ۱۳۳۲

تاریخ ۲۲ مایس ۹۱۶

نومرو: ۱۰۳-۸۲۴۰۱

خلاصه: قانون صورتی کوندردیكنه دائر

۴۹

محمد رشاد

حربیه ناظری صدراعظم
انور محمد سعید

بدل نقدی و برمش افراددن تعریفات مخصوصه سی دائره سنده بدل اخدی و قهرطایله

ایکچی ماده — مکلفیت عسکریه
مستحفظه دن معدوددر .

اوجنچی ماده — اشبو قانون ایله دا
۲۱ تموز ۱۳۳۰ تاریخنده اعلان ایدیلن
ولایت حصه سی آلتوق اوزده یکریمی عدد
مدتیجه تحت سلاحه آلتا زلر .

دودنجی ماده — اشبو قانون تاریخ نه
اجرا در .

بشنجی ماده — اشبو قانونک اجرای ا-
مجلس اعیان و مبعوثانجه قبول اولتان اذ
اراده ایله دم . سا ۱۵ مجازی الاوا

داخله ناظری و مالیہ ناظر
طلعت

قانون

برنجی ماده — اوجیوز اون ددرت تو
خدمت عسکریه ایله مکلف طو سیلوب معاینه
اوجیوز اوتوز ایکی سنه سی اغستوس نهایتده
ایکچی ماده — اشبو قانونک اجرای ا
مجلس اعیان و مبعوثانجه قبول اولتان اذ
اراده ایله دم . سا ۱۵ مجازی الاول

داخلیه ناظری
طلعت

ons de la loi du 21 Février 1330. Elles seront inscrites comme exemptées pour une année en conformité des dispositions de l'art. 1.

Art. 5 — Si la mobilisation prend fin avant l'expiration de la période d'exemption assurée par le paiement de la taxe, cette dernière ne sera pas rendue. Mais si la mobilisation prend fin avant l'expiration des 60 jours fixés par la loi pour le paiement du second versement, ne sera pas exigible.

Art. 6 — La mobilisation prend fin le jour où l'iradé Impérial ordonne le retour de l'armée à l'état de paix.

Art. 7 — La présente loi entre en vigueur pour ceux qui résident dans l'Empire à la date de la publication officielle dans les localités où ils se trouvent et pour ceux qui sont dans les provinces privilégiées où à l'étranger à partir de la date à laquelle elle y sera publiée officiellement par des moyens convenables.

Art. 8 — La faculté d'appliquer ou non la susdite loi aux populations des districts frontières à désigner par lui est donnée au Ministère de la Guerre.

Art. 9 — Les Ministres de la Guerre, de l'Intérieur, des Affaires Étrangères et des Finances sont chargés de l'exécution de la présente loi.

Je décrète que le présent projet voté par le Sénat et la Chambre des Députés revête la forme de loi et soit annexé aux lois de l'Empire.

Le 15 Djémaziul-Evel 1334.

le 7 Mars 1332

Signé:

MEHMED RECHAD

Le Ministre de l'Intérieur
et par int. des Finances
TALAAT.

Le Ministre de la Guerre
ENVER.

Le Grand Vézir
M. SAID

PROJET DE LOI SUR LE SERVICE MILITAIRE

Art. 1 — La durée du service militaire a été prolongée de façon à prendre fin pour chacun au mois d'octobre de l'année qui suit celle où il a accompli sa cinquantième année.

Art. 2 — La partie du service militaire prolongée par la présente loi est comprise dans le service de la territoriale.

Art. 3 — Les hommes astreints au service militaire par la présente loi, qu'ils soient exercés ou non, ne seront pas appelés sous les armes pendant toute la durée de la mobilisation décrétée le 21 juillet 1330, s'ils payent une somme de 20 livres turques plus deux livres turques au bénéfice de Vilayet "Hissé-Vilayet."

اکمال ایندکلی سنی تعقیب ایدن سنه ن
خدمت عسکره ايله مکلفیتی حقه ارا
٩١٦ تاریخی تحریرات عمومیه ايله طرف عالی
بولتان فخری شهنشاهلرکله ارسال ایدلک ار
سودت مرتجه سندن عددی لقا کوندرک

LOI SUR LA TAXE D'EXON

Art. 1 — La durée d'exemption du d'exonération payée, conformément à la loi du 25 Septembre et 21 Février 1330, est de 18 mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, est de 18 mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, est de 18 mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 2 — Pour les hommes faisant de service, ainsi que des sections de l'armée, la durée d'exemption commencera à la suite du paiement de la dite

Art. 3 Les personnes qui auront payé la taxe à payer à titre de "Hissé-Vilayet" aux lois citées à l'art. premier, ne sont pas astreintes à payer une nouvelle somme de 3 livres à partir de la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Sont astreints également au service militaire les personnes qui, après avoir achevé leur période d'exemption de 18 mois, ne payent pas la taxe à payer à titre de "Hissé-Vilayet" pendant toute la durée de la mobilisation décrétée le 21 juillet 1330, s'ils payent une somme de 20 livres turques plus deux livres turques au bénéfice de Vilayet "Hissé-Vilayet."

Art. 4 — Les personnes qui payent la taxe à payer à titre de "Hissé-Vilayet" à la date de la promulgation de la présente loi, sont tenues de verser 44 livres turques

مكلفيت عسكريه نك هر فردك اللى ياشى
اوله قدر تمديدى و ٣١٤ تولى افرادك
اقتران ابدن قانونك صورتى ٢٢ نيسان
تسيار قلتمش ايدى . معيت سفيرانه لوند
بوكره دخر قانون مذكورك فرانسزجه
اولياده

VERATION MILITAIRE

service militaire assurée par la
t aux lois du 21, 24 et 26 juillet,
1330 ou qui sera payée conformé-
nt à la date de l'entrée en vigueur
ompter à partir de la date du pre-
assurée par la taxe payée après
ésente loi, est d'une année à partir

t partie des bataillons d'ouvriers
: portefaix qui auront payé la taxe,
t. 5 de la loi du 21 Février 1330
a date où leur licenciement aura
taxe.

ayé la taxe d'exonération, confor-
, et qui ont achevé leur période
s au service militaire si elles ne
0 livres turques dans le délai d'un
vigueur de la présente loi et dans
1 Février 1330. Il n'y aura aucune
Vilayet.

e militaire, ceux qui ayant payé la
ent à la loi du 21 Février 1330 et
une année après la date de l'entrée
pas de nouveau la taxe précitée,
premier versement jusqu'à l'entrée
18 mois, il sera toujours considéré

ront pour la première fois après
ente loi leur taxe d'exonération mili-
rques conformément aux dispositi-

بولتان طلبه نك سوقلرينك تأخيرى موافق كورلديكى وآتيا فرارى عد ايدلامك اوزره
تحصيلده بولتان طلبه نك اسملايه منسوب اولدقلرى اخذعسكر شعبه لرني مين بررجدولك
ارسالى لزومى بوكره حرييه نظارت جليله سندن ذيلآ آلتان ۵ ميس ۳۳۲ تاريخلى
تذ كرده بيلديرلشدر. معيت سفيرانه لرنده بولتان شهنبدركلكره تبليغ كيفيله برابر مطلوب
جدولك سريعا ارسالى ضمتنده اوامر لازمه اعطاسى خصوصه همت بيورلمسى بابتده

تاريخ ۴ حزيران ۹۱۶

نومرو: ۱۱۳—۸۲۹۲۴

خلاصه: بدل نقدى اعطا ايدن افراده وثيقه و برلسى حقدده

۵۱

۲۲ ميس ۹۱۶ تاريخلى و ۸۱۱۹۵/۸۹ نومرولو تخريرات عموميه ذيلدر: ۷ مارت
۳۳۲ تاريخنده اراده سنيه اقران ايدن بدل نقدينك تحديد مدتى حقدده كى قانونده محرر
مدت معينه كى اكال ايتش اولمزلندن طولاي قانون مذ كوره توفيقاً يكيدن اونوز عدد
عثمانلى ليراسى بدل نقدى اعطا ايدمك مكلفين عسكريه سفر برلكدن استتانا ايدنلرله
مخصوص و ناقدن برعددينك دها اعطاسيله على الاصول نسخه ثانيه نك ارسالى خصوصنك
معيت سفيرانه لرنده بولتان شهنبدركلكره تبليغى خصوصه همت بيورلمسى بابتده

تاريخ ۲۶ تموز ۹۱۶

نومرو: ۱۴۴—۸۴۹۳۹

خلاصه: مكلفين عسكريه دن ممالك اجنيه ده

اقامت ايدنلر حقدده عفوئالى استحصائه دائر

۵۲

حرييه نظارت جليله سندن آلتان ۲۹ حزيران ۳۳۲ تاريخلى تذ كرده مكلفين عسكريه دن
دعوتيه اجابت ايتيان و يا كسب نسبت ايدمك جكلرى قطاعده فراو ايدنلرندن محللرنجه تاريخ
نشر و اعلانندن اعتباراً بر آيى كچمه مك اوزره و بريله جك مهل طرفده مراجعت ايدمك جكلر
حقلزنده عفوئالى استحصالى و هر محله و بريله جك بر آيى مدت مهله ختامه مراجعت

Art. 4 — Cette loi entre en vigueur à partir de sa publication et sera exécutoire jusqu'à la fin de la mobilisation actuelle.

Art. 5 — Les Ministres de la Guerre, de l'Intérieur et des Finances sont chargés de l'exécution de la présente loi.

Je décrète que le présent projet, voté par le Sénat et la Chambre des Députés revête la forme de loi et soit annexé aux lois de l'Empire.

Le 15 Djémaziul-Evel 1334.

7 Mars 1332

Signé:

MEHMED RECHAD

Le Ministre de l'Intérieur
et par Interim des Finances
TALAAT

Le Ministre de la Guerre
ENVER

Le Grand Vézir
M. SAID

PROJET DE LOI SUR LE SERVICE MILITAIRE.

Art. 1 — Les jeunes gens de la classe 1314 sont astreints au service militaire à partir de la publication de la présente loi. Il sera précédé à leur révision préliminaire qui prendra fin au mois d'Août de l'année 1332.

Art. 2 — Les Ministres de la Guerre, de l'Intérieur et des Finances sont chargés de l'exécution de la présente loi.

Je décrète que le présent projet de loi voté par le Sénat et la Chambre des Députés revête la forme de loi et soit annexé aux lois de l'Empire.

Le 15 Djémaziul-Evel 1334.

7 Mars 1332

Signé:

MEHMED REGHAD

Le Ministre de l'Intérieur
et par intérim des Finances
TALAAT

Le Ministre de la Guerre
ENVER

Le Grand Vézir
M. SAID

تاریخ ۳۰ مایس ۹۱۶

نومرو : ۱۰۹-۸۲۸۱۹

خلاصه : افراد عسکریه حقه

۵۰

۲۲ مایس ۹۱۶ تاریخلی و ۱۰۲-۸۲۳۹۶ نومرولو تحریرات عمومییه ذیلدر .
امتحانلرک تقریبی مناسبتیه بوسه کی امتحانلرک ختامه قدر مالک اجنبیه ده تحصیلده

بولتان طلبه نك سولقري نك تاخيرى موافق كورلديكى و آنيا فرارى عد ايدلامك اوزره
تحصيلده بولتان طلبه نك اسماريله منسوب اولدقلى اخذعسكر شعله رنى مين برر جدولك
ارسالى نروى بوكره حربيه نظارت جليله سندن ذيلآ آلتان ۵ ميس ۳۳۲ تاريخلى
تذكره ده بيلدرلشدر. ميت سفيرانه لرنده بولتان شهنيدرلكره تبليغ كيفيته برابر مطلوب
جدولك سريماً ارسالى ضمننده اوامر لازمه اعطاسى خصوصه همت بيورلى بابتده

تاريخ ۴ حيزان ۹۱۶
نومرو: ۱۱۳-۸۲۹۲۴

خلاصه: بدل تقدى اعطا ايدن افراده وثيقه ورلى حقتده

۵۱

۲۲ ميس ۹۱۶ تاريخلى و ۸۱۱۹۰ نومرولو نحررات عموميه ذيلدر: ۷ مارت
۳۳۲ تاريخنده اراده سنيه اقران ايدن بدل تقدينك تحيد مدنى حقتده كي قانونده محرد
مدت معينه اى اى ايش اولمردن طولاني قانون مذكوره توفيقاً يكيدن اوتوز عدد
عثمانلى ليراسى بدل تقدى اعطا ايدمك مكلفين عسكريه سفر برلكدن استنا ايدنلره
مخصوص و ناقدن برعدوينك دها اعطاسيله على الاصول نسخه ثانيه نك ارسالى خصوصنك
ميت سفيرانه لرنده بولتان شهنيدرلكره تبليغى خصوصه همت بيورلى بابتده

تاريخ ۲۶ تموز ۹۱۶
نومرو: ۱۴۴-۸۴۹۳۹

خلاصه: مكلفين عسكريه دن ممالك اجنيه ده
اقامت ايدنلر حقتده عفوعالى استحصاله دائر

۵۲

حربيه نظارت جليله سندن آلتان ۲۹ حيزان ۳۳۲ تاريخلى تذكره ده مكلفين عسكريه دن
دعوت ايجابت ايتيان ويا كسب نسبت ايدمك جكرى قطعاتده فراو ايدنلردن مكلرنجه تاريخ
نشر و اعلاندن اعتباراً برآي يكيمه ملك اوذره و بريله جك مهل نظر قنده مراجعت ايدمك جكر
حقارنده عفوعالى استحصالى و هر علقه و بريله جك برآي مدت ميهله ختامه . مراجعت

Art. 4 — Cette loi entre en v
exécutoire jusqu'à la fin de la mo

Art. 5 — Les Ministres de la
sont chargés de l'exécution de la ۱

Je décrète que le présent prej
Députés revête la forme de loi et

Lc 15 Djémazi
7 Mars

Le Ministre de l'Intérieur Le M
et par Interim des Finances
TALAAT

PROJET DE LOI SUR

Art. 1 — Les jeunes gens de
militaire à partir de la publication
révision préliminaire qui prendra f

Art. 2 — Les Ministres de la
sont chargés de l'exécution de la ۱

Je décrète que le présent proje
des Députés revête la forme de l

Le 15 Djémazi
7 Mars

Le Ministre de l'Intérieur Le Mi
et par intérim des Finances
TALAAT

تاريخ ۳۰ ميس ۹۱۶
نومرو: ۱۰۹-۸۲۸۱۹

خلاصه: افراد عسكريه حقتده

۸ نومرولو نحررات عموميه ذيلدر .
نلوك ختامه قدر ممالك اجنيه ده تحصيلده

• A —

igueur à partir de sa publication et sera
bilisation actuelle.

Guerre, de l'Intérieur et des Finances
présente loi.

et, voté par le Sénat et la Chambre des
soit annexé aux lois de l'Empire.

ul-Evel 1334.

Signé:

1332

MEHMED RECHAD

ministre de la Guerre Le Grand Vézir
ENVER M. SAID

LE SERVICE MILITAIRE.

la classe 1314 sont astreints au service
de la présente loi. Il sera précédé à leur
in au mois d'Août de l'année 1332.

Guerre, de l'Intérieur et des Finances
présente loi.

et de loi voté par le Sénat et la Chambre
oi et soit annexé aux lois de l'Empire.

ul-Evel 1334.

Signé:

1332

MEHMED RECHAD

ministre de la Guerre Le Grand Vézir
ENVER M. SAID

••

۲۲ مایس ۹۱۶ تاریخلی و ۱۰۲-۲۳۹۹
امتحانلرک تقری مناسبته بوسه کی امتحا

نظامت ایدن مكلفين عسكرينه ك خسته لقاري ميں اولقى اوزره شهنيدركلكرجه كوندركمكه اولان راپورلريك اكثرا اوقونه مدني وبويه اوقوناز يازلي راپورلر كثر مشغوليت آرسنده بيهوده تضيق اوقاي موجب اولديكي اوقوناقلي يازلش اولسلر بيله بيمدا عموميت اعتباريله راپورلرك ال ماكنه سيله يازلش بصوت مصدق سنك رلكده كوندركلي نروى درميان ايدلش اولغله بيمدا اولوجلعه مسامله ايقاسي خصوصنده معيت عليه سفيرانه لرنده بولان بالعموم شهنيدركلكره اوامر لازمه نك اعطاسنه همت بابتده

تاريخ ۹ اغستوس ۹۱۶
نومرو: ۱۵۱-۸۵۴۴۰

خلاصه: افراد عسكرينه نك معاينه طيله لرى حقتده

۵۵

حريه نظارت جليله سدن آلتان ۲۳ حزران سنه ۳۳۲ تاريخلى تذكرده بوراجه سفربرلكك بدايتدن شمدى به قدر معلوليتلى طولاييسيله اجتماعدن عفو ابدلنارله سنه آيسه به ترك اولنانلرك ومختلف مدنلرله ماذون برافلش قطاندن مجروحيت وخسته لى وضعتلى طولاييسيله ترخيص ايدلش اولانلرك متباديأ معاينه وقتيشه تابع طوقلى تقرر ايدرك ايجاي ايا قلنقده اولديندن بحثه ممالك اجنيده بولان مكلفيندن معلوليتلر نه يناء كرك تبديل هوا صورتيه ترخيص وكرك تأجيل ايدلش اولانلركده بوخصوصه كى قرار دائر سنده شهنيدرخانه لرحه مقصد اوچ طليه تكرار معاينه اينديريه لرك كسب عافيت ايتش اولانلرك خدمت عسكريله لرى ايا ايتك اوزره ممالك عثمانيه به عودتله الكيقين اخذ عسكر شعله ريه مراجعت ايله ملرى اقتضايديكى بيلدرلشدر نظارت مشاراليه نك اشماريه توفيقاً ايجاب حالك اجراسى خصوصنك معيت سفيرانه لرنده بولان شهنيدركلكره تبليغ ميورلسى بابتده

تاريخ ۲۶ تشرين اول ۹۱۶
نومرو: ۱۹۶-۸۸۷۶۱

خلاصه: مطبوع مكلفيت عسكريه قانوى نسخ سدن كوندركلكره دائر

۵۶

حواد معدله ومذيليه جامع اوله رق حريه نظارت جليله سنجه اخيراً طبع اينديرلش

ونسانه سنه تقويم ايدلش اولان ۲۲ نيز ناسب كوريله رك بوراجه ايجاب معامله نيه وشهنيدركلكر معرفتيله ممالك اجنيده نك كوربر آي طرفنده مراجعت ايدرك تنظيم اوله جق دفتر لره ادخالاً عفو ط كنبه لرى ومحللرنجه اعلان تاريخنذر بر وثيقه اعطاسيله درسما نه اعاده لرى بسه حائر شرائط اولدقلى حالده قولا تحت تأمينه آلله رق عفو لرى استحصا ش اولغله اجراى ايجاب خصوصنك تبليغه هم عليه سفيرانه لرى درك

تاريخ ۶ اغستوس ۹۱۶
نومرو: ۱۴۷-۸۵۲۹۹

ن طليه نك خدمت عسكريله لرى حقتده ذيلدر: ممالك اجنيده به تحصيلده بولن سكريله لرى ايفايه مسارعت ايتلره راسيله احوال عيحه لرى مساعد اولانلرك ك درجه معلوليتلرني ميں راپورلريك لش اولغله سفارت سنيه معيتمده بولن

تاريخ ۸ اغستوس ۹۱۶
نومرو: ۱۴۹-۸۵۳۹۳

استند بولان افراده عائد راپورلر حقتده ۳۳۲ تاريخلى تذكرده ممالك اجنيده

ودخالت اجنبه جكلر حقارنده ايسه عسكرى جزا قاز
 سنه ۳۳۲ تاريخى مواد قانونيه احكامك لطيقى م
 توسل اولغوش اولديشندن بختله كيفيتك سفارات سا
 بولتان فرارى و قايابده اعلان و تبليغ ايديلهرك ما
 حقارنده اخذ عسكر شمه لرجه اصولى دائره سنده
 استحصال اولغوش اوزره بوكيلرك بدلرينه مكمل
 اعتباراً قاج كون سكره مراجعت ايندكلى م
 و اينچلرندن بدلاً ايفاي خدمت ايتك ايستيانلرك ا
 بدللى طبعى اوله چندن بوكيلركده بدل ياره لرى
 ايدلك اوزره كنبه دفترليك ارسالى ازار قلته
 مبيت سفيرانه لرنده بولتان بالعموم شهنذرله
 بيورلىق بابتده .

خلاصه : ممالك اجنبيه ده بولتا

۵۳

۱۰۹ خصوصى نورولو تحريات عاجزى به
 طلبه نك بوسه كي امتحانلرينك خاتمه خدمت م
 لازمكديكندن بوقيل اسان اربابنك معاينه لرى اجم
 سوفلى واحوال عياله لرى غير مساعد اولانلرا
 تسارى لزومى حربه نظارت جليله سندن اشمارايد
 شهنذرلكره تبليغ كيفيت بيورلىسى .

خلاصه : معلوليت اده

۵۴

حربه نظارت جليله سندن آلتان ۲۸ جزى راڭ

قانون موقت صورتیدر

برنجی ماده : افراد احتیاطیه و مستحقظه دن اولوب ۲۱، ۲۴، ۲۶، ۳۱ غوز و ۸ اگستوس و ۲۵ ایلول و ۲۱ شباط ۳۳۰ و ۷ مارت ۳۳۲ تاریخلی قوانین موجبیجه بدل نقدی و برمش اولانلری احتیاج مبرم حائده حربیه ناظری سلاح آلتیه آله بیلیر.

ایکنجی ماده : بونلردن سلاح آلتیه جقلری مأخوذ بدل اچهلرندن، اشبو بدل اچهلرینک برنجی و یا ایکنجی بدلاری اولدیفیه کوره مذکور بدلارک معین اولان مدت استثنایه لرینه تقسیمیه یوم اجتماعلرینه قدر کچن مدته اصابت ایدن مقداری آلیقونیه لر قیسی کندیلرینه اعاده اولنور .

اوچجی ماده : بدلات تقدیه اصحابندن منافع عمومیه عائد مؤسسات، فابریقه وسائرده بولسانلردن حربیه نظارتجه وجودینه لزوم اولدیفی تحقیق ابدنلر تأجیل اولته بیلیر و؛ کیلرک بدلاری اعاده اولتماز . فقط یکیدن بدلاری ده آلتماز .

دردنچی ماده : اشبو قانون تاریخ نشردن اعتباراً مرعی الاجرادر .

بشنجی ماده : اشبو قانونک اجرای احکامه حربیه ناظری مأموردور .

مجلس عمومیک اجتماعنده قانونیتی تکلیف اولتیق اوزره اشبو لایحه قانونیه نک موقفاً مرعیتی قوانین دولته علاوسنی اراده ایلدم .

۲۱ ذی الحجه سنه ۱۳۳۴ ۶ تشرین اول سنه ۱۳۳۲

محمد رشاد

حربیه ناظری صدر اعظم
انور محمد سعید

تاریخ ۷ تشرین ثانی ۹۱۶

نومرو : ۲۰۱-۸۹۱۸۸

۵۹

خلاصه : ممالک اجنیده تحصیلده بولان طلبه عثمانیه نک کیفیت عسکره لری حقدیه اوجوز اون درت واون بش تولدی مکلفیندن بالاخره اوروبایه طلبه اعزامی قرر

ی معیت سفیرانه لرنده بولان شهنذرلرک
لدینک بیانی سیاقده

تاریخ ۱ تشرین ثانی ۹۱۶

نومرو : ۱۹۹-۸۸۹۶۷

۳ تولدی خدمت مقصوره اربابی حقد

یه تابع اولان افرادک جلبلری حقدلر
شدن مکلفین مجبوتیه نک دعوتلرینه ار
تولدات اربابندن تحصیله مداوم بولدقلر
صورتیه ختام تحصیللرینه قدر جلبلری
ن الثان تذکرده بیان ایدلشدر مبع
بدلی خصوصه همت بیورلسی بایند

تاریخ ۲ تشرین ثانی ۹۱۶

نومرو : ۲۰۰-۸۹۰۲۸

لاصه : قانون صورتی کوندرلدینک فای

ندی اعطا ایدن اشخاصک احتیاج
افتران ایدن قانون صورتی لغاً ارسا
شراطنی حائز بولتانلردن طقسان
لنلرینه بناء خدمت مقصوره شرافه
ک اجنیده بولتانلرکده جلب ودعوتلر
نه انتظار اولنسی لزومک ایجاب ایدلر
سعار قلنشدر معیت سفیرانه لرنده بول
ن اولنسی بایند

اولان مکلفیت عسکریه قانون موقتدن
عدد
کوندرلک اوزره پوسته تودیمه تسیار قلتمش او

خلاصه : ممالک اجنبیه ده کی ۱۵

۵۷

اوجیوز اون بئش تولد آتندن خدمت مقصور
لایحه قانونیه اراده سینه به اقتران ایلمش اولدی
ویرلدیکی و ممالک اجنبیه ده تحصیلده بولغان مذکور
آتشه ملتجه تصدیق ایدیلرلرک دفتری کوندرلک
تاخیری قسب ایدلدیکی حربیه نظارت جلیله سنه
سفیرانه لرنده بولغان شهیدرلکره تبلیغ کیفیت ا

۵۸

افراد احتیاطیه و مستحفظه دن اولوب بدل تا
حائده سلاح آتیه جلیبری حقه ده اراده سینه به
قلندی مکلفین مذکورده میانه خدمت مقصور
تولدیته قدر اولانلرک جلب و دعوت ایدلمکده بو
حاضر اولوبده ایوم تحصیلده بولغان مکلفیندن ممالا
و خدمت نامه اربابی حق لرنده واقع اوله جق تبلیغ
تبلیغ حربیه نظارت جلیله سنیدن یادکره اش
شهیدرلکره قهیم کیفیت ایدلمی خصوصه همه

دن برای تحصیل ممالك اجنبیه بولان
دقیق ابدلك شرطیه - خدمت عسکره
ی وقول اردولر اخذ عسکر هینتاری
به نظارت جلیله سندن باتدکرة جواب
ندردلکله اشعار کیفیت بیودلمسی بایند

ح

حاصلات و مصارفات شهیدری حقنده



ايجش اولمسه مې دها اولكى تولداده بولنانلر.
طلبه نك - اشبو تحصيللرى آتسه بيلرلكرجه نص
لرينك ختام تحصيللرينه تعليق قىلىپ ايدلديم
دؤسانه ده بوباده نيلغات اجرا اولندينى حريب
يېلدرلش اولعله سفارات سېنه معيتمده بولنان شه.



حاصلات و مصارف شهیدری حائده

تاریخ ۲۹ مارچ ۹۱۴

نومرو ۸۴ — ۴۴۴۸۵

خلاصه : تعرفه شهیدری احکاماتک تمامی تمیقه دائر

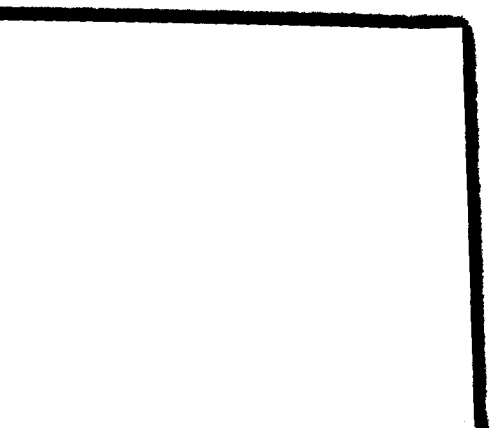
شهیدرل طرفسدن کوندریلان شهور نکه جداولک حین تدقیقتده بعضاً تعرفه شهیدریده محرر مقداردن نقصان رسوم استیفا قلندی و بعضاًده مجاناً اعطاسی مفایر نظام بولتان اوراقک اجرتسز اوله رق اعطا و تنظیم اولندی کورلمکده بولندیسندن و تعرفه شهیدری احکاماتک شهیدرل طرفدن تمامی تطبیق و رسومک بلا نقصان استیفا ایله خزینة دولتک ضرردن وقایه سی نظارتجه ملزوم بولنش اولدیسندن بعدما مأمورین مومی الهم طرفدن بوخصوصه اعتنا اولنسی و بو بایده تکاملده بولنانلردن برنجی دفعهده بو نقصانک کندیلرندن تضمین ایندیریه جکی و تکررندده حقولرندده معامله قانونیه نک تطبیق اوله جنی خصوصلرینک معیت سفیرانه لرنده بولتان شهیدرلکره تبیینی

تاریخ ۸ نیشان ۹۰۴

نومرو ۹۴ — ۴۴۷۸۵

خلاصه : بلا مآذونیت حاصلادن الحقه صرف ایلامسی حقندده

شهیدو خاهلردن ورودایدن شهور نکه حساباتک نتیجه تدقیقتده نظارت شاورینک مآذونیت مستند اولقسنرین تعمیرات و مفروشات نامیله حاصلاتدن برطاقم صرفیایده بولنلمقده



ارسال اولنسی لزومك معیت سفیرانه لرنده بولان بالجله موظف و فخری شهیندرلکله
تبلیغ

تاریخ ۷ حیران ۹۱۴
نومرو ۱۵۷ — ۴۸۲۰۶

فصله* حاصلات نامیه رانغون فخری شهیندرلکسندن بر عدد بش روبه لك قائمه و برویه لك كوش سكه كوندولش ايسه ده ممالك اجنيه ده تداول ایدن كوش مسكوكات ايله هندستان حكومته عائد خصوصى باقتوطر درسعادته تداول ايجديكي كبي بوقيل اجني مسكوكاتك مأمورين عثمانیه طرفندن وقوعبولان تبليغات مكررده رغماً عیناً كوندولسی موافق اولديني جهته مذكور قائمه وكوش سكه محله اعاده ايدلش اولديندن بعدما بومثللو اجني كوش سكه ايله اوراق تهديه تك قطعياً ارسال ايدلامسك وكوندريه چك مبالغك شهیندر خانلرك معاملات حسابسه سنه دائر اولان تعلیاتیامه تك آنجهی مادهسی موجبجه مایه نظارت جلیهسی نامنه تنظیم ایتدريه چك چك ویا پوسته حواله نامه لری ايله نظارت جلیهیه كوندولسك معیت سفیرانه لرنده بولسان بالجله شهیندرلکله آممیا* تبلیغ بیورلسی بابنده

كده اولان مبالغدن يالكلز فخری مصارفی صرفیات مقبولة نظامیه لری لغوییه تقدأ ارسالی و اجراسی و نظارت شاورينك مأذونیه مستنداً بیسیله سنه حالیه بودجه سنده توازن ت بودجه سنده ده فوق الماده تصرف ت شاوریدن مأذونیت استحصالت درخانه لرحه حاصلاتدن بلامأذونیه چرا ايدلامسك و عكس تقدیرده انه لرنده بولان بالجله شهیندرلکله

تاریخ ۲۱ مایس ۹۱۴

نومرو ۱۳۹ — ۴۷۲۷۱

بندری بی محتوی چكدر حقنده

8 Mars
N° 62176-61
5.

Majoration de cent pour cent étant maintenue pour exercice 1331, veuillez inviter consulats placés sous juridiction Ambassade (Légation) à continuer à percevoir en double durant exercice prochain taxes consulaires.

چك ویا ماندا پوستلری تعلیاتیامه سی نامنه تنظیم و املا ایتدريه رگ رلنديني حالده بعض شهیندرلرمن اسیه مدیرتی نامنه املا و ارسال بیت ویرمكده اولدق لرندن بعدما جلیهسی نامنه املا سیله برابر به بانحیرات نظارت شاوریه

اولدینی اکلانلشمشدر شهنشدر خانلرجه تحصیل ایدل
شهنشدرلر عانداتیلل امانه واعاده و پوسته و تلغراف
ممدود اولوب حاصلاندن متباقی ماللک طوغریدن
مقتضی تعمیرات و تفریشلک دخی محاسبه نلک تمهیدیه
ایضای لازم کلدیکی کی بالخاصه احوال معلومه طولاً
حصولتی تأمین مقصدیلل اتخاذ اولنان قراره توفیقاً نظار
اجرا ایدلش اولدیلندن بیدما سفارات سینهجه نظار
ایدلکسزین هیچ بر مصرف اختیار اولنماسلک و تنهیه
تعمیرات و تفریشات و سائر نامیلل برکونا صرفیات
مصارف مذکوره نلک تسویه ایدیللمیه جکلک معیت سفیر
تعمیلاً تبلیغ ایدلسی

خلاصه : واردات شه

۳

شهنشدرلرک واردات شهنشدری و سائرلری محتوی
شهنشدرینک التهی مادهسی موجبیه مالیه نظارت جلیلا
نظارت شناوری واسطهسیله ارسال الیملری مقتضی
تعلیقاتنامه خلاصه اوللرق نظارت شناوری و بعضاًده
ایتمکده و بو صورتله تشویش قیود و تکثیر معاملیه سب
مذکور جکلرک تعلیقاتنامه احکامنه توفیقاً مالیه نظارت
نظارت مشارالیهلایه لاجل التسییر طوغریدن طوغری

نقصان اوله رق صرف اوله جق پوسته و تلفراف اجرتی ایچون مقبوض سندی ارسالته محل اولیوب اشبو مصارفه تائد مفرداتی دفتر تنظیمیه بعد التصدیق ارسالی ایجاب ایده جکی دیوان محاسباندن اشعار قلتمش اولغله اولوجهله معامله اولغسی خصوصتک سفارت سنیه میتمنده کی شهیندرلککره

تاریخ ۴ نیسان ۹۱۵
نومرو ۹۲ — ۶۳۳۲۶
مقا پوللرینک شهیندرخانله
استعمالی حقنده

تاریخ ۷ تشرین اول ۹۱۵

نومرو ۲۶۵ — ۷۲۱۹۲

خلاصه : حاصلات شهیندریدن نظارتدن
مأذونیت اولمدغه ایچمه صرف
ایدلامسنه دائر

جینیده و یا محالک شاهانه
امورین طرفلرندن تنظیم قتلان
زی اولدینی مواقع مزبورده
کافی پول بولنامسندن و یا طلب
سأزودن ناشی هیچ و یا قانوناً
و شهیندر وکیللریله مأمورین
تبلیغ بیوریلان ۱ کانون نال
و نافعہ دائره سی مضطه سی ایله
تندبی بیان ایدلمش .

۸

اموال عمومی دولتدن اولان شهیندرخانله حاصلاتندن مخاره و اعانه کی اختیاری ضروری اولان مصارفدن ماعدابلا مأذونیت ایچمه صرف ایدلامسی ۱۵ تشرین اول ۸۱۴ تاریخی تحریرات عمومی ایله تمیماً اشعار ایدلدیکی حالده بعض شهیندرلککرجه خلاف تبلیغات معامله توالی ایتمکده و بوسیله مراقبه و قونطروله تعلق ایدن وظیفه قانونیه اشکال ایدلمکده اولدیشدن بعدما مقام نظارتدن استحصال مأذونیت ایتمکجه هر نه سیبیه اولورسه اولسون حاصلاتندن قطعاً تأدیات اجرا ایدلامسی و عکس قدرده ایلک دفعه سنده نصف و ایکنجی دفعه سنده تام معاشلرینک قطع اولمچنک و تکروری حالده عزل ایدله چکلرینک معیت سفیرانه لرنده بولان شهیندرلککره تبلیغی سیاقده .

تاریخ ۸ حیران ۹۱۵
نومرو ۱۷۴ — ۶۶۸۷۳
فرق غروشدن نقصان مصرف
سند کوندولیوب مفرداتی
ز تنظیم و ارسال ایدلسی
حقنده

دن بیر دفعه فرق غروشدن

خلاصه :

۶

سلطنت سنیه شهنشدرلری و شهنشدر وکیللریله ممالک ا.
تمفا قانونی حکمی جاری اولیان محللرنده بولنان سائر
اوراق وسنداته چین تنظیمنده تمفا پولی الصاق قانوناً مجبوا
تمفا پولی استعمالک اختیاری اولدینی و تزدلرنده مقدار
ایندکلی وقده کوندرلماش اولسندن و یا اسباب مختلفه
مقتضی قیمنده پول الصاق ایتماش اولان شهنشدرلر
سائرلک جزایه دوجار ایدیله میجکلری بایبورلدی. سام
س. ۳۳۰ تاریخلی و ۹۸۴ نومرولو شورای دولت مالیه
۷ شباط ۳۴۰ تاریخلی هیئت عمومیه ذیلده تحت قراده آ

خلاصه :

ایچون

دف

۷

بعدهما کرك سفارت سنیه وکرك شهنشدرخانهلر طرفه

نقصان اوله رق صرف اوله جق پوسته وتلفراف اجرئی ایچون مقبوض سندی ارسالنه
عل اولیوب اشبو مصارفه عائد مفرداتی دفتر تنظیمیه بمدالتصدق ارسالی ایجاب
ایده جکی دیوان محاسباندن اشعار قلمش اولغله اولوجهه معامله اولغسی خصوصنک
سفارت سینه معیتده کی شهیدرلککره

تاریخ ۴ نیسان ۹۱۵
نومرو ۹۲ — ۶۳۳۲۶
نفا بوللرینک شهیدرخانه لری
استعمالی حقده

تنبیهده و یا محالک شاهانه
مورین طرفرندن تنظیم قلان
ی اولدینی ومواقع مربروده
ثانی پول بولنامسندن و یا طلب
سأرهدن ناشی هیچ و یا قانوناً
وشهیدر ویکلریله مأمورین
، تبلیغ بیوریلان ۱ کاون ثانی
وناظه دائره سی مضبوطه سی ایه
لندی بی بیان ایداش .

۸

تاریخ ۷ تشرین اول ۹۱۵
نومرو ۲۶۵ — ۷۲۱۹۲
خلاصه : حاصلات شهیدریدن نظارتدن
مأذونیت اولدیفه ایچه صرف
ایلامسنه دائر

اموال عمومی دولتدن اولان شهیدرخانه لری حاصلاتندن بخاره واعانه کچی اختیاری
ضروری اولان مصارفدن ماعدابلا مأذونیت ایچه صرف ایلامسی ۱۵ تشرین اول ۸۱۴
تاریخی تحریرات عمومی ایه تمبلاً اشعار ایدلریکی حالدیه بعض شهیدرلککرجه خلاف
تبلیغات معامله توالی ایتمکده و یوسبیله مراقبه و قوفطروله تعلق ایدن وظیفه قانونیه
اشکال ایدلکده اولدیفندن بعدما مقام نظارتدن استحصال مأذونیت ایتمکجه هر نه سبیله
اولورسه اولسون حاصلاتدن قطعاً تأدیات اجرا ایلامسی وعکس تقدیرده ایلک دفعه سنده
نصف وایکنچی دفعه سنده تام معاشرینک قطع اوله جفنک وتکرری حالدیه عزل
ایده جکلرینک معیت سفیرانه لرنده بولان شهیدرلککره تبلیغی سیاقده .

تاریخ ۸ حزیران ۹۱۵
نومرو ۱۷۴ — ۶۶۸۷۳
قرق غروشدن نقصان مصرف
سند کوندولیوب مفرداتی
تنظیم وارسال ایدلسی
حقده

من بهر دفعه قرق غروشدن

خلاصه :

۶

سلطنت سنیہ شہنشاہی و شہنشاہ وکیلریہ عمالک ا۔
تمفا قانونی حکمی جاری اولیان عملرندہ بولتان سائر ما
اوراق و سندہاہ حین تنظیمندہ تمفا پولی الصاقی قانوناً مجبور
تمفا پولی استعمالک اختیاری اولدینی و تزدلرندہ مقدار
ایندکری و قدہ کوندرلماش اولسندن و یا اسباب مختلفہ
مقتضی قیمتہ پول الصاق اتمامش اولان شہنشاہی
سائرہ نک جزایہ دوچار ابدیہ بہ جکری بایورلدی سائر
سنہ ۳۳۰ تاریخی و ۹۸۴ نومرولو شورای دولت مالیه
۷ شباط ۳۴۰ تاریخی هیئت عمومیہ ذیلندہ تحت قرارہ آ

خلاصه :

ایچون

دفتر

۷

بعدما کرک سفارت سنیہ و کرک شہنشاہی طرفہ

۷ تشرین اول ۹۱۵

۲۶۹ — ۸۲۶۴۶

شدن نقصان مصارف حق

عمومیه به ذیلدر

روته قدر اولان مقدار

مأمور مخصوصی طرفدار

ولهرق قبول اوله بیلگی

من بعد سفارات سار

اولهرق صرف ایدله جاک

مفرداتی بر دفترک نشتر

شهبندولکلره

نفوس مسائله دائر



بح ۱۴ مارت ۹۱۶

۵۸ — ۷۹۵۲۵

شهبندرخانه رسومی حق

کا کان یوزده یوز ضم

شمنادر .

تاریخ
نومر
خلاصه : قرق غرو

۹

۶۶۸۷۳ نومرولو و ۸ حزران ۹۱۵ تاریخلی تخریرات
۱۷۴ عرفاً و عادتاً سند اخذینه امکان اولان صرفیادن قرق غرو
ایچون جزوقی حسیله احمابندن سند اخذینه لزوم اولمیوب
تنظیم واعطا اولنه حق مفرداتی مصدق دفترک اوراق مثبته
دیوان محاسبات ریاست علیه سندن اشعار ایدلش اولمسه بنا
وشهیدرخانه لر طرفندن هر دفعه سنده قرق غروشدن قصان
بالجمله مصارف ایچون مقبوض سندی کوندرلیوب بالکثر
وبعد التصدیق ارسالی مقتضی بولدیغک سفارت سینه معیتده

تاریخ
نومر
خلاصه :

۱۰

۱۳۳۲ سنه مالیه سی طرفنده دخی شهیدرخانه رسومک
استیفای لزومک معیت سفیرانه لرنده کی شهیدرلکله تبلیغ

نفوس مسائله دائر

تاریخ ۸ نیسان ۹۱۴

نومرو ۹۳ — ۴۴۷۸۴

خلاصه : سجل نفوسه عائد کافه معاملاتک دفاتر

مخصوصه سنه قید ایدلمسی حقنده

تعلیمات شهیدرینک ایکنجی و اوچنجی و دردنچی و بشنجی فصللری موجبجه تسجیل تابعیت و تولدات و مناسکات و وفيات و قوعاتنک دخی اوراق سائره مثللو دفاتر مخصوصه سنه قید و تثبیتی مقتضی اولدینی حالده بعض شهیدرلککرجه و قوعات مذکوردهنک یالکزیومه دفترلرینه و تنظیم اولنان اوراقک قسیمه لرینه قیدیه بالا کتفا دفاتر مذکوردهنک بوش بر اقل مقده اولدینی استخبار قلمشدر حالبوکه و قوعات مزبوردهنک سالف الذکر دفاتره صورت مطردهده قید اولنماسی مطلوب اولان انتظامی تأمین ایدمه جکندن فصول مزبوردهنک حاوی اولدقلری ماده لرده کوسترلدیکی وجهله سجل نفوسه عائد کافه معاملاتک بوسنه دن اعتباراً دفترلرینه قیدیه مواد مزبوردهنک تعیین ایلدیکی اوقانده نظارته منتظماً معلومات اعطا ایللری واشبو دفترلرک نه صورته طولتقده اولدیقتک برآیه قدر نظارته اشعاری لزومک معیت بولنان بالجله شهیدرلککرجه تبلیغ

تاریخ ۲۷ حیران ۹۱۴

نومرو ۱۸۸ — ۴۹۴۳۱

خلاصه : شهیدر خانلرجه تسجیل اولنان

اشخاصک هویتلرینه دائر

شهیدر خانلرجه قید و تسجیل اولنوب پسابورطء ولادت علم و خبری وسائره



تاریخ ۶ تیر ۹۱۴
نومرو ۲۰۰ — ۵۰۰۹۱

۴
میت سفیران رنده بولسان شهنشدر لکله بره نسخی کوندلک اوزره قوس
نظامنامه سندن نسخی صوب عالیقرینه تیار قشمش اولدینک بیانی سیاقده

تاریخ ۲۳ ابلول ۹۱۴
نومرو ۲۷۸ — ۵۴۳۵۰
خلاصه : سجل قوس قانون جدیدی
سودنک کوندلکینه داتر

۵
سجل قوس قانون جدیددن برصورتی لفا طرف عالی سفیرانقرینه تیار قلدی
احکام متعلقهسی دائره سنده ایضای معامله ایللرینک میت سفیران رنده بولسان شهنشدر لکله
توصیه همت بیورلسی

تاریخ ۱۸ تشرین اول ۹۱۴
نومرو ۲۹۸ — ۵۵۶۳۸
خلاصه : ممالک اجنبیه ده بولسان تبعه
عنایه نک تسجیله مخصوص
حدول ارساله داتر

۶
ممالک اجنبیه ده بولسان تبعه عنایه فانه اوجیوز یکریمیش سسندن اوجیوز
یکریمیشی نهایت قدر سنوی وقومبولان تولدات و مناکات و وفای شهنشدر لکله
قید و املایه مخصوص ایناتسقیق جد اولی نمونه سندن عددی طرف عالی سفیرانقرینه

سک بالاخره هویترانه
لازم کلدیکی سرده بویار
ن ایلدیکندن شهنشدر خاخره
ایعت عنایه لرینک بالاطرار
از ایده جکلری نذا کرعنا
نک تاریخ و محل اعطائ
قیدلری ملاحظات خاتم
نه لرنده بولسان شهنشدر لکله

تاریخ ۳۰ حنریان ۹۱۴
نومرو ۱۹۴ — ۴۹۶۸۵
تنده وفاتی وقومبولان
بافانقرینه اخباری حقده

یت و قاتلری مملکتلرند
ری حدود خارجنده قاتل
ن اویقنه قهیم ایندیرنه
لازت جلیله سندن متواتر
ن و مملکتلری صریحان
محتوی بوصله لفا اولد
سطه سیله اویون واقرائیه

مطلوبه و تائق رسمیه اخذ ایدن تبعة عثمانیه دن بعض اشخاص
و تسجیلرینه اساس اولان اوراقك ماهیتی تدقیق اولغنی
شهیدلرلکدرن معلومات مطلوبه آلهیه برق قیودك نقصانی تیا
بهدما قد و تسجیل اولغنی اشخاصك هویتلرینك و تا
تحقیق و تبیین ایدلمی و اثبات هویت و تابلیرلی ضمتده ابر
وساره مطلوبه و تائق رسمیه مندرجاتی ایله و تائق مذکور
و بویاده کندیلرندن اخذ اولغنی معلومات اساسیه نك ا
هر حاله اطرافلیجه درج اولغنی لزومك معیت سفیرا
تمیماً اشعار

تار
م
خلاصه : سلاح آله
افرادك ابرن ا

۳

افراد عسکریه دن سلاح آلتده وفاتی وقوعولانلرک کیم
ابرن واقاربه بیلدیرلمک اصول منخذه دن اولدیلندن مملکتلر
اولان بوفیل افراد دن وفات ایجتش اولانلرک کیمیه بوصله
اوزده لفا تسار قلندیلندن بمثله اجرای ایمانی حربیه نفا
۳ حریران ۳۳۰ تاریخل و ۱۸۸۸ نومردلو تذکرده بیلدیرلمک
بلغارستان، یونانستان داخلده قالان بوکیم افرادك کیمیلرینی
قیلمش اولمغه کیمینک معیت سفیرانه لرنده بولان شهیدلر و ا
صور مناسب ایله تبلیغ ایدیرلمی .

آلهرق وظيفه وطنيه سنی ايفايه ساعی اولدقلرینی بوصورته ده اثبات ایدن تبعه عثمانیه به اترعاطفت اولوق اوزده بعدما سفر برلكك دوامی مدتیجه موقتاً بونلرنامه بجاناً تذکره عثمانیه املاسی تقرر ایلدیکی داخله نظارت جلیله سنك بوکره وارد اولان ۳۳۱۱ حزران ۳۳۱۱ تاریخ و ۵۷۲ نومرولو تذکره سیله بیلدرلش اولدیقدن بوندن بویه تذکره عثمانیه استحصالی ضمننده مراجعت ایده چکدر نامه یکیدن املا ایدیله چک تذکره عثمانیه لردن خرج آلتیه رقی یالکزر بو بایده کی استدالاره اوراق متفرعه سنك معصل کنیه لرله برلکده کوندلرلسی مقتضی اولدیغک معیت سفیرانه لرده بولنان شهیدرلکله تعمباً اشعاری

تاریخ ۴ تشرین اول ۹۱۵

نومرو ۲۶۳-۲۲۰۵۸

خلاصه : هنوز تذکره عثمانیه استحصال

اجتامش اولان تبعه عثمانیه حقدده

۹

تابعیت عثمانیه بی حاز اولوبده ممالک اجنیه ده بولنانلردن هنوز ممالک عثمانیه داخلده برحله قید وتسجیل ایدلماش کسانک ناملرینه بوراجه بالآخره تذکره عثمانیه املا ایتدیرلک اوزده کتبه موضعه لرینک ارسال لزومک معیت سفیرانه لرده بولنان شهیدرلکله تبلیغی حربیه نظارت جلیله سنك ۲۳ مارت ۳۳۱۱ تاریخی و ۱۱۶۶ نومرولو تذکره سی اوزدینه ارسال قلنان ۱۷ نیشان ۹۱۵ تاریخی و ۱۱۶۶ نومرولو تحریرات عمومیه بیان قلمش ایدی بوکره نظارت مشارالیه دن آلتان ۲۱ اغستوس تاریخی و ۱۱۶۶ نومرولو تذکره ممالک مذکوره ده مقیم بو قیل تبعه عثمانیه دن هنوز شهیدرلکله معامله تسجیل لری ایضا ایدلماش بر جوق افراد بولدیغی استدلال ایدلکده تبعه مرقومه نك شهیدرخانه لرجه معامله تسجیل لرینت تأخر ایتمی مکلفیت عسکریه لرینه حامد معامله نك وقت وزمانیه پایله مامسی انتاج ایتکده اولدیقدن بونلرک کتبه موضعه لرینی حاوی اوله رقی شهیدرلکله تنظیم اوله جوق دفترلرینک برآن اول جلیله ناملرینه تذکره عثمانیه املا ایتدیرلسی درمیان ایدلش تبعه مذکوره مباننده

لرنده بولنان شهیدرلکله ارساله بول
بی اقتضا ایله یجکک اشعاری

تاریخ ۱۰ کانون اول ۹۱۴

نومرو ۳۷۵-۵۸۴۳۲

فوس قانون جدیدی کوندلرلکده دار

دملرینی مدلل قانون موقدن
خمسک معیت علیه سفیرانه لرده بول

تاریخ ۵ تموز ۹۱۵

نومرو ۱۹۳-۶۸۱۵۸

۹ : ممالک اجنیه ده کی تبعه عثمانیه بول
تذکره عثمانیه املا ایدیله چکده دار

ک هیچ برقمسند قید وعلاقه سی بول
کندیرلرینک برحله قیدیله ناملرینه تذکره
صورتیه کرک معلولیتی سیله استقام
اخراج اولبان کنیه بوسله لرینی تذکره
ا رسال اولنسنه متوقف بولنقدده اوله
جواباً بیلدرلکده ایدی . اشوبول
مالی طیبی اولوب یالکزر بونلرک تبعه
جوق مشکلاک تصادف اولدیغی نظر

وندولشدور . بونلردن برر عدینک معیت علی
اشو جدول موجینجه وقوعاتک تحریر واملام

خلاصه : سجل :

۷

سجل نفوس قانون جدیدی ایله بفض ما
پوسته یه نودیم ارسال قلنش اولغله برر نسه
شپندر لکله نسیاری .

خلاصه

۸

ممالك اجنبیهده مقیم اولوب ممالك عثمانیه ند
تبعه عثمانیه نك معاملات عسكریه لرینك تنظیمی
عثمانیه استحصاله وكرك بدل نقدی تأدییه سی
طلب ایدن بوقیل كسانك شپندر خاتمه لر موز
عثمانیه بدلی اولان اوچ بحق غروشه برلكده
اول و آخر وقوعبولان مراجعات اوزدینسه
شپندر لوطرقدن مسكوكات محایه اوله رقی ارس
قصان طهور اتمی ویا سائر صورتلرله بك .

آلهوق وظیفه وطنیه سنی ایفایه ساعی اولدقلربی بوصورتلده اثبات ایدن تبعه عثمانیه
اثرطافت اولوق اوزره بعدما سفر برلکک دوامی مدتیجی موقتاً بونلرنامه بجائاً تذکره
عثانیه املاسی ققرر ایدیلکی داخله نظارت جلیله سنک بوکره وارد اولان ۳۳۱ حزران
تاریخی و ۵۷۲ نومرولو تذکره سیله بیلدرلش اولدیغدن بوندن بویه تذکره عثمانیه
استحصالی ضمتده مراجعت ایده جکر نامه یکیدن املا ایدیلجک تذکره عثمانیه لردن
خرج آلتیهرق یالکز بو بایده کی استدعالره اوراق متفرعه سنک معصل کنیه لرله برلکده
کوندرلسی مقضی اولدیغک معیت سفیرانه لرنده بولان شهیدرلکله تعمیباً اشعاری

تاریخ ۴ تشرین اول ۹۱۵

نومرو ۲۱۳-۷۲۰۵۸

خلاصه : هنوز تذکره عثمانیه استحصالی

اتجاش اولان تبعه عثمانیه حقه

تأیید عثمانیه بی حاز اولوبده ممالک اجنیه ده بولانلردن هنوز ممالک عثمانیه داخلده
برعله قید وتسجیل ایدلامش کسانک ناملرینه بوراجه بالآخره تذکره عثمانیه املا
ایندیرلک اوزره کتبه موضعه لرینک ارسال لزومک معیت سفیرانه لرنده بولان
شهیدرلکله تبلیغی حربیه نظارت جلیله سنک ۲۳ مارت ۳۳۱ تاریخی و ۱۱۶۲ نومرولو
تذکره سی اوزرینه ارسال قلان ۱۷ نیسان ۹۱۵ تاریخی و ۱۱۶۲ نومرولو تحریرات
عمومیه ده بیان قلنش ایدی بوکره نظارت مشارالیه انان ۲۱ اغستوس تاریخی
و ۱۱۶۲ نومرولو تذکره ممالک مذکورده مقیم یوقیل تبعه عثمانیه دن هنوز
شهیدرلکله معامله تسجیل لری ایضا ایدلامش بر جوق افراد بولدیغی استدلال
ایدلکده وتبعه مرقومه نک شهیدرخانه لره معامله تسجیل لرینک تأخر اجمعی مکلفیت
عسکریه لرینک تأید معامله نک وقت و زمانیه پایله مامسی انتاج اتمکده اولدیغدن بونلرک
کتبه موضعه لرینک حاوی اولهوق شهیدرلکله تنظیم اوله جق دفترلرینک بران اول
جلله ناملرینه تذکره عثمانیه املا ایندیرلسی درمیان ایدلش وتبعه مذکورده مباحثه

ده بولان شهیدرلکله ارساله بیلر
اقتضا ایلجه جکنک اشعاری

تاریخ ۱۰ کانون اول ۹۱۴

نومرو ۳۷۵-۵۸۴۳۲

ن قانون جدیدی کوندردلکله دار

ربی معدل قانون موقدن عین

سنک معیت علیه سفیرانه لرنده بول

تاریخ ۵ غوز ۹۱۵

نومرو ۱۹۳-۷۸۱۵۸

: ممالک اجنیه ده کی تبعه عثمانیه عان
: تذکره عثمانیه املا ایدیلجکله دار

هیچ برقمند قید وعلافه سی بول
لندیرلرینک برعله قیدیه ناملرینه تذ
ورتیه کرک معلولیتی سیله استقام
اخراج اولان کتبه بوضه لری تذ
ارسال اولمسه متوقف بولمقده اوله
بواباً بیلدرلکله ایدی . اشبور
طیعی اولوب یالکز بونلرک تبد
رق مشکلا تصادف اولدیغی نظر

وندیشدر . بونلردن برر عدینک معیت علیله
اشیو جدول موجینجه وقوعاتک تحریر واملایی

خلاصه : سجل قنوا

۷

سجل قنوس قانون جدیدی ایله بدض ماده
پوسته یه تودیم ارسال قلمش اولمقله برر نسخه
شهنیدر لکله نسیاری .

خلاصه

۸

۸

ممالک اجنیهده مقیم اولوب ممالک عثمانيه نك
تبعه عثمانيه نك معاملات عسكیره لرینك تنظيمی ك
عثمانيه استحصاله و كرك بدل قندی نأدیه سی
طلب ایدن بوقیل كسانك شهنیدر خاه لر مزدن
عثمانيه بدلی اولان اوج بیق غروشه برلكده
اول و آخر وقوعبولان مراجعات اوزرینسه
شهنیدر لر طرفدن مسكوكات محایه اوله رق ارسال
قصان ظهور ایتسی ویا سائر صورتلرله بك چر

تاریخ ۹ مایس ۹۱۶

نومرو ۹۸ - ۸۱۸۹۳

خلاصه : ممالك اجنیه ده اختیار اقامت ایدن
تیمه عثمانیه نك كنیسه لر نی محتوی
جداول ارسالی لزومی حقده

۱۱

معاملات عسکریه نك تسهیل ایچون تنظیم ایدیه جك اولان ایستانتیق جداوله درج
اولنق اوزره ممالك اجنیه ده اختیار اقامت ایلان تیمه موی الیمك بولندقلری محل شهنیدر
وسفارات سینه سندن جلب وارسالی استانبول ولایت علیه سندن آلتان ۱۰ نیشان ۳۳۲
تاریخی نذ کرده اشعار قلنمش اولمغه اولوجهله صورت مکمله ده تنظیم ایدیه جك جدوللرك
سرعت ممکنه ايله نظارت عاجزی به کوندرلسی خصوصنك معیت سفیرانه لرنده بولان
شهنیدرلکله تبلیغه همت بیورلسی باینده

تاریخ ۱۹ ابلول ۹۱۶

نومرو ۱۷۹۹۷۲ - ۸۷۳۷۲

خلاصه : تیمه عثمانیه ايله ازدواج ایدن تابعات
اجنیه نك تلسیق تابعیت خرجلری حقده

۱۲

تیمه عثمانیه ايله ازدواج ایدن تابعات اجنیه تابعیت عثمانیه بی اکتساب ایدنکری
جهتله بولنرك شهنیدرلکوردن کوندرلمکده اولان ماکه ورقه سیله کیهلری اوزرینه
سجل قوسجه معامله قیدهلری ایضا ایدیهلرك ناملرینه نذ کره عثمانیه املا ایدنرلمکده در
انحنی تابعیت فلنجه استیفاسی لازمکلان خرجلره مائد ترفهده تابعیت عثمانیه به دخالت
ایدنلره نذ کره عثمانیه اعطاسی ضمیمه قوس اداره سینه ویریلان علم وخبر خرجی
اوله رق علاقه دارادن الی غروش و قنجلارلا رسومه یوزده یوز ضمی حقده کی
قانونه توفیقاً بونك ضماً استیفاسی لازم کلدیکی حالده شهنیدرلکله خرج مذکور
تحصیل ایدلمکده وعلاقه دارانك ایشلری بالطبع انتاج ایدیهلر ماکده اولدیفندن بعدما
خرج میحوئك علاقه دارادن آلهرق نظارت مجیه به کوندرلسی خصوصنك معیت
سفیرانه لرنده بولان شهنیدرلکله تبلیغ بیورلسی

اعطاسی اروزنی اظهار ایدنلرك
نات شهنیدرلکله تبلیغات مقتب

تاریخ ۲۵ مارت ۱۹۱۶

نومرو ۶۷ - ۷۹۹۷۲

ه : قانون صورتی کوندرلیکنه ناز

ایان تیمه عثمانیه نك سجل قوس
سینه یه اقتران ایدن قانون صورتی
سقی ضمیمه سفارت سینه معیتده
همت بیورلسی باینده .

ان تیمه عثمانیه دخی شهنیدرلکله
رقه رسمیه اوزرینه اشبو قاتوه
را ایدیهلرك و بولنره مائد وقومان
کدر .

ایجه نك قانونیتی وقوانین دوله
۱۳۳۱ ۱۵ شباط ۱۳۳۱

محمد رشاد

اطری
سدر اعظم
محمد سعید

احتیاط و مستحفظ متقصد بولتان افراددن بدل تقدی
شمیددن قبول بدلاری موافق اوله جنی اتیان قلمشد
صورت اشعاره توفیقاً میت سفیرالمرتده بوا
ایضای خصوصه همت اولتیمی سیاقده

خلاصه

۱۰

ممالک اجنیهده بولتوب ممالک عثمانیهده قیدی اولد
صورت قیدلری حقده ۱۵ شباط ۳۳۱ تاریخده اراد
لماً نیار قلدی . مندرجاته توفیقاً ایضای معامله اولد
بولتان شهبنددلکله تبلیغات مقتضیه ایضای خصوصه

قانون سورتیدر

ممالک اجنیهده بولتوبده ممالک عثمانیهده قیدی اولد
طرفدن خارجه نظارتی واسطه سیاه کوندیلجهک
توفیقاً استانبول ولا یقده آبروجه طوئیه جق دفتره قی
کدک شهبنددلکله علم و خبرلرینه بناء یورودیلجهک
مجلس امیان و مجوعانجه قبول اولتان اشبو
علاوه سی اراده ایلدم . ۲۵ ربیع الآخر

مدلیه ناظری
ابراهیم

خارجیه ناظری
خلیل

داخلیه
طلعت

پساپورطلر ایله ویزه لری وپساوانلر حقته

تاریخ ۹ تشرین ثانی ۹۱۴

نومرد ۳۱۹ - ۵۶۷۶۷

خلاصه : پساپورط قانون موقتک مرفوعیته دائر

تعدیلاً حکومتجه تنظیم و مجلس مبعوثانه ارسال قلمش اولان ۱۶ تشرین ثانی ۳۲۹ تاریخلی پساپورط قانون موقی ایله ۳۳۰ سنهسی بودجه آجینه قارشولق اولوق اوزره وضع اولتان تکالیف فوق العاده حقته کی ۱ شباط ۳۰۹ تاریخلی قانون موقت قوانین و موازنه ماله انجمنلریته حواله اولتسی اوزرینه تنظیم ایدیلان مضبوطه برنجی قانون موقت موجبجه پساپورطلردن آلتفده اولان خرجه ضمیمه قانون اخیر ایله آریجیه یوزده یوز درجهده ضم اجراسی مناسب اوله میجی جهته سالف الذکر ۱۶ تشرین اول ۳۳۰ تاریخلی قانونک القاسی تنسیب ایدیلدیکی بیان قلمش و مطالعه واقعه هیئت عمومی - جده موافق کوردهلرک ذکر اولتان ۱۶ تشرین ثانی ۳۲۹ تاریخلی قانون موقتک مرفوعیت احکامنه قرار ویرلش اولدینی مجلس مبعوثان ریاست جلیه سنک اشعارینه عطفاً مقام ساهی جناب صدایتناهدن شرفسوارد ایدن ۲۱ تشرین اول ۳۳۰ تاریخلی و ۵۳۹ - ۳۲۳۸۶۵ نومرولو تذکره سامیهده ییلدیرلمشدر . بناء علیه پساپورط قانونک بدنجی ماده اصلیهسی وجهله ممالک اجنیه دن ممالک عثمانیهیه کله جکلردن بدلزنده مدقی منقضى اولماش پساپورط بولتانلردن ویزه اجرتی اوله رق پساپورطک جنسه کوره اون وایکی فروش رسم اصل النسی لازم کلکده اولوب انجق ۳۲۰ سنهسی بودجه آجینی قارشولنی اوله رق وضع اولتان یوزده یوز ضمنک دخی بوکا علاوه سبیله الی فروش پساپورطلره مخصوص اون غروشلق ویزه لردن دخی یکریمی واون غروشلق پساپورط مخصوص ایکی غروشلق ویزه لردن دخی دوت فروش النسی ایجاب ایلکده در . بعد

پساوانلر حقته

پسا پور طر ایله وزده لوی و



پساپورطلر ایله ویزه لری وپساوانلر حقنده

تاریخ ۹ تشرین ثانی ۱۹۱۴

نومرو ۳۱۹ - ۵۶۷۶۷

خلاصه : پساپورط قانون موقتک صرفوعیته دائر

تعدیلاً حکومتجه تنظیم و مجلس مبعوثانه ارسال قلمنش اولان ۱۶ تشرین ثانی ۳۲۹ تاریخلی پساپورط قانون موقتی ایله ۳۳۰ سنسی بودجه آجیفه قارشولق اولق اوزره وضع اولتان تکالیف فوق العاده حقنده کی ۱ شباط ۳۰۹ تاریخلی قانون موقت قوانین و موازنه مالیه انجمنلرینه حواله اولنسی اوزرینه تنظیم ایدیلان مضبوطه برنجی قانون موقت موجبجه پساپورطلردن آلتفقده اولان خرجه ضمیمه قانون اخیر ایله آیریمجه یوزده یوز درجهده ضم اجراسی مناسب اولمیه جنی جهته سالف الذکر ۱۶ تشرین اول ۳۳۰ تاریخلی قانونک القاسی تنسیب ایدلیکی بیان قلمنش و مطالعه واقعه هیئت عمومیه - جده موافق کوریه لک ذکر اولتان ۱۶ تشرین ثانی ۳۲۹ تاریخلی قانون موقتک صرفوعیت احکامنه قرار ویرلش اولدینی مجلس مبعوثان ریاست جلیله سنک اشعارینه عطفاً مقام سائی جناب صدور پناهیدن شرفسوارد ایدن ۲۱ تشرین اول ۳۳۰ تاریخلی و ۵۳۹ - ۳۲۳۸۶۵ نومرولو تذکره سامیده بیلدرلشدر . بناء علیه پساپورط قانونک بدنجی ماده اصلیه سی وجهه عمالک اجنیه دن عمالک عنایه به کله جکلردن بدلرنده مدق منقضى اولماش پساپورط بولتانلردن ویزه اجرتی اوله رق پساپورطک جنسه کوره اون وایکی غروش رسم اصلی النسی لازم کلکده اولوب انجق ۳۸۰ سنسی بودجه آجینی قارشولق اوله رق وضع اولتان یوزده یوز ضمک دخی بوکا علاوه سیه الی غروشلق پساپورطلره مخصوص اون غروشلق ویزه لردن دخی بکرمی واون غروشلق پساپورطلره مخصوص ایکی غروشلق ویزه لردن دخی دوت غروشلق ایجاب ایلکده دو . بدما

پساوانلر حقنده

پساوردلرایله ویزدلی و



سینه حضرت پادشاهی شرفصادر اولش و کیفیت ۱۱ کانون اول ۹۱۳ تاریخ و ۳۸۱ — ۳۹۸۷۸ نومرولو تحریرات عمومی ايله سفارات سینه به تعميم ايدلش ایدی .

مجلس مبعوثانك كشادني متعاقب موقع مذاكره وضع اولنان لايحه موقه مذكوره هيت مبعوثانجه رد اوله رق مرفوعيت احكامنه قرار و رلش اولدینی ۲۱ تشرین اول ۳۳۰ تاریخ و ۶۳۹ — ۳۲۳۸۶۵ نومرولو تذکره سامیه ايله تبلیغ بیورلسی اوزرینه تعرفه شهندرينك پساپورت ویزه سی حفته کی ایکنجی بندینك سالف الذکر ۲۲ مایس ۳۲۷ تاریخ پساپورت قانونی دائره سنده تعدیلی کسب ضرورت ایلش و بوباده ۹ تشرین ثانی ۹۱۴ تاریخ و ۶۱۹ — ۵۶۷۶۷ نومرولو تحریرات عمومی ارسال قلمشدر .

بناء علیه تعرفه شهندرينك ایکنجی بندی صورت آتیته تعدیل ایدلک اقتضا ایدر :
پساپورت ویزه خرجی : (الی غروشلق پساپورطلر ایچون) ۱۰ غروش (اون غروشدر)
(اون غروشلق عمله پساپورطلری ایچون) ۲ غروش (ایکی غروشدر)
(حجانا اعطا اولمش پساپورطلر ایچون) حجانا

مع مافیہ بیک اوجیوز اوتوز سنه سی بودجه آجیفنك قبادلسی ایچون تنظیم اولسان ۱ شباط ۳۲۹ تاریخ قانون موجبنجه دیگر قنجلار به رسومی کی بالاده کی ویزه خرجلرینك قانون مذکورک دوام تطبیقی مدتیجه یوزده یوز ضمیمه یعنی الی غروشلق پساپورطلرک ویزه سندن یکر می غروش و اون غروشلق عمله پساپورطلرینك ویزه سندن درت غروش اوله رق استیفاسی اقتضا ایدر .

تفصیلات آتفه دائره سنده ایضای معامله اولنسی

تاریخ ۱۸ کانون ثانی ۹۱۵

نومرو ۱۸ — ۶۰۰۹۲

خلاصه : پساپورت ویزه لیک اشخاصک حال وهیترلرینك تدقیق حفته

ممالك اجنیه ده متوطن اولوب تابعیت عثمانیه سی حازر بولونان عائله ل افرادندن

صحیحیله اولوجهله ویزه اجرتی استیلا دولتکله اشعار

تاریخ ۹ کانون ثانی ۹۱۵

نومرو ۹ — ۵۹۶۵۲

لاصه : پساپورت ویزه لری حفته

۹ تشرین تاریخ و ۳۱۹ — ۵۶۷۶۷ نیله مدینی و یاخود یا کلش تلقی ایدلن

نشری اوزرینه تعرفه شهندرينك ون مذکوره توفیق ايله علی العاده الی به مخصوص اوله رق داخلیه مأمورین سندن ایکی غروش ویزه و سی آلمسی و عثمانلی شهندرخانه سندن پساپورطلری سی و حرکت ایدلک لری عجله عثمانلی خذلیله اکثفا اولنسی داخلیه نظارن

ده شو صورتله حاصل اولان تخالف مش ایدی . شورای مشارالیه ادعی پساپورت قانوننك ویزه لره تعلق ایدن اوله میه حفته قرار و برمش ایدی .

ننك بدنجی و طقوزنجی ماده لرینك ان لایحه موقه قانونیه مجلس وکلاجه ۱۶ تشرین ثانی ۳۲۹ تاریخده اوله

تعرفه شهیدریک ایکنجی ماده سنک بوصورتله آ
ایلسنک معیت سفیرانه لرنده بولان بالعموم شهید

خ

۲

پساپورت ویزه لری حقنده تممیباً تبلیغ اولان
نومرولو تحریرات همومیه نك بعض جهتلرجه آکلا:
وارد اولان محرراتدن مستبان اولمشدر .

۲۲ مایس ۳۲۷ تاریخلی پساپورت قانوننک
پساپورت ویزه سنه دائر اولان ایکنجی بندینک قان
غروشلق پساپورت ویزه لرندن اون غروش و عملا
طریقندن ویریلان اون غروشلق پساپورطلرک ویز
و مجاناً ویرلش اولان پساپورطلرک مجاناً ویزه ایلمسو
ویزه ایندیرمیسالردن ویزه خرچنک ایکی مثل الیه
شهیدرخانه سی اولیانلردن یالکیز ویزه خرچنک ا
جلیله سنجه تفسیب و تأمل اولنمش ایدی .

نظارت مشارالها ایله نظارت شناوری آرمه سنه
اجتهادک حل ایسه بالطبع شورای دولته حواله قله
۵ حزران ۳۲۸ و ۳ کشرین تانی ۳۲۸ تاریخلرنده
احکامنک صراحتیه قارشو تعرفه شهیدریک حکم
بونک اوزدیت نظارت شناوریجه پساپورت قانو
تعرفه شهیدری داتره سنده تعدیل صورتیه قلمه آک
تصویب ایدیه لک موقتاً موقع تطبیقه وضع اولنمشه

مدهی موجدیجہ آریجہ فرق فروش رسم اخذی اقتضا ایدوب ایتیجکی بعض
شہندلکر مزدن استفسار اولمقدہ در .

بپاوپلر اساساً حاملک هویقی تصدیقن عبارت بولتوب اومقصدله اعطا قلنمده
بولنه وپاوپلرله حاملک دسی وامضای الصاق ووضع واشبو امضایک تصدیق
ایندرلی هویق مطلوبه بی دها واضح برصورتده تصیندن و بناءً علیه پساوپلر اعطای
مادهی تیجهندن عبارت بولنسنه نظراً اشبو تصدیق معاملهندن آریجہ رسم آلمسی
م مقصد اساسی به مخالف وهمده معامله مذکورہ تبعه عثمانیه به خصوص اولمقله بونلرک
ضرری مؤدی اوله جفتدن موافق کورولامکده در . بناءً علیه اشبو تصدیق کیفیتدن طولای
آریجہ رسم آلماسی خصوصک میت سفیرانه لرنده بولان بالجله شہندلکرله تمبیا انشاره .

لرندن بر وپاوپلر استحصالی
اجمت الیه مکده و بونلرک بذرند
بولماملری حبیلہ اول امرده
اوراقک نظارت شاوریه
شکالری و نده تاریخ و عمل
ی استحصالی ایتش اولدقلری
ین بویکیر حقده اول امرده
وهوینلری استعلامه عبورین
در مرورایدن زمان انتظاره
ره میدان ویرلمک اوژده
وهوینلریک تدقیق ونیشی
ی لازم کلن بشون خله لک
سیاقده شقه ترقیم قلندی .

Date: 24 Mars 1915

N° 62899—81

Télégramme

Voici quelques dispositions dont connaissance immédiate par
nos Consuls est nécessaire, de la nouvelle loi provisoire sur
passeports. Gouvernement Impérial a faculté interdire accès terri-
toire ottoman aux étrangers dépourvus de passeports ou munis
d'un passeport irrégulier.

Pour accorder visa, Consuls peuvent exiger autres documents
que passeports pour vérifier identité du porteur.

Loi susdite sera communiqué V. E. par poste.

۲۰ شباط ۱۱۰۵

۸۱ — ۶۱۴۹۵

طلره الصاق اولونه جن
موضوع امضالک صودی

یه عزیمت ایدہ جک اولان
واشبو پساوپلرله حاملک
مضایق وضع الیسی واشبو
مناسبیلہ آوسقرا—مجارستان
بولده ایای سامه ایدہ جکی
شہندلریک اون اوچی

بعضی سربلک اعلان اوزرینه عثمانی شهنشاه
مملکت عثمانیه کلهرک خدمت عسکریه لرینی ایجا ایچون مر
تذکره عثمانیه اولماسی و بورا سجلات قوسیه سنجه مقید
قید و تسجیلری ضمیمه معامله لازمه به تشبیه اولونه رده
ورودنده مرقوملرک بدلرنده کی عثمانی پساپورطلرنده نه ا.
ولادتلری محرر بولمیدینی و نه اساسه مستقداً اشوب پساپورطلر
مصرح اولمیدینی جهته اردوی عثمانیه داخل اولتی ایسته
پساپورطلرینک محل اعطاسی اولان شهنشاهلرکوردن حال ا
حاصل اولنده وقوع بولان استعلامه جواب ورودینه قد
علاقه دارلرک ضرورتی موجب بولمقد ایدوکندن پونا
شهنشاهلرکجه پساپورط اعطا اوله حق اشخاصک حال
و پساپورطلرک نه اساسه مبنی و برلرکینک تصریحی و اعلام
بارلسی خصوصه بنایت دقت واعضا اولنسی لزومک بیانی

تاریخ .

نومرو ۸

خلاصه : پساپور

فطوغراف اوزرینه

۱

آوسترا - مجارستانه کیده جک و یا خود اورادن مملکت سائر
هر اجینیک بیدماجه حال بر پساپورطی حامل اولسی
فطوغرافینک الصاقیه رسم صاحبک رسمک آلت طرقت ا
امضالک دخی مأمورین مائده سی طرقتدن تصدیق اولنسی حرب
حکومتجه اتخاذ اولوان فرار اتماسندن بولمیدینی و بیدما او
بیایه رسمک آنه موضوع امضالک تصدیق ایچون تعرفه

ماده می موجب آنکه آریجه قرق غروش رسم اخذی اقتضا ایدوب ایتیجه کی بعض
شهندلکر مزدن استفسار اولمقددور .

پساپورطر اساساً حاملک هویقی تصدیقن عبارت بوتوب اومتصدله اعطا قلنمده
اولنه وپساپورطره حاملک رسمی وامضای الصاق وضع واشبو امضایک تصدیق
ایندرلی هویت مطلوبه بی دها واضح بر صورتده تصیندن و بناء علیه پساپورط اعطای
ماده می نتیجه سندن عبارت بولنمنه نظراً اشبو تصدیق معامله سندن آریجه رسم آنمی
هم مقصد اساسی به مخالف و همده معامله مذکوره تبعه عثمانیه به مخصوص اولمغه بوتولک
ضرری مؤدی اوله جفتدن موافق کورولامکده در. بناء علیه اشبو تصدیق کیفیتدن طولانی
آریجه رسم آنمادی خصوصک معیت سفیرانه لرنده بولان بالجله شهندلکره تعباً اشعاره.

Date: 24 Mars 1915

N° 62899—81

Télégramme

Voici quelques dispositions dont connaissance immédiate par
nos Consuls est nécessaire, de la nouvelle loi provisoire sur
passeports. Gouvernement Impérial a faculté interdire accès terri-
toire ottoman aux étrangers dépourvus de passeports ou munis
d'un passeport irrégulier.

Pour accorder visa, Consuls peuvent exiger autres documents
que passeports pour vérifier identité du porteur.

Loi susdite sera communiqué V. E. par poste.

درد خاه لرندن بر پساپورط استحصاله
بوتوب مراجعت ایله مکده بوتولک ایدلرنده
به معیت دولتمایری حسیله اولامده
اولونه درق اوراقلک نظارت ثابوری
نده نه اشکالری و نده تاریخ و عمل
پساپورطری استحصال ایتش اولدقله
قی ایستین بویکلر حقتده اولامده
ن حال وهویتلری استعلامه مجبوریت
ودینه قدر مرواریدن زمان انتظارده
ن بوتولره میدان ورله مک اوزر
ک حال وهویتلرینک تدقیق و تینیق
واملاسی لازم کلن بئسون خاهلرک
ک بیانی سیاقده شقه ترقیم قلندی .

تاریخ ۲۰ شباط ۱۹۱۵

مردو ۴۸ — ۶۱۴۹۵

پساپورطره الصاق اولونه جق
اوزوبه موضوع امضایک صورتی

مالک سائر مه عزیمت ایدمک اولان
اولمی واشبو پساپورطه حاملک
طرفه امضای وضع الیمی واشبو
حرب مناسبتیه آوستریا تجارتلار
بیدما اولبولده ایضای معامله ایدمک
نه تعرفه شهندلرینک اون اوچقی

بعضاری سفر لرلک اعلای اوزرینه عثمانی شهن
 مملک عثمانیه کله رکه خدمت عسکره لرخی ایا ایچ
 تذکره عثمانیه اولماسی و بورا سجلات قهوسیه سنه
 قید و تسجیلاری ضمنده معامله لازمه به تشبیه ا
 ورونده مرقوملرک پدرنده کی عثمانی پساپورطلر
 ولادتلی محمدبولندینی و نه اساسه مستقلاً اشوپسا
 مصرح اولدینی جهته اردوی عثمانیه داخل اولم
 پساپورطلرک محل اعطاسی اولان شهنرلکلردر
 حاصل اولقه و وقوع بولان استعلاماته جواب ور
 علاقه دارلک ضرورتی موجب بولمقده ایدوکنده
 شهنرلکلرجه پساپورط اعطا اولنه چی اشخاص
 و پساپورطلرک نه اساسه مبی و رلدیکنک تصریحی
 لازمی خصوصه بنایت دقت و اعتنا اولنمی لزومند

تا
 نو

خلاصه :

فطوغراف

۴

آوسترا - مجارستانه کیده جک و پاخود اورادن :
 هر اجنیتک بعدما همه حال بر پساپورطی حامل
 فطوغرافینک الصاقیه رسم صاحبک رسمک آلت
 امضایک وخی مأمورین نایده سی طرفدن تصدیق اولنمی
 حکومتجه اتخاذ اولونان قرار اقتضاسندن بولندینی و
 بقیه رسمک آله موضوع امضایک تصدیق ایچورد

بالموم شهیدرلر نزدنده بولسان پساوانلرک بوابده کی حساب قطعیسه برابر نظارت
نناوری به اگاهسی لزومک کنیدلرینه تبلیغه همت بیورلسی سیاقده

تاریخ ۲۲ نisan ۹۱۵

نومرو ۱۲۱ - ۶۴۳۲۴

خلاصه : اجنیلرک ممالک عثمانیه ده سیاحت و اقامتلی حقنده
قانون موقت ایله اولباده کی تعلیاتنامه ک کوندلرلکنه دأر

۷

اجنیلرک ممالک عثمانیه ده سیاحت و اقامتلی حقنده نشر اولان ۲ مارت ۳۳۱ تاریخلی
قانون موقت ایله قانون مذکورک صور تطبیقه سنه دأر فلمه آلتان تعلیاتنامه ک ترکیه
و فرانسجه سندن عددی تیار قلندی .

ممالک عثمانیه به عزیمت ایتک ایستیان اجانبه مراجعتلی تقدیرنده معلومات

اجنیلرک ممالک عثمانیه ده سیاحت و اقامتلی حقنده قانون موقت

۲ مارت ۳۳۱

برنجی ماده اجنیلر ممنوعیت دخوللی قاعده قدیمه دولته مؤسس اولان خطه حجازیه
کی مناطق و بلاد مستقی اولق اوزره اقسام سائره ملکته اقامت و سیاحتده سربستدرلر .

ایکنجی ماده ممالک عثمانیه کله جک اولان اجنیلرک تاریخ مواصلتندن اعتباراً
اون بش کون ظرفده اسم و محل و تاریخ ولادتلیه صفت و صنعت و اسباب سیاحتلی
و پدر و والده لرینک اسم و شهرتلی و کنیدلرینه رفاقت ایدن اولاد صغار و زوجہ لرینک
اسم لریه سنلری و تابعیتلری و ممالک عثمانیه ده اقامت و سیاحت ایدمچک لری محملری
عنوی بر بیاننامه بی بولدقلری محک پولیس مرکزیه تودیمه مجبوردرلر . بیاننامه بی
اخذ ایدن پولیس مرکزیه بیاننامه مقابلنده اقامت و سیاحت تذکره سی و بر مکله مکلفدر .
بیاننامه اعطاسی مجبوری ایضاً قریضه حج ایچون حجازه کل نیمه مسلمه اجنیه به
شامل دکلددر .

تاریخ ۱۳ مارت ۹۱۶
نومرو ۴۶ - ۷۸۴۲۷

مکرجه اعطا و وزه ایدیلان پساوورلر
حاوی جداول ارسال لزوم دأر

تحریرات عمومییه ذیلدر :

لک شهیدرلرله تعلق ایدن بعض موادلی
شهیدرلرک هر اوج آی ظرفده اعط
ارته کوندرمکده اولدقلری جداول
نهور اولدیفنسدن ایضاحات آتیک

الی ایجاب ایدن اشبوجدولر پساورد
ه آیری آیری تنظیم ایدلی وزیرلر
ر شهیدرخانه ک مهر رسمی دی
ده پساوورلر ایچون آیری وزیر
ل مذکورده ک همه حال هر اوج آن
بو تعلیاته توفیق حرکت

تاریخ ۲۲ نisan ۹۱۵

نومرو ۱۲۰ - ۶۴۳۲۲

موقع استعمالدن قالدیرلرینه دأر

موجبجه پساوانلر موقع استعمالدن
له چکندن معیت سفیرابه لرنده بولان

خلاصه : شهید در
قید لرغی

۵

۱۰ مایس ۹۱۵ تاریخلی و $\frac{۶۰۲۹۳}{۱۰۶}$ نومرولو
۲ مارت ۳۳۱ تاریخلی پساپورط قانون موقت
موضح تعلیماتنامہ نك اون یسنجی ماده سنه توفیقاً ش
و ویژه ایندکلی پساپورط لره دائر بالتنظیم نظ
اکثرینک مطلوب وجهله تنظیم و املا ایندلیکی ما
اعطاسنه لزوم کورلمشدر . شویله که :
هر اوج آیدم بر شهر نکه حسابایله برابر ارس
و ویژه دفتر لری مندرجاتی تمامیه احتوا ایتمک اوزر
دفتر طایده سنه مطابق اولدینی شرحی یازمقله برا
وضع اولنلیدر . بناء علیه ایضاحات آتفه دائره سن
ایچون دخی آیری اوله رق ترتیب اولنه جق جداو
نهایتده منتظماً نظاره کوندرلمسی مقتضی اولقله اش

خلاصه : پساوانلرک

۶

پساپورط قانون جدیدینک اون سکرنجی ماده سی
قادر به رق محتاجین تبعیه بجای پساپورط اعطا ایدم

بدیجی ماده ممالك عثمانیه دن معین برمدتله طرد و اخراج اولئانلر مدت معینه نك اقتضاسندن مقدم و بلا مدت طرد و اخراج ایدیلئرلر مساعدۀ رسمیه استحصال ایتهدن عودت ایتدکلی حالده برآیدن آلی آیه قدر حبس و یا اون عثمانی آلتونندن الی عثمانی آلتونه قدر جزای تقدی و یا خود بونلرک هر ایکسی ايله مجازات اولئورلر و مجازات محکوملری اكال و یا ایفا ایتدکدن صکره حدود خارجه طرد ایدیلرلر .

سکرنجی ماده حدودده و داخلیه نظارتجه تعین ایدیلرک ساحلی ولایات والویه غیر ملحقه ده کی والی و متصرفلر مملکتک امنیت داخلیه و خارجه سینه متعلق خصوصاتده احوالی سوء ظن و شبهه داعی اولان و داخل مملکتده دوام اقامتلی سکون و آسایش عملی محل کوریلن اجنبیلری ولایت و یا لوالری داخلندن اعظمی اوج آی مدتله تبعاعده و یا عثمانی طور براغندن چیقمنه دعوت و یا تبعید و طرد ایده بیلرلر . آنجق بوحالده اسباب موجبه سی درحال اسباب موجبه سی درحال داخلیه نظارتنه بیلدرمکه مجبوردرلر .

طوقونجی ماده اشبو قانونده محرد جزالر صلح حاکمیری و محاکم صلحه هنوز تشکیل ایدیلن محللرده بدایت محکمه لری طرقتدن صلح حاکمیرنه دائر اولان قانونه توفیقا حکم اولئور .

اوتجی ماده اشبو قانون تاریخ نشرندن اون بش کون صکره مرعیدر .

اون برنجی ماده بوقانونک تاریخ مرعیتده ممالك عثمانیه ده مقیم اولان اجنبیلر ایکنجی ماده ده کوستریلن بیاننامه یی تاریخ مذکوردن اعتباراً ایکی آی طرفنده اعطایه مجبوردرلر .

اون ایکنجی ماده بوقانونک اجرای احکامنه داخلیه و عدلیه ناظرلری مأموردرلر . مجلس عمومینک اجتمعنده قانونی تکلیف اولئقی اوزره اشبولایحه قانونیه نك موقتاً موقع مرعیه وضعی و قوانین دولته علاوه سی اراده ایلدم .

۲۸ ربیع الآخر ۱۳۴۳ و ۲ مارت ۱۳۴۱

محمد رشاد

صدر اعظم
محمد سعید

داخلیه ناظری
طلعت

عدلیه ناظری
ابراهیم

ن تذکره آتش اولانلر آخر شهر تذکره ده کوستریلن محللردن غیره کورلری کیتدکلی محکک بولیرلر

کرتک رفاقتلر نده بولئانلرک و ویتلری سته یه قدر حبس و یا بش عثمانی نهجی و اوجنجی ماده لر ايله موضوع عثمانی آلتونه قدر جزای تقدی ايله

ت ایدن اجنبی سیاسی و اداری ساً و یا مجلس و کلا قرار ايله درحال بدتله بولسیدنی شهر و یا منطقه دن براغندن چیقمنه دعوت و لزومی جنبه طرد ایلر . بر محلدن تبعاعده بلایع اولئان اجنبینک اشبو تبلیغاته یه و یا طردیه قوه ضابطه معرفیه ایسه اوج آیدن آلی آیه قدر نکدن صکره تبعید و یا خود طرد تبعید و یا طرد ایدلش اولانلرک اعودتلرینه مساعدۀ اولئماز .

بعاد ایدنلر و یا تبعید ایدیلئر له تبعید اولئانلر مدت معینه نك دن اون بش کونه قدر حبس و یا سی و یا خود بوجزالرک هر ایکسی اسسندۀ اوشهر و یا خود منطقه دن

اوچنچى ماده بر شهر ويا قصبه اقامت ايجو
ويا قصبه كيندكلى وسياحت ايجون نذكره آلا نلر
بر يره عزيمت ايندكلى حالده اقامت ويا سياحت نذ
مرکزيت ارايه ايدجكلرد .

دودنچى ماده بياننامه لنده كرك كنديلرينك
خلاف واقع اوله دق كوستنلر اون بش كوندن ايكي
آلتونندن يوز عثمانلى آلتونته قدر جزاي نقدي وايك
مجبوريه رعايت ايجنلر بر عثمانلى آلتونندن يكرى بش
مجازات اولورلر .

بشنچى ماده ممالك عثمانيه سياحت ويا اقامه
وانضاطى اسباب وملاحظه مبنى داخله ناظرى رأى
ويا تعيين اوله حق مدت ظرفده بلا مدت ويا معين
تباعد واقسام سائر مملكتده اقامته ويا خود عثمانلى طو
حائده قوه ضابطه توقيقه تبعيد ويا حدود عثمانى خار
ويا خود ممالك عثمانيه ي ترك ايجى لزومى كنديسنه
مدت معينه ظرفده عدم اتقيادى حالده معامله تبعيد
اجرا اولور . عدم اتقياد اختفا سورتيله واقع اولم
حبس جزاييه مجازات ومدت جزاييه سنى اكمال ايت
ايديلور . عدم اطاعتكليه مبنى قوه ضابطه معرفتيله
چيقارلش اولدقلى محله ويا خود ممالك عثمانيه برده
آلتنجى ماده بر شهر ويا منطقه دن بلا مدت
مساعده رسميه اولقسنلر معين مدتله تباعد ايدنلر
اقتضاسندن مقدم عودت ايدجك اولورلر سه بر هفته
بر عثمانلى آلتونندن اون عثمانلى آلتونته قدر جزاي نقا
ايه محكوم اولورلر ومجازات محكوملرينك اتمام ويا ايه
تبعيد ايديلورلر .

معدود . ضابطه ارائه و ابراز اولتان تذکره لری دفتر مخصوصه قید و اشارت ایلر .
 مقام و سیاحت تذکره لرینک علی ضابطه سنه ارائه سنه دائر اولان مجبورینک تاریخ
 میلادن اعتباراً فرق سکیز ساعت ظرف سنه اضافی و عکس حالک قیامات حکومت
 ل مد اولته رق تعلیمات قانونیه اجرائی مقتضیدر .

آنجی ماده ممالک عثمانیه نك بالکیز برشهر و پاخود منطقه سنه اقامت و سیاحتی
 بن و غیر معین بر مدت ایچون موجب مهاذیر اولان اجانبک او علی ترک ایتمه دائر
 و ع یوله حق اختطاری اسفا ایتمه سی و پا رأساً حکومتجه لزوم کورلسی اوزرینه قوه
 یله مرقبله جیقارلسنه ده « تبعید » اطلاق ایدیلیر . اجنبینک حکومتجه اتخاذ اولتان
 یوله مطاوعنه ممالک عثمانیه بن ترک ایتمه « اخراج » و مخالفت و پا کوریلن لزومه بناء
 رأ جیقارلسنه « طرد » دییلیر .

یذبحی ماده ممالک عثمانیه دن اسباب سیاسی ، اداره و انضباطیه مبنی تباعد ایدمک
 انجید و اخراج و طرد اوله حق اجانب بروجه آیدر :

(۱) قولاً و یا قلماً و پاخود قلملاً دولتک سیاست داخله و یا خارجیه مدخله
 دک اذعان مومیه بنی تهیج و اغفال ایدمک تلقیناته قصدی ایدنلر ؟

(۲) مرهانی بر صورتله حضور و امنیت مومیه بنی ؟

(۳) دوست و یا متفق دولترلرله دولت علیه آرمه سنه کی مناسبی مرهانی صورتده
 یلاه ساهی اولانلر ؟

(۴) انتظام مومی دولتی اخلاص مقصیده وقوع بولان ترئیات و تحریکاته اشتراک لرنده
 ن و شب حاصل اولانلر ؟

(۵) اجنبی آژانس و غنیه لری و اوراق مطبوعه سائر ایلله ذات حضرت پادشاهی
 ملک و حکومت عثمانیه حقنده حوادث کاذبه و یا تزئیفیه نشر و اشاعه ایدن و ایندیرنلر ؟

(۶) اداره مر فیه اعلان اولتان منطقه داخلده و ممالک عثمانیه نك مرهانی برهنده
 لوب طور و حرکنلری داعی اشتباه اولانلر ؟

(۷) ممالک عثمانیه و یا ممالک سائر مده فلز نلق ، ساخته کارلق ، فوندالچیللق ، قطاع
 لر نلق ، جنایت دوجه سنه سرقت ، بانکچیلک ، جبهلی افلاس و اسقاط جنین
 و طریقه دوجّه اخیره و قطبیده محکوم اولانلر ؟

اجنالك ملك غنايهه اقامت و سياحتلى حقده كى ۲ مارت ۳۳۱ تاريخ
قانون موثق صور تطبيقه دائر تعليلات

برنجى ماده اجنالك ملك غنايهه سياحت واقامتلى دائر اولان ۲ مارت ۳۳۱ تاريخ قانونك مرضى اوله جى ۱۷ مارت ۳۳۱ تاريخندن اعتباراً ملك غنايهه كهر اجنالك ملك حدود و اسكولرلى مواصلتلى تاريخندن ابتداءً نهايت اون بش كر طرفه قانون مذكور موجهه بيانامه اعطاس و ضابطه طرفندن تروم كوستلرلى بياشاملى مدرجاتى بسا بورتلى ايله آتاه مجبور ددر . قانونك تاريخ مريض ملك غنايهه مقيم اولان اجنالك و بره جكلى بياشاملى مدرجاتى بسا بورتلى مبد اوراق و دلائل ايله نسبت ابد بيلر . بياشاملك پوليس مركزينه القات تودى مشرو اولوب اولنچى، خامى و سارر كى اشخاص واسطه بيله اعطاسى جائد .

ايجى ماده بياشاملى پوليس تشكىلاتى هنوز اجرا ايدلمش اولان ولاير و لوا مركزلى ايله فصالده اى بيوك ملكه مأموريت و بريلر .

اوجى ماده سفارتلك خارجى نظارتجه و قونسولخانه لك محل حكومتله رسماً مقيم اولان مأمورلى بياشام و برمكدن معفو و مستثنى ايسده مستخدم خدمه و فواصل بياشام اعطاسه مكلف ددر .

دوهمى ماده بياشاملى بونلك تودى مقابلده پوليس طرفندن و بره ط اقامت و سياحت نه كره لرى مربوط (۱) و (۲) نومرولو نمونه له موافق اوله چند هر پوليس مركزى اقامت و سياحت نه كره منده كى صره نومرولى كنديت تودى ايدلى بياشام وضع ايدجكدور .

بشمى ماده برعهه اقامت اجنالك اوره نه كره آلمش اولانلر نه كرده كوستلرله عهدين بنقه برره كندكلى حده نه كره لرى اويرك ضابطه ارايه مجبور ددر ملك غنايهه سياحت ايجون نه كره آلانلر نه كرده كوستلرلى عهدين بنقه برره كندكلى حده نه كره لرى كندكلى عهك ضابطه ايراز و لاجل البياح نه كره آلانلر ملك غنايهه اقامت اجنالك ايسندكلى تقديرده اقامت و رفقى اخذ

مکملدر . ضابطه ارائه و ابراز اولتان تذکره لری دفتر مخصوصه قید و اشارت ایلر .
اقامت و سیاحت تذکره لرینک محلی ضابطه سنه ارائه سنه دائر اولان مجبوریتک تاریخ
مواظمتدن اعتباراً فرق سکیز ساعت ظرفیتده ایضاً و عکس حالک قیامات حکومته
علی حد اولته رق تعلقیات قانونیه اجراسی مقتضیدر .

آلنهی ماده ممالک عثمانیه تک بالکیز برشهر و باخود منطقه سنده اقامت و با سیاحتی
مین و با غیر مبین برمدت ایچون موجب محاذیر اولان اجانبک او محلی ترک ایتمه دائر
دفعه بولمحق اختطاری اصفا ایتمه سی و با رأساً حکومتجه لزوم کورلسی اوزربنه قوه
ضابطه مرقبله بیقرارلنسنده « تبعید » اطلاق ایدیلیر . اجنبینک حکومتجه اتخاذ اولتان
قراره مطاوعته ممالک عثمانیه بی ترک ایتمه « اخراج » و مخالفت و با کورولن لزومه بناء
جرأ بیقرارلننه « طرد » دبیلیلر .

دغنی ماده ممالک عثمانیه دن اسباب سیاسیه ، اداره و انضباطیه مبنی تباعد ایده جک
و انبیه و اخراج و طرد اولنه جق اجانب بروجه آتیدر :

(۱) قولاً و با قلماً و باخود فعلاً دولتک سیاست داخله و با خارجه سنه مدخله
ایدرک اذهان عمومیه بی تبیج و اغفال ایده جک تلقیناته تصدی ایدنلر ؟

(۲) مرهانی بر صورتله حضور و امنیت عمومیه بی ؟

(۳) دوست و با متفق دولترلرله دولت علیه آرمسنده کی مناسبی مرهانی صورتده
اخلای سامی اولانلر ؟

(۴) انتظام عمومی دولتی اخلال مفصده و وقوع بولان ترئیات و تحریکاته اشتراک کرمده
ظن و شبه حاصل اولانلر ؟

(۵) اجنبی آژانس و غزیه لری و اوراق مطبوعه سازه ابله ذات حضرت پادشاهی
دلت و حکومت عثمانیه حقدده حوادث کاذبه و با تزییف نشر و اشاعه ایدن و ایندیرنلر ؟

(۶) اداره هرفیه اعلان اولتان منطقه داخلنده و ممالک عثمانیه تک مرهانی برهنده
بولوب طور و حرکتلری دامی اشتباه اولانلر ؟

(۷) ممالک عثمانیه و با ممالک سائرده قلیز نلق ، ساخته کارلق ، قوندالحیق ، قطاع
طریق و جنایت درجه سنده سرقت ، بانکچیلک ، جبهلی افلاس و اسقاط جنین
حرطیه دوجه اخیره و قطعه ده محکوم اولانلر ؟

اینک ملک عثمانیه اقامت و سیاحتی حقه که ۲ مارت ۳۳۱ تاریخ
قانون موقت صور تطبیقه دائر تعلیمات

برنجی ماده اینجیلرک ملک عثمانیه سیاحت و اقامت دائر اولان ۲ مارت ۳۳۱
تاریخ قانون مرقع اوله جنی ۱۷ مارت ۳۳۱ تاریخندن اعتباراً مائت عثمانیه کهر
اینجیلر مائیل حدود و اسکالری مواصلت تاریخندن ابتداء نهایت اون بش کر
طرفه قانون مذکور موخجه بیانیه اعطاس و ضابطه طرفندن لزوم کوسرله یک حد
بیانیه لری مدرجاتی بسا بر طری ایله آیه مجبوردرلر . قانونک تاریخ مرقع
ملک عثمانیه مرقع اولان اینجیلر و بره جکری بیانیه لری مدرجاتی بسا بر و ملک مرقع
اوراق و دلائل ایله نیشان ابدیه لیلر . بیانیه ملک بولیس مرکزیت بالذات تودبی ضرره
اولوب اولغی، خانگی و سائر کی اشخاص واسطه سیله اعطاسی جائزدر .

ایکجی ماده بیانیه لری بولیس تشکیلاتی هنوز اجرا ایدلمش اولان ولای
ولوا مرکز لری ایله فاصله ای بیوک ملک مأموریت و بریلر .

اوججی ماده سعادترک خارجیه نظارتیه و قوالوسخانه لری محل حکومتلری
و سماً معلوم اولان مأمور لری بیانیه و بر مکدن مرقع و مستقی ایدیه مستحب
حد و قواصل بیانیه اعطاسیه مکملدرلر .

دردنجی ماده بیانیه لری بولیس مرقع مرقع بولیس طرفندن و بره حد
اقامت و سیاحت مذکور لری مربوط (۱) و (۲) نومرولو نمونه لری موافق اوله چند
مر بولیس مرکزی اقامت و سیاحت مذکور لری صره نومروسی کنده توبیه
ایدیلر بیانیه وضع ایله حکمدر .

بشجی ماده بر محمد اقامت اجتن آورده مذکور آلمش اولانلر مذکور لری کوسرله
محدود بنقه برره کیدکری حد مذکور لری اویک ضابطه اراجه مجبوردرلر
ملک عثمانیه سیاحت ایچون مذکور آلمش کوسرله کیدکری مرقع بنقه بره
کیدکری حد مذکور لری کیدکری حد ضابطه ارازا و لاجل البیاحه مذکور
آلمش ملک عثمانیه اقامت اجتن ایستدکری تقدیرده اقامت ورقعی اخذ

طغوزنجی ماده حدوددهی ولایات والویه غیر ملحقهده والی و متصرفلر تباعد تبعید و طرد و اخراجلرینه لزوم کوردکلری اجابی ماده سابقهده بیان اولنان تفصیلات له داخلیه نظارتنه بیلدیرمکله برابر بونلرک احوالی سوء ظنی و شبههیی داعی و دائره اموریتلری داخلنده دوام اقامت ویا سیاحتلری سکون و آسایش محلی بی غل کوریه جک اولورسه نهایت اوج آی مدته تباعد و تبعید و طرد و اخراج ایده بیلرلر . دهافضله دهه تباعد و تبعید و طرد و اخراج ایچون نظارتدن جواب ورودینه انتظار لازمدر .

اوتجی ماده تبعید و طردینه لزوم کوستریلن اجنیه جک بوبایدہ داخلیه نظارتجه اراغذاذ و تبلیغ اوله جنی زمانه قدر سربست قالمسندہ محذور کوریه جک اولورسه ضابطا نظارت آئنه آلمسی وشو صورت تأمین مقصده کفایت ایتیه جک اولورسه اربی مانع تداییر شدیدہ اداره ایغذاذی مقتضیدر .

اون برنجی ماده تباعد، تبعید ویا طرد و اخراج قرارلری محلی ضابطه سی معرفتیه نییه تبلیغ اوله جقدر .

اون ایکنجی ماده درحال ویا معین برمدت ظرقنده عثمانلی طوراغنی ترک ایتمی زم کلن اجنیه به حدودک هانکی قطعه سندن چیقه جنی صوریه جق و کوستردیکی محاکم ولده محذور کوریلیرسه کچه جکی بر حکومتجه تعین و کندیسنه قهیم اوله جق ویدینه ای راهده صورت حرکتی و حدوده مواصلت ایدنجه به قدر زمرلرده نه قدر مدت آرام جکنی مین برورقه ویریه جکدر .

اون اوچنجی ماده طرد و اخراجی ایجاب ایدن اجنیه سیلای ملتجی ویا عسکر اریسی ایسه بوکیلرک رضالری خلافتده کندی مملکتلرینه اخراج و طردلری جائز دکدر .

اون دردنجی ماده علی الاطلاق ممالک عثمانیه دن ویا معین برشهر ویا خود منطقه دن حال تباعدی لزومی کندوسنه تبلیغ اولنان اجنیه بوبایدہ کی قراری تبلیغ ایتدکدن باعد ایچون برمدت تعین ایدلش ایسه بومدتک مرورندن صکره محل اقامت ویا نغالندن خسته لق کبی بر معذرت مقبوله به مستند اولمقسزین غیوبت ایده جک اولورسه نفایتمن عد اوانور و بو حالده حرکتی قانون مخصوصنده مندرج اولان اختفا جرمی کیل ایدر .

(۸) بیاننامه‌ری مندرجاتی برنجی ماده موجب‌جه اثبات ایده‌مینلر ؟

(۹) بیاننامه و برمه‌ملرندن طولانی قانون مخصوصنده کی جزایه دوچار اولدندن مکرر هویترنی برنجی ماده به‌نویفقا پسابورط و یا خود دلائل و اوراق ساثره ایله اثبات ایده‌مینلر ؟

(۱۰) دیلنجی و سرسریله فتحه تحریک و یا بونی تسهیل ایتمکی اعتیاد ایدنلر ؟

(۱۱) ذکور و انانندن کنج کیسه‌ری غیر مشروع یوللره سوق ایتمک ایچون ملکتری و اویترنی نزدندن بالاغفال آیرتان و یا قاجیرانلر ؟

سکزنجی ماده اجنیلرک تباعد و تبعید و طرد و اخراجلرینک اسباب حقیقی سیاسیه ، اداریه و انضباطیه مستند اولسی لازم کلدیکندن بویابده کی قرارک معصیب اوله ییلمسی ایچون نظارته اسباب مذکوره ایله برلکده اجنینک :

(۱) اسم و شهرت و تابعیتی ؟

(۲) تاریخ و محل ولادتی ؟

(۳) متأهل اولوب اولدیغی و اولادلرینک عددی ، عائله‌سینک کندی رفاقتنده بولوب بولمادیغی ؟

(۴) عسکر فراریسی و یا سیاسی ملتجی اولوب اولدیغی ، فراری اولدیغی حاله منسوب اولدیغی قطعه عسکریه و تاریخ فراری ؟

(۵) نه وقتدن بری ممالک عثمانیه ده اقامت ایتمکده اولدیغی و اقامت ایتمدیگی محللرک سامیسی ؟

(۶) کیملک نزدنده و نه وقتدن بری چالیشمقده اولدیغی ؟

(۷) طرز حرکتی و حال حاضرده اسباب معیشتی نه صورته تدارک ایتمکده اولدیغی

(۸) انشای توقیفده نروده اقامت ایتمدیگی ؟

(۹) محکوم ایسه اسباب و تاریخ محکومیتی و حکمی اعطا ایدن محکمه و هنوز محبوس بولمادیغی حاله تخلیه اولنه‌جی تاریخ ؟

(۱۰) ممالک عثمانیه و یا کندی مملکتنده اولجه محکوم اولوب اولدیغی ، محکوم اولش ایسه نوع ، عدد و تاریخ محکومیتی ؟

(۱۱) سوابق احوالی ؟

(۱۲) اولجه تبعید و طرد و اخراج ایدیلوب ایدلمدیگی ، ایدلش ایسه هانکی تاریخده نرودن و کیملک طرفندن اولدیغی اشعار ایدیلجه‌جکدر .

LOI SUR LE DEPLACEMENT ET LA RESIDENCE DES ETRANGERS EN TURQUIE.

Art. — 1 Les étrangers sont libres de séjourner ou de voyager dans toutes les parties de l'Empire, sauf dans les zones, comme le Hédjaz, et les villes, dont l'accès est interdit par les règles de l'Etat établies ab antiquo.

Art. — 2 Les étrangers qui arrivent en Turquie sont tenus, dans les 15 jours qui suivront la date de leur arrivée, de présenter au poste de police de la localité où il se trouvent une déclaration indiquant leurs noms, l'endroit et la date de leur naissance, leurs qualité et profession, le motif de leur voyage, les noms et prénoms de leur père et de leur mère, les noms et âge de leurs enfants mineurs et de leurs femmes qui les accompagnent, leur sujétion et les localités de la Turquie où ils vont séjourner ou voyager. Le poste de police, qui recevra cette déclaration, est tenu de délivrer un permis de séjour ou de voyage. L'obligation de présenter une déclaration ne concerne pas les musulmans sujets étrangers qui se rendent en pèlerinage au Hédjaz.

Art. — 3 Ceux qui ont obtenu un permis de séjour pour résider dans une ville ou dans un bourg, l'exhiberont au poste de police de la localité où ils vont, au cas où ils se rendraient dans une autre ville ou dans un autre bourg. De même ceux qui ont obtenu un permis de voyage devront le présenter au poste de la localité où ils vont, au cas où ils se rendraient dans les localités autres que celles indiquées dans les permis.

Art. — 4 Ceux qui fournissent dans les déclarations de fausses indications concernant leur identité ou celle des personnes qui les accompagnent, sont condamnés de 15 jours à 2 ans d'emprisonnement ou de 5 à 100 livres turques d'amende. Ceux qui n'observent pas l'obligation mentionnée aux articles 2 et 3 sont condamnés à une amende de 1 à 25 livres turques.

اون بشجی ماده تباعد و تبعید و یا اخراج و طرد قرارینک تبلیغی اوزرینه اختفا ایدنلرله بلا مدت چیقارلش اولدقلری محله و یا خود ممالک عثمانیه یه مساعدۀ رسمیه استحصال ایتمکسین عودت ایلمانلر حقتده ۲ مارت ۳۳۱ تاریخی قانون موجبجه لازم کن مجازات صلح عکمه لری و بولرک هنوز تشکل ایتمش اولدینی محللرده بدایت محکمهلری طرفدن حکم اولنق اوزره ضابطه جه ضبط ورقه سی تنظیم و صلح و یا بدایت عکمه سی ریاست تودیع اولتور .

اون التبی ماده اختفا ایدنلر حقتده تنظیم اولنه جق ضبط ورقه سنه اجنینک اسم و شهرت و تابعیتی، تباعد و تبعید و اخراج و طرده دائر اولان قرارک تاریخ تبلیغی و تبلیغ ایندیکنه دائر کندیندن امضا آلدینی، محل اشتغال و یا اقامتسده آراندینی تقدیره بولندینی و غیوریتی ایچون بالاآخره معذرت مقبوله ارأه ایده مدیکی ،

حکومتک قراری اوزرینه بلا مدت ممالک عثمانیه دن و یا معین بر محلدن اولجه چیقمش و یا چیقارلش اولوبده مساعدۀ رسمیه استحصال ایتمکسین عودت ایلمنلر حقتده تنظیم ایدیلجک ضبط ورقه سنه : کذا اسم ، شهرت و تابعیت ایله نه وقت و ممالک عثمانیه دن هانکی محله کلدیکی درج اولنه جقدر .

اون بدنجی ماده اختفا ایلمرینه و یا بلا مدت تباعد ایتمش و یا خود تبعید و طرد و اخراج اولوبده بلا مساعدۀ عودت ایلمش اولمرینه مبنی محکمه یه سوق ایدیلن اجانب، حققرنده حکم اعطا و بو حکمک انفاذ اولنه جنی زمانه قدر بر تدبیر احتیاطی اولق اوزره ضابطه جه نظارت آلتنده بولند بریلیر .

ماده موقه

حال حرب دوام ایندیکی مدتیجه اجانب ممالک عثمانیه داخلده سیر و سیاحت ایچون ۲ مارت ۳۳۱ تاریخی قانون ایله بوکا مستند مقرراته توفیقاً اساساً سیاحت ورقه سی آلمق مجبوریتده بولدقلرندن بولرک سیاحت تذکره سی ، آلمرینه دائر اولان اصوله حربک خاتمدن سوکره تطبیق اولنه جقدر .

LOI SUR LE DEPLACEMENT ET LA RESIDENCE DES ETRANGERS EN TURQUIE.

Art. — 1 Les étrangers sont libres de séjourner ou de voyager dans toutes les parties de l'Empire, sauf dans les zones, comme le Hédjaz, et les villes, dont l'accès est interdit par les règles de l'Etat établies ab antiquo.

Art. — 2 Les étrangers qui arrivent en Turquie sont tenus, dans les 15 jours qui suivront la date de leur arrivée, de présenter au poste de police de la localité où il se trouvent une déclaration indiquant leurs noms, l'endroit et la date de leur naissance, leurs qualité et profession, le motif de leur voyage, les noms et prénoms de leur père et de leur mère, les noms et âge de leurs enfants mineurs et de leurs femmes qui les accompagnent, leur sujétion et les localités de la Turquie où ils vont séjourner ou voyager. Le poste de police, qui recevra cette déclaration, est tenu de délivrer un permis de séjour ou de voyage. L'obligation de présenter une déclaration ne concerne pas les musulmans sujets étrangers qui se rendent en pèlerinage au Hédjaz.

Art. — 3 Ceux qui ont obtenu un permis de séjour pour résider dans une ville ou dans un bourg, l'exhiberont au poste de police de la localité où ils vont, au cas où ils se rendraient dans une autre ville ou dans un autre bourg. De même ceux qui ont obtenu un permis de voyage devront le présenter au poste de la localité où ils vont, au cas où ils se rendraient dans les localités autres que celles indiquées dans les permis.

Art. — 4 Ceux qui fournissent dans les déclarations de fausses indications concernant leur identité ou celle des personnes qui les accompagnent, sont condamnés de 15 jours à 2 ans d'emprisonnement ou de 5 à 100 livres turques d'amende. Ceux qui n'observent pas l'obligation mentionnée aux articles 2 et 3 sont condamnés à une amende de 1 à 25 livres turques.

وطرد قرارينك تبليغ اوزرينه اخفا
مالك عثمانيه مساعده رسميه استحصال
٣ تاريخي قانون موجبه لازم كن
مش اولدي عائلده بدایت عكماری
سی تنظیم وصالح ویا بدایت عكماری

اوله جق ضبط ورقمه اجنيتك اسم
تر اولان قرارك تاريخ تبليغ و تبليغ
مغال ویا اقامتسده آراندینی تقدیرده
اراده ایدم مدیکی ،

دون ویا معین برعجلدن اولجه جیقمش
كسزین عودت ایلینلر حقهده نظم
بعیت ایله نه وقت و بمالك عثمانیه ك

تباعدا اجتش ویا خود تبعید و طرد
مینی عكماریه سوق ایڈیلن اجانب ،
قدر برتدیر احتیاطی اولق اوزده ،

نییه داخلده سیر و سیاحت ایچون
نه توفیقاً اساساً سیاحت و دفعه
سی ، آلمرینه دائر اولان اصول ،

اون بشجی ماده تباعد و تبعید و یا اخراج
ایدنله بلا مدت جبقارلش اولدقلری محله و یا خود
اینگسزین عودت ایلیانلر حقنده ۲ مارت ۳۱
محازات صلح حکملری و بولرک هنوز تشکی ایتمه
طرفدن حکم اولمق اوزره ضابطه جه ضبط ورقه
ریاسته تودیع اولتور .

اون التبی ماده اختفا ایدنلر حقنده تنظیم
و شهرت و تابعیتی، تباعد و تبعید و اخراج و طرده دا
ایندیکنه دائر کندیلندن امضا آلتدینی، محل اش
بولدینی و غیبتی ایچون بالاخره معذرت مقبوله
حکومتک قراری اوزرینه بلا مدت ممالک عثمانیا
و یا جبقارلش اولوبده مساعدت رسمی استحصال ایتمه
ایدیله حکم ضبط ورقه سنه : کذا اسم ، شهرت و تا
هانکی محله کلدیکی درج اوله جقدر .

اون یدنجی ماده اختفا ایلمرینه و یا بلا مدت
و اخراج اولوبده بلا مساعدت عودت ایلش اولملرینه
حققرنده حکم اعطا و بوحکمک افتاز اوله جچی زمانه
ضابطه جه نظارت آلتده بولدیریلیر .

ماده موقه

حال حرب دوام ایندیکی مدنجه اجانب ممالک عثمانیا
۲ مارت ۳۳۱ تاریخی قانون ایله بوکا مستند مقررات
آلحق مجبوریتده بولدقلرندن بولرک سیاحت تذکره
حربک ختاندن صوکره تطبیق اوله جقدر .

rifats indépendants des littoraux à désigner par le Ministre de l'Intérieur, les valis et les gouverneurs peuvent inviter les étrangers dont les allures paraîtraient suspectes au point de vue de la sécurité intérieure du pays, et dont le séjour serait jugé nuisible pour la tranquillité et la sécurité de la région, à s'éloigner du vilayet ou du sandjak pour une durée maxima de trois mois ou à quitter le territoire ottoman ou bien les éloigner ou les expulser. Ils devront dans ce cas informer immédiatement le Ministère de l'Intérieur des motifs qui leur auraient fait prendre ces mesures.

Art. — 9 Les pénalités prévues par cette loi sont prononcées par les juges de paix et dans les localités où la justice de paix n'est pas encore organisée, par les tribunaux de première instance conformément à la loi concernant les juges de paix.

Art. — 10 La présente loi entrera en vigueur 15 jours après la date de sa promulgation.

Art. — 11 Les étrangers qui résident en Turquie à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont tenus de présenter la déclaration mentionnée à l'Art. 2, dans les deux mois qui suivront cette date.

Art. — 12 Les Ministres de l'Intérieur et de la justice sont chargés de l'exécution de la présente loi.

**INSTRUCTIONS SUR L'APPLICATION DE LA LOI PROVISOIRE
DU 2 MARS 1331, CONCERNANT LE VOYAGE ET SEJOUR
DES ETRANGERS DANS L'EMPIRE OTTOMAN.**

Art. — 1 A partir du 17 mars 1331, date de la mise en vigueur de la loi du 2 mars 1331 sur le voyage et le séjour des étrangers dans l'Empire Ottoman, les étrangers, à leur arrivée en Turquie, sont tenus de remettre une déclaration dans un délai de 15 jours d'après la loi précitée, à partir de leur arrivée aux frontières.

Art. — 5 Le Ministre de l'Intérieur peut, soit de sa propre initiative soit par décision du conseil des ministres, et pour des considérations d'ordre politique, administratif et policier, inviter à s'éloigner, immédiatement ou dans un délai déterminé, sine die ou pour une durée fixe, de la ville ou des zones où ils se trouvent, les étrangers voyageant ou résidant en Turquie, ou bien les inviter à résider dans d'autres parties de l'Empire ou à quitter le territoire ottoman; il peut les éloigner ou les expulser du territoire ottoman en les faisant accompagner de la force publique. L'étranger qui, prévenu de la nécessité de s'éloigner d'une localité ou de quitter le territoire ottoman n'obtempère pas à cette intimation, sera éloigné ou expulsé avec l'intervention de la police. Si l'infraction a eu lieu avec recours à la cachette, le délinquant est condamné de 3 à 6 mois de prison et éloigné ou expulsé après avoir subi la peine.

Ceux qui sont éloignés ou expulsés par l'intervention de la police, pour cause de désobéissance, ne peuvent pas rentrer une seconde fois dans l'Empire Ottoman, dans la localité d'où ils ont été expulsés.

Art. — 6 Ceux qui, invités à s'éloigner ou éloignés, sine die d'une ville ou d'une zone y reviennent sans autorisation officielle et ceux qui, invités à s'éloigner ou éloignés pour un délai fixe, y reviennent avant la fin de ce délai, seront condamnés à un emprisonnement d'un à 15 jours ou à une amende de 1 à 10 livres turques, ou bien encore à ces deux pénalités à la fois. Ils seront éloignés de la ville ou de la zone après avoir purgé la peine ou acquitté l'amende.

Art. — 7 Sont condamnés de 1 à 6 mois d'emprisonnement ou à une amende de 10 à 50 Ltq. ou à ces deux pénalités à la fois, ceux qui étant expulsés pour un délai fixe ou sine die du territoire Ottoman y rentrent avant la fin de ce délai ou sans autorisation officielle. Ils seront expulsés hors du territoire ottoman après avoir subi la peine ou acquitté l'amende.

Art. — 8 Sur les frontières et dans les vilayets et mutessar-

— 111 —
de la date de l'arrivée. Faute de quoi, les intéressés seront poursuivis pour avoir agi contrairement aux prescriptions du Gouvernement.

Art. — 6 On appelle éloignement (Tébaoud) le départ sur un avis du Gouvernement Impérial, d'un étranger dont le séjour ou le voyage dans une ville ou partie de l'Empire présenterait des inconvénients pour une durée déterminée ou non; quand cet étranger est éloigné par la force soit pour ne s'être pas conformé à l'avis des autorités, soit comme une mesure que le Gouvernement juge nécessaire; ce cas s'appelle bannissement (Tébit); on appelle sortie (Ikhradj), le cas d'un étranger qui quitte le territoire ottoman en se soumettant à la décision prise par le Gouvernement et lorsque cet étranger est éloigné par la force pour avoir désobéi à cette décision du Gouvernement ou parce qu'on le juge nécessaire cela s'appelle "expulsion".

Art. — 7 Les étrangers qui devraient s'éloigner ou être expulsés de l'Empire pour motifs d'ordre politique, administratif et policier sont les suivants;

1^o Ceux qui excitent et induisent en erreur l'opinion publique en se mêlant verbalement ou par action à la politique intérieure et extérieure de l'état.

2^o Ceux qui travaillent d'une façon quelconque à troubler la tranquillité ou la sûreté publique.

3^o Ceux qui travaillent à troubler les bonnes relations entre le Gouvernement Ottoman et les états amis ou alliés.

4^o Ceux qui se rendent suspects d'avoir participé à des agitations et excitations dans le but de troubler l'ordre public.

5^o Ceux qui publient ou font publier par les agences ou les journaux étrangers des nouvelles fausses et insultantes contre Sa MAJESTÉ IMPÉRIALE le SULTAN, la Nation ou le Gouvernement Ottoman.

6^o Ceux qui se trouvant dans une zone où l'état de siège est proclamé ou dans une localité quelconque de l'Empire Ottoman se rendent suspects par leurs attitudes.

ou dans les ports de l'Empire et doivent, si la police le trouve nécessaire, prouver par leurs passeports les contenus de leurs déclarations. Les étrangers résidant en Turquie à la date de la mise en vigueur de la loi, peuvent prouver les contenus de leurs déclarations, par d'autres documents et indications que les passeports. La remise de la déclaration à la police peut se faire par l'entremise d'autres personnes que le déclarant comme les hôteliers, les notaires etc. etc.

Art. — 2 Les déclarations seront remises au plus haut fonctionnaire civil dans les vilayets, livas et cazas, où la police n'est pas encore organisée.

Art. — 3 Le personnel des Missions étrangères, reconnu officiellement par le Ministère des affaires étrangères, et les agents consulaires reconnus officiellement par les autorités locales sont exemptés de la formalité de la remise de déclaration. Néanmoins cette formalité est obligatoire pour les employés de service, pour les domestiques et pour les cavass.

Art. — 4 Les déclarations ainsi que les permis de séjour de voyage délivrés par la police contre la remise des dites déclarations, devront être conformes aux modèles 1 et 2 ci-annexés. Chaque commissariat de police mettra le No. d'ordre du permis de séjour et de voyage sur la déclaration qui lui sera présentée.

Art. — 5 Ceux qui, ayant obtenu un permis de séjour dans une localité se rendraient ailleurs, devront exhiber leurs permis à la police de cette dernière localité. Ceux qui ayant obtenu un permis de voyage se rendraient dans une localité autre que celle indiquée dans ce permis devront l'exhiber à la police de cette dernière localité et les personnes qui, ayant obtenu un permis de voyage voudraient résider dans l'Empire Ottoman sont tenues de faire délivrer un permis de séjour. La police enregistrera dans un livre spécial les permis qui lui seront exhibés. L'obligation de présenter à la police locale, les permis (tézkeré) de séjour et de voyage doit être remplie dans un délai de 48 heures à partir

mise en liberté, s'il se trouve encore en prison, s'il a été précédemment condamné dans l'Empire ou dans son pays. Dans le cas affirmatif, la date et le nombre de sa condamnation ainsi que les motifs.

11 Renseignement sur son passé.

12 S'il a été précédemment expulsé ou éloigné, en cas affirmatif, par quelle autorité et à quelle date.

Art. — 9 Dans les vilayets où les livas (districts) indépendants les gouverneurs généraux et gouverneurs peuvent, tout en faisant savoir au ministère avec les détails énumérés à l'article précédent le nom de l'étranger dont ils jugent nécessaire l'éloignement, le bannissement, la sortie ou l'expulsion, les éloigner pour une durée maximum de trois mois lorsque leur séjour ou voyage paraît être un danger immédiat pour la sécurité et l'ordre public. Pour une durée supérieure on doit attendre la réponse contenant la décision ministérielle.

Art. — 10 Si l'on voit de l'inconvénient à laisser libre l'étranger jusqu'à la communication de la décision qui sera prise à son égard par le ministère de l'intérieur, saisi de la demande d'expulsion, il peut être mis comme mesure préventif sous la surveillance de la police et si cette mesure est jugée insuffisante pour prévenir sa faute on doit recourir à des mesures administratives plus sévères pour l'en empêcher.

Art. — 11 La décision de l'éloignement, de bannissement, de sortie ou d'expulsion est communiquée à l'étranger par l'entremise de la police locale.

Art. — 12 Lorsque l'expulsion immédiate ou temporaire d'un étranger est décidé il sera invité à indiquer le point de la frontière par lequel il compte à quitter le territoire ottoman; et si l'on trouve de l'inconvénient à le laisser partir par la voie qu'il a désignée le Gouvernement Impérial indiquera lui même et lui communiquera le lieu par où il doit quitter le territoire Ottoman. Il lui sera délivré une pièce contenant les localités par où et comment il doit

7^o Ceux
Turquie soit
gands, vols c.

8^o Ceux

laration conti

9^o Ceux

n'avoir pas

tités conform

d'autres piéc

10^o Les

débauche ou

11^o Ceu

les jeunes p

parents.

Art. 8 L

des étranger

bique admini

légale, on d

des motifs, l

1 — Ne

2 — La

3 — S'i

lamille l'acc

4 — S'i

déserteur, q

appartient.

5 — D

différentes r

6 — O

7 — Sc

d'existence.

8 — O

9 — S'

condamnation

qui sont condamnés d'une façon définitive soit en
dans d'autres pays comme escrocs incendiaires, bri-
qualifiés, détournement, faillite frauduleuse, avortement,
qui ne peuvent pas prouver le contenu de leur déci-
ornément à l'art. 1

qui après avoir purgé les pénalités légales pour
donné de déclaration ne peuvent prouver leurs iden-
nement à l'art. 1 par l'exhibition des passeports ou
es et preuves.

mendiants et les vagabonds et ceux qui excitent à la
la facilitent.

x qui en vue de les livrer à la débauche excitent
ersonnes des deux sexes à quitter leurs pays ou leurs

éloignement, le bannissement, la sortie ou l'expulsion
s devant se baser sur des motifs réels, d'ordre poli-
istratif ou policier, pour que la décision y relative soit
oit communiquer au ministère impérial avec l'exposé
es détails suivants:

om, prenom et sujétion:

date et le lieu de naissance.

l est marié ou non, le nombre de ses enfants, si sa
ompagne ou non.

l est ou non déserteur ou réfugié politique, s'il est
elle est la date de sa désertion et à quelle armée il

après combien de temps il réside dans l'Empire et ses
ésidences.

ù il est employé et depuis quand?

on attitude; comment il se procure les moyens

ù il a été arrêté.

il est condamné quels en sont les motifs, la date de la
on, le tribunal qui l'a condamné et la date de sa

mise en liberté, s'il se trouve encore en prison, s'il a été précédemment condamné dans l'Empire ou dans son pays. Dans le cas affirmatif, la date et le nombre de sa condamnation ainsi que les motifs.

11 Renseignement sur son passé.

12 S'il a été précédemment expulsé ou éloigné, en cas affirmatif, par quelle autorité et à quelle date.

Art. — 9 Dans les vilayets où les livas (districts) indépendants les gouverneurs généraux et gouverneurs peuvent, tout en faisant savoir au ministère avec les détails énumérés à l'article précédent le nom de l'étranger dont ils jugent nécessaire l'éloignement, le bannissement, la sortie ou l'expulsion, les éloigner pour une durée maximum de trois mois lorsque leur séjour ou voyage paraît être un danger immédiat pour la sécurité et l'ordre public. Pour une durée supérieure on doit attendre la réponse contenant la décision ministérielle.

Art. — 10 Si l'on voit de l'inconvénient à laisser libre l'étranger jusqu'à la communication de la décision qui sera prise à son égard par le ministère de l'intérieur, saisi de la demande d'expulsion, il peut être mis comme mesure préventif sous la surveillance de la police et si cette mesure est jugée insuffisante pour prévenir sa faute on doit recourir à des mesures administratives plus sévères pour l'en empêcher.

Art. — 11 La décision de l'éloignement, de bannissement, de sortie ou d'expulsion est communiquée à l'étranger par l'entremise de la police locale.

Art. — 12 Lorsque l'expulsion immédiate ou temporaire d'un étranger est décidé il sera invité à indiquer le point de la frontière par lequel il compte à quitter le territoire ottoman; et si l'on trouve de l'inconvénient à le laisser partir par la voie qu'il a désignée le Gouvernement Impérial indiquera lui même et lui communiquera le lieu par où il doit quitter le territoire Ottoman. Il lui sera délivré une pièce contenant les localités par où et comment il doit

7° Ceux
Turquie soit
gands, vols

8° Ceux
laration con

9° Ceux
n'avoir pas
tités conform

10° Les
débauche ou

11° Ceu
les jeunes p
parents.

Art. 8 I
des étrange
tique admir
légale, on c
des motifs,

1 — N

2 — L

3 — S'

famille l'acc

4 — S

déserteur, q
appartient.

5 — E

différentes

6 — C

7 — S

d'existence.

8 — C

9 — S

condamnati

qui sont condamnés d'une façon définitive soit en
dans d'autres pays comme escrocs incendiaires, bri-
qualifiés, détournement, faillite frauduleuse, avortement.
qui ne peuvent pas prouver le contenu de leur déc-
formément à l'art. 1

qui après avoir purgé les pénalités légales pour
donné de déclaration ne peuvent prouver leurs iden-
nement à l'art. 1 par l'exhibition des passeports ou
ces et preuves.

mendiants et les vagabonds et ceux qui excitent à la
u la facilitent.

ix qui en vue de les livrer à la débauche excitent
personnes des deux sexes à quitter leurs pays ou leurs

L'éloignement, le bannissement, la sortie ou l'expulsion
rs devant se baser sur des motifs réels, d'ordre poli-
istratif ou policier, pour que la décision y relative soit
loit communiquer au ministère impérial avec l'exposé
les détails suivants:

om, prenom et sujétion:

a date et le lieu de naissance.

il est marié ou non, le nombre de ses enfants, si sa
compagne ou non.

il est ou non déserteur ou réfugié politique, s'il est
uelle est la date de sa désertion et à quelle armée il

Depuis combien de temps il réside dans l'Empire et ses
résidences.

Dù il est employé et depuis quand?

on attitude; comment il se procure les moyens

Dù il a été arrêté.

il est condamné quels en sont les motifs, la date de la
on, le tribunal qui l'a condamné et la date de sa

aux localités desquelles ils ont été éloignés peuvent être mis comme mesure préventive sous la surveillance de la police jusqu'à ce qu'ils soient jugés et la décision du tribunal soit mise en exécution.

ARTICLE PROVISoire. Durant la guerre les étrangers étant tenus d'obtenir un permis de voyage conformément à la loi du 2 mars 1331 et les instructions y relatives, le système de tezkéré de voyage ne leur sera appliqué qu'à la fin de la guerre actuelle.

تاریخ ۴ مایس ۹۱۵

نومرو ۱۳۹-۶۵۰۰۷

خلاصه : مجانی ویریه جک پساپورطلر حقدنه

۹

۲۲ نیسان ۹۱۵ تاریخلی و ۱۳۳۲/۱۳ نومرولو تحریرات عمومیه ذیلدر :

مجانای پساپورطلرک کیملره ویریه یله جکی حقدنه بعض شهیدر لکلردن استفسار ایدلکده در . پساپورط قانون جدیدنک اون سکنزنجی ماده سنده « مالک اجنیه دن مالک عثمانیه کله جک تبعه عثمانیه دن پساپورط ویا وزه خرجلرینی تأدیهدن طاجز اولانلر مذکور خرجلردن معفودر » دیه تصریح قلنمش اولدینشدن بعدما یالکز مالک عثمانیه کلک اوزره مراجعت ایدن وفقر ضرورته بولوندقلری متحقق اولانلره سالف الیان قاتونک بعض احکامنی موضع تملیاتک اوچنجی ماده سنک صوک فقره سی موجبجه « مجاناً ویرلشدر » عباره سی یازیلهرق پساپورط اعطاسی جائز اولدینشدن بوجهله معامله اولنسی و مالک عثمانیه عودت اجیب مالک اجنیه کیمک اوزره مجانی پساپورط آلق ایستیان ارباب احتیاج و ضرورته مجانی پساپورط ویریه یله جکی خصوصنک معیت سفیرانه لرنده در .

voyager j
ces localit

Art. —
ou un dés
son pays.

Art. —
man, d'un
décision l
le délai fi
dérobé se
loi ad ho

Art. —
tions de
se dérobe
sans autc
toman se
localités
tribunaux
par la pc

Art.
robent, c
l'étranger
ction de
sion; lor
au lieu
aucune e
retourné
d'où il ;
pire apr
prénom,
l'Empire
Art.
pour s'e

jusqu'à la frontière et combien il pourrait s'arrêter dans ces lieux.

13 Si l'étranger qu'on éloigne est un réfugié politique, par erreur il ne peut pas être, contre son gré, expulsé dans son pays.

14 Si l'étranger dont l'éloignement du territoire Ottoman ou d'une zone déterminée a été décidé et cette décision a été communiquée, s'absente immédiatement ou après un délai pour son éloignement, sans motif plausible comme prévu par la loi, il sera poursuivi comme tel suivant les dispositions de la loi.

15 Les peines applicables conformément aux dispositions de la loi du 2 mars 1331 contre ceux qui se cachent pour échapper à la décision de l'éloignement ou ceux qui retournent, sans autorisation officielle dans ces localités ou dans l'Empire Ottoman prononcées par les tribunaux de paix et dans les cas où ces tribunaux ne sont pas encore organisés par les tribunaux de 1^{re} instance sur les procès-verbaux qui seront dressés par la justice locale et remise aux présidents de ces tribunaux.

16 Le procès-verbal dressé contre ceux qui se dérobent contiendra: le nom, prénom et nationalité ou sujétion de l'étranger; la date et la signature de la communication de la décision de l'éloignement du bannissement, de la sortie ou de l'expulsion; si sa recherche, il n'a été trouvé ni à son domicile ni dans son occupation, et qu'il n'a pu faire valoir à la suite d'une excuse légale. Le procès-verbal dressé contre ceux qui sont retournés sans autorisation officielle dans la localité déterminée ou qui ont été éloignés et contre ceux qui sont revenus dans l'Empire sans s'être expulsés sans délai, doit contenir, les nom, prénom, nationalité de l'étranger et quand et à quelle localité de l'Empire il est retourné.

17 Les étrangers qui sont traduits devant les tribunaux pour être cachés ou être revenus en Turquie après expulsion, ou

امور اداريه به متعلق

تاریخ ۲۵ مارت ۹۱۴
نومرو ۷۹ — ۴۴۱۰۵
خلاصه : شهیدر خانہ ل کاتبینک درجہ تحصیل
وتابیتاری حقندہ جدول طلبہ دائر

۱
شہیدر لکڑ معیتدہ مستخدم کاتبینک درجہ تحصیل ویساقترینک ونہ زماندنبری
خدمت داخل اولدقلرینک ومقدار معاشلرینک وتابیتلرینک بیلمسنہ لزوم حاصل اولمقلہ
معلومات آتقہنی مشعر برقطعه جدولک تنظیم وسرعت ارسالی خصوصنک معیت علیہ
سفیرانہ لرنده بولتان بالجلہ شہیدر لکڑہ تعمیماً اشعار

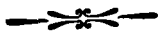
تاریخ ۲۹ مارت ۹۱۴
نومرو ۸۳ — ۴۴۲۸۴
خلاصه : امور اداریه مدیریت عمومیسہ مائد اوراق حقندہ

۲
شہیدر لکڑ لکڑ امور شہندری، امور تجارتیہ وامور حقوقیہ مختلفہ شبانہ مائد اولیق
اوزرہ نظارت شناوری بہ کوندورہ جکڑی محررانک بالاسہ امور اداریه مدیریت عمومیسہ
اشارتنک وضعیلہ ارسال ایدلسی خصوصنک معیت سفیرانہ لرنده بولتان بالجلہ شہیدر لکڑہ تبلیغ

تاریخ ۲ مایس ۹۱۴
نومرو ۱۱۴ — ۴۵۹۶۵
خلاصه : شہیدر خانہ ل قونطور اولورینک صورت تنظیمہ دائر

۳
شہیدر خانہ انحاز ایدلک اوزرہ استیجار اولتان محارک صاحبیلہ عقدی ایجاب ایدن

امور اداریه به متعلق



لدى المطالمة دوائر رسمیه چه یوقیل حربى البار. مستدعیات و وثائق قبول ایدلکده اولسه نظر آ سفارات سنیه ایله شهیدرخانه لرجه ده یو یوله معامله ایغاسی طیبی یو کدینی تذکر ایدلکی بیلدیرلش اولغله اولوجهله ایغای معامله اولغسی و کیفیتک سفارت سنیه معتدله بولان بالعموم شهیدرلککرده ده تبلیغ

تاریخ ۱ تشرین اول ۹۱۴

نومرو ۲۸۴ — ۵۴۸۶۷

خلاصه : اوروپاده کی طلبه محصناتک تسویه سی حقده

مالیه نظارت جلیله سندن التان ۸ ایلول ۳۳۰ تاریخى و ۱۱۰ — ۹۱۹۶ نومرولو تذکرده دواؤجه برای تحصیل اوروپایه اعزام اولتوب احوال حاضره مناسبه مجبور عودت اولان طلبه محصناتک صوت تسویه سی حقده مجلس وکلاجه بالتصدیق باتذکره سامیه تبلیغ بیوریلان قرارنامه نك برصورت مصدق سنك کوندرلیکی اشعار ایدلشددر . مذکور صورتك بر نسخه سی لفاً طرف عالی سفیرانه لرینه تسیاقلمش اولغله مندرجاتك میت علیه لرندله بولان شهیدرلککره تبلیغه همت

دواؤجه برای تحصیل اوروپایه اعزام اولتوب حرب عمومى مناسبه مجبور عودت اولان طلبه حقده اوله جق معامله بروجه آنى بیان اولتور :

ماده ۱ — اوروپاده تحصیلده بولان طلبه نك هنوز عودت ایدوب ایتدکری نظر اعتباره التمسزین اغستوس ۳۳۰ غایبه قدر تحصیلدن ماعدا برآبلق تخصیصاتلری مقدارنجه خرجراء ویریلوب تکرار اعزاملرینه قدر بشقه تخصیصات ویرلیه جکدر .

ماده ۲ — مکتبلرده معلم ویا مدرایکن معارف نظارت جلیله نجه اوروپایه اعزام قلمش اولان اقدیلره استابوله عودت ایدوب ایتدکریته باقلمقسزین محصناتى مأمورین سازه معاشانی مثللو تأویه ایدیله جک و بونلردن مکلفیت عسکریه تابع بولانلر حقده مأمورین سائریه قیاساً معامله یاییله جقدر .

مدید برزمان
کلاشلشددر .
ویل مأمورین
قونطورا تولاک
مدت ایچون
دلکک لغوی
ق و سنه نك
فونسلوسلرجه
Clau درج
غنشدن بیدما
نه لرندله بولان

۹۱۴ ن
۵۲۳

ت و وثائق
قبولی حقده

تنظیمی ویا
محرراولمى
نارات سنیه
لمش اوردان
زدد حاصل
تموز ۳۳۰
لس وکلاده

قونطورا تورا اکثریتله حکومت سنیه نامنه تنظیم ایدیلرک مدت ایبارک دخو
ایچون همین ایدیلکده اولدیی نظارته کوندریلان قونطورا تورا ک مندرجاندن ا
حالبوکه شهنشاهه نك حب الایجاب لغوی و یاخود شهنشاهه عزل و نحر
کی احواله قونطورا تونک تجدید و یا فسخی ایجاب ایدکده اوزون مدتی
فسخی قابل اولمیشدن بوکی قونطورا تورا ک عقدنده اوج سنه دن زیاد
تمه آلتیه کیرللمی و مقاولاتک ممکن اولدیی تقدیرده شخصی و شهنشاه
و یاخود شهنشاهه تبدیلی حالده یالکیز باشلامش اولان سیه شامل اول
خاتامده خلقتک قونطورا تونک تجدید و یا فسخده مختار بولتیق اوزره سفرا و
مضاد اولدیی وجهله اولباده کی مقاوله به بر شرط « se diplomatique »
ایندیرلسی خزیننه دولتک بر جوق ضرر لر دن وقایه سی مستلزم اولم
قونطورا تونک عقدی اتاسنده اشبو شرائطه دقت ایدلسی اوزومک معیت سفیرا
موظف شهنشاهه ره تبلیغ بیورلسی

تاریخ ۱۶ اغستوس

نومرو ۲۴۴-۱۲

خلاصه : عربی المباره مستدعیا

سفارات سنیه و شهنشاهه لرجه

۴

سفارات سنیه ایله شهنشاهه لر طرفدن وکالتنامه و سائر وثائق رسمی
امضا تصدیق ایچون ابراز اولنه کلان اوراقک یا ترکجه و یا فرانسوزجه اوله رق
اصول منخذه اقتضاسندن اولدیی حالده برمدندیری امضا تصدیق ایچون سا
وشهنشاهه لر قجلا ریهریه وقوعبولان مراجعترده لسان عربی اوزره یاز
ابراز ایدیلکده اولدیشدن بومثلو عربی المباره اوراقک معامله تصدیقیه سنده
اولقده بولنمه منی کیفیت داخله نظارتندن استفسار ایدلشدی بوکره ۱۹
تاریخ و ۳۸۲-۳۲۲۶۵۰ نومرولی وارد اولان تذکره سامیه ده کیفیتک مجا

دن ضیعت بولندینه دائر مقيم بولسدقلى شهرلرده كى عثمانلى
به اخذ ايللىرى من القديم اتخاذ اولتان اصول اقتضاسدن ايدى .
تأمين ايدمهديكى كى شهيدلر مريضده مشكل بر موقعه بر اقان
الى مجبور تى اصولك نظارت شاورينك وقوعولان مراجعى
ملكيه دائره سندن ۱۶ شباط ۳۲۴ تاريخده رفته قرار وىرلىش
۱ ايدلى لىزوى ۷ مائس ۳۲۵ تاريخده تميماً بيلدىرلىشىدى .
سالى تبليغ اولسان ۲۷ كانون اول ۳۳۰ تاريخلى و ۳۲۴/۱۸۶۰
۳۲۴/۱۸۶۰ ملكيه و معارف دائره سى مضطه سنده ديار اجنيه ده افامت
متصرف اولدقلى اموال غير منقوله ي صائق ايجون و كالنامه
عثمانلى شهيدلر ليه مراجعت ايدن تبعه عثمانيه نك ترك تابعيت
تر شهادتنامه اخذينه مجبور ايدلىرى اصولك وضعنه اساساً
لرلك تابعيت اجنيه به چك فكر و يتيله عهد لرند بولان اموال
يى تأميندن عبارت اولق لازم كلوب حالبوكه بولرك اوله بر
اولدقلى اموالى صاقدن سكره تابعيت اجنيه به كبره بيله چك لرينه
نادم اوله ميان شهادتنامه آلى اصولك دفعى حقه ده مقدما ملكيه
قرارك ادامسى موافق كوردلدىكى تذكرفاندينى قرار سابقى ناييداً
ممالك عثمانيه ده بولان اموال غير منقوله سى بيع ايتك اوزده و كالنامه
رمزه مراجعت ايدم چك تبعه عثمانيه نك او قته قدر بر حكومت
تحقق ايدلىكى حالده طلب اولتان و كالنامه نك مارالذك ۷ مائس
عموميه دائره سنده اعطاسى صورتيه اهاى ساماله اولمى .

تاريخ ۱۱ نيسان ۹۱۵

نومرو ۱۰۴ - ۶۳۶۶۱

خلاصه : ارساليه ورقه سى حقه ده

لار ت شاورى به وارد اولان محرراتك قوتورلى اشو اوراق ايله
لان ۱ ارساليه ورقه سى Bulletin ۱ ايله قابل اولقده در .

ماده ۳ - معاونه پاره ویریلان طلبیه اغستوس غایه سندن صکره سی ایچون برنی ویریه جک فقط بونله شهیدرخانه لرحه ویا علی حکومتلرنجه ویرلش اولان مبالغ خارجه بودجه سنک اگاه واعده ترتینه مصرف قید اولنه جقدر .

ماده ۴ - شدیه قدر کیش وبعدها کله جک اولان طلبه دن بولسدقاری عمل و مکتبک اسمی و مکتیدن تاریخ افشاکلری واکسوک هانکی آیلق تخصیصات الدقاری عثمانلی شهیدرخانه ویا علی حکومتلرندن نروده نه مقدار پاره اخذ ایدلکلی و بوراه تاریخ مواصلتلی مین بر بیاننامه اله جقدر .

ماده ۵ - طلبه نک شهیدرخانه لردن ویا علی حکومتلرندن الدقاری مبالغ خرچراه مقابل اوله رق برنجی ماده موجبجه تحقق ایشدیریه جک اولان بر آیلق تخصیصاتن محسوب ویا قیسی قدا کندیلرینه تأدی ایدیه جک واکر الدقاری مبالغ مذکور بر آیلق تخصیصاتن فضله ایسه فضله سی استرداد ایدلیوب تخصیصات مذکوره نک تابع اوله بی ترتیدن بشقه محسوب ایدیه جقدر .

ماده ۶ - طلبه مومی الهمک مصارف سوقیه و اعاشه لری ایچون کندیلرینه قدا ویریلاندن ماعدا شهیدرخانه لرحه طوغریدن طوغری به صرف اولدنی بالآخره تین ایدیه جک اولان مبالغ دخی طلبه دن آرانلیوب مصارف غیر ملحوظه ترتیندن مصرف قید اولنه جقدر .

تاریخ ۳۱ کانون اول ۱۱۵

نومرو ۲۸ - ۶۰۵۹۴

خلاصه : اموال غیر منقوله بیع و فراغه

ایضا ایدیه جک معامله دایر

۶

ممالک اجنبیه ده مقیم تیمه عثمانیه نک ممالک عثمانیه ده متصرف اولدقاری اموال غیر منقوله بیع و فراغ ایده ییلدلی ایچون کندیلرینک تابعیت عثمانیه بی محافظه ایتمک اولدقاری و عهد لرند بولان مارا یان اموال غیر منقوله بالآخره فراغ ایتمک ایسته ملی

۷

سفارات سنیه دن نفه
برلکده کوندولمکده او

تعلیقاتنامہ نک ترکیہ و فرانسیز جہ سندن نسخہ سی لفاً کوندرلش اولغلہ بعدما مواد مذکورہ حکمتہ توفیقاً ایضای معاملہ اولمسی لزوم نک علاوہ سبلہ مذکور تعلیقاتدن برنسخہ سنک مین سفیرانہ لرنده بولان شہندرلک کرہ ارسالی وتبعہ عثمانیہ نک اعادہ واعانہ خصوصاً سندنہ مذکور تعلیقات نامہ احکامہ رعایت ایجان شہندرلک مسئول ایدیلہ جکریک تبلینی

اعانہ واعادہ حقندہ کی تعلیقاتنامہ صورتیدر

مادہ ۱ — تابعیت عثمانیہ سی اثبات ایدہ میان وفی الحقیقہ وسائط تقدیدہ دن محروم اولدینی وکندیسی اعاشیہ نظاماً مجبور اقربا وتعلقاتی بولندینی تحقق ایجان هیچ کیسه مظهر معاونت اولہ ماز ؛ ایکی دفعہ اعادہ ایدلش و حکومتہ بورجی تأدیہ ایتماش کسان دخی معاونتہ مظهر اولہ ماز .

مادہ ۲ — بر شخصک تابعیت عثمانیہ سی یدندہ بولان اوراق عثمانیہ ایلہ یعنی تذکرہ عثمانیہ ہویت جزو دانہ ، پاسپورت و پساوان و تابعیت علم و خبریہ اثبات ایدیلہ ییلر . مہمانکی برسیلہ اشبو اوراقی حامل اولیوب معاونت طلبندہ بولان تبعہ عثمانیہ سفارت سنہ ویا شہندرلکجہ شخصاً معروف اولمیدینی تقدیردہ معتمد و معتبر و لزومندہ وقوع بولان معاونت تقدیہ بی تضمینہ مقتدر تبعہ دن ایکی شاهدک شہادت تحریرہ سبلہ معاونت اولتور .

مادہ ۳ — فرار صورتیلہ ممالک اجنبیہ کلان ویا خود ممالک عثمانیہ دن طرد اولان مجرمین ساسیہ نظارتدن بالاستیدان مساعده آلتدجہ مظهر معاونت اولہ مازلر .

مادہ ۴ — مملکتستہ عودت ایتمک فکرندہ اولدینی بیان ایلہ مراجعت ایدن عسکر فرادیلری مختاجین سائرہ کی اعادہ اولتورلر آنجق بولورک حرکتی کیدہ جکری محاکم حکومت ملکیہ ویا عسکرہ سنہ تلفرافلہ اشعار اولہ جنی کی یکیدن فرارلرنہ محل قالیجق صورتدہ مہما ممکن تدایر اتحادی لازمکیر .

مادہ ۵ — شہندرلر طرفندن مظهر معاونت اولہ جق تبعہ عثمانیہ شرائط آتیہ بی حائر اولمیدر :

اولاً کسب وکار ایچون ممالک اجنبیہ کیدوب اورادہ خستہ لہرق کندینی تداویہ

حالبوکه شهیندرلرک اکثری بو اصوله رعایت ایتدکیرندن قونترول کیفیتي ممکن
اوله میورد. بناءً علیه انتظام مامله بی تأمیناً تک برکاغدییله کوندرمش اولسهر یا نه همه حال
برده «ارسالیه ورقه سی» علاوه ایتلری

تاریخ ۲۵ نیشان ۹۱۵

نومرو ۱۲۴ — ۶۴۴۶۳

خلاصه : شهیندرخانه مهر رسمیلریله شهیندرلرک امضای
محتوی تطبیق ورقه سنک ارسالی طلبنه دأر

۸

داخله نظارت جلیله سندن آلتان ۲ نیشان ۳۳۱ تاریخلی و ۲۱۱ نومرولو تذکرده
۲ مارت ۳۳۱ تاریخلی بساپورط قانونک بعض احکامی موضح تعلیقاتنامه تک طقوزنجی
ماده سنک فقره اخیره سی موجبجه شهیندر خانه مهر رسمیلریله شهیندرلرک امضای
محتوی تطبیق ورقه سنک ارسالی اسبابنک استکمالی درمیان قلمشدر .
نظارت مشارالیه کوندلرک اوزره معیت سفیرانه لرنده بولنان بالعموم شهیندرلرک کردن
شهیندرخانه مهر رسمیلریله شهیندرلرک و یا ناملرینه امضایه مأذون اولنلرک ترکی
و فرانسزجه امضایری محتوی ایکیشرقطعه تطبیق ورقه سنک همان جلیله سرعت ارسالی
خصوصه همت

تاریخ ۱ مایس ۹۱۶

نومرو ۱۳۷ — ۶۴۸۰۶

خلاصه : امانه و اعاده مصارفی حقیقه
تعلیقاتنامه نسخهلری کوندلرک دیکنه دأر

۹

عالمک اجنیه ده کی تبعه عثمانیه ایچون شهیندرلرمن طرقدن اختیار اولنان اعاده و امانه
مصارفی حقیقه تعلیقات شهیندرینک یدنجی فصلی مقامنه قائم اولوق اوزره تنظیم ایدیلان

ماده ۱۰ - حرب کي احوال فوق العاده مجتماً مراجعت ايدن تيمه دن محتاج اولانلر مظهر معاونت اولورلر يالکزر کرک داخلدن خارجه مهاجرت ايدوب هر هانکی برسييله عودت ايتک و کرک خارجدن داخله مهاجرت صورتيله کلک اروزونده بولنانلر و مجتماً مراجعت ايدنلر حقنده نظارت خارجه ايله بالخايره آله حق تعليلات دائره سنده حرکت اولتور .

ماده ۱۱ - اساساً محتاج معاونت اولميوب هر هانکی برسييله وسائط تقديه دن محروم قالش و لزومي اولان ياره يي جلب ايجون برمدت اقامت مجبوريتنده بولنش اولان مأمورين سلطنت سنيه ، اعيان و مبعوثان و شخصلري معروف تيمه عثمانيه شهيدلر ابي يوز فراني تجاوز ايتامک اوزره سند مقابلنده ياره اقراض ايدم ييلورلر .
بولنلر دن ملکتلرينه اعاده لري طلب ايدنلر بولنديني حالده يالکزر عودت لرينه مقتضي شمدوفر ويا واپور اجرتلري کنديلرينه سند مقابلنده اقراض اولتور . وکلا و سفرلي سلطنت سنيه ايله باش شهيدلر مستشارلر و واليه ، متصرفلر ، اعيان و مبعوثان و فرمانلي ضابطان و عايله لري افرادي و سائر بودرجه ده اولان مأمورين برنجي موقع ايله شهيدلر و ملکيه قائم مقاملري و سائر بودرجه ده کي مأمورين و ضابطان عسکريه و عايله لري ايتکجه موقع ايله سياحت ايتديريلور بوصورته و عوله حق بتون مصارف ايجون آله حق سدلر لاجل التحصيل نظارته کونديريلور .

لک و قاتيله محتاج معاونت قالان عايله شيه ده محتاج بر حالده قالديني تحق ايدنلر خود يندنه هوييني مثبت برويتيه اولور

، عثمانيه کي اليقين حدودينه قدر سوق واپور و اولت مصرفدن ماعدا بولور حسابيله بتون سياحت ايجون ايتک يوزلالي مدارده بر مبلغ اعطاسنه شهيدلر مآذونلر .

کنسته شمدوفر مصرف لرينه مقابل ، ماعدا ائانه و اعاده اوله حق شخصدن لاله حق و زيرينه يالکزر اسم ذکرله مستخرج هويت دخی درج و علاوه نطوطي کوزوکلک شرطيله واضح بر کيفيت امضا زير سنده شرح و بر بهرک در .

واله اهيون طريق ايله اجرا اوله حق شهيدلر خانه يه سوق غير جاز بوله جند و وسائط نقله اجوراني خصوصنده ، حزينه تحق ايلديکي تقديرده ديگر ي واسطه فقدا نندن طولاني ديگر ، شخصک يدينه بويابده طبع و توزيع جکدر که بوورقه واسطه اولان شهيدلر مثبت مقامنده نظارته کونديريله جکدر .

حق تيمه ايجون واپور و شمدوفر فه تطبيقته موفق اولمه چالسه حق نظارته بيلديريه جکدر .

اقدار تقدسی بولمدينی ، ثانیاً پدر ویا والیریت
ویا خسته شدن غیری بسبب مشروع ایله ممالک
ثالثاً راکب اوله یینی سفینسی غرق اولمش ویا
دیار اجنیده قالمش اولان ملاحین .

ماده ۶ — مملکتده اعاده اوله جق تبیه ممالک
اوله جقدر . بو بایدہ تأدیبه اوله جق شمندوفر ،
اشنای راهده طعمایه اوله رق کونده یدی غروش
غروش ویا مقابلی مسکرات محلیه بی تجاوز اتمیه جک مه

ماده ۷ — وقوعیله جق واپور ، اوتل و
محللرندن برر سند آلتیق مقتضیدر . اشیو سند لر
اله جق سند بوبایدہ کی نمونه سنه توفیقاً تنظیم
اکتفا اولغیوب تذکره عنایه ویا پساپورطندن
اوله جقدر . اوقویوب یازمق ییلمیانلر ایچون
صورتده سند یازمق وضع ایتمیرمک لازمدر .
شهیدرله قنچلار ویا کاتب طرفندن امضا ایدیله جک

ماده ۸ — تبیه تک مملکتده اعاده سی الک قیصه
وواسطه نقله دکشمده کی یول اوزونده کی دیگر برده
شو قدرکه کچدیکی مملکتلردن برنده ویا برقاچنده
شهیدرله تنزیلات اجرا قلندینی و بورصورتله
بر شهیدرله قدر سوقی جائز اوله جقدر طوغرا
شهیدرخانه یه سوقی ایجاب ایتمدیکی حالده اعاده اولتاز
اولتان قوجانلی دفترندن برعددی طولدیریله رق ویریله
طرفندن اولنک حقده ایضا اوله جق معاونه اوراق

ماده ۹ — شهیدرلر لدی ایجاب اعاده اوله
قومانیه لری نزدنده اثباتنده بولهرق تنزیلی برتر
واجور انک تنزیله موفق اوله مدقلری حالده کیفیت

1° Si, s'étant rendus à l'étranger pour gagner leur vie, ils y tombent malades, sans avoir les moyens de se faire soigner.

2° Si, par suite du décès de leurs parents ou soutiens ils restent sans ressource ou bien si leur indigence est due à un cas de force majeure autre que la maladie.

3° S'ils font parti de l'équipage d'un bâtiment naufragé ou s'ils sont des matelots restés à l'étranger et porteurs de documents attestant leur identité.

Art. — 6 Les nationaux à rapatrier seront dirigés vers la frontière la plus proche de l'Empire. Outre les frais de chemin de fer, de bateau et d'hôtel, les consuls sont autorisés à leur payer à titre des frais de nourriture 7 piastres par jour, à la condition toutefois que le total pour toute la durée de voyage n'en excéderait pas la somme de 250 piastres ou l'équivalent de ce montant en monnaie du pays.

Art. — 7 Les consuls doivent se faire délivrer un reçu pour toute somme déboursée à titre de frais de bateau, d'hôtel et si possible, de chemin de fer. Le reçu délivré par le secours ou le rapatrié doit être libellé suivant le modèle admis. Il ne suffira pas d'écrire au bas de ce reçu le nom seul du rapatrié, mais l'identité de ce dernier doit aussi y être ajoutée d'après son Tezkéré-i-Osmanî ou son passeport et pour ceux qui ne savent pas lire et écrire on devra faire apposer l'empreinte de leur doigt d'une façon distincte. Cette formalité sera constatée par écrit au bas du reçu et cette constatation, faite sous l'empreinte précitée, sera signée par le consul et le chancelier ou le secrétaire.

Art. — 8 Le rapatriement des nationaux sera effectué par le chemin le plus court et le moins coûteux. Tant qu'il n'y aurait lieu de changer le moyen de transport, il ne serait pas permis de diriger le rapatrié vers un autre consulat établi sur son parcours. Toutefois les consuls peuvent envoyer les rapatriés à un consulat établi sur le parcours, s'il est constaté que dans un ou plusieurs des pays que ces derniers auraient à traverser, les consuls obti-

INSTRUCTIONS SUR LE

Art. — 1 Les personnes de souche ottomane ainsi que celles effectivement privées de moyen de subsistance par suite de la guerre, légalement à pourvoir à leur subsistance par les consuls. Les personnes qui n'ayant pas acquis de nationalité ne peuvent plus avoir droit à l'assistance.

Art. — 2 La sujétion Ottomanne lie par des documents seules les personnes de souche ottomane, carnet d'identité de nationalité. Les sujets ottomans étant dépourvus de documents, s'ils ne sont pas de souche ottomane ou du consulat, témoignage écrit de deux consuls et à même de s'acquitter, avancé.

Art. — 3 Les individus qui fuient à l'étranger ou expulsés ne peuvent recevoir de secours sans documents.

Art. — 4 Les déserteurs des consuls en déclarant leur départ sera signalé par les consuls des localités où ils seront prises pour empêcher la désertion.

Art. — 5 Seront considérés comme déserteurs ceux qui se trouveront dans

S SECOURS ET RAPATRIEMENT

s qui ne pourront pas prouver leur su-
lles qui ne seront pas reconnues comme
yens pécuniaires sans parents appelés
ur entretien ne pourront être secourus
mes rapatriées deux fois successive-
lé leurs dettes au Trésor ne pourront
assistance consulaire.

Ottomane d'une personne peut être étab-
trouvant en sa possession, comme Tez-
lentie, passeport, passavant et certificat
Ottomans qui pour un motif quel-
e pareils documents demanderaient des
connus personnellement de la Mission
ne pourront l'obtenir que sur la foi du
notables ottomans dignes de confiance
le cas échéant, du secours pécuniaire

lus, accusés de crimes politiques en
sés des territoires de l'Empire, ne pourront
l'autorisation préalable du Ministère.

eurs militaires qui s'adresseraient aux
ur intention de rentrer dans l'Empire,
des autres indigents. Néanmoins, leur
télégraphe aux autorités civiles ou mili-
s doivent se rendre et des dispositions
cher autant que possible une nouvelle

secours par les consuls les sujets ottomans
les conditions suivantes:

les sénateurs, les députés, les officiers supérieurs et les membres de leur famille ainsi que les autres fonctionnaires du même rang seront rapatriés en première, et les consuls, les sous gouverneurs (caïmacams) ainsi que les autres fonctionnaires et officiers de ce rang et leur famille en seconde classe. Les reçus à prendre pour les frais occasionnés de ce chef seront envoyés au Ministère pour l'encaissement des sommes avancées.

تاریخ ۵ حزيران ۹۱۵

نومرو ۱۶۷ — ۶۶۹۱

خلاصه : محل مأموریتده بولنان شهیدرلر نامه
میت مأمورلرینک امضا ایتماسی حقده

۲۵ نيسان سنه ۹۱۵ تاریخلی و ۶۶۹۱ نومرولو تحریرات عمومیه ایله طلب اولنان
تطبیق امضا مهرلرینک شهیدرلرکلردن ورودی صره سنده بعضی شهیدرلرکلرجه امضایه
مأذون قیجیلار و کاتبک امضالری ده کوندرلمکده اولدینی کورلمکده دد .

خستلیق ویا سائر برسیب عیبر ظهودی اوزدینه سفادت سینه ویا نظارتدن استبدان
اولهرق مساعد آلتدیقه ویا خود هیچ اولماز ایسه یو باید مقامات مذکورده خبر
ورلمکده موقع مأموریتلرینده حاضر بولنان شهیدرلرین نامه شهیدر وکیلی و قیجیلار
ویا کاتب کی میت مأمورلرینک شهیدرلرینده صادر اولهقی اوراقه وضع امضالری
قطعیاً جائز اولدیندن بعدما بوجهته حصر دقت اولنسی لزومک میت سفیرانه لرده
بولنان

ennent de reductions pro
Dans le cas où, faute de
saire de diriger le rapat
détachée du carnet à sou
Cette pièce sera expédiée
effectué par le consul qu

Art. — 9 Les consul
pagnies de chemin de fe
réductions sur les prix d
et s'ils ne peuvent y par

Art. — 10 Les sujets
des circonstances extraor
sulat, seront secourus et
Néanmoins dans le cas
l'étranger veulent pour u
ainsi que ceux qui désira
en masse au consul, celu
Etrangères et agira en cc
transmises.

Art. — 11 Les consul
condition que le total n'e
du prêt d'argent aux fon
députés ainsi qu'à des su
nue, et que bien que n'
restés, momentanément p
pécuniaire et se trouverai
dans un pays étranger po
Si parmi ces personnages
rapatriement, il leur sera
frais de chemin de fer c
leur retour. Les Ministres
secrétaires d'Etat, les cons
les gouverneurs généraux

titables au Trésor sur le prix de passage. communication directe, il devient nécessaire vers un autre consulat, une feuille sera remplie et délivrée au repatrié. au Ministère pour justifier le secours i aura intervenu subséquemment.

s feront des démarches auprès des com- r et de navigation à l'effet d'obtenir des e passage pour les nationaux à rapatrier, venir ils en informeront le Ministère.

Ottomans qui, en cas de guerre ou dans dinaires, auront recours en masse au con- rapatriés s'ils prouvent leur indigence. où des personnes qui, ayant émigré à ne raison quelconque rentrer en Turquie nt immigrer dans l'Empire s'adresseraient i-ci en informera le Ministère des Affaires nformité des instructions qui lui seront

ls peuvent effectuer, contre reçus. et à la en dépasse pas la somme de 200 francs, ctionnaires ottomans, aux sénateurs aux jets Ottomans dont la personne est con- ayant pas besoin de secours, seraient onr un motif quelconque, sans moyen ent forcés de séjourner quelque temps ur se faire envoyer les fonds nécessaires. s il s'en trouve qui demanderaient leur prêté, contre reçu, le montant seul des ou de bateau, nécessaire pour effectuer d'Etat, les chefs des Missions, les sous- elliers d'Ambassade, les consuls généraux (valis) et les gouverneurs (mutassarifs)

ايدلسى مېكىن اولەمامىندىن
ئائىلە سائىرەنىڭ مەۋزۇسى
ئەللىق بولدىقلىرى بىلىمىنى
• ئايدىن ئايدىكى بولمىسى
ئۆزىدە بىلىمىنى
يەنى ئايدىن ئايدىكى بولمىسى

خ

۱۱

ممالك اجنيه ده دوچار فقر و ضرورت اولموندن تا
محتاجين نيمه عثاينه دن بردوجه به قدر نروقي اولديني
اعانتي ايلرده اعاده ابدجكلى مبن اعطا ايلدكلى
برستندن اعتباراً مطبوع سنداتى تحريرى حاليه نظارت
اولوجهل ايفاي معامله اولمى خصوصى ۱۷مارت ۹۱۵ تار
عمومه ايله بالمعوم شهنذرلكلره بيلدلمش و بويابده احد
دفتر بوسته توديلم كوندلمش ايدى .
مارالذكر سنداتك ايكي نسخه اوله رق نظارت اور
بعضلندن بوكره ورودايدن سندات بالكتر بر نسخه او
مذكوره نك بعدما نسختين اوله رق تبارى نرومى

تاريخ

نوم

خلاصه : بوست ايله

۱۲

مفاوت سنيه و شهنذرلكلردن ارسال قتلان محررانه لف
طولاني بالمجبوريه بوسته توديلم كوندريلان مجموعه و رس
بولدقلى باكترلر اوزرته هانكي تاريخلى نومرولو محررانه
سنه و شهنذرلكلرجه سوا درج ايدلامكده اولمى بونلر
اشكال اتمكده اولمى قشويش معاملاتي موجب اولماق
كوندرلكك باكترلر اوزرته بويابده نظارت قشويش قتلان تحر
تحريرى نرومك مبعث سفيرانه لوند بولتان شهنذرلكك تبليغى

تاریخ ۱ ابلول ۹۱۵

نومرو ۲۴۲ - ۷۰۶۱۸

خلاصه - احکامات سندانی حقه

لریدن نانی مملکت عثمانیه اعاده اولان
اولدنی ظن و تخمین اولسانله وریلان
بدکلی تمهد ورقه لرینک اوچیوز اونوز
به نظارت جلیله سنجه قرر ایش اولله
۹۱۵ تاریخ ۶۲۵۸۴ نومرولو تحریرات
بایده احضار ایدیلان قوجانی مطبوع

ت اسالی مقتضی ایکن شهنرلک
نسخه اوله رق ظهور ایلدیکدن سدان
می

تاریخ ۱۷ تشرین نانی ۹۱۵

نومرو ۲۸۷ - ۷۳۸۸۲

پوست ایله کوندریلان پاکتر حقه

محررانه لف ایدلسی ممکن اوله مامندن
ووه و رسائل و سائر مک موضوع
لونه حررانه متعلق بولدقلری بعضی سادات
ولسی بونلره عائد محررانک بولمسی
جب اولماق اوزره بدما پوست ایله
یر قتان تحریراتک تاریخ و نومرولک
دلکله تبلیغی

تاریخ ۲۵ تشرین نانی ۹۱۵

نومرو ۲۸۹ - ۷۴۲۵۳

خلاصه : بورددو نمونه لری ارساله داتر

۱۳

شهنرلک نظامنامه موجبنه اختیاریته مأذون اولدقلری مصارف ایچون اقتضا
ایدن بورددو لری مختلف طرز و شکله تنظیم ایلکده اولدقلری کی بعضی رینک بودجه ده
هرر مختلف ماده له عائد صرفانی بروردرویه درج ایلدکلی و برقمینده بورددوسز
حساب کوندرمکده اولدقلری کوندلکده در . بو خصوصده کی اطرا دسزانی ازاله ایله
مرشهنرلکدن ورود ایدجک بورددو لری منظم و عین شکله اولسی تأمین ایچون
مخایره (پوست و تلفراف و تلفون) واعانه و منفرد مصارف ایچون اقتضا ایدن اوج قطعه
بورددو نمونه سی لفاً کسار قلمش اولله بدما کوندربله جک حساباتک مذکور نمونه لری
وجهه تنظیمی و لکنز اعانه واعاده مصرقده قابل تحصیل نسخین سدان ایچون بایله جق
بورددو لری ایکی نسخه اوله رق تحریری

شهنرلکک نسبی شهردنک مخایره مصرفی

بورددوسیدر .

عدد مقدار مصرفی مکتوب و یا تلفراف نسبی شهردنک اعانه واعاده
شهنرلکک نسبی شهردنک اعانه واعاده

مصرفی بورددوسیدر .

مظهر اعانه اولان و یا اعاده اولان شخصک

عدد مقدار مصرفی اسی آدرسی تابعی ثبت و تیفیک نوی ملاحظات
شهنرلکک نسبی شهردنک منفرد مصارف

بورددوسیدر .

عدد مقدار مصرفی نسبی ملاحظات

۱۱

تمام احتیاجه دوجار فقر و ضرورت او
 محتاجین شیعۀ غنایه دن بر درجه به قدر ترقی
 امانی ابروده امانه ابدہ حکمرانی بین اعطا
 برستندن اعتباراً مطبوع سندہ تحریری مال
 اولوجہ ایضاً معاملہ اولیٰ خصوصی ۱۷ مارت
 محرمہ الہ بالمعوم شہید لکترہ بیلدیش و بر
 دفتر پستہ تودیناً کوندیش ایدی .

مارالہ کر سندہ ایک نسخہ اولہرق نظام
 بصلحتن جوکره وروایدن سندہ بالکسر برد
 مذکورہ نک بعدما نسخین اولہرق بسیاری ترو

خلاصہ :

۱۲

صارت سبہ و شہید لکرون اوسال فغان
 طولای بالمحورہ پستہ تودیناً کوندیشان بحر
 بولند فتری پاکتره اوزوبہ حاکمی تاریخی ونومو
 سبہ و شہید لکترہ سہواً درج ایضاً نمکده
 اشکال ایتمکده اولہ بندن نقوش صلاتی مو
 کوندیشان پاکتره اوزوبہ بوبادہ نظارتہ قس
 تحریری ترو صحت صحت صبر لکترہ بولتان شہید

تاریخ ۱ ایلول ۹۱۵

نومرو ۲۴۲ - ۷۰۶۱۸

خلاصه - امانات سنداقی حقیقه

لمرندن نانسی عمالک عثمانیه اعاده اولتان اولدینی ظن و تخمین اولسانلره وریلان ایلدکلری تمهد ورقه لرینک اوجیوز اوتوز لیه نظارت جلیله سنجه قمر ایش اولفله ۹۱۵ تاریخ ۶۲۵۸۴ نومرولو تحریرات و باید اعصار ایدیلان قوجانی مطبوع

رت ارسالی مقتضی ایکن شهیدرلکلرک ر نسخه اوله رق ظهور ایلدیکندن سندات و می

تاریخ ۱۷ تشرین نانی ۹۱۵

نومرو ۲۸۷ - ۷۳۸۸۲

پوش ایله کوندریلان پاکتله حقیقه

محرم راه لف ایدلسی ممکن اوله مامسندن موعه و رسائل وسائره نك موضوع اولو تحریراته متعلق بولدقلری بعضی سفارت اولسی بونلره عائد محرماتک بولفسنی وجب اولماق اوزره بعدما پوست ایله سیر قلان تحریراتک تاریخ و نومروسنک ندرلکله تبلیغی

- ۱۲۲ -

تاریخ ۲۵ تشرین نانی ۹۱۵

نومرو ۲۸۹ - ۷۴۲۵۳

خلاصه : بوردرلو نمونه لری ارساله دائر

۱۳

شهیدرلرک نظامنامه موجبنجه اختیاریته ماذون اولدقلری مصارف ایچون اقتضا ایدن بوردرولری مختلف طرزوشکلده تنظیم ایلمکده اولدقلری کبی بعضارینک بودجه ده عور مختلف ماده لره عائد صرفیاتی بر بوردرویه درج ایلدکلری برقسنکده بوردرولسز حساب کوندرمکده اولدقلری کورلمکده در . بوخصوصده کی اطرادسزلی ازاله ایله مرشهیدرلکدن ورود ایدمکک بوردرولرک منظم وعین شکلده اولسقی تأمین ایچون غایره (پوسته و تلفراف و تلفون) واعانه و متفرقه مصارف ایچون اقتضا ایدن اوج قطعه بوردرلو نمونه سی لفاً بسیار قلنش اولفله بعدما کوندریلمکک حساباتک مذکور نمونه لر وجهه تنظیمی ویا لکنز اعانه واعاده مصرقده قابل تحصیل نسخین سندات ایچون بایبیلحق بوردرولرک ایکی نسخه اوله رق تحریری

شهیدرلکلرک سنه سی شهر نکه غایره مصرفی بوردرولسیدر .

عدد مقدار مصرفی مکتوب ویا تلفراف تاریخ مرسل الیه ملاحظات
شهیدرلکلرک سنه سی شهر نکه اعانه واعاده مصرفی بوردرولسیدر .

مظهر اعانه اولان ویا اعاده اولتان شخصک
عدد مقدار مصرفی اسمی آدرسی تابعی ثبت وثیقنک نوعی ملاحظات
شهیدرلکلرک سنه سی شهر نکه متفرقه مصارف

بوردرولسیدر . عدد مقدار مصرف نوعی ملاحظات

۱۱

مالک اجنبیه دوجار فقر و ضرورت او
 محتاجین تبعه عثمانیه دن بر درجه به قدر ترقی
 اماناتی ایلر وده اعاده ابدیه جکلی میین اعطا
 بر سنه سندن اعتباراً مطبوع سنده تحریری ما
 اولوجه ایضای معامله اولتیمی خصوصی ۱۷ مار
 عمومی ایله بالمعوم شهیدر لکیره بیلدیرلش و
 دفتر بوسته تودیماً کوندرلش ایدی .

مالله کوندرلش ایکی نسخه اوله رق نظا
 بمصلحتدن بوکره ورودایدن سندات پالکتر بر
 مذکورده مک بعدما نخستین اوله رق تسیری ل

خلاصه :

۱۲

سفارت سنیه و شهیدر لکیردن ارسال قتلان
 طولانی بالمجوریه بوسته تودیماً کوندریلان
 بولندقرلی پالکتر لکیر اوزرینه هانسی تاریخی و نومر
 سنیه و شهیدر لکیرجه سهواً درج ایدلما مکده
 اشکال اتمکده اولدیفندن تشویش معاملاتی
 کوندریلجک پالکتر لکیر اوزرینه بو باید نظاره
 تحریری لزومک معیت سفیرانه لرنده بولان شهب

ایتام وارامل و متقاعدین حقنده



تاریخ ۹ شباط ۹۱۶

نومرو ۲۷ - ۷۷۷۵۵

خلاصهء احکام قانونیه عثمانیه حقه

۱۴

کرك اشخاص طرفدن و كرك دول اجنيه محاكم و مأمورینی طرفدن احكام قانونیه
عثمانیه حقه شهنشدر لر مزه برای استیضاح مراجعت وقوعنده - یا کلس معلومات و بریله درك
ایروده بعض حقوق ضیاعه هل ویرلماك اوزره - بوباده کی مراجعت جواب ویرلده دن
اول مسئله نك بالاطراف ایضاحیه همه حال نظارتدن استعلام ماده اولنسی و آله حق
تعلیقه کوره علادارانه جواب ویرلسی خصوصنك معیت

تاریخ ۶ کانون اول ۹۱۴

نومرو ۳۶۵ - ۵۸۲۴۴

خلاصه - ممالك اجنيه ده بولتان متقاعدین وایتام
وارامل یوقلمه لرینک اچراسته دأر

ممالك اجنيه ده وبالقان حكومتی طرفدن اشغال اولتان محللرده متمكن متقاعدین وایتام وارامل ملكیه وعسكریه وعلمیه نك حق معاشدن ساقط اولوب اولدقلری اكلاشلق اوزده هرايكی آیده بریوقلمه لرینك حین اچراسته تحقیق وتدقیق اقتضا ایدن خصوصاته متدأر بولتان تعلیماتنامہ ۶ حزیران ۹۱۴ تاریخلی و $\frac{48176}{106}$ نومرولو تحریرات عمومیه ايله بالجله سفارات سنییه تبلیغ ایدلش اولدینی حالدہ یوابده لازمكلان جوابلر هنوز ورود ایتماشدر .

یوكره مالیه نظارت جلیله سندن آلتان ۱۵ تشرین ثانی ۳۳۰ تاریخلی و $\frac{9218}{70}$ نومرولو تذکره ده دیار اجنيه ده بولتان بالجله متقاعدین وایتام واراملک سالف الیان تعلیماتنامہ موجبجه یوقلمه لرینك اچراسیله نتیجه سنك اشعاری لزومی بیان اولمشدر . اولوجهله یوقلمه معامله سنك ايفاسیله نتیجه سنك انبایس لزومك معیت سفیرانه لرنده بولتان شهنبدرلكره تبلیغ بیورلمسی

تاریخ ۳ مایس ۹۱۵

نومرو ۱۳۸ - ۶۴۹۳۸

خلاصه : ایتام وارامل ملكیه وعسكریه ايله
متقاعدین معاشاتی حقدہ

محاصم دولتر ممالکی خارجده بولتان متقاعدین وایتام وارامل ملكیه وعسكریه ايله سائر معاشات ذاتیه اصحابنك اقامت ایتمكده اولدقلری محللردن قاهره اسکندریه

خ ۶ حزیران ۹۱۴

۵۸۱۶۶ - ۱۵

نییه ده بولتان متقاعدین
لعلرینك اچراسته دأر

محللرده متمكن متقاعدین
سقاط حق معاش ایدوب
نقق وتدقیق اقتضار ایدر

مدامات اجنيه ده مستخدم

اکمال ایدوب ایتمدقلری
کتابك مکاتب عالیه دن
نسبه حكومت جابندنمی
ایتوب بولمقدقلری

عقدقلری اجرا قلوب
آندن عبارتدر .

ان مواد آتفه دائره سنده
سفیرانه لرنده بولتان

ایتام وارامل و متقاعدین حقنדה

تاریخ

۱۶

خلاصه: ممالک اج

وایتام وارامل یوقه

۱

ممالک اجنبیهده و بالقان حکوماتی طرفندن اشتغال اولتان
وایتام وارامل ملکیه و عسکریه و علمییه نیک هر الی ایده بر ا
ایتمدکری اکلاشلق اوزره یوقلمه لرینک حین اجرا سنده تم
مواد بروجیه آتیدر .

(۱) متقاعدیندن اولانلرک بر حیات اولوب اولدقلری و خ
بولتوب بولمدهقلری

(۲) ذکر اولادک تاریخ تولد لرینه نظر آ اون طقوز یاشنی
واون طقوز یاشنی اکال ایدنلرک اور و پاده داخل اولدقلری
بولدینی تقدیرده اجرت تحصیلیه سنک کندی طرفلرندنمی یوقه
ویرلدیکی و تحصیلیه دوام ایدوب ایتمدکری و خدمات اجنبیهده بو
(۳) انانیدن اولانلرک دخی ذات الزوج اولوب اولدقلری و
قلمدینی و جهات سائرهدن معاشلری بولتوب بولمدهقلری خصوص
سبق ایدن استعلامه جواباً مالیه نظارت جلیله سندن بیلدیریه
یوقلمه معامله سنک ایفاسیله نتیجه سنک انبسی نرومنک معینه
شهنبدر لکله تبلیغ

قوانین و نظامات



بروكسل ومانستر دن غيرى محللردن تاديّات اجرا ايتديريله جك ايسه ده سنه ده ايكي دفعه
يوقلمه اجراسيله اسقاط حق ايتمينلرك نبوتى قانوناً لازمكلمكده اولسنه مېنى سنه حاليه
مارت يوقلمه علم و خبرلرينك جاي ولفاً كوندريلان دفترده اساميسى محرر اولتلردن
بعضلرينك خذالرينه اشارت ايدلديكي اوزره اوچيوز او تونوز سنه سى يوقلمه علم و خبرلرينك
دخى ورود ايتامش اولسندن ناشى معاشلرى تاديه اولنه مامقده بولنديفنندن بونلر ايچون
دخى ايلول ومارت يوقلمه لرينك سابقى مثللو برلكده اجراسيله علم و خبرلرينك لزوم
ارسالى ماليه نظارت جليله سندن مورود ۴ نيسان ۳۳۱ تاريخى و ۳۱۶ نومرولو
تذكره ده بيان ايدلكله اولوجهله ايفاي مقتضاسنه همت

تاریخ ۲۶ تموز ۹۰۵
نومرو ۲۰۶ — ۶۸۹۴۸
تی نظامنامه سی کوندولیکه دائر

۱. امنیت مفشلیکی تشکیلاتی ووظائف
حضرت پادشاهی شرفصدور بیوریلان
تاریخی تذکره سیله ارسال اولنان
ت سفیرانه لرنده بولنان شهنذرلکله

اسکله لرنده امنیت مفشلیکی
ر نظامنامه

ممالک اجنیه دن ممالک عثمانیه کیدوب
یله دمبر یولی موقفلرنده و اسکله لرنده
ق اوزره امنیت مفشلیکلی تشکیل
ن محللرده بر معاون بولنور .

دیتری دمبر یولی یولجیلرینه مخصوص
داخل اولدینی حالده خطلرک اشغال
قورلرنده بساپورط و کرک معاملاتنه
حصص و اسکله لرنده یولجی اسکله لری
ایدلش اولان ساحه دن عبارتدر .

مفتلر اشبو منطقه لرنده محافظه انتظام ایچون تدابیر مقتضیه یی انخاد و بر جرم وقوعنده
مأمورین محیه نك و رودینه دکن ضابطه عدلیه به مفرع وظائفی ایفا ایدرلر .

اوجنجی ماده : بساپورط قانونک تطبیق احکامی و یولجیلرک تدقیق احوالی
امنیت مفشلیکی تشکیلاتی اولان یرلرده امنیت مفشلیکینه و امنیت تشکیلاتی موجود
اولیان یرلرده محلی ضابطه سنه مودودر .

دردنجی ماده : بالعموم دمبر یولی قطارلرنده مستخدم سیار پولیس قومیسر و
قومیسر معاونتری و پولیس مأمورلری امنیت مفشلیکینه مربوطدر .

پشنجی ماده : امنیت مفتش معاونلریه مفشلیک نزدیکه مستخدم استعلامات و بسا-
پورط مأمورلری ، پولیس قومیسر و قومیسر معاونتری و پولیس مأمورلری وظایف
مأموره لرندن طولانی مفتشه قارشی مسئول و مفشلیک احکام قانونیه و نظامیه مستد
اوامری ایفا و اجرا ایله مکلفدرلر .

آلنجی ماده : امنیت مفشلیک وظیفه لرینه متعلق بالجه امورده داخله نظارتک
امنیت عمومیه شعبه سیله مخبره ایدرلر . پولیس امورینه تعلق ایدن مواد ایله وظایف
اصیله لرینه تماس ایله یی دیگر خصوصات حقنده ایجاب ایدن مأمورین ملکیه و عسکریه
ایله ده مخبره ایده یولرلر .

یدنجی ماده : دمبر یولی موقف سر مأمورلری و واپور شرکتلرینک آجته لری
قطارلرایله واپورلرک وقت و حرکتلری و بوبابده وقوع بوله حق تبدلات و تأخراتی امنیت
مفتشلیکینه و اولیان محللرده بو وظیفه یی ایفا ایدن محلی ضابطه سنه وقت و زمانیه ییلدیرمه
مجبوردرلر .

سکزنجی ماده : دمبر یولی مأمورین و مستخدمینی ایله واپور قودانلری ایضاً وظیفه
انساننده مطلع اوله جقاری مخالف قانون احوالی و یولجیلرک جالب اشتباه حرکاتی و آسایش
ملکته آرزوچو تقنی اولان بالجه مسومات و محسوساتلری مفشلیکله اخباره مجبوردرلر .

طوقونجی ماده : رسومات و بوسه و تلفرات مأمورلریه دیون عمومیه ورزی و دمبر
یولی اداره لری مأمورین و مستخدمینی امنیت مفشلیکلی طرفندن وظیفه لرینه عائد معاملاتدن
طولانی مراجعت وقوعنده معاونت و تسهیلات ممکنه ایفاسیله مکلفدرلر . یولجیلره عائد

قوانین و نفاذ

خلاصه : امنیت مفشلیکی تشکیل

۱
حدود قبولی و دمبریولی موقفلرله اسکله لره
حقننده تنظیم اولوب مرعیت احکامه اراده سینه
وداخله نظارت جلیه سنک ۲۸ هزاران ۳۳۲
نظامنامه دن عددی تیار ایدلش اولمغه معیه
کوندلشی سیاقده

حدود قبولیله دمبریولی موقفلرنده و

تشکیلات و وظائفه دا

برنجی ماده : ممالک غنایه دن ممالک اجنبیه به و
کللرک مروری ایچون تعیین اولسان حدود قبول
طوغریدن طوغری به داخله نظارتیه مربوط اول
ایدلشدور . هر مفشلیکده برمفتش ایله ایجاب ایدر
ایکنجه ماده : امنیت مفشلیک منطقه مأمور
حدود موقفلرنده موقف و مشتعلات صوک مقاصل
ابتدیی ساحه به و دمبریولی کذرکاهی اولیان حدود
تخصیص و بر پارمقلق ایله تفریق ایدلن منطقه به من
ایله سالونلرینک پارمقلقله و یا دیگر صورتله تحدید

تاریخ ۲۶ تموز ۹۰۵

نومرو ۲۰۶ - ۶۸۹۴۸

نظامنامه سی کوندولیکنه دائر

امنیت مفتشلیک تشکیلاتی ووظائف
ضرت پادشاهی شرفصدور بیوریلان
ریخی تذکره سیله ارسال اولتان
سفیرانه لرنده بولتان شهیدر لکله

مکله لرنده امنیت مفتشلیک

نظامنامه

الکاجیه دن ممالک عثمانیه کیدوب
دمیر یولی موقفلرنده و اسکله لرنده
اوزده امنیت مفتشلیکری تشکیل
محللرده برماون بولنور .

تاری دمیر یولی بولجیارینه مخصوص
اخل اولدینی حالده خطرلک اشغال
نیولرنده پساپورط و کمرک معاملانه
سر و اسکله لرنده یولی اسکله لری
بلنش اولان ساحه دن عبارتدر .

مفتش اشو منطقه لرنده محافظه انتظام ایچون تدابیر مقتضیه بی اتخاذ و بر جرم وقوعده
مأمورین محیه نیک ورودینه دکن ضابطه عدلیه متفرع وظائفی ایفا ایدرلر .

اوجنجی ماده : پساپورط قانونک تطبیق احکامی و بولجیارلک تدقیق احوالی
امنیت مفتشلیک تشکیلاتی اولان یرلرنده امنیت مفتشلیک و امنیت تشکیلاتی موجود
اولیان یرلرنده محلی ضابطه منه مودوعدر .

دردنجی ماده : بالعموم دمیر یولی قطارلرنده مستخدم سیار پولیس قومیسر و
قومیسر معاونلری و پولیس مأمورلری امنیت مفتشلیک منه مربوطدر .

بشنجی ماده : امنیت مفتش معاونلریله مفتشک زرنده مستخدم استعلامات وپسا
پورط مأمورلری ، پولیس قومیسر و قومیسر معاونلری و پولیس مأمورلری وظائف
مأمورلرندن طولانی مفتشه قارشی مشول و مفتشک احکام قانونیه و نظامیه مستند
اوامری اتفاد و اجرا ایله مکفندولر .

آلنجی ماده : امنیت مفتشلی وظیفه لینه متعلق بالجله اموره داخلیه نظارتک
امنیت عمومیه شعبه سیله مخابره ایدرلر . پولیس امورینه تعلق ایدن مواد ایله و طوائف
اصلیه لینه تماس ایله بن دیگر خصوصات حقنده ایجاب ایدن مأمورین ملکیه و عسکریه
ایله ده مخابره ایده بیلورلر .

بدنجی ماده : دمیر یولی موقت سر مأمورلری و واپور شرکتلرنک آجته لری
قطارلرایله واپورلرک وقت و حرکتلری و بویابده وقوع بوله جق تبدلات و تأخراتی امنیت
مفتشلیک و اولیان محللرده بو وظیفه بی ایفا ایدن محلی ضابطه منه وقت وزمانیه بیلدرمه
مجبوردرلر .

سکزنجی ماده : دمیر یولی مأمورین و مستخدمینی ایله واپور قیودانلری ایفای وظیفه
انشانسنده مطلع اوله جقلری مخالف قانون احوالی و بولجیارلک جالب اشتباه حرکتی و آتایش
مملکتک آزوجوق تعلق اولان بالجله مسموعات و محسوساتلری مفتشلره اخباره مجبوردرلر .

طقوزنجی ماده : رسومات و پوسته رتلفراف مأمورلریله دیون عمومی و وزی و دمیر
یولی اداره لری مأمورین و مستخدمینی امنیت مفتشلیک طرفندن وظیفه لینه عائد معاملاندن
طولانی مراجعت و وقوعده معاونت و تسهیلات ممکنه ایفاسیله مکفندولر . بولجیاره ماند

قوانین و نطاه

خلاصه : امنیت مفتشلی تشکیلاتی

حدود قبولی و دمیروی موقفلریله اسکله لرده
حقننه تنظیم اولتوب مرعیت احکامنه اراده سنیه ح
وداخله نظارت جلیله سنک ۲۸ حزران ۳۳۳ تا
نظامنامه دن عددی تسایر ایدلش اولمغه معیت
کوندرلسی سیاقده

حدود قبولیله دمیروی موقفلرنده و اه

تشکیلات و وظائفنه دائر

برنجی ماده : ممالك عثمانیه دن ممالك اجنبیه به و
کلنلک مروزی ایچون تعین اولسان حدود قبولیله
طوغریدن طوغریله داخله نظارتنه مربوط اولمق
ایدلشد . هر مفتشلیکده برمفتش ایله ایجاب ایدن

ایکنجی ماده : امنیت مفتشلیک منطقه مأمورین
حدود موقفلرنده موقف و مشتتلاق صوک مقاصد
ابتدیکی ساحه به و دمیروی کدرکاهی اولیان حدود
تخصیص و بر یارمقلق ایله قفریق ایدیلن منطقه به منحه
ایله سالونلرینک یارمقلقه و یا دیگر صورتله تحدید اید

بت مفتش لرنگه حس اوله حق لزوم اوزرته
ن ویا طرقدن منتخب مأمورک مواجهه سنده

دخال و اخراجی منع ایدیلن موادی امنیت

لی منع ایدیلن غزیه و سائر اوراق مطبوعه ایله
به مقایر اولدیشدن طولانی داخل مملکتده
یک نزدنده ظهوری حالده رسومات مأمورلی
یلر .

و تجارتیه میاننده اسلحه ممنوعه و مواد
در عقب مفتشه معلومات و بره جگر والد
د مشتهلین معامله قانونیه سی بالآخره افا
ایله جکگردد . بوندن بشقه ارباب صنایع
قانونیه استقداً جلب و ادخال اولسان
مدن کیملر نامه کلوب نزهه سوق اولدیشی

مخ نثرندن معتبردر .

ای احکامنه داخله ناظری مأمورد .

و نظامات دوله علاوه سی اراده ایلد .

سنه ۱۳۳۳ ل ۲۲ خیزران سنه ۱۳۳۱

محمد رشاد

قائم مقام ناظری صدر اعظم و خارجیه ناظری

و وکیل داخله ناظری و مالیه ناظر وکیل

ف ناظری و پوسته و نظراف و نه فون ناظر وکیل

احمد شکری

تاریخ ۱۳ تموز ۹۱۵

نومرو ۱۹۸ - ۶۸۵۰۵

خلاصه : قانون موقت صورتی ارساله دار

۲

سوکیل پادشاهزاقدمن حضرتلرینک احاده عاقبتلری مناسبتیه اوله دئیری رایگان بیوردیلان
الطاف و عنایت مخصوصه شاهانه لرینه ضمیمه اولمق اوزده ۲۴ تموز سنه ۳۳۰ تاریخلی جزا
قانون مذیلنده کی جرملره مظنون ، موقوف و محکوم اولانلرک عفوئی مضمن بوکره
تصدیق عالی به اقتران ایدن و حریبه نظارت جلیله سی ۱۸ خیزران سنه ۳۳۱ و ۱۳۱۹
نومرولو تذکره سیله ارسال اولتان قانونک صورت دستخرجه سی لطفاً تسبیح ایدیش
اولمغه حکمشه توفیقاً ایضای مامله اولنسی توصیه سیله معیت سمیرانه لرنده بولتان شهبندره
لکله گونددرلسی خصوصک اذیاری سیاقده شقه ...

قانون موقت صورتیدد

برنجی ماده عسکری جزا قانونه ذیلان نشر اولتان ۲۴ تموز ۳۳۰ تاریخلی قانونده
معین جرملره مظنون و موقوف و محکوم اولان کچوک ضابطان و اویشانی و قزاقه شریک
جرملری بولتان افراد اهالی ذات حضرت پادشاهینک احاده عاقبتلری مناسبتیه عفو
اولنشدرد . الیوم مکتوم قالمش و اذعونه اجابت ایتمیش و یا خود حال فراده بولنش
اولانلر اشبو قانونک هر محله نشر اولدیشی کونی تعقیب ایدن نصف الیلدن اعتباراً اونوز
کون ظرفده اجابت و عرض تسلیمیت ایندکری تقدیرده عفو عالیدن مستفید اوله جفگردد .
مذکور ۲۴ تموز ۳۳۰ تاریخلی قانونده معین اون ویدی کون مهلر ذکر اولسان
اونوز کونک ختامندن صکره جریانه باشلايه جفدر .

ایکینجی ماده اشبو قانون تاریخ نثرندن اعتباراً سرعیدر .

اوجنجی ماده اشبو قانونک اجرای احکامنه حریبه و بحریه و عدلیه ناظریلری مأمورد .

اشيا اولجه مایه دن کیمش اولسه دخی امن
رسومات مأمورلی آنلری بالذات مفتشه
معاینه ایدمه جککردر .

اوتچی ماده : رسومات مأمورلی ا
مفتشه تحریراً بیلدیره جککردر .

اون برنجی ماده : ممالک عثمانیه ادا
اسباب سیاهییه ویا آداب و اخلاق عمومی
فروخی منع ایدیلن الواح و تصاویرک یولجیلر
کیفیتی در حال امنیت مفتشه اخباره مجبورد

اون ایکنجی ماده : اشیا ذاتیه
مشغله و اخلاقیه ظهورنده کمرک مأمورلی
ایدمه جککری بوقیل اسلحه و افساسی ایله مواد
ایملک اوزره مقبوض مقابلنده مفتشه تسلیم
و تجارت طرفلرندن رخصت رسمیه و مساعد
اسلحه غیر ممنوعه تک عدد و انواعی و نه وقت نر
دخی تحریراً بیلدیره جککردر .

اون اوچنجی ماده : اشیا نظامنامه تار

اون دردنجی ماده : بو نظامنامه تک اجر
اشیا لایحه نظامنامه تک موقع مرعیتیه وضعی
سا ۲۲ شعبان

حربه ناظری : بحربه ناظری وکیل شیخ الاسلام وار
ناض ناظری
عبدلله ناظری و شورای دولت و تید
صای
ابراهیم
تجارت و زراعت ناظری
احمد لیبی
مدار

امور تجاریہ دائر



Art. — A l'
de Sa Majesté
sous officiers, a
civiles prévenus
1330 publiée co
trouvent en état
tion. Ceux qui
de l'Autorité ou
de cette amnistie
dans les trente
publication de

Les délais c
juillet 1330 ser
diqués.

Art. — 2 C
sa publication.

Art. — 3 L
Justice sont cha

Le 15

Le 15

LOI PROVISOIRE.

occasion du rétablissement de la précieuse Santé Impériale le Sultan, une amnistie est accordée aux officiers, aux soldats et à leurs complices des délits mentionnés dans la loi du 24 Juillet comme appendice au code pénal militaire, et qui se trouvent en fuite ou sous le coup d'une condamnation, ou qui n'ont pas répondu aux appels qui sont actuellement en fuite ne pourront jouir de l'amnistie que s'ils font acte de présence et de soumission dans les dix jours à partir de minuit qui suit le jour de la promulgation de cette loi dans chaque localité.

Les dix et de 7 jours mentionnés dans la loi du 24 Juillet seront comptés après l'expiration des 30 jours susin-

cette loi entrera en vigueur à partir de la date de

Les Ministres de la Guerre, de la Marine et de la Justice sont chargés de l'exécution de la présente loi.

Chaban 1333

Juin 1331

تاریخ ۱۳ اغستوس ۹۱۴

نومرو ۲۳۸ - ۵۲۲۱۷

خلاصه : ذاته مخصوص بش اون کیلوق لم قولیرینک
شهادتنامه سز قبول ایدله چکنه دائر

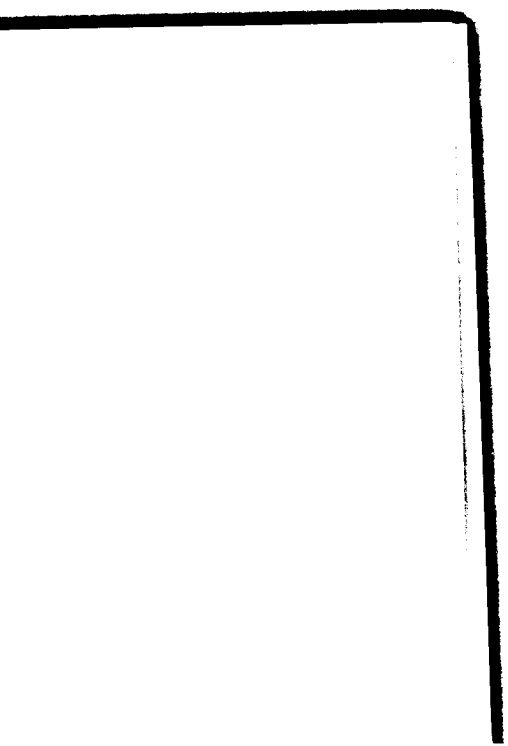
تجارت مقصدله اولمایوب ذاته مخصوص اوله رق اوروپا دن پوست ايله بش اون کیلوه
قدر شاهادتنامه لم خنزیر قولیرینک ورود ایتمکده اولدینی کورلدیکندن و حالبوکه
مملکته شهادتنامه سز حیوانات و مواد حیوانیه نك قبول ایدله می ضابطه هیه حیوانیه
قانونی و اولیاده کی قطباننامه جمله احکامندن بولندیقندن بعدما شهادتنامه سز اوله رق
تودیع ایدله چک لم خنزیر قولیرینک قبول ایدله می ضمتده پوسته تله غراف تله فون
نظارت جلیله سنحه بین الملل پوسته بوروسی زدنده تشببات لازمه ده بولندینی بوکره
تجارت و ذراعت نظارت جلیله سندن وارد اولان ۲۰ تموز ۳۳۰ تاریخلی ۳۸-۶۱۰۹۸
نومرولو تذکره مآلندن اکلاشلدیقندن کیفیتک شهنذرلر مرکز پیش اطلاعیه وضی
خصوصه هم علیه سفیرانه لیرینک مصروف بیورلمسی سیاقده شقه هجی ترقیم اولدی .

تاریخ ۳۰ اغستوس ۹۱۴

نومرو ۲۵۳ - ۵۳۰۷۰

خلاصه : تکالیف فوق العاده حقنده

۱ مارت ۹۱۴ تاریخلی ۵۴-۴۳۲۵۸ نومرولو تحریرات ده موضوع بحث
قانون موتمک مبعوثان واعیان مجلسارنجیه تمديلاً تصدیق اوله رق قانونی و قوانین دوله
علاوه سی ۲۶ رمضان ۳۳۲ و ۵ اغستوس ۳۳۰ تاریخده اراده سیه حضرت پادشاهی به
اقراران ایلهمش اولغله معدل صودیتله فرانسجه ترجمه سندن صوب عالی تسیر
قیلان نسخ کافیه نك ده مقیم تبعه عثمانیه نك پیش اطلاعیه وضی ضمتده
سفارت سیه مینتده بولسان موظف شهنذرلکره تودویی هم علیه لرینه وابسته
بولندیقنک وفخری شهنذرلکره آیرجه برو فرانسجه نسخه کوندردیکنک بیانی
سیاقده شقه ترقیم اولدی .



تاریخ ۱۳ اغستوس ۹۱۴

نومرو ۲۳۸ — ۵۲۲۱۷

خلاصه : ذاه مخصوص بش اون کیلوق لم قولیرینک

شهادتنامه سز قبول ایدله جگه دآر

تجارت مقصدله اولمایوب ذاه مخصوص اوله رق اوروپا دن پوسته ایله بش اون کیلوه
باشادنامه لم ختیر قولیرینک ورود ایتمکده اولدینی کوردلیکندن حالبوکه
لته شهادتنامه سز حیوانات و مواد حیوانیه ک قبول ایدله می ضابطه محیه حیوانیه
نی واولیاده کی تعلیماتمه جمله احکامندن بولندیقندن بعدما شهادتنامه سز اوله رق
مع ایدله جگه لم ختیر قولیرینک قبول ایدله می ضمتده پوسته تله غراف تله فون
ت جلیله شجه بین الملل پوسته بوروسی زدنده تشبثات لازمه ده بولدینی بوکره
ت وزراعت نظارت جلیله سندن وارد اولان ۲۰ تموز ۳۳۰ تاریخلی ۳۸—۶۱۰۹۸
بولو تذکره مآلندن اکلاخلدیقندن کیفیتک شهنشدرلر مژک یش اطلاعیه وضی
وصنه هم علیه سفیرانیرینک مصروف بیورلمسی سیاقده شقه عجبی ترقیم اولندی .

تاریخ ۳۰ اغستوس ۹۱۴

نومرو ۲۵۳ — ۵۳۰۷۰

خلاصه : تکالیف فوق العاده حقدده

۱ مارت ۹۱۴ تاریخلی ۵۴—۴۳۲۵۸ نومرولو تحریرات ده موضوع بحث
موقتک بمبوتان وایان مجلسلرنجه تمذیلاً تصدیق اوله رق قانونیتی و قوانین دوله
می ۲۶ رمضان ۳۳۲ و ۵ اغستوس ۳۳۰ تاریخده اراده سنیة حضرت پادشاهی به
ن ایله مش اولفله معدل صورتیله فرانسزجه ترجمه سندن صوب عالی تسیر
ن نسخ کافیه نک ده مقیم تبعه عثمانیه نک یش اطلاعیه وضی ضمتده
ت سنیة مصتده بولسان موظف شهنشدرلکره توزیمی هم علیه لریه وابسته
سیدینک وفخری شهنشدرلکره آبریمجه بر فرانسزجه نسخه کوندردلیکنک یسانی
نده شقه ترقیم اولندی .

قدر
ملک
قانون
تودیه
نظار
تجارت
نوم
خصم

قانون
علاو
اقترا
قینار
سفار
بولش
سیاق

تاریخ ۱۳ اغستوس ۹۱۴

نومرو ۲۳۸ — ۵۲۲۱۷

خلاصه : ذاته مخصوص بش اون کیلوق لم قولیرینک
شهادتنامه سز قبول ایدله جکته دائر

مبارت مقصدیله اولمایوب ذاته مخصوص اوله رق اوروپادن پوسته ایله بش اون کیلوه
اشهادتنامه لم خنزیر قولیرینک ورود ایتمکده اولدینی کوردلینکندن و حال بوکه
شهادتنامه سز حیوانات و مواد حیوانیه نك قبول ایدله مسی ضابطه محیه حیوانیه
واولابده کی تعلیماتمه جمله احکامندن بولندیقندن بعدما شهادتنامه سز اوله رق
ایدله جک لم خنزیر قولیرینک قبول ایدله مسی ضمتنده پوسته تلغراف تلغفون
ن جلیله سنجه بین الملل پوسته بوروسی نزدنده تشبثات لازمه ده بولندیقی بوکره
وزراعت نظارت جلیله سندن وارد اولان ۲۰ تموز ۳۳۰ تاریخلی و ۳۸ — ۶۱۰۹۸
لو تذکره مآلندن اکلاشدیقندن کیفیتک شهنذرلر مژک پیش اطلاعیه وضی
منه هم علیه سفیرانه لرینک مصروف بیورلمسی سیاقنده شقه محی ترقیم اولندی .

تاریخ ۳۰ اغستوس ۹۱۴

نومرو ۲۵۳ — ۵۳۰۷۰

خلاصه : تکالیف فوق العاده حقنده

مارت ۹۱۴ تاریخلی و ۵۴ — ۴۳۲۵۸ نومرولو تحریرات ده موضوع بحث
موقتک مبعوثان واعیان مجلس لرینجه تمذیلاً تصدیق اوله رق قانونیتی و قوانین دولته
سی ۲۶ رمضان ۳۳۲ و ۵ اغستوس ۳۳۰ تاریخنده اراده سنیه حضرت پادشاهی به
ایله مش اولغله معدل صورتیله فرانسزجه ترجمه سندن صوب عالی تسیر
نسخ کافیه نك ده مقیم تبعه عثمانیه نك پیش اطلاعیه وضی ضمتنده
ت سنیه میقتده بولتان موظف شهنذرلرکله توزیلی هم علیه لرینه وابسته
دیفنک و فخری شهنذرلرکله آیریجه بر فرانسزجه نسخه کوندردلینکنک بیانی
ده شقه ترقیم اولندی .

قدر با
ملکت
قانونی
تودیع
نظارت
تجارت
نومرو
خصوص

قانون
علاوه
اقتران
قینان
سفار
بولن
سیاقند

TRADUCTION

de la Loi du 5 Août 1330

Art. I Dans le but de combler le déficit du budget de l'année financière 1330, les impôts exceptionnels ci-dessous mentionnés ont été établis:

- a) 25 % sur l'impôt du temettu;
- b) 25 % sur les taxes sur les moutons (Aghnams), chameaux, buffles et porcs;
- c) 100 % sur les taxes d'Etat Civil, les droits de passeports ainsi que les droits de Chancellerie;
- d) Sur toutes les pièces justificatives de dépenses, ainsi que sur les requêtes, seront appliqués des timbres de Hédjaz de 2 Ptres. au lieu de 1 Piastre. Les annexes des requêtes resteront assujettis comme par le passé à un timbre d'une piastre.

Art. II Ces impôts exceptionnels seront perçus, seulement pour les moutons à partir de la date de la promulgation de cette loi. Les autres seront exigibles à partir du 1 Mars 1330. Tous ces impôts supplémentaires se rapporteront exclusivement à l'année 1330.

Art. III Ces augmentations seront perçues sous forme de centimes additionnels et les autres centimes additionnels ajoutés au montant réel des impôts ne seront pas augmentés.

Art. IV Les indemnités des Consuls honoraires seront calculées d'après le montant des taxes réelles, Il ne leur sera payé aucune somme sur les augmentations établies par la présente loi.

Art. V A partir de la date de la promulgation de cette loi les augmentations des taxes judiciaires sont abolies.

Art. VI Le Ministère des Finances est chargé de l'exécution de cette loi.

قانون صورتیدر

برنجی ماده بیک اوچیز اوتوز ستمی بودجه آجیغه قارشیلیق اولوق اوزره
بروجه زیر تکالیف فوق العاده وضع اولمشدر .

اولاً تتمع ویرکوسنه $\frac{25}{100}$

ثانیاً اغنام، دوه، جاموس، جنوار رسومنه $\frac{25}{100}$

ثالثاً نفوس بساپورط قنچلاریه رسومنه $\frac{100}{100}$ ضم اولنه جقدر .

رابعاً مرددرلو مصرف سنداتیله عرضحالره برغر و شلق برینه ایکی غر و شلق هجاسیورولی
اعانه علم و خبری الصاق ایدیله جکدر . عرضحال مر بوطاتی کا کان برغر و شلق علم و خبره تابعدر .
ایکنجی ماده اشبو تکالیف فوق العاده یالکزا اغنام ایچون بوقانونک تاریخ نشرندن
وساثرلری ایچون بیک اوچیز اوتوز ستمی مارتی ابتداسندن مرعی اوله جق و تکالیف
فوق العاده مذکورده نك جمله سی بیک اوچیز اوتوز ستمه مخصوص و منحصر قاله جقدر .
اوجنجی ماده اشبو ضائم کسور منضمه شکلنده استیفا ایدیلوب تکالیف اصله
اوزرینه موضوع دیگر کسور منضمه نك تزییدینی ایجاب ایتمه جکدر .

دردنجی ماده فخری شهنبدلرک عائداتی کا کان استیفا ایلدکری خرجلرک اصلی
اوزرینه حساب ایدیلوب اشبو قانون ایله وضع اولنان ضائم اوزرندن عائدات ویرلمه جکدر .
بشنجی ماده محاکم خرجلری اوزرینه اجرا ایدیلان ضم اشبو قانونک نشری
تاریخندن اعتباراً ملقادر .

التجی ماده اشبو قانونک اجرائیه ماله ناظری مأمورددر .

قوه اجرائیه جه ۱۸ ربیع الاول ۳۳۲ و ۱ شباط ۳۳۹ تاریخنده تنظیم و موقتاً موقع
تطبیقه وضع ایدیلن اشبو لایحه قانونیه ۱۴ تموز ۳۳۰ تاریخنده مجلس عمومیه تعدیلاً
قبول اولمشدر .

مجلس اعیان و مبعوثانجه قبول اولنان اشبو لایحه نك قانونیتی و قوانین دوله علاوه سی
اواده ایلدم .

۲۶ رمضان ۳۳۲ و ۵ اغستوس ۳۳۰

محمد رشاد

صدر اعظم
محمد سعید

مالیه ناظری
جاوید

وب عالی سفیرانه لرینه) (تسیاری قیلندی . (برلین وویانه سفارت
یه لرینه) ضبطنامه نك بشنچی ماده سنك فقره اخیریه سی موجبجه دوست و بیطرف
لتلر مالکینه سوق اولته حق اشیا ایچون مورد کمرکنجه ویریه جک بیاننامه نك علی
نالی شهیدری و شهیدر بولنیان پرلرده آلمانیا ویا آوستریا - مجارستان قونسلوسی
رقدن تصدیق ایدلسی لازم کله جکندن مذکور قونسلوسله بویاده مآذونیت ویرلسی
سندله آلمانیا - آوستریا خارجیہ نظارتی نزدنده تثبئات لازمه ایفا و مقررات واقعه دن
رجیه نظارتیه معلومات اعطا و سفارت سنییه مربوط شهیدر لکله تبلیغ کیفیت
یرلسی سیاقده شقه ترقیم اولندی .

خارجیه نظارت جلیله سنه ۲۸ محرم ۱۳۳۳ و ۴ کانون اول ۳۳۲ تاریخلی وامو مهمه
ی افاده سی ایله طرف سامی صدارتینایدن ارسال بیوریلان تحریراتک صورتیدر :
ممالک عثمانیه دن اخراجی منع ایدیه جک و مبادله صورتیه اخراجیه مساعدله اولته حق
دوست و بی طرف دولتله مالکینه اخراجیه مساعدله اولته بیله جک مواد واشیا حقنده
س وکلاجه اتخاذ اولان مقرراتی حاوی ضبطنامه ایله مربوطاتک صورت مصدق لری
طرف عالی داورانه لرینه اسرا و دواثر متعلقه یه تبلیغات لازمه اجرا قلمقله نظارت جلیله
فائده لرنبه ده موجبجه ایفای مقتضاسی باینده امر و فرمان حضرت من له الامر کدر .

۴ کانون اول ۱۳۳۰ تاریخلی و ۶۱۹ خصوصی نومرولو جانب سامی صدارتدن
مورود تذکره صدارتیناهییه ملفوف ضبطنامه صورتیدر

ممالک عثمانیه دن اخراجی منع ایدیه جک و مبادله صورتیه اخراجیه مساعدله اعطا
یه جق و دوست و بی طرف دولتله مالکینه اخراجیه مساعدله اولته بیله جک مواد
یا حقنده مقررات آتیه اتخاذ اولمشدر .

۱ مربوط بر نومرولو لیسته ده محرر اشیا و موادک ممالک عثمانیه دن اخراجی منع اولمشدر .
۲ مربوط ایکی نومرولو لیسته ده محرر اشیا و مواد مقابل لرینک قعداً ویا عیناً مملکت
الی ویا وثیقه اثبات ایدلمک ویا احتیاج مملکت نظر دفته آله رق حکومتجه تعیین
یه جق مواد واشیای اجنبیه ایله مبادله اولتیق شرطیه ممالک عثمانیه خارجه اخراجیه
عده ایدلمشدر .

تاریخ ۶ تشرین اول ۸۱۴

نومرو ۲۸۸ - ۵۵۱۲۲

ممالك اجنیه دن مملکت مزه ادخال ایدیه جک
دامزلق حیواناتک کرک رسندن معافیه دائر

۳

ممالك اجنیه دن مملکت مزه ادخال ایدیه جک دامزلق حیواناتک کرک رسندن
معافیه دائر تجارت و زراعت نظارت جلیه سندن پانذکره وارد اولان قوانین موقته دن
برعد دینک لفا صوب عالی تیسیر قیلندینک بیانی سیاقده شقه ترقیم اولدی .
برنجی ماده ممالك اجنیه دن جلب اوله جق و دامزلق ایچون اولدینی مأمورین
قیه سنجه تصدیق ایدیه جک اولان بالجله حیوانات فرسیه ، بقریه ، غنیمه ، معزیه ادخالات
کرک رسندن معفودر .

ایکنجی ماده اشبو قانون تاریخ نشرندن معتبردر .

۱۶ شوال ۱۳۳۲ و ۲۵ اگستوس ۱۳۳۰

محمد رشاد

صدر اعظم
محمد سعید

مالیه ناظری
جاوید

تجارت و زراعت ناظری
سلیمان البستانی

تاریخ ۳۱ کانون اول ۹۱۴

نومرو ۲ - ۵۹۳۳۸

خلاصه : ممالك عثمانیه دن اخراجی منع ایدیه جک
واخراجنه مساعدده اولته بیله جک مواد حقنده

۴

ممالك عثمانیه دن اخراجی منع ایدیه جک و مبادله صورتیه اخراجنه مساعدده اعطا
اوله جق و دوست و بیطرف دولتلر ممالکنه اخراجنه مساعدده اولته بیله جک مواد و اشیا
حقنده مجلس و کلاجه انخاذا اولتوب ۴ کانون اول ۲۳۰ تاریخلی و ۶۱۹ - ۳۲۴۴۳۴
نومرولی تذکره سامیه ایله تبلیغ بیوریلان ضبطنامه ایله مربوطاتندن برد نسخہ سی لفا

اسپرو پترول خام پترول پا کورا بزین هر نوع ماکنه یاغی کهرچله یوکی آلمش
توری ویاش قوزی وقویون دریلریله یوک

« ۲ » نومرولو لیسنه نك صورتیدر

پاموق

آفیون

زیتون

ایک

تاریخ ۶ مارت ۹۱۵
نومر ۵۸۰ — ۶۲۰۸۳
خلاصه : قتیك اخراجنه دائر

بعد ازیں قتیك اخراجنه مساعده اعطاسی مجلس وکلاجه تذکر قلدینی ۹ شباط
۳۳۰ تاریخی و ۳۶۹ خصوصی نومرولو تذکره سامیه به عطفاً تجارت وزارت نظارت
تلیه سندن ۱۴ شباط ۳۳۰ تاریخی و ۲۹ نومرولو تذکره ایله بیلدیرلرل بکنسندن کیفیتک
فارت سنیه معینده بولنان شهیدرلکله تعمیماً تبلیغی خصوصه همت بیورلمسی سیاقده
قده ترقیم قلدی .

تجارت وزارت نظارتک ۱۴ شباط ۳۳۰ تاریخی و ۲۹ نومرولو تذکره سی صورتیدر

بعد ازیں قتیك اخراجنه مساعده اعطاسی مجلس وکلاجه تذکر قلدینی ۹ شباط ۳۳۰
تاریخی و ۳۶۹ خصوصی نومرولو تذکره سامیه ایله امر وازار بیورلمش اولمخه کیفیتک
میماً عثمانلی شهیدرلکله تبلیغی منوط رأی عالی جناب نظارت پناهیلریدر اولماید .

۳ مربوط برنومرولو لیسته ده محرر اولیان اشیا و موادك دخی دول خاصمه ممالكنه
اجراجی ممنوعدر .

۴ مربوط برنومرولو لیسته ده محرر اشیا و مواددن بعضیلریك لدی الايجاب دوست
ویبطرف دولتر ممالكنه اخراجنه هیأت وکلاجه مساعده اولنه بیلیر .

۵ ایکنجی ودردنجی ماده لر موجبجه اخراجنه مساعده اوله جق مواد و اشیاك
دوست ویبطرف دولتر ممالكنه سوق اوله جقه دائر عثمانلی کمرکنه ویرمك اوزره
ممالك مذکورہ نك بوراده کی قونسولوخانه سی طرفدن بر بیاننامه اعطا اولتق و اشیا
مذکورہ نك دوست و بی طرف دولتر ممالكنه سوق اولسه جنی مورد کمرکنجه معطی
وعلی عثمانلی شهنشروی و شهنشدر بولنیان یرلرده متفق دولتر قونسولوسی طرفدن مصدق
بر بیاننامه ایله مهل مناسب ظرفنده اثبات ایدمك لازمدر .

مواد محرره دائره سنده ایقای معامله اولنسی لزومك دوائر متعلقه تبلیغی تذکره قیلندی .

خارجیه نظارت جلیله سنه یازیلان ۴ کانون اول ۳۳۰ تاریخلی تذکره نك ملفوفیدر .

۴ کانون اول ۱۳۳۰ تاریخلی تذکره سامیه به مربوط

۱ نومرولو لیسته نك صورتیدر

اجراجی ممنوع اولان اشیا و موادك لیسته سیدر

بغدادی دقیق ایرمیک نشاسته بلغور مصر فصولیه نخود مرجک بقله بزلیا بوکروجله
وحبوبات سائره ایله پاتانس پرنج یاغ ذیتسون یاغی صوغان طوز یکمز بال پاصدرمه
سوجوق آربه صمان بولاف کپک اوت و حیواناته مخصوص هر نوع اغذیه

چهار پا حیوانات

معمولات کیمویه واسپنجاریه

صابون

صغیر درسی قیمتلو کورکلردن ماعدا قوجوق اعماله مخصوص هر نوع بوستر

کراسته و هر نوع مالزمه انشائی

جوال حرار و امنالی

معدن کوردی قوق کوردی و هر نوع فیلزات معدنی

برنجیسی بولندقلری محللرک احوال اقتصادی و تجاریه لری و بالخاصه ممالک عثمانیه
ادخالات و اخراجات حقنده معلومات و یرمک و اورالرده معمولات و محصولات عثمانیه نک
تأمین رواجی ایچون نه کی اسبابه توسل ایجاب ایلدیکی حقنده بیان مطالعه ایلک اولوب
بووظیفه مهمه ایضا ایللری لزومک شهنشدرلرمنه توصیه و یازدقلری راپورلرک برر
صورتی سفارت سنیه کوندرر و یاخود راپورلری نظارته او واسطه ايله ارسال ایدرلر
ایسه بوخصوصده سنارت سنیه جهده بر فکر عمومی حاصل اوله رق بو فکرک متعاقباً
مفصل بر لایحه ايله طرف والارندن نظارت بیلدر لمسی محسناتی داعی اوله جفتدن
فی مابعد او یولده حرکت ایدلک اوزره بوباید مووی الیهه تعلیمات اعطا والیوم موجود
اولان حال حرب تجارتی بالطبع کلیاً سکتهدار ایتش ایسهده بعون اه تعالی حربک
حسن نتیجهیه اقترانده تجارت خارجیه مزک برقات دها انکشافی مأمول اولغله بوانکشافی
نسبیل و تأمین ایدن خصوصاً نک شمیدین قبیع و بوباید معلومات و عملیه جمع
اینها ایتمه لری لزومکده علاوهً اخطار بیورلمسی سیاقده شقه ترقیم قیلندی .

تاریخ ۴ تشرین ثانی ۹۱۵

نومرو ۲۸۲ — ۷۳۴۴۷

خلاصه: تجارت معاهده لرینک احضارنه

خادم معلوماتک جمع وارساله دائر

۸

معلوم عالی اولدینی وجهله حکومت سنیه ايله دول معظمه بیتده منقذ
۱۸۶۲ و ۱۸۶۳ تاریخی تجارت معاهداتی یکر می سکز سنه صرمی اولوق اوزره امضا
لش و انحق مدت مذکوره نک ختامنده مشارالیه ايله باشلایان مذاکرات نتیجه سنده
لکزر آلمانیا حکومتیه بر معاهده جدیده امضا اوله بیلرک دول سائر ايله جریان ایتش
زلان مذاکرات عقیم قالشدر. عثمانی آلمان تجارت معاهده نامه سبله اجزای متمم سندن
زلان ۲۵ نیشان ۱۹۰۷ تاریخی پروتوقولک مدتی ۲۵ حزران ۹۱۴ تاریخنده ختام
یلدی وجهله برسنه مدته تمدید اولمش و بو مدتی اقتصادیه سالف الذکر معاهده نامه

تاریخ ۸ مایس ۹۱۵
نومرو ۱۴۲ — ۶۵۱۸۹
خلاصه : بمورطه اخراجنه دأر

۶
بمورطه نك دوست و بیطرف دولتر مملكتنه بلاقید و شرط اخراجنه مساعده اعطاسی
تقسیم ایدلایی مجلس و كلا قرارینه عطفاً باتذکره سامیه بیلدیرلش اولنله کیفیتك تجارت
اوطه لرینه تبلینی ضمننده سفارات سنیه معینده بولنان شهنیدر لکله تعمیماً اشعارینه همت
بیورلمسی سیاقده شقه « ثناوری، مخلصی، محبی » ترقیم قلندی .

دائرة صدارتدن وارد اولان ۱۶ نیسان ۳۳۱ تاریخلی ۸۴۵ نومرولو
تذکره نك صورتیدر

بمورطه اخراجتنك بر نسبت دائره سنده سربست طوئلسی لزومه دأر وارد اولان
تذکره اوزرینه سبق ایدن تبلیغه جواباً تجارت و زراعت نظارت جلیله سنده متشکل
قومیسون مخصوصدن یازیلوب مجلس و كلاده مطالعه اولنان درکنارده مصرح اولدیی
وجهله عسکری تعین تعلیماتنده بمورطه موجود اولماسنه و خسته خانه لر ایچون لزوم
کوریه چك بمورطه نك هر وقت مباحیه صورتیه ندادکی ممکن اولدیغنه بناء بمورطه نك
دوست و بیطرف دولتر ممالکنه بلاقید و شرط اخراجنه مساعده اعطاسی بالتقسیم
دوائر متعلقه تبلیغات اجرا ایدلشددر . اولبابده

تاریخ ۱۸ تموز ۹۱۵
نومرو ۲۰۴ — ۶۸۶۷۰
خلاصه : لوايح تجاريه حقده

۷
شهنیدر لر طرفدن ارسال ایدیه چك تجارت لایحه لرینك صورت تنظیمنه دأر اولوب
مذکور لایحه لر مجموعه سنك سکر نومرولو نسجه سنه ذیل ایدلش اولان تعلیماتنامه ده
اولدیی وجهله موظف و یا فخری شهنیدر لر مركز اك مهم وظائفندن بری و بلکه

و زمانیه جمع و تلفیق نظارت يك ملتزم بولدينی جهله مامورین مومی الیمه لغات آفقه دائره سنده تعلیمات اعطاسیله کنديارندن ملفوف جدوله محرر مسائله اجوبه مفصله نك مساعره طلبی و بونلرك مطالعه ذانیه ایله برلكده ارسال و صنه همت بیورلمسی باینده

۱ — ممالك عثمانیه ایله مأمور اولدقاری مملکت آره سنده کی ادخالات و اخراجات ذاتی استانیستی

۲ — مأمور اولدقاری مملکتك باشلیجه محصولات و معمولاتی ، بونلرك اك زیاده کی مملکتده ونه مقداره و اخراج ایدلکدرنی مین جدول

۳ — محصولات و معمولات عثمانیه نك تابع اولدینی كرك رسومی ، رسوم مذکوره ده دادره تزیلات طلب و استحصال ایدیلرسه محصولات و معمولات مذکوره نك دها ، رواجیاب اوله جنی ، محصولات و معمولات ممانله اجنیه نك دها زیاده مظهر مساعده ب اولدینی حقنده تدقیقات

۴ — كرك معاملاتی خصوصنده ادخالات عثمانیه ایله ادخالات سائر اجنیه نك آری معامله تابع طوتیلوب طوتیلمدقاری حقنده تدقیقات (بوکا بحیه شهادتنامه لری لاری ، ده بو خرجاری وسائرده داخلدر)

۵ — سیرسفاشك تابع اولدینی قیود و شروط ، عثمانی سیر سفاشك ممکن اولوب بقی ، وقوعی تقدیرنده دیگر دولت باراغنی حامل سفاشدن غیرى معامله به تابع لوب طوتیلیمه جنی ، آواره مسئله سنده اجنیلره نه صورتله معامله ایدلیکی .

۶ — تبعه محلیه ایله تبعه اجنیه آراسنده اجرای صنعت ، ویرکو و رسوم سائر ی نقطه نظرندن موجود فرقار .

۷ — امتعه عثمانیه نك كرك رسومندن ماعدا اوقترووا ویا آقسیز ویا سائر نامرله رسومه تابع طوتیلوب طوتیلمدینی ، بونلرك مقداری ، ادخالات اوزرینه تأثیری .

۸ — سیار تاجرلر و نمونه لك اشیا حقنده کی قوانین و نظامات محلیه .

۹ — فابریقه علامت فارقه لری ، موده لار ، اختراع برانلری حقنده کی قوانین (معه)

۱۰ — اجنبی آنونیم ویا سائر شرکتلر حقنده کی قوانین (خلاصه)

مرعیتدن ساقط اولمشد . ۱۸۶۱ - ۱۸۶۲ معاهداتيله تعین ایدن یوزده سکر کرک
 رسمی ۱۹۰۷ پروتوقوله یوزده اون بره ابلاغ اولمشد . ۱۹۰۹ تاریخنده اوستریا
 حکومتيله یوسنه حقه عقد اولنان پروتوقول و ایتالیا حکومتيله منعقد لوزان معاهده
 نامه سبيله کرک رسنک تزیدینه عدم مانعی اشبو ایکی دولت تمهد ایتمش اولدقلرندن
 رسم مذکورک یوزده اون بشه ابلاغی مذاکراته دول سائر ايله حرب حاضریدن اول
 باشلانیش ایسه مذاکرات تماماً نتیجه پذیر اولماش ایدی . حکومت سنیهجه عهد
 عتیقه نکلای رفع والناسی اوزرینه کرک رسمی اولا یوزده اون بشه و بعده یوزده
 اوتوزه ابلاغ ایدلشد . الیوم عهد عتیقه نکلای اوزرینه حکومت سنیه ايله دول
 اجنیه بیتنده کی تجارت معاهده نامه لری عهدی ماهیتی حاترا اولمزلندن طولانی و بلغارستان
 حکومتيله منعقد تجارت مقاوله نامه سنک موقع مرعیتدن اسقاط ایدلدیکی بلغارستان سفارته
 باقریرشهای بیلدیرلش اولمظه تاریخ مذکوردن الی آی ختامنده مفسوخ اولمش و بناء علیه
 مساعد احوالک حلولی متعاقباً مناسبات تجاریه مزه اساس اوله جق حقوق عمومی دول احکامه
 و تعرفه اساسانه مستند مقاولات جدیده تجاریه عقدی مقرر بولمشد . حکومت عثمانیه
 ایلک دفعه اوله رق Droits spécifiques نقلت اوزرینه مبنی تعرفه اساسنه مستند تجارت
 معاهده لری عقد ایله جکی جهته مملکتک منافع اقتصادی سی لایق وجهله صیانت
 ایدیه بیلجک مقاولاتک تأمین عقدی ایچون تدقیقات عمیقده بولنق و خصوصیه بوندیقانی
 وقت وزمانیه احضار ایلک لزومی بدیدر . بوجهندن تعرفه عمومی من اکیل ایدیلرک
 قوه تسریعه به در دست تقدیم بولدینی کبی دیگر جهندن ممالک اجنیه ايله ممالک عثمانیه
 بیتنده کی اخراجات و ادخالاتک و خصوصیه ادخال ویا اخراج اولنان مواد و امتعه دن
 هانکیلرینک مستعد ترقی و تمایل تدنی اولدینک و نقاط سائر نکل بیلنمی و ممالک
 اجنیه نکل احوال و قوانین اقتصادی سنک تفحصی اقتضا ایلر . احوال حاضره حریبه
 بین الملل مناسبات تجاریه بی غیر طبیعی برشمکته ادخال ایدلدیکی جهته مملکتک بیتنده کی
 روابط مستقلة اقتصادی به مناسبات حاضره طوغری بر مقیاس اوله ماز . حرب عمومینک
 ظهورندن اولکی سنه لره هاند احصایاتک تدقیقی مناسبات تجاریه نکل استقبال حقنده
 دها طوغری بر فکر و بره بیسلیر . مأمورین شهنیدریمزجه بویولده یا بیله جق تدقیقات ،
 معاهدات تجاریه اساسلرینی اخضار نقطه نظرندن مفید اوله جنی و معلومات لازمه نکل

وقت
مطابق
طابق
خاص

مقرر

هائ

نه

زیاده

اول

آری

تقاب

اولد

طوت

تأدی

دیگر

خلا

تاریخ ۲۲ شباط ۹۱۶
نومرو ۴۵ — ۷۸۶۷۶
خلاصه : بالمونك منع اخراجي حقنده

۱۱

مملكتك لوازم تنويريه سندن اولان بالمونك منع اخراجك تجارت و زراعت نظارت
جليله سی اشـماری اوزرينه مجلس وكلاجه تقسيب اولنديني باتذكرة ساميه بيلدیرلش
اولغله اولبايده

تاریخ ۲۷ مارت ۹۱۶
نومرو ۶۸ — ۸۰۰۶۵
خلاصه : توتون اخراجك سربست اولديشه دائر

۱۲

ممالك عثمانیه دن توتون اخراجك تماماً سربست طو تلسنك تجارت و زراعت نظارت
جليله سندن وقوع بولان اشعار اوزرينه مجلس وكلاجه تذکر و تقسيب ایدلش اولدینی
۲۸ مارت ۳۳۲ تاریخی تذكرة سامیه ده اشعار بیورلشدر . اشبو محصولك رواجی
آمین ایچون کیفیتك صورت مناسبه ده اعلانی منوط هم

تاریخ ۲۸ مارت ۹۱۶
نومرو ۶۹ — ۸۰۰۷۶
خلاصه : فوجی و تشك و قنایچه نك منع اخراجي حقنده

۱۳

شهرمرك حوايج ضروريه سندن اولان غاز صهرنجلی و اغونلرله جلب ایدلکده
ری محصولاتندن بولتان ساده و زيتون ياغلری حامل و مستحصللرجه تشك لره وضع
قل ایدیلرلك صائقده اولسنه و داخلده ذاتاً آز اولان تشك موجودی ده بیدری

- ۱۱ — قاط آنفهدن هر بری حقنده معلومات الله ايتدكجه بونك بلا تا جيل بر رابورله اشمارى وقاط سائر حقنده دخى پيدربى بوسورتله معامله ايدلسى مناسبدر .
- ۱۲ — ادخالات و اخراجاته طائد ارة مدن ۱۹۱۱، ۱۹۱۲، ۱۹۱۳ سنه ليله ۱۹۱۴ سنه سنك ايلك آلتى آينه مخصوص اولان احصائيات حائر اهميتدر . بوجدولارك ترتيبده — ممكن اولدينى قدر و مأخذلرده معلومات لازمه بولنور ايسه — روم ايلي و اناطوليه طائد ارقام آيرى آيرى كوستريه جكدرد .

تاريخ ۶ شباط ۹۱۶

نومرو ۲۴ — ۷۷۶۰۸

خلاصه : پاموق اخراجنك منع اولنديغنه دائر

۹

اردوى هايونلر ايله مملكتك پاموغه اولان احتياجى ازاله ايديلنجه يه قدر ممالك محروسه شاهانه دن بلاد اجنييه يه پاموق اخراجنك منى حريميه نظارت جليله سندن وقوع بولان اشعار اوزرينه مجلس وكلاجه قرار كبر اولدينى باتذكرة ساميه بيلديرلشدر . اولبايده

تاريخ ۸ شباط ۹۱۶

نومرو ۲۶ — ۷۷۷۲۷

خلاصه : ايبك بوجكى تخمنك منع اجراجه دائر

۱۰

خداوندكار ولايتدن ايبك بوجكى تخمنك ممالك اجنييه يه منع اخراجنك تجارت وزواعت نظارت جليله سندن وقوع بولان اشعار اوزرينه مجلس وكلاجه تنسيب ايدلش اولدينى ۲۱ كانون ثانى ۱۳۳۱ تاريخلى تذكرة ساميه ايله تبليغ بيورلشدر . براى معلومات تبليغ كيفيته ابتدار قيلدى اولبايده

تاریخ ۲۲ شباط ۹۱۶
نومرو ۴۵ — ۷۸۶۷۶
خلاصه : بالمومك منع اخراجي حقنده

۱۱

مملكتك لوازم تنويره سندن اولان بالمومك منع اخراجك تجارت و زراعت نظارت
جليله سی اشـماری اوزرینه مجلس و کلاجه تنسیب اولدینی باتذکره سامیه بیلدیرلش
اولغله اولیاده

تاریخ ۲۷ مارت ۹۱۶
نومرو ۶۸ — ۸۰۰۶۵
خلاصه : توتون اخراجك سربست اولدیفنه دائر

۱۲

ممالك عثمانیه دن توتون اخراجك تماماً سربست طوتلنسك تجارت و زراعت نظارت
جليله سندن وقوع بولان اشمار اوزرینه مجلس و کلاجه تذکر و تنسیب ایدلش اولدینی
۱ مارت ۳۳۲ تاریخلی تذکره سامیه ده اشمار بیورلشددر . اشبو محصولزك رواجی
آمین ایچون کیفیتك صورت مناسبده اعلانی منوط هم

تاریخ ۲۸ مارت ۹۱۶
نومرو ۶۹ — ۸۰۰۷۶
خلاصه : فوجی و تنکه و قواچیك منع اخراجي حقنده

۱۳

شهر مزك حوایج ضروریه سندن اولان غاز صهرنجلی و اغونلره جلب ایدلکده
رلی محصولاتندن بولان ساده و زیتون یاغلی حامل و مستحصللرجه تشکله وضع
قل ایدیلهرك صالقمده اولسنه و داخلده ذاتاً آز اولان تنکه موجودی ده پیدرپی

۱۱ — نقاط آنفودن هر بری حقنده معلومات الله ايندكجه بونك بلا تا جيل بر راپورله
اشمارى و نقاط سازه حقنده دخی پيدوبى بوصورتله معامله ايدلسى مناسبدر .
۱۲ — ادخالات و اخراجته هاند ارقامدن ۱۹۱۱، ۱۹۱۲، ۱۹۱۳ سنه ليله ۱۹۱۴
سنه سنك ايلك آلى آينه مخصوص اولان احصائيات حائر اهميتدر . بوجدولارلك ترتيبنده .
ممکن اولدينى قدر و مأخذلرده معلومات لازمه بولتور ايسه — روم ايلي و اناطوليه هاند
ارقام آيرى آيرى كوستريه جكدرد .

تاريخ ۶ شباط ۹۱۶

نومرو ۲۴ — ۷۷۶۰۸

خلاصه : پاموق اخراجنك منع اولندينه دائر

۹
اودوى هاپونلر ايله مملكتك پاموغيه اولان احتياجى ازاله ايديلتجه قدر ممالك
محروسه شاهانه دن بلاد اجنيه به پاموق اخراجنك منى حريبه نظارت جليله سندن
وقوع بولان اشعار اوزرينه مجلس وكلاجه قرار كير اولدينى باتد كره ساميه بيلديرلمشدر .
اولبايده

تاريخ ۸ شباط ۹۱۶

نومرو ۲۶ — ۷۷۷۲۷

خلاصه : ايبك بوجكى تخمنك منع اجراجه دائر

۱۰
خداوندكار ولايتدن ايبك بوجكى تخمنك ممالك اجنيه به منع اخراجنك تجارت
وزراعت نظارت جليله سندن وقوع بولان اشعار اوزرينه مجلس وكلاجه تنسيب ايدلمش
اولدينى ۲۱ كانون ثانى ۱۳۳۱ تاريخلى تذكره ساميه ايله تبليغ بيورلمشدر . براى معلومات
تبليغ كيفته ابتدار قيلندى اولبايده

آثار حصوله کثیره چککزه اعنادهم برکالدر . بوباده کی مساعیکزی تسهیل الیه اقدامات مصروفی بردارۀ انتظامه ادخال ایتمک و تجارت لایحه لری تعلیمات ذیل اولوق اوزره بالخاصه نه کی مسائل اوزرینه اجاله قلم ایدلسی اقتضا ایده چکنه دایر تنظیم اولان تعلیمات صورتی لفا تسیر قلمشدر .

۳۱ تشرین اول ۹۱۶ تاریخ ۲۴ - ۸۸۹۰۲ نوسرولی تحریرات عمومیه نظارتیناهی الیه مأمورین شهنرداری به تبلیغ بیوریلان تعلیمات صورتیدر .

۱ - شهنردلر دایرۀ مأموریتلری داخلنده کی محللرده ادراک اولان محصولات نوع و مقداریه بونلرک داخلده استهلاك و اخراج ایدیلن مقداریه دایر مناسب و قلمده معلومات اعطا ایده چککدر .

۲ - عمومیتله محصولات باخصوص عثمانلی بیاسه سی اوزرینه تأثیری احتماله نظراً شکل و مۀ اری حقه ده تفصیلات اعطا اوله چقدر .

۳ - مملکتیز ایچون مهم کوریه چک مبادلات تجارتیه عثمانلی مستحصللرینک منافعی محافظه ایده چک اسباب الیه برلکده ذکر اوله چقدر .

۴ - محصولات ارضیه من ایچون مخرجلر و شایان امنیت تجارتخانه لری بیلدیریه چک و بونلر حقه ده معلومات کافی اعطا و عثمانلی تاجرلرینک بونلره مناسبات پیدا ایلری حقه ده کی شرائط انبا ایدیه چکدر .

۵ - شهنردلر مأموراً بولونقلری مملکتده عثمانلی محصولات اولان احتیاجی اشبو محصولک اخراجنده کی تسهیلات محمله به قیاساً تقدیر ایدوب محصولات عثمانیه نک وسطی قیائی اشعار ایدیه چکدر .

۷ - یکیدن دافع اوله چق مهم زرعیات الیه بونی ایجاب ایدن اسباب و یا بویه مهم برقم زرعیاتک غائب اولسی تقدیرده کذا اسباب ذکر اوله چقدر .

۸ - تعاون و اعتبار صندوقلری و وزراهی سیخورطه شرکتلری و بونلرک صورت شکل و اداره لری و زراعتک بونلردن استیکلری استفاده نک درجه سی بیان اوله چقدر .

۹ - مملکتک منابع زوئی یکدیگریله بالمقاسه ذکر و تعداد ایدیه چکدر .

۱۰ - زراعته متعلق عمومی راپورلر تنظیم اوله چق کی آیری آیری مواد زراعیه حقه ده مفصل راپورلر دخی تنظیم اوله چقدر .

۱۱ - مختلف صنایع زراعیه حقه ده مفصل معلومات و بریه چک و بونلرک هر برنده کی

اكتيلىككە بولمىسە، بىنا، ياغلارلە غازك بىيىق و توزىيىندە مشكلاتە مەروض قالدېنىشەن
فوجى و معمول و غير معمول شەكلەك و قولى صادىق ايجون قوللانيلان قانويىچەلەك منع
اخراجك قەرر ايدىكى بەتكە سامىيە اشعار بيورلىشىدۇ .

مأمورين شەندىرى بە تخريرات عمومىيە نظارتىناى صورتى

تارىخ ۳۱ ئىشەن اول ۹۱۶

نومۇر ۲۴ - ۸۸۹۰۲

خلاصە : زراعت لايىھەسى تەنظىمە دائىر

۱۴

مەلىكىنىز اساساً زراعى بىر مەلىكىنىدۇر و منابع ثروت مليە مەرك قىم مەھمى مىھولات
اۋىيە تەشكىل ايدۇر . بۇدە امر زراعتك توسيع و اصلاحى و مىھولاتك اخراجنى تەسھىل
و اجنېيە پىياسەلەندە سوردوئىنى تەمىن چارەلەرنى تەمىل سەرسەندە مەملىكە اجنېيەدە احوال
زراعيەيە و مىھولات اۋىيە تەجارتىنە دائىر صورت تەنظىمەدە مەلومات استىھسانە دىخى
ئىزوم كورلىشىدۇر . شەندىرلەر مەرك مىھلەندە و نەو بولە جە تەدقيقات و تەتقىقاتە مستەداً بوخوسەدە
و ىرە جەكلىرى مەلوماتىن نەمات نەفە اقصاف اولە جەنى آزادە اشتىھادۇر . بىنا، بىنا، بىنا
بەد اۋىن مەواد زراعيەك جەات اقتصادىيە مەزە درجە تەتقىرى اعتبارىلە لايىق اولدىنى مەھىتە
تەدبىر ايدىلەك بولدىنەكەز مەلىكىنىدە زراعت مىھىيە مەشلق نەشر اولە جە مەلومات
عمومىيەك جەع و تەلەبىكى اۋى زراعى اقتصادى احصائىيەلە بىر بىر وقت وزماتىلە ارسانى
وزراعتە تەمس ايدىن مەسائل اقتصادىيە و مەاليە اوزىرە مەرتەبەلەيە بىر بىر تەنظىمى و بىر بىر
مەواد عمومىيەدەن مەعدا زراعتك مەلىكىنىدەكى احوال مەخسوسەسى و مىھولاتك تەنظىمى
مەقدارىكى مە مەشلىق و مەشلىق مەوادك دىخى تەدقيقە تەتقىقاتە مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق
مەشلىق زراعيەك مە مەشلىق قەسى حەققە مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق
اولە مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق
مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق مەشلىق

امور حقوقيه مختلطه به دائر



ترقیات اخیرہ فیہ کوسترلہ جکدر وزراعت مکتبیری انواعی و پروغراملری و تدریساتک ترقیاتی و بونلرہ مربوط و یا مستقل نمونہ چتک و ترلارلری حقدہ معلومات مفصلہ و یریلہ جکدر .
 ۱۲ — اصول زراعت و تکثیر مویشی و مزروعات حقدہ مملکت مزہ تعلق ایدہ جک صورتدہ معلومات و یریلہ جکدر .

۱۳ — زراعت ایشارندہ کوبلینک فکر ایجادینک تطبیقی نہ نتیجہ لر و یردیک ییلدر یریلہ جک و بالخاصہ تطبیقی کوبیلر مزجہ آسان اولان اصولردن بحث اولتہ جکدر .

۱۴ — محصولات عثمانیہ نک تسہیل اخراجی چون طرق و وسائط تحری اولہ رق عثمانلی مستحصلرینک اک امین و سالم صورتدہ و محصولاتک بوزولماسنی تأمین ایدہ جک یولہ و وسائط اخراجیہ ارانہ اولتہ جکدر .

۱۵ — شہندرلرک دائرہ مأموریتلرندہ هانکی محصولات زراعیہ یہ احتیاج بولدینی تحقیق اولتہ رق بونک مملکت مز محصولاتندن تدارکی قابل اولوب اولدینی بیان ایدیلہ جکدر .
 ۱۶ — زراعت ایشارندہ کرک میدان اجرا یہ چیقاریلان و کرک هنوز تصورده بولتان اصلاحات حقدہ تفصیلات و یریلہ جکدر .

۱۷ — پیاسہ نک ایجاداتی، مشتریلرک مطالبی و رقابت محتملہ خصوصاتی دائما درپیش ایدیلوب بونلرک هر بردن عثمانلی مستحصلنک منافعی خللدار اولماسی نہ کبی شرائط تحتدہ قابل اولہ بیلہ جکی ایضاح ایدیلہ جکدر .

۱۸ — تقلباتک سرعت ، اہونیت و وسائط اعتباریلہ اصلاحی حقدہ موجود اولان تصورات واجرا آتی و بوزلی و اغونلرہ دائر معلومات و یریلہ جکدر .

۱۹ — محصولاتک اخراجی معاملاتنک تابع اولدینی رسوم و معاملات مفصلاً بیلدریلہ جک و حمیہ ادارہ لر نجہ بویادہ متخذ مقررات آیریجہ بیان اولتہ جکدر .

۲۰ — محصولاتہ عارض اولان امراض و حشرات و بونلرک تدفای و کذلک محصولاتک جنس و نوعنک اصلاحی ایچون اتخاذ اولتان تدایر حقدہ تفصیلات اشعار و بویادہ انتشار ایدن کتب و رسائل معتبرہ ارسال قلنہ جکدر . حکومات محلہ جہ قیلو قسرالی مواد حقدہ اعطا ایدیلہ جک مآذونیت و مساعدہ نک و یکیدن فیلوقسرا ظهور ایدن محللرک وقت و زمانیلہ اشعاریتہ دقت و غیرت اولتہ جکدر .

تاریخ ۲۳ مارت ۹۱۴

نومرو ۱۳۷

خلاصه : ممالك اجنیهده وفات ایدن تبعه عثمانیه متروکاتی
میاننده ظهور ایدن قیمتدن عاری اشیا حقنده

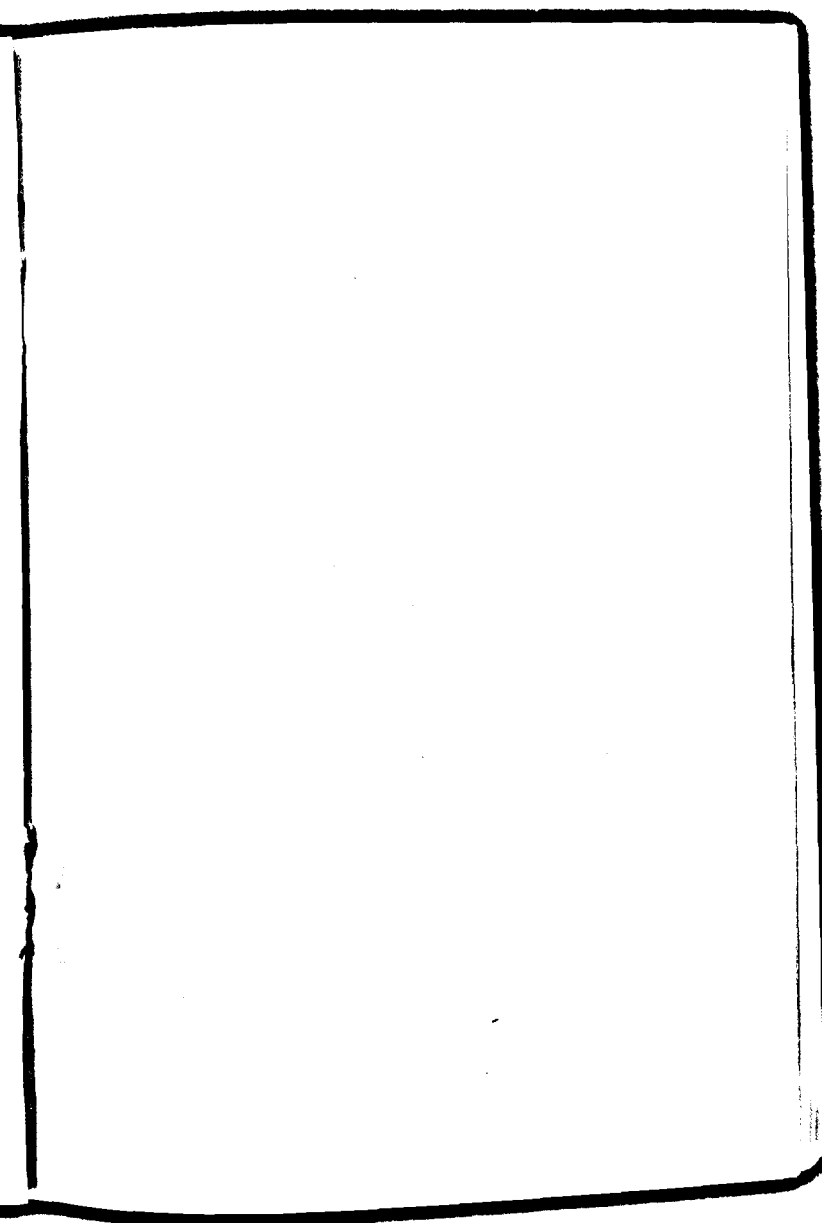
۱
شهیدرلرمر طرفسندن نظارت خارجیهیه کوندرلمکده اولان تبعه عثمانیه ترکاتی
میاننده اکثریا لباسه متعلق و قیمتدن عاری شیلرک و بعضاًده ادخالی ممنوع اساحه‌نک
بولنمسی مشکلاتی داعی اولمقده ایدوکسندن بعدما بوکچی ترکاندن و الکرز قیمتدار و قلی
سهل اولان مجوهرات و مزینات ساعت و قوردون کچی اشیانک عیناً دیگرلرینک فروخته
اتمانک شهیدرخانه‌لرک معاملات حیایه‌سنه داتر تعلیمات مخصوصه‌نک التیمی ماده‌سنه
توفیقاً ارسالی و کوندریله‌جک ساعتلرک نوع و جنس و قاریقه مارقه‌لریله نومرولرینک
راپوره درجی و اشبای مرسوله سارده‌نک دخی علی وجه‌الصحه مفصلاً تعریف و بیانی
خصوصلرینک معیت سفیرانه‌لرده بولسان موظف و فخری بالجمله شهیدرلکره تبلیغی
سیاقنده

تاریخ ۱۸ تشرین ثانی ۹۱۴

نومرو ۳۳۹ - ۱۵۸۳

خلاصه : ممالك اجنیهده وفات ایدن تبعه عثمانیه متروکاتی حقنده

۲
ممالك اجنیهده وفات ایدن تبعه عثمانیه‌نک متروکاتی میاننده ظهور ایدوب شهیدرلکرجه
وضع ید و یا تسلیم ایدیلان اچهلرک بعده برینه قولتیق اوزره شهیدرلر طرفسندن بعضی
مصارف مبرمهیه صرف ایدلمکده اولدینی خبر آلمقده در . مبالغ مزبورده‌نک و دیمه
وطوغریدن طوغرییه ورثهیه عائد اولمسی حسیله صرفی جهته کیدلمسی قطعاً جائز
دکلدر . بولملو اچهلرک ورثه و یا اصحابنه تسلیم اولتیق اوزره ایلک واسطه ايله جانب



تاریخ ۲۳ مارت ۹۱۴

نومرو ۱۳۷

خلاصه : ممالك اجنبيه ده وفات ايدن تبعه عثمانيه متروكاتی
مياننده ظهور ايدن قيمتدن عاری اشيا حقنده

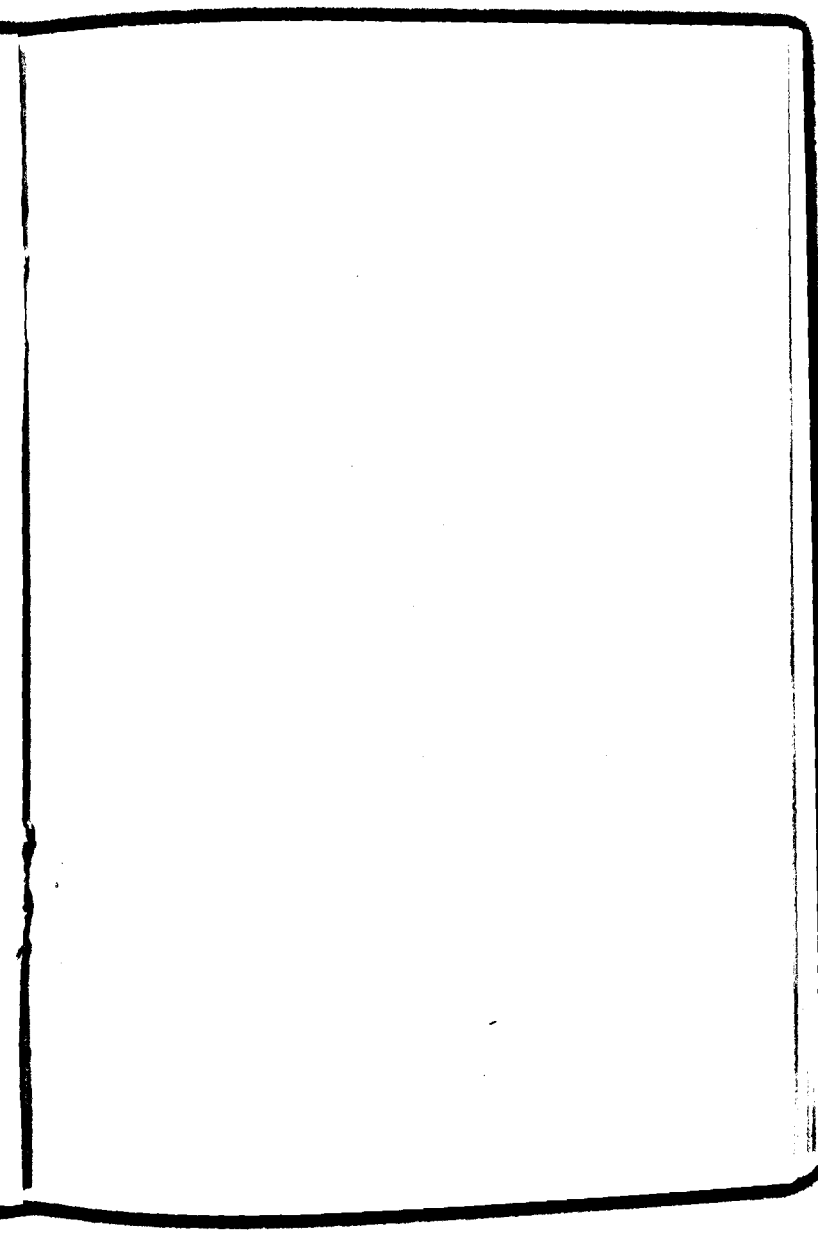
۱
شهيندرلر من طرفندن نظارت خارجيه يه كوندولمكده اولان تبعه عثمانيه تركاتی
مياننده اكثراً لباسه متعلق و قيمتدن عاری شيلرك و بعضاً ده ادخالى ممنوع اسلحه نك
بولمى مشكلاتى داعى اولمقده ايدوكندن بعدما بوكي تركاتدن بالكز قيمتدار و نقلی
سهل اولان مجوهرات و مزینات ساعت و قوردون كچي اشيا نك عیناً ديكرلرينك فروخته
أثمانك شهيندرخانلرك معاملات حاييه سنه دأر تعليمات مخصوصه نك التبعي ماده سنه
توفيقاً ارسالی وكوندولمكده ساعترك نوع و جنس و قابريقه مارقه ليله نومرولرينك
راپوره درجى و اشياى مرسوله سائر نك دخى على وجه الصحه مفصلاً تعريف و بيانى
خصوصاً لرينك معيت سفيرانه لرته بولسان موظف و فخرى بالمله شهيندرلكره تبليغى
سياقده

تاریخ ۱۸ تشرین ثانی ۹۱۴

نومرو ۳۳۹ - ۱۵۸۳

خلاصه : ممالك اجنبيه ده وفات ايدن تبعه عثمانيه متروكاتی حقنده

۲
ممالك اجنبيه ده وفات ايدن تبعه عثمانيه نك متروكاتی مياننده ظهور ايدوب شهيندرلكره
وضع يد و يا تسليم ايديلان اجهلرك بعده يرينه قوللق اوزره شهيندرلر طرفندن بعضى
مصارف مبرمه يه صرف ايدلمكده اولدینی خبر آلمقده در . مبالغ مزبور نك وديمه
و طوغريدن طوغرى يه ورته يه عائد اولمى حسيبله صرفى جهته كيدلمى قطعياً جائز
دكلدر . بونللو اجهلرك ورته و يا اصحابه تسليم اولمق اوزره ايلك واسطه ايله جانب



نظارته ارسالی لزومك وخلاف امر مبالغ مذكوره دن صرفانده بواستحق شهندرلرك
تجزیه ایدیه جکترینك مقرر بولندینك سفارت سنیه معینده کی بالجله شهندرلره تعیناً
تبلیغی سیاقده

تاریخ ۱۳ نیسان ۹۱۶

نومرو ۸۱ - ۷۵

خلاصه : عائله لرینی بلا نفقه ترك ایدرك ممالك اجنیه
کیدن و تبعه اجنیه ده بولنان بعض مسلمانلر ايله برای
تجارت اولاد و عیال لرینی ممالك عثمانیه ده براقدرق
و معیشت لرینی تامین ایتکسزین ممالك اجنیه به عزیمت
ایدن تبعه عثمانیه حقنده

۳

تابعیت اجنیه ده بولنان بعض مسلمانلر لاجل المصلحه ممالك عثمانیه به کله ترك عثمانلی
قادیترله ازدواج ایتدکدن بر مدت صکره تکرار مملکت لرینه عودتله زوج و چوقق لرینی
بلا نفقه براققده اولدق لری کبی تبعه عثمانیه دن بعض عائله صاحبی مسلمانلر کده برای
تجارت ممالك اجنیه به عزیمتله اولاد و عیال لرینی بوراده ترك ایتکده و بوحال برچوق
عائله لرك موجب سفالت و خرابی می اولقده در . واقعا تبعه اجنیه دن اولان بر مسلمک
تابعیات عثمانیه دن بر مسلمه ايله ازدواجنه بر مانع شرعی یوقسه ده بروجه بالا سرد اولنان
محدورلره بناء بوابده بعض تدابیر اتخاذی ضمتنده مقام معلا می مشیختنهای به وقوع بولان
عرض و اشعاره جواباً بوکره وارد اولان تذکره جوابیه ده زوج غائب اوله رق نفقه نك
تحصیلی متعذر اولدینی تقدیرده زوج نك طلبیه حکام شرعک نکاحی فسخ ایده بیله جکی
حقنده فتوا خانه عالیجه تنظیم اولنان مضیطه نك لدی المرض موجبجه اراده سنیه حضرت
خلافینهای به اقتران ایلدیکی اشعار بیورلمش اولغلله کیفیتک علاقه دارانه نفهم و تبانی

